

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978.

27 APRIL 1978

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1978

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting van het
Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse
Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het
begrotingsjaar 1977

(Kredieten betreffende de Ontwikkelingssamenwerking)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN
EN DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER MONARD

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Leburton.

A. — Leden : de heren Bertrand, d'Alcantara, De Keersmaecker, Desmarets, Diegenant, Nothomb, Renaat Peeters, Swaelen, Van Aal. — de heren Dejardin, Dupont, Geldolf, Glinne, Leburton, Van Elewyck, Van Lent. — de heren Colla, Damseaux, De Croo, Risopoulos. — de heren Baert, Kuijpers. — de heer Gendebien.

B. — Plaatsvervangers. — *de heer Blanckaert, Mevr. Demeester-De Meyer, de heren Robert Devos, Grafé, Monard. — de heren André Cools, Degroeve, Galle, Vanvelthoven. — de heren De Winter, Mundeeler. — Mevr. Maes. — Mevr. Spaak, echtg. Danis.*

Zie :

4-VIII (1977-1978) :

- N° 1 : Begroting.
- N°s 2 tot 4 : Amendementen.
- N° 5 : Verslag (Kredieten betreffende de Buitenlandse Zaken).
- N° 6 : Amendementen.
- N° 7 : Verslag (Kredieten betreffende de Buitenlandse Handel).

5-VIII (1977-1978) :

- N° 1 : Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978.

27 AVRIL 1978

BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères
du Commerce extérieur
et de la Coopération au Développement
pour l'année budgétaire 1978

PROJET DE LOI

ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1977

(Crédits afférents à la Coopération au Développement)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (1)
PAR M. MONARD

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Leburton.

A. — Membres : MM. Bertrand, d'Alcantara, De Keersmaecker, Desmarets, Diegenant, Nothomb, Renaat Peeters, Swaelen, Van Aal. — MM. Dejardin, Dupont, Geldolf, Glinne, Leburton, Van Elewyck, Van Lent. — MM. Colla, Damseaux, De Croo, Risopoulos. — MM. Baert, Kuijpers. — M. Gendebien.

B. — Suppléants : M. Blanckaert, Mme Demeester-De Meyer, MM. Robert Devos, Grafé, Monard. — MM. André Cools, Degroeve, Galle, Vanvelthoven. — MM. De Winter, Mundeeler. — Mme Maes. — Mme Spaak, épouse Danis.

Voir :

4-VIII (1977-1978) :

- N° 1 : Budget.
- Nos 2 à 4 : Amendements.
- N° 5 : Rapport (Crédits afférents aux Affaires étrangères).
- N° 6 : Amendements.
- N° 7 : Rapport (Crédits afférents au Commerce extérieur).

5-VIII (1977-1978) :

- N° 1 : Projet de loi.

INHOUD

	Blz.
I. Uiteenzetting van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking ...	2
II. Algemene bespreking ...	12
A. Culturalisering van de begroting ...	12
B. Toepassing van de taalwetgeving ...	15
C. A. B. O. S.-personeel ...	20
D. Kabinetspersoneel en structuur van het departement ...	24
E. Statuut van het personeel van de Ontwikkelingssamenwerking ...	26
F. Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking ...	27
G. Beurzenprogramma ...	28
H. Statuut van de zendingsgelastigden ...	33
I. Internationale arbeidsverdeling ...	35
J. Beleid m.b.t. de samenwerkingsprojecten ...	37
K. Samenwerkingsakkoorden ...	38
L. Toelagenbeleid ...	39
M. Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid ...	41
N. Samenwerkingshulp in het algemeen en onderwijs-hulp in het bijzonder ...	42
O. Zaïre ...	46
P. Europees Ontwikkelingsfonds ...	48
Q. Militaire bijstand ...	49
R. Voluntariaat ...	50
S. Voedselhulp ...	51
T. Medefinanciering niet-gouvernementele organisaties ...	52
U. O. I. O. F. ...	52
V. Diversen ...	52
III. Bespreking van de artikelen ...	56
IV. Stemmingen ...	60
Errata ...	60
V. Bijlagen ...	61

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft haar vergaderingen van 22 maart en 12 en 20 april 1978 gewijd aan het onderzoek van de begroting 1978 en de aanpassing van de begroting 1977 van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (kredieten betreffende de Ontwikkelingssamenwerking).

De bespreking werd ingeleid met de volgende uiteenzetting van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

I. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

1. Kader van de samenwerking

De internationale context en de plaatselijke omstandigheden van de ontwikkelingshulp evolueren. Terzelfdertijd wordt momenteel de internationale dimensie van de ontwik-

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé du Ministre de la Coopération au Développement ...	2
II. Discussion générale ...	12
A. Culturalisation du budget ...	12
B. Application de la législation linguistique ...	15
C. Personnel de l'A. G. C. D. ...	20
D. Personnel du Cabinet et structure du département ...	24
E. Statut du personnel de la Coopération au Développement ...	26
F. Fonds de Coopération au Développement ...	27
G. Programme en matière de bourses ...	28
H. Statut des chargés de mission ...	33
I. Division internationale du travail ...	35
J. Politique en matière de projets de coopération ...	37
K. Accords de coopération ...	38
L. Politique en matière de subventions ...	39
M. Office de Sécurité sociale d'outre-mer ...	41
N. Coopération au développement en général et aide à l'enseignement en particulier ...	42
O. Zaïre ...	46
P. Fonds européen de développement ...	48
Q. Assistance militaire ...	49
R. Voluntariat ...	50
S. Aide alimentaire ...	51
T. Cofinancement des organisations non gouvernementales ...	52
U. F. I. D. O. M. ...	52
V. Divers ...	52
III. Discussion des articles ...	56
IV. Votes ...	60
Errata ...	60
V. Annexes ...	61

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré ses réunions du 22 mars et des 12 et 20 avril 1978 à l'examen du budget pour 1978 et de l'ajustement du budget de 1977 du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement (crédits afférents à la Coopération au Développement).

La discussion a été introduite par l'exposé suivant du Ministre de la Coopération au Développement.

I. — EXPOSE DU MINISTRE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

1. Cadre de la coopération

Le contexte international et les données locales du développement sont évolutives. La période actuelle voit s'affirmer, dans le même temps, la dimension internationale des

kelingsproblemen evenals de steeds grotere verscheidenheid van de specifieke toestanden in de Derde Wereldlanden bevestigd. Om haar samenwerkingspolitiek aan deze actuele gegevens aan te passen wil de Regering een tweevoudige oriëntatie volgen: enerzijds deelnemen aan de aanpassing van internationale uitwisselingsstructuren die geleidelijk de onderlinge afhankelijkheid van de geïndustrialiseerde wereld en de Derde Wereld organiseert, anderzijds bijdragen tot de ontplooiing van de ontwikkelingslanden d.m.v. specifieke samenwerkings- en technische hulpacties. Het is belangrijk de complementariteit van deze oriëntaties te benadrukken. De landen van de Derde Wereld kwamen als gevolg van de historische evolutie in het netwerk der internationale economische betrekkingen terecht. Het debat over de internationale uitwisselingsstructuren beantwoordt aan deze historische situatie. Maar de aanpassing van deze structuren heeft slechts zin indien zij gebaseerd is op de ontplooiing van de eigen bekwaamheden der ontwikkelingslanden. Het uitwerken van een nieuwe internationale economische orde heeft slechts ingrijpende gevolgen voor de groei van de ontwikkelingslanden indien de inzet van hun menselijke en materiële mogelijkheden hun eigen groei-capaciteit doet toenemen. Ook moeten de technische en financiële samenwerking en de organisatie der internationale structuren elkaar aanvullen om onze ontwikkelingspolitiek coherent te maken.

Tijdens de voorafgaande decennia werd het ontwikkelingsbeleid soms slechts beschouwd als een bijkomstige actie ten gunste van de bevolkingsgroepen van de Derde Wereld, zonder impact op de evolutie van onze geïndustrialiseerde maatschappijen. Zij moet vandaag de dag herdacht en gewaardeerd worden als een inzet, die steeds aan belangrijkheid wint. Uit de statistische gegevens blijkt dat het aandeel van de Derde Wereld in het volume van het handelsverkeer aanzienlijk groter werd. Het aandeel van de geïndustrialiseerde landen in de uitvoer van de E. E. G. bedroeg 62,3 % in 1970. Het bedroeg 52,5 % in 1976. Alleen reeds de uitvoer naar de Verenigde Staten daalde van 16,7 % naar 11,5 % in dezelfde periode. Het aandeel van de Derde Wereld steeg tot 36 %, waaronder 16,9 % door de O.P.E.C.-landen in 1976, terwijl het slechts 29,3 % bedroeg in 1970. Onze publieke opinie moet weten dat onze wil tot samenwerking geen marginale activiteit kan zijn en in deze periode van teruggang ook geen ongerechtvaardigde verkwisting betekent. Zij moet begrijpen dat de ontwikkeling van de landen waarmee wij samenwerken een onderlinge afhankelijkheid creëert die voor beide gunstig kan zijn. Daar onze economieën elkaar aanvullen, is onze toekomst verbonden met de betrekkingen die wij met de ontwikkelingslanden onderhouden. De stevigste solidariteit berust op de erkenning van de wederzijdse belangen op middellange en lange termijn. Onze specifieke ontwikkelingssamenwerkingsacties moeten voortaan worden gezien in het perspectief van onze overkoepelende relaties met de ontwikkelingslanden.

Deze begroting strekt ertoe deze conceptie en oriëntatie van ons ontwikkelingsbeleid in werkelijkheid om te zetten. Het is nochtans van belang erop te wijzen dat deze begroting de resultante is van politieke opties zowel van de vorige als van de huidige regering.

De regeringsverklaring van juni 1977 heeft bevestigd dat België een openbare ontwikkelingshulp van 0,7 % van het B. N. P. wil bereiken. De begroting van 1978 is conform die oriënteringen berekend. Volgens de criteria van het D. A. C. bedraagt de Belgische bijdrage voor 1978 20 445,7 miljoen of 0,66 % van het B. N. P., dat naar schatting 3 094 miljard bereikt. Indien men rekening houdt met de aan de samenwerking inherente administratieve uitgaven alsook met de vastleggingskredieten die worden verleend voor de realisatie der projecten, dan bereikt die steun 21 087,8 miljoen of 0,68 % van het B. N. P.

problèmes du développement et une diversité de plus en plus accusée des situations entre les pays du Tiers-Monde. Pour ajuster sa politique de coopération aux données actuelles, le Gouvernement entend suivre une double orientation: d'une part, participer à l'agencement de structures internationales d'échange qui organise progressivement l'interdépendance entre le monde industrialisé et le Tiers-Monde; d'autre part, contribuer au développement des pays en voie de développement par des actions appropriées de coopération et d'assistance technique. Il importe de souligner la complémentarité de ces deux orientations. Les Pays du Tiers-Monde ont été jetés par l'histoire dans le réseau des rapports économiques internationaux. Le débat sur les structures internationales de l'échange correspond à une situation historique. Mais l'agencement de ces structures ne suffirait pas s'il ne se fondait sur un développement des capacités propres des pays en voie de développement. L'élaboration d'un nouvel ordre économique international n'aura des incidences marquantes sur le développement du Tiers-Monde que si la mise en œuvre des potentialités humaines et matérielles de ces pays accroît leur capacité propre de développement. Aussi la coopération technique et financière et l'aménagement des structures internationales s'appellent-ils l'un l'autre pour donner cohérence à notre politique de développement.

Dans les décennies précédentes, la politique de la coopération au développement a pu être tenue pour une action auxiliaire en faveur des populations du Tiers-Monde, mais qui n'avait pas d'impact sur l'évolution de nos sociétés industrialisées. Elle doit être aujourd'hui réévaluée et appréciée comme un enjeu d'une importance croissante. Les données statistiques montrent que la part du Tiers-Monde dans le volume des échanges commerciaux a considérablement augmenté. La part des pays industrialisés dans les exportations de la C. E. E. était de 62,3 % en 1970. Elle était de 52,2 % en 1976. Les exportations vers les seuls Etats-Unis passaient de 16,7 % à 11,5 % pendant cette période. Par contre, la part du Tiers-Monde atteignait 36 %, avec 16,9 % pour les pays de l'O. P. E. P. en 1976 alors qu'elle était de 29,3 % en 1970. L'opinion publique doit apprendre que notre effort de coopération n'est pas une activité marginale ni un gaspillage injustifié en période de récession. Elle doit comprendre que le développement des pays avec lesquels nous coopérons instaure une interdépendance entre eux et nous, qui peut être mutuellement bénéfique. En raison de la complémentarité de nos économies notre avenir est lié à celui de nos rapports avec les pays en voie de développement. La solidarité la plus sûre est celle qui repose sur la perception des intérêts réciproques à moyen et à long terme. C'est désormais dans la perspective de nos relations globales avec les pays du Tiers-Monde que doivent être envisagées nos actions spécifiques de coopération au développement.

Le présent budget vise à mettre en œuvre cette conception et cette orientation de notre politique de coopération. Il importe toutefois de rappeler que ce budget est un produit mixte des options arrêtées par le précédent gouvernement et de celles qui traduisent la politique du gouvernement actuel.

La déclaration gouvernementale de juin 1977 a réaffirmé la volonté de tendre vers une aide publique au développement atteignant 0,7 % du P. N. B. Le budget de 1978 est conforme à ces orientations: calculé selon les critères du C. A. D., l'apport belge pour 1978 s'élève à 20 445,7 millions, soit 0,66 % du P. N. B., lequel est estimé à 3 094 milliards. Si l'on tient compte des dépenses administratives inhérentes à la coopération ainsi que des crédits d'engagement accordés pour la réalisation des projets, cet effort atteint 21 087,8 millions, soit 0,68 % du P. N. B.

Daar in het jaarlijks onderzoek van het D. A. C. slechts de effectieve uitgaven zijn opgenomen, zal onze werkelijke inspanning voor 1978 hoogst waarschijnlijk lager worden geraamd. Niettemin behoort België, wanneer men rekening houdt met het vooropgezette doel van 0,70 % B. N. P. ontwikkelingshulp, tot de koplopers.

Uit de begroting van 1978 kan men afleiden welke inspanningen werden geleverd om dit doel te bereiken, hoe er een stabilisering optrad van het wederzijds aandeel der multilaterale en bilaterale acties en hoe werd gezocht naar de meest geschikte en meest doeltreffende voorwaarden voor deze samenwerkingsvormen. De begroting is eveneens de herbevestiging van onze banden met Zaïre, Rwanda en Burundi, zoals uit de regeringsverklaring blijkt.

2. Types van samenwerking

a) *De multilaterale samenwerking*

Reeds geruime tijd bestaat er een aanzienlijke toename van het aandeel van de multilaterale actie in onze samenwerkingsinspanningen en in de openbare ontwikkelingshulp.

De multilaterale actie wordt soms beschouwd als de meest geëvolueerde vorm van bijstand omdat zij de meest ontbaatzuchtige zou zijn en tevens de meest nuttige voor de begunstigde landen. Dit is een ietwat abstracte overweging.

De multilaterale samenwerking heeft haar specifieke voor- en nadelen. Ze vertoont gebreken die gedeeltelijk ontsnappen aan de controle van de betrokken landen. Het is dus een middel dat wel overwogen dient te worden aangewend. Het is niet de bezorgdheid om jaarlijks op de palmares van de bijdragen te schitteren, maar wel de doeltreffendheid van de programma's en de operationele capaciteit van de multilaterale organen die aan de basis ligt van onze waardering terzake.

In dit verband is het zeer belangrijk de herstructurering van de activiteiten van de Verenigde Naties i.v.m. de ontwikkelingssamenwerking op de voet te volgen. Die herstructurering zou inderdaad de acties van de verschillende V. N.-organen moeten coördineren.

In 1977 vertegenwoordigde het aandeel van de multilaterale samenwerking 38,17 % van de openbare ontwikkelingshulp en in 1978 bedraagt dit 38,91 %. Deze stabilisatie noodzaakt een afremmen van het groeipercentage van bepaalde multilaterale bijdragen, in het bijzonder aan de U. N. D. P., de P. V. N. V. B. en het W. V. P., zonder evenwel te leiden tot het stopzetten van projecten die door gespecialiseerde organisaties worden uitgevoerd ten gevolge van multilaterale (ontwikkelingslanden/gespecialiseerde organisaties/België) en multidonor-akkoorden.

Daarentegen werden sommige acties bevestigd, zoals de deelneming aan het F. I. D. A., terwijl met andere werd gestart: een krediet voorschot voor een stabiliseringsfonds der grondstoffen en de deelneming, in het kader van de E. E. G., aan de speciale Actie waartoe in juni 1977 op de I. C. E. S. werd besloten. Die verschillende inschrijvingen getuigen van de wil onze multilaterale actie te plaatsen in het kader van de Noord-Zuiddialoog.

De Europese Gemeenschap lijkt een bevoorrecht centrum te zijn voor onze multilaterale actie, eerst en vooral door haar geografische uitgebreidheid en haar gerichtheid op Afrika, de voornaamste geopolitieke partner van Europa, maar eveneens door haar doorwinterde institutionele structuur. Geen enkel land van de E. E. G. zou alléén ooit zoveel impact kunnen hebben op zijn relaties met de Derde Wereld als het blok van de Gemeenschap.

Comme l'examen annuel du C. A. D. ne retient que les dépenses effectives, il est vraisemblable que notre effort réel pour 1978 sera évalué à un niveau inférieur. Mais il n'en demeurera pas moins que la Belgique se situe dans le groupe de tête des pays du C. A. D., si l'on tient compte de l'objectif de 0,7 % du P. N. B.

Le budget de 1978 permet de rendre compte des efforts déployés pour atteindre cet objectif, de la manière dont la stabilisation des parts relatives de l'action multilatérale et de l'action bilatérale est intervenue ainsi que des recherches accomplies pour déterminer les conditions appropriées d'efficacité pour chacune d'elles. Il traduit également la réaffirmation de nos liens avec le Zaïre, le Rwanda et le Burundi ainsi que l'annonçait la déclaration gouvernementale.

2. Types de coopération

a) *L'action multilatérale*

On a enregistré depuis quelques années un accroissement considérable de la part de l'action multilatérale dans notre effort de coopération et dans l'aide publique au développement.

L'action multilatérale est parfois considérée comme la forme la plus évoluée de l'aide parce qu'elle serait la plus désintéressée et la plus utile aux pays bénéficiaires. Cette considération a un caractère quelque peu abstrait.

Le multilatéralisme a ses avantages et ses inconvénients spécifiques. Il présente aussi des carences qui échappent en partie au contrôle des Etats participants. C'est donc un instrument qu'il s'agit d'utiliser à bon escient. La pertinence des programmes, la capacité opérationnelle des organes multilatéraux, non le souci de briller annuellement au palmarès des contributions, commandent notre appréciation en ce domaine.

A cet égard, il importe de suivre avec attention la restructuration des activités de développement des Nations Unies, laquelle devrait assurer l'unité d'action des divers organismes appartenant au système des Nations Unies.

Pour 1977, la part de la coopération multilatérale représentait 38,17 % de l'aide Publique au développement. Cette part est de 38,91 % en 1978. Cette stabilisation entraîne un abaissement du taux de croissance de certaines de nos contributions multilatérales, notamment au P. N. U. D., au F. N. U. A. P. et au P. A. M., sans toutefois entraîner l'abandon d'aucun des projets exécutés par les organisations spécialisées en vertu d'accords multilatéraux (pays en voie de développement/organisations spécialisées/Belgique) ou multidonateurs.

En revanche, d'autres actions ont été confirmées, telles que la participation au FIDA, ou lancées: une provision pour un fonds de stabilisation des matières premières et la participation, dans le cadre de la C. E. E., à l'Action spéciale décidée à la C. C. E. I. en juin 1977. Ces diverses inscriptions témoignent de la volonté de situer notre action multilatérale dans le cadre du débat et des enjeux du dialogue Nord-Sud.

Par son extension géographique mais aussi en raison de sa concentration sur l'Afrique, principal partenaire géopolitique de l'Europe, compte tenu également d'une structure institutionnelle éprouvée, la Communauté européenne apparaît comme un centre privilégié pour notre action multilatérale. Aucun pays de la C. E. E. ne pourrait seul conférer à ses relations avec le Tiers-Monde l'impact que l'ensemble de la Communauté est capable d'acquiescer.

De Conventie van Lomé is daarvan een goed voorbeeld : zij verenigt in een uniek kader een verscheidenheid van aanvullende akties. Te meer, daar deze worden opgenomen in de globale en contractuele relaties tussen de Gemeenschap en haar partners, zijn de projecten van het Europees Ontwikkelingsfonds zijn één van de meest verfijnde formules van technisch en multilaterale financiële samenwerking.

Conform een resolutie aangenomen tijdens de uitoefening van het voorzitterschap van de Gemeenschap, wil België doorgaan met het herstel van de coördinatie van de bilaterale bijstandsverlening der lid-staten. In deze resolutie werd aan de lid-staten en aan de commissie een open ontmoetings-formule voorgesteld indien twee of meerdere onder hen zouden geïnteresseerd zijn in projecten in een ontwikkelings-land of in een groep ontwikkelingslanden.

In het algemeen beantwoordt onze multilaterale politiek aan de volgende criteria :

- deelnemen aan de opbouw van een nieuwe internationale orde en aan het bevorderen van de interregionale solidariteit (die van de Conventie van Lomé);

- deelnemen aan de projecten en programma's van multilaterale organen niet wegens de theoretische verdiensten van deze vorm van samenwerking, maar in functie van haar intrinsieke waarde : doelstellingen nastreven die zeer specifiek de samenbundeling van de krachten en de middelen van verschillende lid-staten vereisen;

- de multilaterale aktie is ook de samenwerking die wij kunnen nastreven t.o.v. landen met onbegrensde behoeften, vooral t.o.v. de grote Aziatische landen en met de landen waarmee een Belgische bilaterale aktie niet aangewezen is.

b) *De bilaterale samenwerking*

De bilaterale samenwerking blijft het belangrijkste luik van onze samenwerking. Haar waarde bestaat erin de menselijke en financiële inspanningen van België rechtstreeks daarbij te betrekken. Zij biedt ook het voordeel gestoeld te zijn op een wederzijdse identificatie van de partners. Deze identiteit heeft zowel betrekking op historische, culturele als op geopolitieke factoren en plaatst de samenwerking in de globale context van de betrekkingen onder de volkeren.

De regeringsverklaring heeft ons herinnerd aan onze banden met Zaïre, Rwanda en Burundi. Onze inspanningen m.b.t. de samenwerking met Zaïre heeft het voorwerp uitgemaakt van een wel overwogen voorbereiding in samenwerking met de Zaïrese autoriteiten en met onze partners van de internationale gemeenschap.

België heeft aanvaard de steun van de internationale gemeenschap aan het herstelplan voorgesteld door President Mobutu, te coördineren.

Dat relanceplan beoogt het volgende :

- het in evenwicht brengen van de betalingsbalans;
- een gezonde en evenwichtige begrotingspolitiek voeren;
- het bestaande produktieapparaat weer op gang brengen;
- de grote investeringen der laatste jaren, die werkelijk produktief zijn, vrijwaren.

Het dient nog onderstreept dat de buitenlandse hulp zich in de eerste plaats zou kunnen vertalen in het tijdelijk ter beschikking stellen van beheersdeskundigen, die geroepen zijn

La Convention de Lomé en est un bon exemple : elle réunit dans un cadre unique une diversité d'actions complémentaires. De plus, parce qu'ils s'inscrivent dans les relations globales et contractuelles entre la Communauté et ses partenaires, les projets du Fonds Européen de Développement constituent une formule des plus élaborées de la coopération technique et financière multilatérale.

La Belgique entend poursuivre la relance de la coordination des aides bilatérales des Etats membres, conformément à une résolution adoptée pendant l'exercice de la présidence des Communautés, qui proposait une formule de rencontres ouvertes aux Etats membres et à la Commission lorsque deux ou plusieurs d'entre eux sont intéressés par des projets dans un pays ou groupe de pays en développement.

D'une manière générale, notre politique multilatérale répond aux critères suivants :

- participer à l'élaboration du nouvel ordre international et au développement de solidarités inter-régionales (celle de la Convention de Lomé);

- participer aux projets et programmes des organismes multilatéraux non en vertu des mérites théoriques du multilatéralisme mais en fonction de leur valeur intrinsèque : viser des objectifs qui requièrent spécifiquement la conjugaison des forces et des moyens de plusieurs Etats membres;

- l'action multilatérale est aussi la forme de coopération que nous pouvons mener à l'égard de pays aux besoins immenses, surtout les grands pays d'Asie, et de ceux avec lesquels une action bilatérale de la Belgique n'aurait guère de signification.

b) *L'action bilatérale*

L'action bilatérale reste un volet de première importance de notre coopération. Sa valeur est d'engager directement l'effort humain et financier de la Belgique. Elle offre aussi cet avantage d'être fondée sur une identification réciproque des partenaires. Cette identité tient à des facteurs historiques, culturels ou géopolitiques et situe la coopération dans un contexte global de relations entre peuples.

La déclaration gouvernementale a rappelé nos liens avec le Zaïre, le Rwanda et le Burundi. Notre effort de coopération avec le Zaïre a fait l'objet d'une préparation concertée avec les autorités zaïroises et nos partenaires de la Communauté internationale.

La Belgique a accepté de coordonner le soutien apporté par la Communauté internationale au plan de redressement arrêté par le Président Mobutu.

Ce plan de redressement vise les objectifs suivants :

- rééquilibrer la balance des paiements;
- instaurer une politique budgétaire saine et équilibrée;
- remettre en bon état de marche l'appareil de production existant;
- sauvegarder ceux des grands investissements consentis au cours de ces dernières années qui sont réellement productifs.

Il faut souligner que le concours extérieur se traduirait en premier lieu par la mise à la disposition du Zaïre, pour un temps limité, d'experts gestionnaires appelés, moyennant

om, mits een adequate gezagsdelegatie, de situatie van bepaalde grote staats- en parastatale structuren te saneren. Bovendien wordt de financiering van de verschillende operaties die worden gevoerd in het kader van het herstelplan, voornamelijk verzorgd door de Zaïrese staat. Er zou slechts aanvullend een beroep worden gedaan op buitenlandse financiering wanneer het strikt noodzakelijk is, ten einde het reeds zo moeilijke herstel niet te bemoeilijken.

De evolutie van de politieke situatie in Burundi rechtvaardigde het opvoeren van onze samenwerking, die aldus kon loskomen uit de terughoudendheid der laatste jaren. Er zijn een aantal projecten, die ten goede komen aan de brede bevolkingsslagen, gepland. Ze beantwoorden aan de noodzaak om de teelt van voedingsgewassen te intensiveren, de bodem te beschermen, de landelijke woningen te verbeteren en de preventieve geneeskunde te ontwikkelen. In het onderwijs wordt het aantal personeelsleden gestabiliseerd. Het globale volume van onze samenwerking met Rwanda is zoals gewoonlijk omvangrijk. Zij gaat voornamelijk naar landbouwontwikkeling, volksgezondheid, opvoeding en toeristische infrastructuur.

Buiten Zaïre, Rwanda en Burundi, richt onze inspanning zich ook op een groot aantal landen van Zwart Afrika. Die samenwerking vertegenwoordigt ongeveer 10 % van de begroting van de bilaterale hulp. Onze aandacht gaat in 't bijzonder naar die landen, zowel Engelsprekende als Franssprekende, die behoren tot het gebied van de Sahel en directe omgeving. Het is in deze minst begunstigde landen dat de noodzaak van een coördinatie tussen de verschillende bilaterale coöperaties zich sterk doet gevoelen.

In Noord-Afrika richt onze samenwerking zich op de Maghreb-landen. Het aandeel voor Algerië, vergeleken met de hulp die aan Marokko en Tunesië werd verleend, rechtvaardigt een wijziging in haar voordeel. Een recente Belgisch-Algerijnse gemengde commissie heeft deze samenwerking weer op gang gebracht. De Belgische samenwerking wil met dit land een gemengde Belgisch-Algerijnse financiering aangaan.

Globaal gezien vertegenwoordigt Noord-Afrika ongeveer 9 % van onze bilaterale hulp.

De hulp aan Azië, die een nieuwe inspanning in Vietnam behelst, vertegenwoordigt nog steeds 5 % van de bilaterale hulp; Latijns-Amerika ontvangt een even groot volume.

Onze samenwerking volgt geen eenvormig model in haar sectoriële oriëntaties. Zij wil zich richten naar de noden van het begunstigde land.

Zo kan de inspanning voor het algemeen en het technisch onderwijs in bepaalde landen gerechtvaardigd worden, zonder dat deze een algemene politieke lijn dient uit te maken. Want onze inspanning heeft ook betrekking op technische vorming, sanitaire hulp en industriële ontwikkeling eigen aan het plaatselijk milieu.

Er zal speciaal aandacht worden besteed aan de landbouwontwikkeling, die door het veralgemeend tekort van de voedselproductie in een groot aantal ontwikkelingslanden erg dringend werd.

In verschillende landen wordt gestart met of bestudeert men nieuwe landbouwprojecten: Marsabit in Kenya (hydraulische landbouw en veeteelt); Barrage Vert in Algerië (landbouw, bosbouw, schapenteelt); suikerproductie in Tunesië; Kibungu II in Rwanda (geïntegreerde landbouwontwikkeling).

Doorheen de verscheidenheid van onze sectoriële oriëntaties wil onze politiek zich aansluiten bij de bezorgdheid waaraan het D. A. C. uiting gaf met betrekking tot de bevrediging van de fundamentele menselijke behoeften van de betrokken bevolking. Zij is niet alleen een gevolg van hun toestand qua ontwikkeling, maar blijkt eveneens een voorwaarde te zijn voor een algemene economische vooruitgang van de ontwikkelingslanden.

d'adequate delegaties d'autorités, à assainir la situation de certaines grandes structures étatiques et para-étatiques. De plus, le financement des diverses opérations menées dans le cadre du plan de redressement sera assuré en priorité par l'Etat zaïrois. Il ne sera complémentarément fait appel au financement extérieur que dans la mesure strictement indispensable, afin de ne pas alourdir un redressement déjà difficilement supportable.

L'évolution de la situation politique au Burundi appelait la relance de notre coopération, qui pouvait sortir de la réserve observée ces dernières années. Une série de projets concernant de larges couches de la population sont prévus; ils répondent aux demandes pour l'intensification des cultures vivrières, la protection des sols, l'amélioration de l'habitat rural et le développement de la médecine préventive. Dans le domaine de l'enseignement, les effectifs en personnel sont stabilisés. Le montant de notre coopération avec le Rwanda est traditionnellement important. Il se situe essentiellement dans le domaine du développement rural, de la santé publique, de l'éducation et de l'infrastructure touristique.

Outre le Zaïre, le Rwanda et le Burundi, notre effort de coopération concerne également de nombreux pays de l'Afrique noire. Cette coopération représente environ 10 % du budget de l'aide bilatérale. Notre attention se porte plus spécialement vers les pays tant anglophones que francophones inclus dans la région sahélienne et à ses abords immédiats. C'est dans ces régions les plus défavorisées que la nécessité d'une coordination entre toutes les diverses coopérations bilatérales se fait vivement ressentir.

En Afrique du Nord, notre coopération est concentrée sur les pays du Maghreb. La part faite à l'Algérie en comparaison avec l'aide apportée au Maroc et à la Tunisie justifiait un correctif en sa faveur. Une commission mixte belgo-algérienne a récemment relancé cette coopération. Le financement conjoint belgo-algérien de la coopération belge est envisagé avec ce pays.

Globalement, l'Afrique du Nord représente environ 9 % de notre aide bilatérale.

L'aide à l'Asie, y compris le nouvel effort entrepris au Vietnam, représente toujours 5 % de l'aide bilatérale et l'Amérique latine reçoit un montant équivalent.

Pour ses orientations sectorielles, notre coopération n'applique pas de modèle uniforme. Elle veut se modeler sur l'état des besoins du pays bénéficiaire.

A cet égard, l'effort portant sur l'enseignement général et l'enseignement technique peut se justifier dans certains pays sans être pour autant une ligne générale de politique. Car notre effort se porte également sur la formation technique, l'aide sanitaire et le développement industriel approprié à l'environnement local.

Il y a lieu d'être particulièrement attentif au développement rural, que le déficit généralisé de la production vivrière dans nombre de pays en voie de développement rend extrêmement urgent.

De nouveaux projets agricoles viennent de démarrer ou sont à l'étude dans divers pays: Marsabit au Kenya (hydraulique agricole et élevage); Barrage Vert en Algérie (agriculture, sylviculture, élevage de moutons); production de sucre en Tunisie; Kibungu II au Rwanda (développement rural intégré).

A travers la diversification de nos orientations sectorielles, notre politique vise à rejoindre la préoccupation exprimée au C. A. D. à propos de la satisfaction des besoins humains fondamentaux des populations. Celle-ci ne peut être seulement un effet du développement mais apparaît aussi comme une condition d'une progression économique générale des pays en voie de développement.

3. Actiemiddelen

De organisatie van onze politiek en de verwezenlijking van haar doelstellingen hangen af van de waarde der actiemiddelen: administratieve en raadgevende organen, financieringsmodaliteiten, informatie. Verschillende maatregelen die de bezorgdheid van de regering op dat gebied vertolken, zullen worden getroffen.

1^o De Raad van advies voor Ontwikkelingssamenwerking.

De Raad van advies die de eerstvolgende dagen zal worden ingesteld, zal een bredere rol toebedeeld worden, daar hij de levende krachten van de Natie vertegenwoordigt die de actie van België op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking ondersteunen. Hij zal niet enkel worden geraadpleegd bij het bepalen van de grote politieke opties, maar hij zal ook aanbevelingen kunnen formuleren betreffende elk probleem dat betrekking heeft op onze samenwerking met de ontwikkelingslanden. Zijn rol wordt belangrijker omdat voorzien is in het oprichten van werkgroepen die voorafgaandelijk geraadpleegd worden voor alle medefinancieringsaanvragen en voor alle dossiers die in een tussenkomst voor de promotie van investeringsprogramma's in de ontwikkelingslanden voorzien.

De hernieuwde Raad zal 35 leden tellen: 10 uit de N.G.O., 10 uit de organisaties die de sociale partners vertegenwoordigen, 15 personen zullen benoemd worden uit hoofde van hun bijzondere bevoegdheid inzake ontwikkelingsproblemen.

2^o De medefinanciering met de N. G. O.

Onlangs werd een medefinancieringssysteem met de N.G.O. ingesteld. Deze nieuwe samenwerkingsvorm is gericht op de bevrediging van de vitale behoeften van de armste groepen, voornamelijk wat hun noden betreft op het vlak van voeding, hygiëne, woning, tewerkstelling en opleiding. Dit systeem maakt het mogelijk de initiatieven die de niet-gouvernementele organisaties reeds geruime tijd verwezenlijken in de Derde Wereld te valoriseren.

De medefinanciering is een regime dat tot 75 % van de kosten van de samenwerkingsprojecten en -programma's subsidieert.

Als partners van de Belgische autoriteiten beschikken de N. G. O. over de nodige bewegingsvrijheid om hun projecten uit te voeren.

3^o Het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking

Het idee een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking te stichten werd reeds 10 jaar geleden geopperd.

De creatie van dat Fonds zal gebeuren in twee etappes:

1. De eerste bestaat in het creëren door een begrotingswet van een boekhoudkundig Fonds dat de Minister in staat stelt gevolg te geven aan de dringende aanvraag van de nationale banken van de verschillende ontwikkelingslanden en dat het mogelijk maakt een oplossing te vinden voor de actuele betalingsprocedure der staatsboekhoudkundigen. Dit Fonds heeft een beperkte draagwijdte en kan worden beschouwd als zijnde in een experimenteel stadium. Het tracht te beantwoorden aan dringende en onmiddellijke behoeften.

2. In de tweede etappe zal het gaan om een echt Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking, dat in staat is de financiële en beleidsproblemen eigen aan onze ontwikkelings-

3. Moyens d'action

L'organisation de notre politique et la réalisation de ses objectifs dépendent de la valeur des moyens d'action: organes administratifs et consultatifs, modalités de financement, information. Diverses mesures traduisant la préoccupation du gouvernement en ce domaine seront mises en œuvre.

1^o Le Conseil consultatif pour la Coopération au Développement.

Représentant les forces vives de la Nation qui soutiennent l'action de la Belgique dans le domaine de la coopération au développement, le Conseil consultatif, qui sera installé dans les prochains jours, verra son rôle élargi. Consulté lors de la définition des grandes options politiques, il pourra également formuler des recommandations concernant toute question relative à la coopération avec les pays en voie de développement. L'importance de son rôle s'accroît parce qu'il est prévu de créer des groupes de travail qui seront consultés au préalable sur toutes les demandes de cofinancement et sur tous les dossiers prévoyant une intervention pour la promotion des programmes d'investissement dans les pays en voie de développement.

Le Conseil renouvelé sera composé de 35 membres: 10 issus des O. N. G.; 10 venant des organisations représentant les partenaires sociaux; 15 personnes seront nommées en raison de leur compétence particulière en matière de coopération au développement.

2^o Le cofinancement avec les O. N. G.

Un système de cofinancement avec les O. N. G. a été instauré récemment. Cette nouvelle forme de la coopération vise à satisfaire les besoins vitaux des groupes les plus pauvres, notamment leurs besoins dans les domaines de l'alimentation, de l'hygiène, de l'habitat, de l'emploi et de la formation. Elle permet de valoriser les initiatives que les organisations non-gouvernementales réalisent de longue date au Tiers-Monde.

Le cofinancement est un régime de subventionnement à 75 % de projets ou programmes de coopération dans les pays en voie de développement.

Tout en étant partenaire des autorités belges, les O. N. G. disposeront de la souplesse d'action nécessaire à l'exécution de leurs projets.

3^o Le Fonds de coopération au développement

L'idée de la création d'un Fonds de la coopération au développement a été avancée il y a dix ans.

La création de ce Fonds se fera en deux étapes:

1. La première consiste à créer par une loi budgétaire un Fonds comptable qui autorisera le Ministre à donner suite à l'appel pressant des banques nationales de développement des divers pays en voie de développement et qui permettra d'apporter une solution à la procédure actuelle en matière d'alimentation des comptes de l'Etat. Ce Fonds aura une portée limitée et peut être considéré comme expérimental. Il vise à répondre à des besoins immédiats.

2. Pour la deuxième étape, il s'agira d'un véritable Fonds de la coopération au développement, capable de résoudre les problèmes financiers et de gestion liés à nos actions de

inspanningen op te lossen. Daarom werd de Raad van advies geraadpleegd over de opportuniteit en de manier om een dergelijk Fonds samen te stellen. Op basis van het advies en de ervaring van het voorlopig Fonds, zou in de volgende maanden een wetsontwerp kunnen worden ingediend.

Het is van belang er op te wijzen dat de creatie van een voorlopig boekhoudkundig Fonds, of in de toekomst van een echt Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking, een versteviging van de actiemogelijkheden en van de verantwoordelijkheden van het Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking zal omvatten, zodat kan worden beantwoord aan de nieuwe, zich steeds wijzigende noden van de ontwikkelingslanden.

4° Tewerkstelling van jonge elementen

Er bestaat nog een ander probleem dat de mogelijkheden van onze samenwerking kan beïnvloeden. Het betreft de eventuele tewerkstelling van mensen zonder ervaring in de samenwerking. Het is een feit dat de landen waarmee wij samenwerken ons vragen projecten of programma's te realiseren die steeds meer hoog gekwalificeerd en ervaren personeel vereisen. Hieruit volgt dat vandaag de dag het aantal jonge elementen die in de samenwerking worden aangenomen, praktisch onbestaand is. Het is dan ook wenselijk maatregelen te treffen om deze situatie te verhelpen, zodat de jongeren bij onze samenwerking worden betrokken om alzo de personeelsaflossing voor te bereiden.

Het dient nog opgemerkt dat in de huidige economische situatie het probleem van de jeugdwerkloosheid alle aandacht van de Regering opeist en dat geen enkele formule mag worden verwaarloosd om de jongeren aan het werk te zetten.

Daarom werd beslist kredieten te gebruiken voor de oplossing van dit probleem en de aanwerving van jonge mensen zonder ervaring, indien mogelijk van werklozen, te vergemakkelijken. Het dient nog onderstreept dat het mogelijk zal zijn om bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor deze laatste een tussenkomst te bekomen in de vergoeding die wij aan de belanghebbenden verlenen.

4. De administratie

De ervaring leerde ons dat het A. B. O. S. gekwalificeerd personeel nodig heeft om de conceptie- en evaluatiestudies op lange termijn m.b.t. onze samenwerking te maken.

De creatie van een derde algemene directie belast met deze opdracht vereist een aanpassing van het kader in het voordeel van specialisten met erkende kwalificatie, in deze mate dat het eerbiedigen van de rechten van de ambtenaren van het A. B. O. S. eveneens wordt verzekerd.

Er zal bijgevolg geijverd worden voor een aanpassing van de structuren van de administratie, zodat zij beter geschikt zijn om te beantwoorden aan deze objectieven.

De verbetering van onze aktiemiddelen hangt samen met de versterking van onze samenwerkingssecties. Wij achten het inderdaad wenselijk ze rechtstreeks te betrekken bij de uitwerking en de uitvoering van onze politiek. Daarom zullen wij hun effectief ietwat versterken en de hun ter beschikking gestelde middelen aanpassen.

Men moet ook nog de sociale problemen in overweging nemen die voortvloeiden uit een vroegere loopbaan overzee. Het volstaat niet te zorgen voor de informatie en de opleiding van onze coöperanten vóór hun vertrek. Men moet ook oog hebben voor hun harmonieuze reïntegratie in onze maatschappij. Weigeren voldoende aandacht te besteden aan dit sociaal aspect is nefast voor een wervingspolitiek van ernste en ervaren kandidaten.

coopération. Dans ce but, un avis circonstancié a été demandé au Conseil consultatif à propos de l'opportunité et de la manière de constituer un tel fonds. Sur base de l'avis et de l'expérience du fonds provisoire, un projet de loi pourrait être déposé dans les prochains mois.

Il y a lieu de souligner que la création d'un Fonds comparable provisoire ou dans l'avenir celle d'un véritable Fonds de la Coopération au Développement impliquera un renforcement des possibilités d'action et des responsabilités de l'Administration de la Coopération au Développement, afin qu'elle puisse répondre aux besoins nouveaux et variés des pays en voie de développement.

4° Engagement de jeunes éléments

Il est un autre problème qui peut influencer sur les possibilités de notre coopération. Il s'agit de l'engagement éventuel d'éléments inexpérimentés en matière de coopération. Il est un fait que les pays avec lesquels nous coopérons nous demandent de réaliser des programmes ou des projets qui, de plus en plus, requièrent du personnel hautement qualifié et expérimenté. Il en résulte qu'à l'heure actuelle, le nombre de jeunes éléments qui sont recrutés à la Coopération est tout à fait négligeable. Aussi convient-il de prendre des mesures en vue de remédier à cette situation afin d'associer la jeunesse à notre coopération et de préparer la relève des effectifs.

Il convient en outre de noter que, dans la situation économique actuelle, le problème du chômage des jeunes retient toute l'attention du Gouvernement et qu'on ne peut négliger aucune formule qui permettrait de mettre des jeunes au travail.

Aussi a-t-il été décidé de consacrer des crédits à la solution de ce problème et de faciliter le recrutement de jeunes inexpérimentés, si possible, chômeurs. Il y a lieu de noter que pour ces derniers, il sera possible d'obtenir, du Ministère de l'Emploi et du Travail, une intervention dans la rémunération que nous octroyons aux intéressés.

4. L'administration

L'expérience montre que l'A. G. C. D. a besoin de personnel qualifié pour accomplir les études de conception et d'évaluation à long terme de notre coopération.

La création d'une troisième direction générale chargée de cette mission nécessite une adaptation du cadre en faveur de spécialistes dont la qualification est reconnue, dans la mesure où le respect des droits des fonctionnaires de l'A. G. C. D. serait également assuré.

Les structures de l'Administration seront donc adaptées de manière à les rendre plus aptes à répondre à ces objectifs.

L'amélioration de nos moyens d'action passe aussi par le renforcement de nos sections de coopération. Il nous paraît, en effet, souhaitable de les associer plus étroitement à l'élaboration et à la réalisation de notre politique. A cette fin, nous renforcerons quelque peu leurs effectifs et nous adapterons les moyens mis à leur disposition.

Il convient encore de prendre en considération les problèmes sociaux que suscite une carrière passée outre-mer. Il ne suffit pas d'assurer l'information et la formation de nos coopérants avant leur départ. Il faut encore prévoir leur réintégration harmonieuse dans notre société. Si l'on refuse de prêter une attention suffisante à cet aspect social, il sera difficile de mener une politique de recrutement de candidats sérieux et expérimentés.

De informatie moet worden bevorderd om de bewustwording van onze afhankelijkheid van de Derde Wereld en van de specifieke ontwikkelingsproblemen te ontwikkelen. Zij moet eveneens de kennis van de samenwerkingsactiviteiten van België bevorderen.

Deze informatie moet toegezonden worden aan de coöperanten zelf, zodat zij hun deelneming in het geheel van de Belgische aktie beter kunnen situeren.

Er moet overwogen worden de organisatie van die informatie aan te passen aan de cultuurgemeenschappen.

5. Budgettaire gegevens

1. Begroting 1978

In begrotingstermen uitgedrukt, komt de Belgische ontwikkelingspolitiek onder twee aspecten voor: het globale volume van de hulp en de eigenlijke begroting van ontwikkelingssamenwerking.

A. Globaal volume van de hulp

Berekend volgens de criteria van de D. A. C., bedraagt de Belgische inspanning voor 1978 20 445,7 miljoen, wat overeenstemt met 0,66 % van het B. N. P. dat geraamd wordt op 3 094 miljard.

Wanneer men rekening houdt met de administratieve uitgaven inherent aan de samenwerking alsmede met de vastleggingskredieten toegekend voor de verwezenlijking van de projecten, bedraagt deze inspanning 21 087,8 miljoen of 0,68 % van het B. N. P.

Ondanks de economische moeilijkheden waarmee ons land te kampen heeft, werd een nieuwe inspanning geleverd om de vastgestelde objectieven te benaderen.

In vergelijking met 1977 wordt het globaal volume als volgt ingedeeld:

	1977	1978
Ministerie van Financiën	4 891,4	5 320,3
Ministerie van Landsverdediging	155,1	204,7
Nationale Opvoeding	170,0	202,4
Buitenlandse Zaken	164,0	164,4
E. E. G.	1 156,0	1 635,0
	6 536,5	7 526,8

Ontwikkelingssamenwerking:

— lopende uitgaven	6 995,7	7 406,9
— kapitaaluitgaven	3 739,1	4 254,1
— Nationale Loterij	1 750,0	1 600,0
	12 484,8	13 261,0

Administratieve uitgaven	— 334,7	— 342,1
Totaal	18 686,6	20 445,7

De begroting van het Ministerie van Financiën bevat op bilateraal vlak leningen van staat tot staat voor een bedrag van 2 000 miljoen evenals de lasten voor statenopvolging voor 648,2 miljoen.

In de multilaterale sector zijn voorzien: een bijdrage van 1 527,5 miljoen voor de tweede schijf van de vijfde wederamenstelling van de fondsen van de Internationale Vereniging voor Ontwikkeling, een tweede inschrijving van 420 miljoen op het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling, rentetoeelagen voor

Il faut promouvoir l'information afin de développer la prise de conscience de notre dépendance à l'égard du Tiers-Monde et des problèmes spécifiques du développement. Elle doit aussi favoriser la connaissance des activités de coopération de la Belgique.

Cette information doit parvenir aux coopérants eux-mêmes afin qu'ils puissent mieux situer leur participation à l'action d'ensemble de la Belgique.

Il faut envisager une organisation de cette information qui soit adaptée aux communautés culturelles.

5. Données budgétaires

1. Budget de 1978

En termes budgétaires, la politique belge de coopération se présente sous la forme de deux volets: le volume global de l'aide et le budget de la coopération proprement dit.

A. Volume global de l'aide

Calculé d'après les critères du C. A. D., l'effort belge pour 1978 s'élève à 20 445,7 millions, soit 0,66 % du P. N. B. estimé à 3 094 milliards.

Si l'on tient compte des dépenses administratives inhérentes à la coopération ainsi que des crédits d'engagement accordés pour la réalisation de projets, cet effort atteint 21 087,8 millions, ce qui représente 0,68 % du P. N. B.

Nonobstant les difficultés économiques que connaît actuellement la Belgique, un nouvel effort a été consenti pour se rapprocher des objectifs fixés.

Comparativement à 1977, le volume global se répartit comme suit:

	1977	1978
Ministère des Finances	4 891,4	5 320,3
Défense nationale	155,1	204,7
Education nationale	170,0	202,4
Affaires étrangères	164,0	164,4
C. E. E.	1 156,0	1 635,0
	6 536,5	7 526,8

Coopération au Développement:

— dépenses courantes	6 995,7	7 406,9
— dépenses de capital	3 739,1	4 254,1
— Loterie nationale	1 750,0	1 600,0
	12 484,8	13 261,0

Dépenses administratives	— 334,7	— 342,1
Total	18 686,6	20 445,7

Le budget du Ministère des Finances comprend, au plan bilatéral, des prêts d'Etat à Etat pour un montant de 2 000 millions et des charges de succession d'Etat pour 648,2 millions.

Une contribution de 1 527,5 millions à l'Association internationale de Développement pour la 2^e tranche de la cinquième reconstitution des ressources, une 2^e souscription de 420 millions au capital de la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement, des bonifications d'intérêt pour 238,6 millions, une participation dans l'augmen-

238,6 miljoen, een deelneming in de vermeerdering van het kapitaal van de internationale financiële gemeenschap voor 91,1 miljoen en verschillende bijdragen voor een totale som van 394,9 miljoen aan de speciale fondsen van de regionale ontwikkelingsbanken.

Op de begroting van Nationale Opvoeding bereiken de kredieten uitgetrokken voor het Instituut voor tropische geneeskunde en voor de beurzen toegestaan in het kader van culturele akkoorden respectievelijk 157,4 miljoen en 45 miljoen.

Op de begroting van Buitenlandse Zaken werden de kredieten van 1977 praktisch verlengd. Het gaat voornamelijk om een provisie van 114 miljoen voor de schadeloosstelling van de gezaïriseerde goederen en een krediet van 21 miljoen voor de Palestijnse vluchtelingen en het Hoog Commissariaat voor vluchtelingen.

Het relatief aandeel van België in de uitgaven voor samenwerking met eigen middelen van de E.E.G. bedraagt 1 635 miljoen en wordt verdeeld in 1 225 miljoen voor voedselhulp en 410 miljoen voor andere uitgaven, waaronder voornamelijk de hulp aan de niet-gebonden landen en een bijdrage aan het Internationaal Fonds voor Landbouwontwikkeling.

In het globaal volume voor de hulpverlening bedraagt de bilaterale samenwerking 12 490,8 miljoen of 61,09 % en de multilaterale samenwerking 7 954,9 miljoen of 38,91 %. Die percentages weerspiegelen een stabilisatie vergeleken met 1977 toen de respectieve percentages voor dat jaar 61,83 % en 38,17 % bedroegen.

B. Begroting van het A. B. O. S.

De hoofdpunten van deze begroting vertonen de volgende kenmerken. De stabilisatie van de werkingskredieten, 342,1 miljoen tegen 334,7 miljoen in 1977, komt voort uit het feit dat de weerslag van de herstructurering van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking reeds in 1977 was voorzien. Deze inwerkingstelling zal plaatsgrijpen in 1978.

In de bilaterale samenwerking die 9 292,1 miljoen bedraagt of 70,07 % van de begroting, hebben de traditionele samenwerkingsvormen (personeel, beurzen, onderwijs, universiteiten, vrijwillige dienst) gewoonlijk betrekking op gestabiliseerde programma's.

Een verandering waarmee in 1975 werd aangevangen ten voordele van de realisatie van projecten, heeft zich doorgezet in 1976 en dat hoge niveau werd in 1977 en 1978 behouden.

Rekening houdend met de herstructurering van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking, mag men een versnelling van de realisatie van die projecten verwachten. De belangrijke kloof tussen de verbintenissen en machtingen tot uitbetaling maant ons nochtans tot voorzichtigheid aan wat onze mogelijkheden betreft. Het jaar 1978 zal een veelbetekenende test zijn.

Gelijklopend met deze evolutie, heeft men de laatste jaren een duidelijke neiging waargenomen tot het verminderen van het samenwerkingspersoneel ondanks een uitgesproken aanvraag van de Derde Wereld in dat verband; in 1974 : 2 050, in 1977 : 1 650.

Daar een heraanpassing aan de huidige realiteiten noodzakelijk blijkt, werd een einde gemaakt aan de degradatie van deze sector in 1978 : 3 220,0 miljoen werden voorzien tegen 2 773,5 miljoen in 1977, wat ons zal in staat stellen te starten met een aanvulling van de personeelsformatie.

Deze actie integreert zich bovendien in de doelstellingen van de Regering inzake het economisch herstel en dienaangaande werd gezocht naar formules voor het aanwerven van jonge werklozen.

tation du capital de la société financière internationale pour 91,1 millions et diverses contributions d'un montant de 394,9 millions aux fonds spéciaux des banques régionales de développement sont prévues dans le secteur multilatéral.

En ce qui concerne le budget de l'Education nationale, les crédits destinés à l'Institut de médecine tropicale et aux bourses accordées dans le cadre d'accords culturels atteignent respectivement 157,4 millions et 45 millions.

Au budget des Affaires étrangères, les crédits de 1977 ont été pratiquement reconduits. Il s'agit essentiellement d'une provision de 114 millions pour l'indemnisation des biens zaïrianisés et d'un crédit de 21 millions pour les réfugiés de Palestine et le Haut Commissariat aux Réfugiés.

La part relative de la Belgique dans les dépenses de coopération sur ressources propres de la Communauté économique européenne s'élève à 1 635 millions et se répartit en 1 225 millions d'aide alimentaire et 410 millions d'autres dépenses, dont notamment l'aide aux pays non associés et une contribution au Fonds international de développement agricole.

Par rapport au volume global de l'aide, la coopération bilatérale s'élève à 12 490,8 millions, soit 61,09 %, et la coopération multilatérale à 7 954,9 millions, soit 38,91 %. Ces pourcentages reflètent une stabilisation par rapport à 1977 puisque l'on enregistrait pour cette année-là des pourcentages respectifs de 61,83 % et 38,17 %.

B. Budget de l'A. G. C. D.

Les points principaux de ce budget présentent les caractéristiques suivantes. La stabilisation des dépenses de fonctionnement, 342,1 millions contre 334,7 millions en 1977, provient du fait que l'incidence de la restructuration de l'Administration générale de la Coopération au Développement avait été prévue dès 1977. Sa mise en œuvre s'opérera en 1978.

Dans la coopération bilatérale, qui s'élève à 9 292,1 millions, soit 70,07 % du budget, les formes traditionnelles de coopération (personnel, bourses, enseignement, universités, volontariat) se rapportent en général à des programmes stabilisés.

Une mutation amorcée en 1975 en faveur de la réalisation de projets s'est fortement accentuée en 1976 et ce haut niveau s'est maintenu en 1977 et 1978.

Compte tenu de la restructuration de l'Administration générale de la Coopération au Développement, on peut espérer une accélération de la réalisation de ces projets. Le décalage important entre les engagements et les ordonnancements invite toutefois à la prudence quant à nos possibilités. L'année 1978 sera celle d'un test significatif.

Parallèlement à cette évolution, on a constaté ces dernières années une nette tendance à la diminution des effectifs de personnel coopérant en dépit d'ailleurs d'une demande soutenue du Tiers-Monde dans ce domaine en 1974 : 2 050, en 1977 : 1 650.

Un réajustement par rapport aux réalités actuelles s'avérant nécessaire, il est mis un terme à la dégradation de ce secteur en 1978 : 3 220,0 millions sont prévus contre 2 773,5 millions en 1977, ce qui permettra de commencer à compléter les cadres effectifs.

Cette action s'intègre par ailleurs dans les objectifs gouvernementaux de redressement économique et, à cet égard, des formules sont recherchées pour le recrutement de jeunes chômeurs.

De laatste twee jaren werden gekenmerkt door een ongewone groei van de multilaterale samenwerking.

In 1976 steeg deze samenwerking van 1 811,0 naar 3 033,8 miljoen voor het volgende jaar en geeft ons aldus de volgende respectieve percentages: 24,4 % en 30,6 % vergeleken met de werkelijke samenwerkingsbegroting.

De explosie van de multilaterale hulp gebeurde ten nadele van de bilaterale hulp waarvoor België een historische ervaring en roeping heeft.

Voor 1978 bedraagt de multilaterale hulp nog 3 626,8 miljoen of 27,35 % tegen 26,52 % in 1977, voornamelijk rekening gehouden met bepaalde vorige verbintenissen die de opnemings van twee nieuwe posten noodzakelijk maakten.

Het is op die wijze dat een krediet van 40 miljard werd ingeschreven voor onze deelneming aan het gemeenschappelijk grondstoffenfonds waarom werd verzocht door de ontwikkelingslanden op de U. N. C. T. A. D.-Conferentie te Nairobi in 1976.

Tenslotte werd in 1978, ten gevolge van een akkoord met de E. E. G.-Raad een ander krediet van 300 miljoen ingeschreven als deelneming in de speciale aktie van financiële overdrachten ten voordele van de armste landen en van degene die het ergst getroffen zijn door de energiecrisis.

2. Aanpassing van de begroting voor het jaar 1977

Het ontwerp tot aanpassing van de kredieten betreffende de ontwikkelingssamenwerking voor het jaar 1977 ziet er globaal als volgt uit:

Gevraagde bijkredieten:

Titel I — Lopende uitgaven:

Begrotingsjaar 1977	...	...	...	...	...	27 500 000 F
Vorige jaren	...	...	...	...	...	5 900 000 F
						33 400 000 F

Titel II — Kapitaaluitgaven:

Begrotingsjaar 1977	...	...	...	...	...	115 000 000 F
Vorige jaren	...	...	...	...	...	—
						115 000 000 F

Voorgestelde verminderingen:

Titel I — Lopende uitgaven	...	...	...	...	...	210 100 000 F
Titel II — Kapitaaluitgaven	...	...	...	...	...	29 200 000 F
						239 300 000 F

De gevraagde bijkredieten en de voorgestelde verminderingen resulteren, onder Titel I, Lopende uitgaven, ofwel uit de aanpassing van de aanvangskredieten aan de vermoedelijke behoeften van het jaar ten gevolge van onvoorziene omstandigheden bij de uitwerking van de begroting, ofwel uit de evolutie van de index van de kleinhandelsprizen. Wat Titel II — Kapitaaluitgaven betreft, moet het gevraagde bijkrediet van 115 000 000 F het mogelijk maken de bijdrage van België aan de financiering van de regulariserende voorraad waarin wordt voorzien door het 5^e Internationaal Tin-Akkoord in te schrijven ten laste van de post 53.11 (nieuw).

De meest belangrijke wijzigingen van de oorspronkelijke kredieten worden gecommentarieerd in het bij het ontwerp van wet tot aanpassing van de begroting van het jaar 1977 gevoegd verantwoordingsprogramma. Wat er ook van zij de voorgestelde verminderingen overtreffen het bedrag van de gevraagde bijkredieten.

Les deux dernières années se sont caractérisées par une poussée inhabituelle de la coopération multilatérale.

En 1976, cette coopération passe de 1 811,0 à 3 033,8 millions pour l'année suivante, donnant ainsi des pourcentages respectifs de 24,4 % et 30,6 % par rapport au budget de la coopération proprement dit.

Cette explosion de l'aide multilatérale s'est faite au détriment de l'aide bilatérale pour laquelle la Belgique a une expérience et une vocation historiques.

Pour 1978, l'aide multilatérale s'élève encore à 3 626,8 millions, soit 27,35 % contre 26,52 % en 1977, compte tenu notamment de certains engagements antérieurs qui ont nécessité l'inscription de deux nouveaux articles.

C'est ainsi qu'un crédit de 40 millions a été inscrit pour notre participation au Fonds commun des matières premières demandé par les pays en voie de développement lors de la Conférence de la C. N. U. C. E. D. à Nairobi en 1976.

Entin, par suite d'un accord avec le Conseil des Communautés économiques européennes, un autre crédit de 300 millions a été inscrit en 1978 à titre de participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie.

2. Ajustement du budget pour l'année 1977

Le projet d'ajustement des crédits afférents à la coopération au développement pour l'année 1977 se présente globalement comme suit:

Crédits supplémentaires sollicités:

Titre I — Dépenses courantes:

Année budgétaire 1977	...	...	...	...	...	27 500 000 F
Années antérieures	...	...	...	...	...	5 900 000 F
						33 400 000 F

Titre II — Dépenses de capital:

Année budgétaire 1977	...	...	...	...	...	115 000 000 F
Années antérieures	...	...	...	...	...	—
						115 000 000 F

Réductions proposées:

Titre I — Dépenses courantes	...	...	...	...	...	210 100 000 F
Titre II — Dépenses de capital	...	...	...	...	...	29 200 000 F
						239 300 000 F

Les crédits supplémentaires sollicités et les réductions proposées résultent, au Titre I — Dépenses courantes, soit de l'ajustement des crédits initiaux aux besoins présumés de l'année par suite de circonstances imprévues lors de l'élaboration du budget, soit de l'évolution de l'indice des prix à la consommation. Quant au Titre II — Dépenses de capital, le crédit supplémentaire sollicité de 115 000 000 F doit permettre l'inscription à charge de l'article 53.11 (nouveau) de la contribution de la Belgique au financement du stock régulateur prévu par le 5^e Accord international sur l'étain.

Les modifications les plus significatives des crédits initialement prévus font l'objet d'un commentaire au programme justificatif du projet de loi ajustant le budget de l'année 1977. Quoi qu'il en soit, les réductions proposées dépassent le montant des crédits supplémentaires sollicités.

II. — ALGEMENE BESPREKING

(Vragen en antwoorden)

In het onderhavige hoofdstuk worden alle vragen en antwoorden opgenomen; daarbij werd geen chronologische maar een logische volgorde van de behandelde vraagstukken nagestreefd.

A. Culturalisering van de begroting

Vraag :

Als uitgesproken voorstander van de gemeenschapsvorming in ons land, heeft de Minister ongetwijfeld belangstelling voor een culturalisering van de ontwikkelingsamenwerking.

Dit zou zeker een stoffering kunnen betekenen van de bevoegdheden van de Cultuurraden in hun internationale betrekkingen.

Heel wat artikelen van de begroting voor ontwikkelingsamenwerking zijn persoonsgebonden.

De Leuvense interfacultaire Raad voor Ontwikkelingsamenwerking en de interuniversitaire Vereniging voor Ontwikkelingssamenwerking vragen de culturalisering van de ontwikkelingssamenwerking.

Ook van Waalse kant bestaat hiervoor grote belangstelling, zoals o.m. blijkt uit het nummer van november 1975 van « Combat Wallon » waarin wij het volgende lezen :

« Het wordt stilaan tijd dat onze Waalse en Brusselse parlementsleden ter gelegenheid van congressen met afgevaardigden uit Franstalige landen, bij de gezagvoerders van die landen aandringen opdat zij zouden weigeren dat Nederlandstalige ambtenaren bij de hen verleende bijstand worden betrokken. »

Als voorbeeld vermeldt het lid enkele posten of artikelen die voor culturalisering in aanmerking komen, culturalisering waarvoor de grootte van de culturele dotaties de verdeelsleutel zou kunnen opleveren :

	Miljoen
Art. 11. — Personeel	226,3
Art. 12. — Research en informatie	143,7
Art. 33. — Overdrachten aan gezinnen	51,3
Art. 34.06. — Juniorespecialisten	28,5
Art. 34.07. — Bijstandspersoneel	3 352,3
Art. 34.08. — Opleiding	7,8
Art. 34.10. — Volontariaat	128,1
Art. 34.12. — Beurzen	494
Art. 34.16. — Logistieke steun	29,7
Art. 34.17. — Zendingen in ontwikkelingslanden	23,8
Art. 34.19. — Universitaire samenwerking	484
Art. 34.32. — Financiering universitaire studiekosten van de onderhorigen	670
Art. 34.33. — Aangepaste technologie	12
Reeks 42. — Sociale zekerheid	146,1
Reeks 44. — Belgische scholen	398,1

Kapitaaluitgaven — Medefinanciering van niet-gouvernementele projecten :

Volgens het lid belet ook niets dat de kredieten voor die projecten zouden gesplitst worden. Op die manier zouden de Vlamingen hun eigen projecten voluit kunnen kiezen en kan hetzelfde gebeuren voor de Walen, b.v. in het raam van een bijzonder engagement gericht op de Franssprekende

II. — DISCUSSION GENERALE

(Questions et réponses)

Ce chapitre reprend toutes les questions et réponses en suivant non pas un ordre chronologique, mais bien l'ordre de la succession logique des problèmes traités.

A. « Culturalisation » du budget

Question :

En tant que partisan convaincu de l'organisation communautaire du pays, le Ministre s'intéresse sans aucun doute à la « culturalisation » de la Coopération au Développement.

Cette matière pourrait certes étoffer les compétences des Conseils culturels sur le plan des relations internationales.

De nombreux articles du budget de la Coopération au Développement sont « personnalisables ».

Le « Leuvense Interfacultaire Raad voor Ontwikkelingsamenwerking » et l'Association interuniversitaire pour la Coopération au Développement demandent la « culturalisation » de la Coopération au Développement.

Cette question suscite également un intérêt considérable en Wallonie ainsi qu'il apparaît à la lecture de l'édition de novembre 1975 de « Combat Wallon » :

« Il serait temps qu'à l'occasion de congrès de délégués de pays francophones, nos parlementaires wallons et bruxellois incitent les autorités de ces pays à refuser l'intervention, dans l'assistance qui leur est prêtée, de fonctionnaires du rôle néerlandais. »

Le membre a cité, à titre d'exemple, quelques postes ou articles susceptibles d'être « culturalisés », « culturalisation » pour laquelle l'ampleur des autres dotations culturelles pourrait fournir la clef de répartition :

	Millions
Art. 11. — Personnel	226,3
Art. 12. — Recherches et informations	143,7
Art. 33. — Transferts de revenus aux ménages	51,3
Art. 34.06. — Experts juniors	28,5
Art. 34.07. — Coopération en personnel	3 352,3
Art. 34.08. — Formation des coopérants	7,8
Art. 34.10. — Volontariat	128,1
Art. 34.12. — Bourses	494
Art. 34.16. — Appui logistique	29,7
Art. 34.17. — Missions dans les pays en voie de développement	23,8
Art. 34.19. — Coopération universitaire	484
Art. 34.32. — Financement du coût des études universitaires	670
Art. 34.33. — Application de la technologie	12
Série 42. — Sécurité sociale	146,1
Série 44. — Ecoles belges	398,1

Dépenses de capital — Cofinancement de projets non gouvernementaux :

Le membre est également d'avis que rien ne s'oppose à la dissociation des crédits afférents aux divers projets. Ainsi les Flamands pourraient-ils choisir en toute liberté leur propres projets et il en serait de même des Wallons, par exemple dans le cadre d'un engagement spécial orienté

landen. De beide gemeenschappen zouden hierdoor elk een grotere zelfstandigheid verwerven.

Heeft de Minister initiatieven genomen met het oog op de culturalisering van de ontwikkelingssamenwerking?

Antwoord :

De culturalisering van de Ontwikkelingssamenwerkingsbegroting is een delicaat probleem dat het onderwerp moet uitmaken van een uitgebreid politiek overleg.

Daar dit onderwerp niet aangehaald werd tijdens de Egmontonderhandelingen, lijkt het voorbarig daarover thans van gedachten te wisselen.

Bovendien vestigt de Minister de aandacht van het lid op het feit dat er tot nog toe blijkbaar geen algemene consensus werd bereikt, noch in de ene, noch in de andere gemeenschap, consensus die hoogstwaarschijnlijk een voorafgaande voorwaarde is voor elke onderhandeling.

Het blijkt echter dat, in bepaalde domeinen, de meningen sterk verschillen tussen beide gemeenschappen, zowel wat betreft de middelen om deze aan de gang te brengen als de doeleinden die nagestreefd moeten worden. Er is een sector waar men reeds klaar ziet en waar de federaliseringsprocedure van nu af aan reeds in overweging kan worden genomen : de informatiesector. Het doel was zich te richten tot de leden van de beide gemeenschappen. Het is duidelijk dat de culturalisering op natuurlijke wijze verloopt.

Elders echter, en de Minister denkt daarbij aan de multilaterale sector, rijzen technische problemen met betrekking tot de mogelijke toepassing van de culturalisering, zonder daarbij de doeltreffendheid van onze samenwerking in gevaar te brengen. Overigens blijft de Minister bereid elke suggestie te onderzoeken en hij staat open voor elke oplossing die zou beantwoorden aan de wensen van elk van beide gemeenschappen.

Vraag :

De Minister overweegt de organisatie van de voorlichting betreffende de ontwikkelingssamenwerking aan te passen aan de cultuurgemeenschappen.

Dit is goed; aldus zal dit belangrijke internationale gebeuren dichter bij de gemeenschappen gebracht worden.

Doch beter dan verbale voorlichting is de rechtstreekse deelneming van de bevolking aan de ontwikkelingssamenwerking, welke voor alle gemeenschappen een recht en een plicht is.

Op dit ogenblik is de Vlaamse gemeenschap al te weinig betrokken bij de officiële Belgische ontwikkelingssamenwerking.

Op welke wijze en door welke spoedige maatregelen denkt de Minister daaraan iets te doen, nl. de Vlaamse gemeenschap op evenredige en evenwaardige wijze te betrekken bij de ontwikkelingssamenwerking?

Antwoord :

De Minister verwijst naar het hiervoren verstrekte antwoord.

In verband met de opmerking van het lid als zou de Vlaamse gemeenschap onvoldoende betrokken zijn bij de ontwikkelingssamenwerking, maakt de Minister drie bedenkingen :

1. De belangstelling van onze twee gemeenschappen voor de problemen van de Derde Wereld hangt in ruime mate af van de gemeenschappen zelf;

vers les pays francophones, de telle sorte que les deux communautés soient chacune dotées d'une plus grande autonomie.

Le Ministre a-t-il pris des initiatives en vue de la « culturalisation » de la coopération au développement ?

Réponse :

La culturalisation du budget de la Coopération au Développement est un problème délicat qui doit faire l'objet d'une large concertation politique.

Cette question n'a en effet pas été abordée lors de la discussion du Pacte d'Egmont et il serait prématuré d'en discuter dès à présent.

Par ailleurs, le Ministre attire l'attention du membre sur le fait qu'un consensus général ne semble pas être atteint à ce jour, ni dans l'une, ni dans l'autre de nos deux communautés. Ce consensus est sans nul doute le préalable à toute négociation.

Cependant, il apparaît que dans certains domaines les opinions divergent sensiblement entre les deux communautés. Tant en ce qui concerne les moyens à mettre en œuvre que les objectifs à poursuivre. Il est un secteur où la clarté est déjà plus grande et où la procédure de fédéralisation peut être envisagée dès à présent; il s'agit de l'information. L'objet étant ici de s'adresser aux membres eux-mêmes de nos deux communautés, il est évident que la culturalisation se fait assez naturellement.

Par contre, ailleurs et le Ministre pense par exemple au secteur multilatéral, des problèmes techniques se posent en ce qui concerne la mise en application éventuelle de la culturalisation sans mettre en péril l'efficacité même de notre coopération. Ceci dit, le Ministre est prêt à examiner toute suggestion et est ouvert à toute solution qui répondrait au souhait de chacune des deux communautés.

Question :

Le Ministre envisage l'adaptation aux communautés culturelles de l'organisation de l'information en matière de coopération au développement.

Il s'agit là d'une initiative louable, puisqu'elle permettra de rapprocher les communautés de cet événement international important.

Néanmoins, la participation directe des citoyens à la coopération au développement, qui est un droit et un devoir pour toute la communauté, est préférable à l'information verbale.

Actuellement, la Communauté flamande est insuffisamment associée à la coopération officielle belge au développement.

De quelle manière et par quelles mesures urgentes le Ministre pense-t-il pouvoir remédier à cette situation, afin que la Communauté flamande soit associée de manière proportionnelle et équivalente à la coopération au développement ?

Réponse :

Le Ministre se réfère à la réponse fournie ci-dessus.

En ce qui concerne la remarque du commissaire selon laquelle la communauté flamande ne serait pas suffisamment impliquée dans la politique de coopération au développement, le Ministre relève que celle-ci inspire trois réflexions :

1. L'intérêt respectif de nos deux communautés pour les problèmes du Tiers Monde dépend pour une large part des communautés elles-mêmes;

2. De begrotingen voor 1978 en voor de twee voorafgaande jaren werden opgemaakt door de vorige Minister en het is niet de taak van de huidige Minister een oordeel te vellen over diens beleid.

Toen de Minister het departement overnam was het begrotingsontwerp trouwens zo goed als vastgelegd en derhalve heeft hij er slechts enkele kleine wijzigingen in aangebracht.

3. Uit een objectief onderzoek van alle facetten van de ontwikkelingshulp blijkt — in tegenstelling met wat het lid schijnt te insinueren — dat de Vlaamse Gemeenschap op een billijke manier betrokken is bij onze samenwerkingsprojecten.

De Minister geeft daarvan drie voorbeelden :

— inzake bilaterale samenwerking heeft de Nederlandstalige kandidaat 17,3 % kans benoemd te worden als lid van het personeel voor ontwikkelingssamenwerking tegen 13,4 % voor een Franstalige kandidaat (antwoord op parlementaire vraag n° 22 van Mevr. De Meester-De Meyer dd. 24 januari 1978);

— inzake multilaterale samenwerking heeft de Nederlandstalige kandidaat 53 % kans om te worden aangeworven als geassocieerd deskundige tegen 9 % voor een Fransstalige kandidaat (idem);

— inzake vrijwillige ontwikkelingswerkers blijkt uit de laatste cijfers (van 1 januari 1978 tot 31 maart 1978) dat 22 Nederlandstalige kandidaten en 15 Franstalige kandidaten aanvaard werden.

Wat de belangrijke begrotingen betreft die bestemd zijn voor niet-gouvernementele organisaties en voor projecten, valt het te betwijfelen dat er zich een tendens ontwikkelt die de Vlaamse Gemeenschap benadeelt.

Het is dus duidelijk dat de bovenstaande bewering niet met de werkelijkheid strookt.

4. Inzake de kennis van de voertaal der landen waaraan wij ontwikkelingshulp verlenen, heeft de Minister de bedoeling spoedcursussen te organiseren, wat het mogelijk zal maken alle kandidaten — ontwikkelingswerkers op gelijke voet te behandelen.

Vraag :

Hoe gebeurt de spreiding, per taalgemeenschap van het op artikel 12.28 uitgetrokken krediet ?

Antwoord :

Grosso modo mag men stellen dat het voor 1978 gevraagde krediet op gelijke wijze zal worden verdeeld tussen de twee taalgemeenschappen, vermits :

— van alle publikaties, per taal, 10 000 of 2 000 exemplaren worden afgedrukt;

— de filmen en montages van diapositieven in 5 exemplaren per taal worden besteld.

Er is een kleine uitzondering op deze algemene regel. Van het tweemaandelijks tijdschrift « Dimensie 3 » worden 13 000 Nederlandstalige en 11 000 Franstalige exemplaren gedrukt.

Er zij nog genoteerd dat voor 1978 een krediet van 2 300 000 F werd uitgetrokken.

2. Le budget pour 1978, comme celui des deux années antérieures, ayant été élaboré par son prédécesseur il n'appartient pas au ministre actuel de porter un jugement sur les options qui l'ont guidé.

D'ailleurs, lorsque le ministre est arrivé au département, le projet de budget était virtuellement arrêté et il n'y a apporté, de ce fait, que quelques modifications marginales.

3. Un examen objectif de l'ensemble des volets de l'aide au développement fait apparaître que, contrairement à ce que le membre semble insinuer, la communauté flamande participe équitablement à nos actions de coopération.

Le Ministre cite à cet égard trois exemples :

— en matière de coopération bilatérale, le candidat néerlandophone a 17,3 % de chances d'être nommé en qualité de membre du personnel de la coopération contre 13,4 % pour un candidat francophone (réponse à la question parlementaire n° 22 de Mme Demeester-De Meyer du 24 janvier 1978);

— dans le domaine de la coopération multilatérale, le candidat néerlandophone a 53 % de chances d'être recruté comme expert associé contre 9 % pour un candidat francophone (idem);

— dans le secteur du volontariat, les derniers chiffres (du 1^{er} janvier 1978 au 31 mars 1978) font apparaître que 22 candidats néerlandophones et 15 candidats francophones ont été agréés.

Quant aux importants budgets affectés aux organisations non gouvernementales et aux projets, il est douteux que puisse se dessiner une tendance défavorisant la communauté flamande de ce pays.

En conséquence, il est évident que l'assertion en cause ne correspond pas à la réalité.

4. En ce qui concerne la connaissance de la langue des pays auxquels nous accordons notre aide, le Ministre a l'intention d'organiser des stages de cours accélérés, ce qui mettra définitivement tous les candidats coopérants sur un pied d'égalité.

Question :

Comment le crédit prévu à l'article 12.28 est-il réparti par communauté linguistique ?

Réponse :

Grosso modo, on peut considérer que le crédit pour 1978 sera réparti de façon égale entre les deux communautés linguistiques puisque

— toutes les publications sont tirées soit à 10 000 exemplaires soit à 2 000 exemplaires en chaque langue;

— les films et montages de diapositives sont commandés en 5 exemplaires en chaque langue.

Une légère correction doit être apportée à cette règle générale. Le bimestriel « Dimensions 3 » est tiré à 13 000 exemplaires en néerlandais et à 11 000 exemplaires en français.

Pour 1978 un crédit de 2 300 000 F est prévu.

Vraag :

Hoe wordt het op artikel 33.12 uitgetrokken krediet van 30 000 000 F verdeeld? Volgens welke criteria? Kunnen aan de niet-gouvernementele organisaties niet meer waarborgen gegeven worden m.b.t. de toekomst?

Welke is de verdeling per taalgemeenschap?

Antwoord :

Bij gebrek aan een organiek koninklijk besluit :

— werd voor 1978 geen enkel toekenningscriterium bepaald;

— is het onmogelijk aan de niet-gouvernementele organisaties waarborgen te geven m.b.t. de toekomst;

— is het momenteel onmogelijk de verdeling per taalgemeenschap te bepalen.

B. Taalwetgeving*Vraag :*

Is de Minister van oordeel dat de taalwetgeving en meer bepaald artikel 47 ervan toepasselijk is :

1° op de bilaterale en multilaterale coöperanten;

2° op het A. B. O. S. ?

Meent hij dat het in beide gevallen om openbare diensten gaat ?

Antwoord :

1) Artikel 47 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken is niet toepasselijk op de in de eerste vraag bedoelde personeelscategorieën.

a) De bilaterale coöperanten behoren tot een gecentraliseerde dienst van de Staat in de zin van artikel 1, § 1, 1°, van voormelde gecoördineerde wetten maar ze worden niet beoogd door artikel 47 van deze wetten. Uit de tekst van artikel 47 en uit de parlementaire voorbereiding ervan blijkt dat de wetgever alleen de personeelsleden van de « carrière » buitenlandse dienst en van de kanselarijdiens in het buitenland dus het « taalevenwicht in de diplomatie » op het oog gehad (zie rede van de heer Dewulf, vergadering van de Kamer van 11 juli 1963, Hand. blz. 61 en 62 en van de heer Sledsens, vergadering van de Senaat van 23 juli 1963, Hand. blz. 1485 en het antwoord van de Minister van Buitenlandse Zaken).

Daarenboven bedoelt de wet van 5 april 1962, waarbij de regelen betreffende de inschrijving op de taalrollen voor de diensten in het buitenland vastgesteld worden, alleen de ambtenaren van de carrière buitenlandse dienst van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel en de personeelsleden van de kanselarijcarrière.

b) De multilaterale coöperanten zijn ambtenaren van internationale organisaties en behoren dus niet tot een van de Belgische overheidsdiensten bedoeld in artikel 1 van de gecoördineerde wetten.

c) Het A. B. O. S. is een centrale dienst van de Staat. Zijn personeel valt dus onder toepassing van artikel 43 van de gecoördineerde wetten en niet van artikel 47.

Question :

Quelle est la répartition du crédit inscrit à l'article 33.12 ? Quels critères ont été appliqués en l'occurrence ? Les organisations non-gouvernementales ne peuvent-elles bénéficier de plus grandes garanties à l'avenir ?

Quelle est la répartition par communauté linguistique ?

Réponse :

A défaut d'un arrêté royal organique :

— aucun critère d'octroi n'a été fixé pour 1978 ;

— il n'est pas possible de donner aux organisations non-gouvernementales des garanties quant à l'avenir;

— il n'est pas possible de déterminer dès à présent quelle sera la répartition par communauté linguistique.

B. Législation linguistique*Question :*

Le Ministre estime-t-il que la législation linguistique et, plus précisément, l'article 47, sont d'application :

1° aux coopérants bilatéraux et multilatéraux;

2° à l'A. G. C. D. ?

Estime-t-il qu'il s'agit dans ces deux cas de services publics ?

Réponse :

1) L'article 47 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative n'est pas applicable aux catégories du personnel visées dans la première question.

a) Les coopérants bilatéraux appartiennent à un service centralisé de l'Etat dans le sens de l'article 1, § 1, 1°, des lois coordonnées précitées mais ils ne sont pas visés à l'article 47 de ces lois. Du texte de l'article 47 et des travaux préparatoires, il apparaît que le législateur a seulement visé les membres du personnel de la carrière service extérieur et des services de la chancellerie à l'étranger, ou « l'équilibre dans la diplomatie » (voir interventions de M. Dewulf à la Chambre en date du 11 juillet 1963, Annales pp. 61 et 62, et de M. Sledsens, au Sénat le 23 juillet 1963, Annales p. 1485 et la réponse du Ministre des Affaires étrangères).

En outre, la loi du 5 avril 1962, fixant les règles concernant l'inscription aux rôles linguistiques pour les services à l'étranger, ne concerne que les fonctionnaires de la carrière service extérieur du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur et les membres du personnel de la carrière chancellerie.

b) Les coopérants multilatéraux sont des fonctionnaires des organisations internationales et n'appartiennent donc pas à un service public belge visé à l'article 1 des lois coordonnées.

c) L'A. G. C. D. est un service central de l'Etat. Son personnel tombe sous l'application de l'article 43 des lois coordonnées et non de l'article 47.

d) Een lid zinspeelt op het advies van de Raad van State van 6 mei 1977 betreffende de taalrol van de ministeries en van de regionale administraties.

Dit advies verklaart nader dat de regionale administraties geen deel uitmaken van de « centrale diensten » in de zin van de wet op het gebruik der talen en dat ze ook niet kunnen gerangschikt worden in een van de categorieën van de regionale diensten in de zin van diezelfde wet.

De Grondwet heeft de verplichting, een beroep te doen op de wet voor de kwesties aangaande het taalgebruik in de administratie, bekrachtigd. De wetgever zal dus verplicht zijn de taalverhouding in deze administraties te regelen.

Dit advies van de Raad van State beoogt duidelijk de regionale administraties, met uitsluiting van alle andere administraties.

Vraag :

Bestaat er bij de secties voor ontwikkelingssamenwerking bij de ambassades pariteit per taalgroep?

Kan de Minister per sectie en per niveau de verhouding meedelen?

Kan de Minister meedelen hoeveel van de betrokken ambtenaren een taalexamen hebben afgelegd bij het Vast Wervingssecretariaat?

Waar zijn de ambtenaren die examen aflegden tewerkgesteld?

Antwoord :

De verdeling per taalrol van de ambtenaren in dienst van de secties voor ontwikkelingssamenwerking bij de ambassades is opgenomen in de tabel die voorkomt in bijlage II.

Die tabel werd opgesteld in de veronderstelling dat de aan de gang zijnde aanstellingen en overplaatsingen worden uitgevoerd.

Het personeel dat behoort tot de secties voor ontwikkelingssamenwerking maakt deel uit van het ontwikkelings-samenwerkingspersoneel, dat onder het statuut van 10 april 1967 valt.

De personen, in dienst genomen onder het genoemde statuut dienden geen examen af te leggen voor het V. W. S. over de kennis van de tweede landstaal. Nochtans dienen de belanghebbenden, bij hun aanwerving, een examen voor het V. W. S. af te leggen betreffende de kennis van de omgangstaal van het land waarvoor ze werden aangesteld, indien die taal niet die is waarin zij studeerden en indien zij worden tewerkgesteld in het onderwijs.

Dat is dus niet het geval voor de aanwervingen in de secties voor ontwikkelingssamenwerking.

Vraag :

We stellen vast dat bij de sectie voor ontwikkelingssamenwerking te Kinshasa, de grootste die ons land kent, onlangs heel wat nieuwe benoemeningen — of zijn het aanstellingen — gebeurden.

Toevallig werden de voorzitter, de ondervoorzitter en de secretaris van « Unawal » op belangrijke posten in Kinshasa aangesteld.

Niet alleen van Nederlandstalige maar ook van Frans-talige zijde werd hiertegen gereageerd.

Kan de Minister de redenen voor deze « paleisrevolutie » meedelen?

Welke was de stand van zaken, per functie, vóór zijn ambtsaanvaarding en hoe is hij vandaag?

d) Un membre a fait allusion à l'avis rendu par le Conseil d'Etat en date du 6 mai 1977 à propos du régime linguistique des ministères et des administrations régionales.

Cet avis précise que les administrations régionales ne constituent pas des « services centraux » au sens de la loi sur l'emploi des langues et qu'elles ne peuvent davantage être rangées dans l'une des catégories de services régionaux au sens de la même loi.

La Constitution a consacré l'obligation de recourir à la loi pour les matières relatives à l'emploi des langues en matière administrative. Le législateur devra donc régler le régime linguistique de ces administrations.

Cet avis du Conseil d'Etat vise clairement les administrations régionales, à l'exclusion de toute autre.

Question :

La parité linguistique est-elle assurée dans les sections de coopération au développement auprès des ambassades?

Le Ministre peut-il communiquer la proportion par section et par niveau.

Le Ministre peut-il communiquer combien de ces fonctionnaires ont passé un examen au secrétariat permanent au recrutement?

Où les fonctionnaires ayant passé des examens ont-ils été affectés?

Réponse :

La répartition linguistique des agents en service dans les sections de coopération auprès des ambassades est reprise au tableau repris en annexe II.

Celui-ci a été établi en se basant sur l'hypothèse que les désignations et mutations actuellement en cours seront réalisées.

Le personnel affecté aux sections de coopération fait partie du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement régi par le statut du 10 avril 1967.

Les personnes qui ont été recrutées sous ledit statut n'ont pas dû présenter un examen devant le S. P. R., portant sur la connaissance de la seconde langue nationale. Toutefois, lors du recrutement les intéressés doivent subir une épreuve, organisée par le S. P. R. portant sur la connaissance de la langue du pays pour lequel ils sont désignés, lorsque celle-ci n'est pas celle dans laquelle ils ont fait leurs études et s'ils sont recrutés pour un emploi dans l'enseignement.

Tel n'est donc pas le cas pour les recrutements pour les sections de coopération.

Question :

Nous constatons qu'à la section de coopération au développement de Kinshasa, la plus importante de notre pays, toute une série de nominations — ou s'agit-il de désignations — sont intervenues récemment.

Comme par hasard c'est le président, le vice-président et le secrétaire de « Unawal » qui ont été désignés à des postes importants à Kinshasa.

Ces nominations ont soulevé des réactions, non seulement du côté néerlandophone mais également du côté francophone.

Le Ministre peut-il donner les raisons de cette « révolution de palais »?

Quelle était la situation, par fonction, avant son entrée en charge et quelle est la situation actuelle?

Antwoord :

De verdeling per taalrol van het personeel der zending voor ontwikkelingssamenwerking te Kinshasa vindt men ook terug in bijlage II.

De pas aangestelde ambtenaren voor die afdeling zijn :

- een Franstalig zendingshoofd ter vervanging van een Nederlandstalig interim zendingshoofd die zelf een Franstalig zendingshoofd opvolgde;
- een Franstalige socio-culturele sectorleider die een Franstalige sectorleider opvolgt die wegens het einde van zijn loopbaan de samenwerking verlaat;
- een Franstalige socio-culturele adjunct-sectorleider die een Franstalige adjunct-sectorleider opvolgt, die naar Kigali werd overgeplaatst;
- een Franstalig supplementair (socio-cultureel) afdelingshoofd, belast met de afdeling « scholen met Belgisch leerprogramma en van Franstalig stelsel » (vroeger werden de genoemde scholen bestuurd door een Nederlandstalig afdelingshoofd, die ter plaatse blijft en de bevoegdheid heeft over de scholen met Belgisch leerprogramma en enkel van Nederlandstalig stelsel);
- een Nederlandstalige sectorleider landbouw (pas gecreëerde post);
- een Franstalige sectorleider administratie (pas gecreëerde post);
- een Franstalige administratief ambtenaar ter vervanging van een Nederlandstalig administratief ambtenaar aan wiens diensten een einde is gemaakt;
- een Nederlandstalig afdelingshoofd boekhouding ter vervanging van een Nederlandstalig afdelingshoofd boekhouding, overgeplaatst naar Kigali;
- een betrekking van Nederlandstalig econoom die reeds twee jaar vacant is.

Zodra de zending te Kinshasa effectief werkt, zal ze bestaan uit 11 Franstaligen en 10 Nederlandstaligen, d.w.z. praktische pariteit, terwijl de verdeling per taal van de coöperanten ter plaatse 2/3 Franstaligen en 1/3 Nederlandstaligen is.

Wat het lidmaatschap van Unawal betreft van bepaalde leden van de zending te Kinshasa, dient erop gewezen te worden dat de ambtenaren vrij zijn toe te treden tot culturele bewegingen.

Vraag :

Alle Nederlandstalige aangelegenheden, ook de in het Nederlands gestelde parlementaire vragen, worden in het Frans aan de administratie overgemaakt.

Dit alles heeft veel weg van een systematische verfransing van de briefwisseling.

Heeft de Minister instructies gegeven om alle mededelingen die van zijn Kabinet uitgaan in het Frans te doen ?

In het ontkennend geval rijst de vraag waarin de Minister zulks oogluikend toelaat.

Is hij van mening dat de stukken die vanuit zijn Kabinet vertrekken kunnen meegerekend worden bij het bepalen van het volume van de te behandelen zaken die de basis moeten uitmaken voor de vaststelling van het taalkader ?

Meent de Minister dat de taalwetgeving ook geldt voor zijn Kabinet ?

Antwoord :

In tegenstelling met de informatie die blijkbaar aan het lid werd overgemaakt, wordt heel in het bijzonder aandacht besteed aan de toepassing van de taalwetten, met name wat

Réponse :

La répartition linguistique du personnel de la section de coopération de Kinshasa figure également à l'annexe II.

Les agents nouvellement désignés pour cette section sont :

- un chef de section francophone en remplacement d'un chef de section intérimaire néerlandophone qui, lui-même, avait succédé à un chef de section francophone;
- un chef de secteur socio-culturel francophone qui succède à un chef de secteur francophone quittant la coopération en raison de fin de carrière;
- un chef de secteur adjoint (socio-culturel) francophone qui succède à un chef de secteur adjoint francophone muté à Kigali;
- un chef de division (socio-culturel) supplémentaire francophone, chargé de la division « écoles à programmes belges de régime français » (antérieurement, lesdites écoles étaient administrées par un chef de division néerlandophone, lequel reste en place avec compétence sur les écoles à programme belge de régime néerlandais uniquement);
- un chef de secteur agricole néerlandophone (poste nouvellement créé);
- un chef de secteur administratif francophone (poste nouvellement créé);
- un agent administratif francophone en remplacement d'un agent administratif néerlandophone aux services duquel il est mis fin;
- un chef de division comptable néerlandophone en remplacement d'un chef de division comptable néerlandophone muté à Kigali;
- un économiste néerlandophone, poste qui était vacant depuis deux ans.

Dès que toutes les mises en place auront été réalisées à Kinshasa, cette section comptera donc 11 francophones et 10 néerlandophones, c'est-à-dire pratiquement la parité, alors que la répartition linguistique des coopérants en place est de 2/3 de francophones et de 1/3 de néerlandophones.

En ce qui concerne l'appartenance à l'Unawal de certains membres de la section de Kinshasa, il y a lieu d'observer que les fonctionnaires sont libres d'adhérer à des mouvements culturels.

Question :

Toutes les affaires en langue néerlandaise, y compris les questions parlementaires posées en néerlandais, sont transmises en français à l'administration.

Il semble donc qu'il soit procédé à une francisation systématique de la correspondance.

Le Ministre a-t-il donné des instructions afin que toutes les communications émanant de son Cabinet se fassent en français ?

Dans la négative, la question se pose de savoir pourquoi le Ministre permet cela en fermant l'œil.

Estime-t-il que les documents émanant de son Cabinet peuvent être pris en considération pour déterminer le volume de travail des affaires à traiter qui doivent servir de base à la fixation du cadre linguistique ?

Le Ministre estime-t-il que la législation linguistique vaut également pour son Cabinet ?

Réponse :

Contrairement aux informations qui semblent avoir été données au membre, il est veillé tout particulièrement à l'application des lois linguistiques en ce qui concerne notam-

betreft de briefwisseling tussen het Kabinet van Ontwikkelingssamenwerking en de administratie.

Er zij opgemerkt dat de rechtspraak met betrekking tot het volume van de te behandelen zaken die de basis moeten uitmaken van de uitwerking van een taalkader, weergeeft dat de algemene briefwisseling tussen een minister en de administrateur-generaal van een administratie in die telling niet wordt opgenomen.

Vraag :

Bij het A. B. O. S. werd de wettelijk bepaalde taalpariteit verwezenlijkt voor de trappen 1 en 2.

Voor de trappen 3 tot en met 12 dienen dringend taalkaders te worden ingevoerd, zoniet komen deze ambtenaren niet in aanmerking voor promotie. Dit is asociaal.

Kan de Minister meedelen hoever de werkzaamheden gevorderd zijn van de werkgroep die hij oprichtte met het oog op de invoering van taalkaders ?

Kan hij meedelen volgens welke criteria deze werkgroep werkt ?

Wordt er geopteerd voor een 50-50 verhouding zoals geponeerd door de V. C. T. of volgens een 60-40 verhouding zoals geponeerd door het V. V. O. ?

Antwoord :

Er is op dit ogenblik een ontwerp van taalkaders voor de graden 3 tot 12 van de hiërarchie in voorbereiding. De Minister zal er in het bijzonder over waken dat de middelen die het A. B. O. S. in de mogelijkheid moeten stellen op een normale wijze te werken, beschikbaar worden gesteld.

Het ligt niet in de bedoeling een speciale commissie op te richten voor het tellen van het volume van de zaken die moeten worden behandeld in elk van de landstalen. De vorige Minister had tweetalige A. B. O. S.-ambtenaren van beide taalrollen gelast alle gegevens te verstrekken die nodig waren om de taalkaders uit te werken.

Vraag :

Betreffende het samenwerkingspersoneel A. B. O. S. overziet een lid alle concrete cijfermatige gegevens te ontvangen waaruit de deelneming van de twee cultuurgemeenschappen blijkt, zo mogelijk per 1 april of per 1 maart 1978, met name :

a) De samenstelling van de samenwerkingssecties bij de Belgische ambassades, zoals die onlangs door de Minister werden gewijzigd, met vermelding van de werkelijke graad (en van de eventueel basisgenomen hogere functies), ingedeeld naar categorie, trap en taalrol.

De personeelsleden van deze samenwerkingssecties bij de ambassades hebben het statuut van « coöperant ».

Dit lijkt het lid niet verantwoord. Zij staan immers hoofdzakelijk ten dienste van de Belgische deskundigen ter plaatse en van A. B. O. S. te Brussel. Zij zijn geenszins ter beschikking gesteld van enig ontwikkelingsland. Kan de Minister dit nader toelichten ?

In dit verband verwijst het lid naar de beroering onder het personeel te Kinshasa, die is ontstaan door de jongste mutaties en « parachutages » in de samenwerkingszending aldaar. Men spreekt zelfs van een mini-staatsgreep van de vereniging Unawal. Hebben bv. deze personeelsleden het

ment la correspondance échangée entre le Cabinet de la Coopération et l'administration.

Il convient d'observer que, selon la jurisprudence en matière de comptage du volume des affaires à traiter, qui doit servir de base à l'élaboration d'un cadre linguistique, la correspondance générale échangée entre un ministre et l'administrateur général d'une administration n'intervient pas dans ce comptage.

Question :

La parité linguistique prévue par la loi a été réalisée à l'A. G. C. D. aux degrés 1 et 2.

Il convient d'établir rapidement des cadres linguistiques pour les degrés 3 à 12, faute de quoi les fonctionnaires intéressés ne peuvent bénéficier d'aucune promotion, ce qui est asocial.

Le Ministre peut-il préciser où en sont les travaux du groupe de travail qu'il a constitué en vue de l'instauration de cadres linguistiques ?

Selon quels critères ce groupe de travail fonctionne-t-il ?

A-t-on retenu la proportion 50-50 préconisée par la C. P. C. L. ou la proportion 60-40 préconisée par le V. V. O. ?

Réponse :

Un projet de cadre linguistique pour les degrés 3 à 12 de la hiërarchie est actuellement en préparation. Le Ministre veillera particulièrement à ce que l'A. G. C. D. soit dotée dans les plus brefs délais des moyens qui lui permettront de fonctionner normalement.

Il n'entre pas dans ses intentions d'installer une commission spéciale chargée de procéder au comptage des affaires traitées dans chacune des langues nationales. Le Ministre précédent avait chargé des fonctionnaires bilingues des deux rôles linguistiques de l'administration d'établir toutes les données nécessaires à l'élaboration de cadres linguistiques.

Question :

En ce qui concerne le personnel de la coopération de l'A. G. C. D.-outre-mer, un membre souhaite obtenir toutes les données chiffrées permettant de déterminer, si possible au 1^{er} avril ou au 1^{er} mars 1978, la représentation des deux communautés culturelles, et notamment :

a) La composition des sections de coopération auprès des ambassades de Belgique, telle qu'elle a été modifiée récemment par le Ministre, avec indication du grade effectif (et des fonctions supérieures éventuellement exercées) et de la répartition par catégorie, échelon et rôle linguistique.

Les agents de ces sections de coopération auprès des ambassades ont le statut de « coöperants ».

Le membre estime que cette situation est injustifiée, étant donnée que ces agents se trouvent essentiellement au service des experts belges qui se trouvent sur le terrain et de l'A. G. C. D. à Bruxelles. Ils ne sont mis à la disposition d'aucun pays en voie de développement. Le Ministre peut-il fournir des précisions ?

Le membre attire également l'attention sur les remous qu'ont entraîné parmi le personnel à Kinshasa les récentes mutations et les « parachutages » à la mission de coopération. On parle même d'un « mini-coup d'état » de la part de l'association Unawal. Ces agents ont-ils subi l'examen

voor de buitenlandse diensten vereiste taalexamen afgelegd met het oog op het te woord staan van al onze landgenoten?

b) De samenstelling van het personeel van de bilaterale samenwerking (statuut), met vermelding van graad (en van de eventueel waargenomen hogere functies), volgens categorie en trap, ingedeeld per taalrol en per land.

Onder meer met het oog op de toepassing van de taalwetten wenst het lid de lijst te bekomen van de aangeworven personeelsleden van 1 januari 1978 tot 1 april 1978, per taalrol.

c) Dezelfde inlichtingen wat betreft het personeel van de universitaire technische samenwerking.

Dezelfde inlichtingen, steeds per 1 april of 1 maart 1978, met daarenboven de indeling volgens het statuut van het samenwerkingspersoneel (1967), het statuut U. T. S., het statuut van het A. T. G. en met aanduiding van het verschil in wedde.

Uit het verantwoordingsprogramma bij artikel 34.19 van de lopende uitgaven zou blijken dat een eenheid van het personeel der Belgische technische samenwerking gehecht aan de universiteiten in Afrika gemiddeld 50 % meer kost dan een eenheid van de eigenlijke U. T. S. Waaraan is dit verschil te wijten en hoe wordt zulks verantwoord?

d) Dezelfde inlichtingen omtrent het Belgisch personeel van de A. T. G.

e) Dezelfde inlichtingen per organisatie omtrent het multilaterale personeel dat rechtstreeks door België of via een depositofonds wordt betaald (senior-experten, assistent-deskundigen, junior-experten).

f) Dezelfde inlichtingen m.b.t. het vrijwilligerspersoneel en het personeel der scholen met Belgisch leerplan.

Antwoord :

a) In de veronderstelling dat de nieuwe benoemingen waartoe onlangs werd besloten in verband met de secties ontwikkelingssamenwerking bij de ambassade inderdaad tot stand komen, dan is de verdeling van het personeel van die secties per land, categorie, graad en taalrol zoals wordt aangegeven in bijlage II.

In bijlage IX staan de aanwijzingen in hogere functies in de secties ontwikkelingssamenwerking.

Het personeel van de secties ontwikkelingssamenwerking bij de ambassades is bestemd voor samenwerkingstaken en niet voor taken die horen tot de bevoegdheid van Buitenlandse Zaken. Hun taak wordt uitgestippeld in het statuut van 10 april 1967 toepasbaar op de personen die overzee een taak vervullen die behoort tot de samenwerking met de ontwikkelingslanden. Het gaat niet op het statuut van het personeel van Buitenlandse Zaken op hen toe te passen.

b) De statistiek (tabel I van bijlage III) betreft het personeel van de ontwikkelingssamenwerking dat ter beschikking van de verschillende landen is gesteld (art. 34.07 van de begroting), ingedeeld per taalrol met aanduiding van de categorie en van de graad en tabel II van bijlage III de aanwijzingen in hogere functies per land, taalrol en graad.

De lijst van de personen die tijdens de periode van 1 januari 1978 tot 1 april 1978 werden aangeworven, met aanduiding van de taalrol, werd bij tabel III gevoegd die voorkomt in bijlage III.

c) De statistiek van het personeel dat onder het statuut van 10 april 1967 valt en dat op dit ogenblik in dienst is in het kader van het universitair onderwijs, wordt weerge-

linguistique requis pour les services à l'étranger afin de pouvoir répondre à tous nos compatriotes ?

b) La composition du personnel de la coopération bilatérale (statut), avec indication du grade (et des fonctions supérieures éventuellement exercées) et de la répartition par catégorie, échelon, rôle linguistique et pays.

En ce qui concerne notamment l'application des lois linguistiques, le membre désire obtenir la liste des agents recrutés entre le 1^{er} janvier 1978 et le 1^{er} avril 1978, par rôle linguistique.

c) Les mêmes renseignements concernant le personnel de la coopération technique universitaire.

Les mêmes renseignements, toujours au 1^{er} avril ou au 1^{er} mars 1978, avec en outre la répartition selon le statut du personnel de la coopération (1967), statut C. T. U., statut A. T. G. et en indiquant à chaque fois la différence de traitement.

Le programme justificatif joint à l'article 34.19 des dépenses courantes semble indiquer qu'une unité de personnel de l'assistance technique belge rattachée aux universités d'Afrique coûte en moyenne 50 % de plus qu'une unité de la C. T. U. proprement dite. D'où provient cette différence et quelle en est la justification ?

d) Les mêmes renseignements concernant le personnel belge de l'A. T. G.

e) Les mêmes renseignements par organisation concernant le personnel multilatéral rémunéré directement par la Belgique ou par le biais d'un fonds de dépôt (experts seniors, experts-assistants, experts juniors).

f) les mêmes renseignements concernant le personnel volontaire et le personnel des écoles à programme belge.

Réponse :

a) En supposant effectivement réalisées les nouvelles désignations qui viennent d'être décidées en ce qui concerne les sections de coopération auprès des ambassades, la répartition du personnel de ces sections par pays, catégorie, échelon et rôle linguistique se présente de la manière indiquée à l'annexe II.

L'annexe IX indique quels sont les commissionnements à des fonctions supérieures qui ont été réalisés dans les sections de coopération.

Le personnel des sections de coopération auprès des ambassades est affecté à des tâches de coopération et non à des tâches qui relèvent des attributions des Affaires étrangères. Il doit donc être régi par le statut du 10 avril 1967 applicable aux personnes qui occupent outre-mer des emplois relevant de la coopération avec les pays en voie de développement. Lui appliquer le statut du personnel des Affaires étrangères serait inadéquat.

b) La statistique (tableau I de l'annexe III) du personnel de la coopération mis à la disposition des différents pays (art. 34.07 du budget) réparti par rôle linguistique avec indication de la catégorie et de l'échelon et le tableau II de l'annexe III des commissionnements et des fonctions supérieures par pays, rôle linguistique et échelon.

La listes des personnes recrutées pendant la période du 1^{er} janvier 1978 au 1^{er} avril 1978, avec indication du rôle linguistique est annexée sous le tableau III de l'annexe III.

c) La statistique du personnel régi par le statut du 10 avril 1967 en service actuellement dans l'enseignement universitaire fera l'objet du tableau IV de l'annexe III. Celle du

geven in tabel IV, die voorkomt in bijlage III. Die van het T. U. S. personeel wordt weergegeven in tabel V, die eveneens in bijlage III voorkomt.

Het is niet mogelijk statistieken te geven van het A. T. G. personeel, daar dit laatste rechtstreeks, zonder onze tussenkomst, wordt aangeworven door de verschillende geholpen landen.

Het personeel onder statuut van 10 april 1967 heeft de weddeschaal waarin dat statuut voorziet. Diegene die onder T. U. S. contract werd aangeworven, ontvangt de basiswedde, die wordt berekend op dezelfde wijze als de wedde die hij zou ontvangen indien hij was aangeworven door een Belgische rijksuniversiteit. De A. T. G.'s krijgen de wedde die de landen die hen aanwerven, willen toestaan. Het verschil tussen die wedden, die op verschillende schalen worden berekend, kan onmogelijk aangegeven worden.

Het verschil tussen de gemiddelde wedde van het universiteitspersoneel onder het statuut van 10 april 1967 en dat van degenen die zijn aangeworven onder het T. U. S.-stelsel, vloeit voort uit het feit dat in de 1^{ste} categorie slechts gewone hoogleraren en hoogleraren met veel anciënniteit zijn opgenomen, terwijl de tweede categorie de docenten, de werkleiders en assistenten omvat, wier gemiddelde anciënniteit merkbaar lager ligt.

d) Zoals hierboven is gezegd, bestaan er geen statistieken betreffende het A. T. G. personeel, dat rechtstreeks door de lokale overheid wordt aangeworven met een arbeidsovereenkomst.

e) Het personeel in dienst van de multilaterale samenwerking op 1 januari 1978 komt in tabel VI van bijlage III. Het personeel aangeworven voor die sector sedert 1 januari 1978 is vermeld in tabel VII van dezelfde bijlage III.

f) De statistiek van de vrijwilligers, per land en per taalrol, wordt weergegeven in tabel VIII van dezelfde bijlage III.

g) De statistiek van het personeel van de Belgische scholen (art. 44.01), per land, taalrol, categorie, en graad is opgenomen in bijlage IV.

Vraag :

Hoe is de indeling van het personeel van de ontwikkelingssamenwerking per taalrol (artikel 34.07) ?

Antwoord :

De statistiek van het personeel van de ontwikkelingssamenwerking dat ter beschikking van de verschillende landen is gesteld (artikel 34.07 van de begroting), met de indeling volgens de taalrol en vermelding van categorie en niveau wordt weergegeven in tabel I van bijlage III.

C. A. B. O. S.-personeel

Vraag :

Betreft het toewijzen van hogere functies :

- 1) aan coöperanten overzee;
- 2) bij het A. B. O. S.

Voor wat het A. B. O. S. betreft, vraagt een lid of volgende gegevens juist zijn :

personeel C. T. U. fait l'objet du tableau V de la même annexe III.

Il n'est pas possible de donner une statistique du personnel A. T. G. puisque ce dernier est engagé directement par les divers pays assistés, sans notre intervention.

Le personnel régi par le statut du 10 avril 1967 bénéficie des barèmes prévus par ledit statut. Celui engagé par contrat sous le régime appelé C. T. U. bénéficie de traitements de base calculés de la même manière que les traitements qu'ils recevraient s'ils étaient engagés dans les universités belges à l'Etat. Les A. T. G. reçoivent le traitement que les pays qui les engagent veulent bien leur accorder. Il n'est pas possible d'indiquer quelles sont les différences entre ces différents traitements qui relèvent de barèmes différents.

La différence existant entre le traitement moyen du personnel des universités régi par le statut C. T. U. provient du fait que la 1^{re} catégorie ne comprend en fait que des professeurs ordinaires et professeurs ayant une très grande ancienneté, tandis que la seconde catégorie comprend des chargés de cours, chefs de travaux et assistants d'une ancienneté moyenne bien inférieure.

d) Comme il est indiqué ci-avant, il n'existe aucune statistique concernant le personnel A. T. G. qui est engagé directement par les autorités locales dans les liens d'un contrat d'emploi.

e) Le personnel en service dans la coopération multilatérale à la date du 1^{er} janvier 1978 figure au tableau VI de l'Annexe III. Celui engagé pour ce secteur depuis le 1^{er} janvier 1978 fait l'objet du tableau repris en annexe VII de la même annexe III.

f) La statistique des volontaires, par pays, et rôle linguistique figure au tableau repris au tableau VIII de la même annexe III.

g) La statistique du personnel des écoles belges (art. 44.01), par pays, rôle linguistique, catégorie et échelon fait l'objet de l'annexe IV.

Question :

Quelle est la répartition par rôle linguistique du personnel de la Coopération au Développement (article 34.07) ?

Réponse :

La statistique du personnel de la coopération mis à la disposition des différents pays (art. 34.07 du budget) réparti par rôle linguistique avec indication de la catégorie et de l'échelon figure au tableau I de l'annexe III.

C. Personnel A. G. C. D.

Question :

Concerne l'attribution de fonctions supérieures :

- 1) à des coopérants d'outre-mer;
- 2) à l'A. G. C. D.

En ce qui concerne l'A. G. C. D., le membre demande si les chiffres suivants sont exacts :

	F	N
Niveau 1	20	4
Niveau 2	12	10
Niveau 3	4	6
Niveau 4	—	1

Indien deze cijfers juist zijn, rijst de vraag of deze wanverhouding tussen Nederlandstalige en Franstalige ambtenaren te verantwoorden is.

Heel wat meer hogere functies zouden overzee toegekend zijn aan Franstalige ambtenaren dan aan Nederlandstalige ambtenaren.

Kan de Minister de cijfers per taalrol en per bestuursniveau meedelen?

Antwoord :

Het personeel van het A. B. O. S. dat hogere functies vervult, is ingedeeld als volgt :

	F	N
Niveau 1	20	4
Niveau 2	11	10
Niveau 3	3	6
Niveau 4	—	1

Deze functies worden doorgaans, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 juli 1964 betreffende de uitoefening van hogere functies, en wanneer een betrekking tijdelijk openstaat, toegekend aan het personeelslid dat het meest geschikt wordt bevonden om in de onmiddellijke behoeften van de dienst te voorzien.

Het gaat hier om beslissingen van vóór de ambtsaanvaarding van de Minister. Immers :

1 bestuurssecretaris is belast met de hogere functie van adjunct-adviseur sinds meer dan een jaar en minder dan twee jaar;

2 opstellers zijn sinds minder dan een jaar belast met de hogere functie van pedagogisch begeleider;

1 klerk is sinds minder dan een jaar belast met de hogere functie van pedagogisch begeleider;

1 opsteller is sinds minder dan een jaar belast met de hogere functie van bestuurssecretaris.

De overige 51 personeelsleden zijn sedert meer dan drie jaar belast een hogere functie.

Deze beslissingen kunnen als volgt verklaard worden :

Bij gebrek aan taalkader voor de trappen 3 tot 12 van de hiërarchie, sedert de vernietiging ervan door de Raad van State bij arrest van 2 april 1974, is het onmogelijk bevorderingen te verlenen, zodat talrijke betrekkingen in de bevorderingsgraden vacant blijven. Anderzijds zijn er bij het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking een aantal personeelsleden die reeds geruime tijd afwezig zijn wegens zending, detachering of ziekte. Vandaar dat sommige aanstellingen tot hogere functies reeds ruimschoots twee of drie jaar overschrijden.

Het spreekt vanzelf dat deze verdeling zal evolueren als gevolg van de herstructurering van het A. B. O. S., waarvan de eerste fase binnenkort zal afgerond worden.

	F	N
Niveau 1	20	4
Niveau 2	12	10
Niveau 3	4	6
Niveau 4	—	1

Si ces chiffres sont exacts, la question se pose de savoir si cette disproportion entre les néerlandophones et les francophones se justifie.

Bien plus de fonctions supérieures seraient accordées outremer à des fonctionnaires francophones qu'à des fonctionnaires néerlandophones.

Le Ministre pourrait-il communiquer les chiffres par rôle linguistique et par niveau administratif ?

Réponse :

Le personnel de l'A. G. C. D. qui exerce des fonctions supérieures est réparti comme suit :

	F	N
Niveau 1	20	4
Niveau 2	11	10
Niveau 3	3	6
Niveau 4	—	1

En général, ces fonctions sont confiées conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 22 juillet 1964 relatif à l'exercice de fonctions supérieures et lorsqu'un poste est temporairement vacant, au membre du personnel qui est jugé le plus compétent à pourvoir aux nécessités immédiates du service.

Il s'agit en l'occurrence de décisions antérieures à l'entrée en fonction du Ministre. En effet :

1 secrétaire d'administration est chargé de la fonction supérieure de conseiller-adjoint depuis plus d'un an et moins de deux ans;

2 rédacteurs sont depuis moins d'un an chargés de la fonction supérieure de moniteur pédagogique;

1 commis est depuis moins d'un an chargé de la fonction supérieure de moniteur pédagogique;

1 rédacteur est depuis moins d'un an chargé de la fonction supérieure de secrétaire d'administration.

Quant aux autres 51 membres du personnel, ils sont chargés d'une fonction supérieure depuis plus de trois ans.

Ces décisions peuvent être expliquées comme suit :

A défaut de cadres linguistiques pour les échelles 3 à 12 de la hiérarchie depuis son annulation par le Conseil d'Etat par un arrêt du 2 avril 1974, il est impossible de promouvoir, de sorte que de nombreux postes dans les échelles de promotion restent vacants. D'autre part, il y a, auprès de l'Administration générale de la Coopération au Développement, un certain nombre de membres du personnel qui sont depuis un certain temps, absents pour cause de mission, de détachement ou de maladie. C'est pour cette raison que certaines désignations à des postes supérieurs dépassent déjà largement les deux ou trois ans.

Il va de soi que cette répartition évoluera en conséquence de la restructuration de l'A. G. C. D., dont la première phase s'achèvera bientôt.

De statistieken betreffende de coöperanten die hogere functies uitoefenen, komen voor in tabel II van bijlage III.

Vraag :

Bij het A. B. O. S. zijn, naast de statutaire agenten, de werklozen, de stagiairs en de met zending geplaatste coöperanten ook nog meerdere personen in dienst, naar verluidt een twaalfstal, die aangeworven werden om bursalen en stagiairs te begeleiden. Deze begeleiders zouden allen Frans-talig zijn en meewerken aan de verfransing van de briefwisseling, bv. door zaken die in Vlaanderen gelocaliseerd zijn in het Frans te behandelen.

Een lid stelt in dat verband de volgende vragen :

1. welk is het juiste aantal van deze begeleiders ? Welk is hun taalrol ?
2. door wie worden zij geselecteerd ?
3. volgens welke criteria en op welke basis ?
4. zullen zij meegeteld worden voor de verdeling over de taalkaders ?

Antwoord :

Er zijn thans twaalf stagemesters in dienst; zij zijn allen Franstalig; zij werden in dienst genomen door de directeurs-generaal of door de bestuursdirecties in functie van het specifiek karakter van de te begeleiden vorming :

- één wegens zijn perfecte kennis van het Spaans;
- één omdat ze econometist is;
- vier omdat zij op de hoogte zijn van de sociale en opvoedkundige problematiek;
- zes omdat zij wetenschappelijk of technisch geschoold zijn.

Deze personen vallen niet onder de bepalingen betreffende de taalkaders. Deze situatie bestond reeds vooraleer de huidige Minister in functie trad.

Vraag :

Het is voor niemand onbekend dat de taalkaders die ook bij de A. B. O. S.-administratie moeten ingevoerd worden, vastgesteld worden op basis van het N-F werkvolume.

In dit werkvolume speelt de briefwisseling een overheersende rol bij het bepalen van het aantal N- of F-zaken.

Nu blijkt dat het Kabinet zijn gehele briefwisseling met het A. B. O. S. in het Frans voert, zelf wanneer gehandeld wordt over Nederlandstalig personeel. Is dit niet strijdig met de taalwet ?

Antwoord :

In tegenstelling tot de inlichtingen waarover het commissielid beschikt, wordt nauwgezet gewaakt voor de toepassing van de taalwetten, inzonderheid wat betreft de briefwisseling tussen het Kabinet en het Bestuur. Er zij opgemerkt dat de jurisprudentie inzake de berekening van het volume der te behandelen zaken, die ten grondslag moet liggen aan de samenstelling van een taalkader, erop wijst dat de algemene

Les statistiques qui concernent les fonctions supérieures des coopérants figurent au tableau II de l'annexe III.

Question :

A l'A. G. C. D. des fonctions sont exercées par un certain nombre de personnes, en plus des agents statutaires, des chômeurs, des stagiaires et des coopérants en mission. Il s'agirait, à ce que l'on dit, d'une douzaine de personnes recrutées pour encadrer les boursiers et les stagiaires. Ces personnes seraient toutes d'expression française et collaboreraient à la francisation de la correspondance, par exemple, en traitant en français des affaires localisées en Flandre.

A ce sujet un membre pose les questions suivantes :

1. quel est le nombre exact de ces personnes. Quel est leur rôle linguistique ?
2. par qui ont-elles été sélectionnées ?
3. en fonction de quels critères et sur quelles bases l'ont-elles été ?
4. en sera-t-il tenu compte pour la répartition en cadres linguistiques ?

Réponse :

Il y a actuellement douze maîtres de stage en service; ils sont tous de langue française. Ils ont été engagés par les directeurs généraux ou par les directions administratives en fonction du caractère spécifique de la formation qu'il s'agissait d'encadrer :

- un d'entre eux a été engagé en raison de sa connaissance parfaite de l'espagnol;
- une autre, parce qu'elle était économiste;
- quatre pour leur connaissance des problèmes sociaux et éducatifs;
- six pour leurs qualifications scientifiques et techniques.

Les dispositions relatives aux cadres linguistiques ne s'appliquent pas à ces personnes. Cette situation existait dès avant l'entrée en fonction du Ministre actuel.

Question :

Nul n'ignore que les rôles linguistiques, qui doivent également être créés à l'A. G. C. D., sont fixés sur la base du volume de travail N-F.

En ce qui concerne ce volume de travail, la correspondance joue un rôle prédominant dans la détermination du nombre des affaires N ou F.

Or, il s'avère que le Cabinet adresse toute sa correspondance à l'A. G. C. D. en français, même lorsqu'il s'agit de personnel de langue néerlandaise. Ce procédé est en nette contradiction avec les lois linguistiques.

Réponse :

Contrairement aux informations qui semblent avoir été données au commissaire, il est veillé tout particulièrement à l'application des lois linguistiques en ce qui concerne notamment la correspondance échangée entre le Cabinet et l'Administration. Il convient d'observer que la jurisprudence en matière de comptage du volume des affaires à traiter devant servir de base pour l'élaboration d'un cadre linguis-

briefwisseling tussen een Minister en de administrateur-generaal van een bestuur niet wordt in aanmerking genomen bij die berekening.

Vraag :

Wat is het aantal ambtenaren van het A. B. O. S. per 1 april of 1 maart 1978 ingedeeld volgens taalrol ?

Hoeveel van deze ambtenaren behoren tot het hoger kader (niveau 1) ?

Hoeveel van hen genieten naast hun wedde nog een koloniaal pensioen (ingedeeld volgens trap en per taalgroep) ?

Hoeveel A. B. O. S.-ambtenaren zijn belast met hogere functies (eveneens per taalrol) ?

Het A. B. O. S. zou het voornaamste instrument voor de technische bijstand moeten zijn; het bevindt zich echter door het ontbreken van taalkaders voor de trappen 3 tot 12 niet alleen in de onwettelijkheid, maar is ook totaal geblokkeerd.

Wanneer en hoe denkt de Minister dit probleem te regelen ?

Antwoord :

Wat betreft de drie eerste vragen verwijst de Minister naar een eerder verstrekt antwoord.

Bovendien verstrekt hij de hierna volgende gegevens :

tique indique que la correspondance générale échangée entre un ministre et l'Administrateur général d'une administration n'intervient pas dans ce comptage.

Question :

Quel était, au 1^{er} avril ou au 1^{er} mars 1978, le nombre des fonctionnaires de l'A. G. C. D. et quelle était leur répartition par rôle linguistique ?

Combien de ces fonctionnaires appartiennent au cadre supérieur (niveau 1) ?

Combien d'entre eux bénéficient en plus de leur traitement d'une pension coloniale (répartition par degré et par rôle linguistique) ?

Combien de fonctionnaires de l'A. G. C. D. sont chargés de fonctions supérieures (répartition par rôle linguistique) ?

L'A. G. C. D. devrait être le principal instrument de l'assistance technique; cependant en raison de l'absence de cadres linguistiques pour les degrés 3 à 12 cette administration non seulement se trouve dans l'illégalité, mais est encore complètement paralysée.

Quand et comment le Ministre envisage-t-il de régler ce problème ?

Réponse :

En ce qui concerne les trois premières questions, le Ministre renvoie à une réponse précédente.

En outre, il fournit les précisions suivantes :

Trappen — Degrés	Kader — Cadre		Statutair — Statutaire		Contract. — Contract.		Tijdelijken — Temporaires		R. V. A. — O. N. E. M.		Totaal — Total	
	Vast — Fixe	Over- gangsk. — Transit.	F	N	F	N	F	N	F	N	F	N
Trap 1 — Degré 1	10	—	5	3	—	—	—	—	—	—	5	3
Trap 2 — Degré 2	18	4	4	6	—	—	—	—	—	—	4	6
Trap 3 — Degré 3	23	9	10	7	—	—	—	—	—	—	10	7
Trap 4 — Degré 4	25	26	25	22	—	2	—	—	4	—	29	24
Trap 5 — Degré 5	12	9	8	7	—	—	—	—	—	—	8	7
Trap 6 — Degré 6	18	17	14	10	1	—	—	—	—	—	15	10
Trap 7 — Degré 7	44	28	26	29	—	—	—	—	4	6	30	35
Trap 8 — Degré 8	11	13	5	4	—	—	—	—	—	—	5	4
Trap 9 — Degré 9	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Trap 10 — Degré 10	26	32	32	30	1	—	—	—	4	8	37	38
Trap 11 — Degré 11	5	1	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Trap 12 — Degré 12	27	7	18	16	—	1	—	—	3	1	21	18
Totaal — Total	221	146	148	136	2	3	—	—	15	15	165	154

De verdeling van de personeelsleden van het A. B. O. S. die een koloniaal pensioen ontvangen ziet er als volgt uit :

Trap	F	N
1	2	2
2	2	0
3	6	3
4	9	5
5	2	1
6	4	2
7	16	2

D. Kabinetspersoneel

Vraag :

De post « Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet » is in de begroting onderverdeeld als volgt :

Buitenlandse Zaken : 20 miljoen.
Buitenlandse Handel : 20,8 miljoen.
Ontwikkelingssamenwerking : 29,6 miljoen.

Is er een verklaring voor het feit dat voor de Ontwikkelingssamenwerking de « kostprijs » 48 % hoger is ?

Bovendien schijnen niet alle Kabinetsleden uit die begrotingspost betaald te worden.

Het lid vraagt of het waar is dat een bepaald lid van het Kabinet maandelijks ongeveer 200 000 F kost aan de Schatkist, bedrag dat betaald wordt buiten deze 29,6 miljoen.

Zijn er nog andere medewerkers van de Minister die betaald worden buiten de Kabinetsbegroting ? Op welke post van de begroting wordt hun vergoeding eventueel uitgetrokken ?

Antwoord :

De bepalingen van het koninklijk besluit van 20 mei 1965, waarin de samenstelling en de werking van de ministeriële kabinetten worden vastgesteld, worden nauwgezet toegepast op het Kabinet van Ontwikkelingssamenwerking.

Rekening houdend met bepaalde specifieke taken die aan het Kabinet werden toevertrouwd — met name het herstelplan van Zaïre en de samenstelling van het ontwikkelings-samenwerkingsfonds — werd een beroep gedaan op twee deskundigen die niet tot de administratie behoren.

Die deskundigen ontvangen een bezoldiging die identiek is aan die welke ze kregen voor de functies die ze vroeger uitoefenden.

Het hoge bedrag van de kredieten is te wijten aan het feit dat een beroep werd gedaan op personeel dat niet behoort tot de overheidsdiensten.

Dat een beroep werd gedaan op A. B. O. S.-personeel komt doordat het gepast leek de personeelsbezetting daarvan niet verder te verminderen. Het aantal personeelsleden ligt immers lager dan wat noodzakelijk is voor de goede werking van de diensten.

Vraag :

Op artikel 12.01 van de begroting wordt een krediet van 10,2 miljoen uitgetrokken voor de bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties aan derden.

Aan wie worden die bezoldigingen uitgekeerd ?

La répartition des agents de l'A. G. C. D. qui bénéficient d'une pension coloniale se présente comme suit :

Degré	F	N
1	2	2
2	2	0
3	6	3
4	9	5
5	2	1
6	4	2
7	16	2

D. Personnel du Cabinet

Question :

Dans le budget de 1978, le poste « Traitements et indemnités du personnel du Cabinet » est ventilé comme suit :

Affaires étrangères : 20 millions.
Commerce extérieur : 20,8 millions.
Coopération au développement : 29,6 millions.

Comment expliquer que ce coût soit supérieur de 48 % pour la Coopération au développement ?

En outre, tous les membres du Cabinet ne semblent pas être rémunérés sur ce poste du budget.

Un membre demande s'il est exact qu'un membre déterminé du Cabinet émarge chaque mois au Trésor pour environ 200 000 F, ce montant étant payé en dehors des 29,6 millions.

Y a-t-il encore d'autres collaborateurs du Ministre payés en dehors du budget du Cabinet ? A quel poste du budget leur rémunération est-elle éventuellement prévue ?

Réponse :

Les dispositions de l'arrêté royal du 20 mai 1965 déterminant la composition et le fonctionnement des cabinets ministériels sont scrupuleusement appliquées au Cabinet de la Coopération au développement.

Compte tenu de certaines tâches spécifiques qui ont été confiées au cabinet, notamment le plan de relance du Zaïre et la constitution du Fonds de la coopération, il a été fait appel à deux experts étrangers à l'administration.

Ces experts perçoivent une rémunération qui est égale à ce qu'ils recevaient dans les fonctions qu'ils occupaient antérieurement.

L'importance des crédits est due au fait qu'il a été fait appel à du personnel n'appartenant pas à des administrations publiques.

Il n'a pas été fait appel au personnel de l'A. G. C. D., en raison du fait qu'il ne semblait pas opportun de réduire davantage ses effectifs. Ceux-ci sont en effet déjà inférieurs à ceux qui sont nécessaires au bon fonctionnement des services.

Question :

A l'article 12.01 du budget est prévu un crédit de 10,2 millions afférent aux rémunérations d'experts étrangers à l'administration et à des prestations à des tiers.

A qui ces rémunérations sont-elles payées ?

Antwoord :

Voor de bezoldiging van de niet tot de administratie behorende deskundigen is een bedrag van 6 300 000 F uitgetrokken.

De wedde van die deskundigen varieert naar gelang van hun beroepsbekwaamheid. Het betreft twee deskundigen die thans bij het Kabinet gedetacheerd zijn :

Mevr. W. : maandwedde : 90 000 F + B. T. W.

Hierbij zij aangestipt dat de betrokkene B. T. W.-plichtige is en dat zij zelf alle werkgeverslasten draagt.

De heer B., gedetacheerd van de Bank Brussel - Lambert aan wie wij zijn volledige bruto-wedde terugbetalen, vermeerderd met de werkgeversbijdragen aan de R. M. Z., met het geheel van de uitgaven i.v.m. de groepsverzekering, de winstparticipaties, het vakantiegeld en de aanvullende gezinsbijslagen, zijnde thans 167 258 F + B. T. W.

De andere prestaties aan derden bedragen 3 900 000 F, namelijk :

— 400 000 F voor uitzonderlijke uitgaven ingeval men een beroep dient te doen op personen voor aanvullende kleine diensten (huishoudster — uitzendkrachten voor vertalingen);

— 3 500 000 F : voor een globale studie om de boekhouding en de A. B. O. S.-statistieken op computer te programmeren.

Vraag :

M.b.t. artikel 11.03 wordt gevraagd of de oprichting van de derde directie-generaal verrekend is in het uitgetrokken krediet.

Antwoord :

Op de begroting voor 1977 was een krediet van 226,4 miljoen uitgetrokken; gelet op de vertraging opgelopen bij de uitvoering van de herstructurering der diensten kwam op het ontwerp van begrotingsbijblad voor 1977 een vermindering van 21,6 miljoen voor.

Op de begroting voor 1978 is een krediet van 225,2 miljoen uitgetrokken om de benoemingen in de nieuwe personeelsformatie mogelijk te maken.

Vraag :

Welke nieuwe secties voor ontwikkelingssamenwerking werden opgericht, en wat kost dat (artikel 34.16) ?

Antwoord :

Er zijn geen nieuwe secties voor samenwerking opgericht; er komt alleen een nieuwe post van attaché voor de samenwerking bij de ambassade van België te Hanoi. Wel wordt de personeelssterkte van sommige secties aangevuld of uitgebreid.

De gemiddelde jaarlijkse kosten van een beheerseenheid van een sectie voor samenwerking kunnen worden geraamd op 3 000 000 F, met inbegrip van de reis-, huisvestings- en kantoorkosten en van de kosten voor logistieke steun en hulppersoneel (secretarissen, boden, chauffeurs).

Réponse :

Pour les rémunérations des experts étrangers à l'administration, un montant de 6 300 000 F est prévu.

Le traitement de ces experts varie suivant leurs qualifications. Actuellement, il s'agit de deux experts détachés auprès du cabinet :

M^{me} W. : traitement mensuel : 90 000 F + T. V. A.

Il y a lieu de signaler que l'intéressée est soumise à la T. V. A. et qu'elle supporte elle-même toutes les charges patronales.

M. B., détaché de la Banque Bruxelles - Lambert a qui nous remboursons l'ensemble du traitement brut, majoré des cotisations patronales à l'O. N. S. S., de l'ensemble des dépenses résultant de l'assurance groupe, des participations bénéficiaires, des pécules de vacances et des allocations familiales complémentaires, soit actuellement 167 258 F + T. V. A.

Les autres prestations de tiers s'élèvent à 3 900 000 F, à savoir :

— 400 000 F pour des dépenses exceptionnelles dans le cas de recours à des personnes pour petits services d'appoint (concierge — intérimaires pour traductions).

— 3 500 000 F pour une étude globale concernant la mise de la comptabilité et des statistiques A. G. C. D. sur ordinateur.

Question :

A propos de l'article 11.03, il est demandé si la création d'une troisième direction générale a été imputée sur le crédit ad hoc.

Réponse :

Au budget de 1977, un crédit de 226,4 millions était inscrit; étant donné le retard dans la mise en œuvre de la restructuration des services, une diminution de 21,6 millions figurait au projet de feuilleton d'ajustement du budget de 1977.

Au budget pour 1978, il est inscrit un crédit de 225,2 millions qui permettra de procéder aux nominations dans le nouveau cadre.

Question :

Quelles sont les nouvelles sections de coopération qui ont été créées et quel en est le prix coûtant (article 34.16) ?

Réponse :

Il n'est pas créé de nouvelles sections de coopération; seul un poste d'attaché de la coopération sera ouvert auprès de l'ambassade de Belgique à Hanoi. Par contre, l'effectif de certaines sections est complété ou renforcé.

Le coût moyen annuel d'une unité de gestion d'une section de coopération peut être évalué à F. B. 3 000 000, en ce compris les frais de voyage, de logement, de bureau, d'appui logistique et de personnel auxiliaire (secrétaires, huissiers, chauffeurs) qu'elle entraîne.

E. Statuut van het personeel van de ontwikkelings-samenwerking

Vraag :

Een lid meent begrepen te hebben dat de 7 verschillende categorieën van personeel verschillende wedden genieten.

Hij veronderstelt dat de wedden van het personeel tewerkgesteld in projecten, en waarbij dan nog een onderscheid moet gemaakt worden naargelang het door het A. B. O. S. is aangenomen of onder aanverwingscontract staat, nog verder uiteenlopen.

Kan de Minister hierover inlichtingen geven ?

Voorts wordt gevraagd of geen maatregelen kunnen genomen worden om deze wedden te doen gelijk lopen volgens werkelijke categorieën.

Is het verschil tussen de wedden van zgn. professionele deskundigen en de vrijwilligers wel verantwoord ?

Aan welke nettowedde en andere voordelen beantwoordt de gemiddelde kostprijs voor 1978 van het T. S.-personeel (1 844 753 F) ?

En op welke categorieën is dit gemiddelde berekend ?

Antwoord :

I. Bij de samenwerking met de ontwikkelingslanden zijn twee stelsels toepasselijk op het door de Belgische Staat in dienst genomen personeel :

a) het stelsel waarin het koninklijk besluit van 4 januari 1978 voorziet voor het ten behoeve van de universitaire samenwerking onder contract aangeworven personeel. Dat stelsel is van tijdelijke aard in afwachting dat de betrokkenen het statuut van 10 april 1967 kunnen genieten; wijzigingen van dat statuut zijn in voorbereiding.

Naast die twee stelsels zijn er andere toepasselijk op personen die aan de samenwerking met de ontwikkelingslanden deelnemen, maar niet door de Belgische Staat zijn aangeworven met name :

1° personen, aangeworven door niet-gouvernementele organisaties, onder wie de « vrijwilligers » die de steun van de Belgische regering genieten onder de bij K. B. van 24 september 1964 bepaalde voorwaarden;

2° personen, met een arbeidsovereenkomst voor bedienden aangeworven door Belgische instellingen en firma's die door een met de Belgische Staat gesloten bedrijfscontract belast zijn met de uitvoering van bepaalde samenwerkingsacties voor onze rekening;

3° personen, met een arbeidsovereenkomst voor bedienden door de internationale instellingen aangeworven voor samenwerkingsopdrachten, met inbegrip van personen voor wie België aan de betrokken internationale instelling een toelage uitkeert die geheel of gedeeltelijk de uit het gebruik van dit personeel voortvloeiende kosten dekt;

4° personen die door de ontwikkelingslanden rechtstreeks zijn aangeworven met een arbeidsovereenkomst voor bedienden.

Voor de laatste vier categorieën worden de geldelijke voorwaarden van de verbintenis tussen de betrokkenen en hun werkgever door deze laatste bepaald volgens zijn eigen normen. Dat verklaart waarom tussen elk van die categorieën en de twee categorieën van door de Belgische Staat aangeworven personen soms vrij grote verschillen in bezoldiging kunnen bestaan.

E. Statut du personnel de la coopération au développement

Question :

Un membre croit avoir compris que les sept catégories différentes de personnel bénéficient de traitement différents.

Il suppose que les différences sont encore plus grandes en ce qui concerne les traitements du personnel affecté à la réalisation de projets, parmi lesquels il faut encore distinguer les agents recrutés par l'A. G. C. D. et ceux qui sont engagés par contrat d'emploi.

Le Ministre est-il en mesure de donner des éclaircissements sur ce point ?

D'autre part, le membre demande encore si des mesures ne peuvent pas être prises pour rendre ces traitements parallèles, en fonction de catégories réelles.

La différence entre les traitements alloués aux experts dits « professionnels » et ceux des volontaires est-elle réellement justifiée ?

A quel traitement net et à quels avantages correspond le coût moyen pour 1978 du personnel de la coopération technique (1 844 753 F) ?

Sur quelles catégories cette moyenne est-elle calculée ?

Réponse :

I. Il existe à la coopération avec les pays en voie de développement deux régimes applicables au personnel recruté par l'Etat belge :

a) celui prévu par l'arrêté royal du 4 janvier 1978 applicable au personnel recruté par contrat pour les besoins de la coopération universitaire. Ce régime a un caractère temporaire en attendant que les bénéficiaires puissent bénéficier du statut du 10 avril 1967; des modifications à ce statut sont en cours d'élaboration.

A côté de ces deux régimes, il en existe d'autres applicables aux personnes qui participent à la coopération avec les pays en voie de développement, mais qui ne sont pas engagées par l'Etat belge notamment :

1° les personnes engagées par les organisations non gouvernementales, en ce compris les « volontaires » qui bénéficient de l'appui du gouvernement belge dans les conditions fixées par l'arrêté royal du 24 septembre 1964;

2° les personnes engagées par contrat d'emploi par les organismes et firmes belges qui ont été chargées, par contrat d'entreprise conclu avec l'Etat belge, de réaliser certaines actions de coopération pour notre compte;

3° les personnes engagées par contrat d'emploi par les organismes internationaux pour des tâches de coopération, en ce compris les personnes pour lesquelles la Belgique verse à l'organisme international en cause une subvention couvrant tout ou partie des frais résultant de l'utilisation dudit personnel;

4° les personnes engagées directement par les pays en voie de développement, par contrat d'emploi conclu avec les intéressés.

Pour ces quatre dernières catégories, les conditions pécuniaires de l'engagement qui lie les intéressés à leur employeur, sont fixées par ledit employeur selon les normes qui lui sont propres. C'est ce qui explique qu'entre chacune de ces diverses catégories et les deux catégories de personnes engagées par l'Etat belge, il peut exister des différences de rémunération plus ou moins importantes.

In dat verband genieten de als « vrijwilligers » aangeworven personen uiteraard een veel lagere bezoldiging dan die van de andere categorieën. Dat vloeit voort uit de zeer bijzondere opvatting waarop het « vrijwilligersschap » steunt. Men zou weliswaar dat verschil kunnen verminderen door een lichte wijziging van de criteria voor de bezoldiging die als plafond zijn vastgesteld voor de erkenning als vrijwilliger in de zin van het koninklijk besluit van 24 september 1964, maar die grens kan niet helemaal worden afgeschaft zonder dat daardoor tevens het vrijwilligersschap en de geest die het bezielt wegvallen.

II. Het gemiddelde nettobedrag van de wedde en andere bijkomende geldelijke voordelen die aan de personen die het statuut van 10 april genieten, worden toegekend is, op basis van de bezoldiging van de eerste drie maanden van 1978, onmogelijk te bepalen. Het hangt voor elk lid van de ontwikkelingssamenwerking af van zijn gezinstoestand en van de omvang van zijn fiscale afhoudingen.

Vraag :

Een lid vraagt of de procedure van aanwerving niet kan worden versneld ?

Antwoord :

Voor een gewone wervingsprocedure moet een termijn van drie tot zes maanden worden gerekend.

De procedure kan als volgt worden geschetst :

1) opmaken van een oproep tot de gegadigden op grond van een beschrijving van de te begeven betrekking;

2) publicatie van de oproep in het *Belgisch Staatsblad*.

De gegadigden beschikken over één maand om het sollicitatieformulier in te sturen na de verschijningsdatum van de oproep in het *Belgisch Staatsblad*;

3) vergadering van het paritair samengestelde selectiecomité;

4) verzending van de adviezen van bedoeld comité naar de Minister, die de uiteindelijke beslissing neemt;

5) voorlegging van de aanvaarde sollicitatie aan de overheid van het betrokken land (dikwijls verlopen er verschillende weken vooraleer men een antwoord ontvangt);

6) zodra de instemming van de plaatselijke overheid is ontvangen, wordt het benoemingsbesluit van de sollicitant naar de Minister gezonden;

7) vertrekformaliteiten voor de betrokkene;

Vertraging in de procedure is zelden te wijten aan het bestuur, dat zelf maar weinig vat heeft op de snelheid waarmee de werving gebeurt.

F. Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking

Vraag :

Krachtens artikel 17 van de begrotingswet wordt een « voorlopig fonds » opgericht, dat niet enkel deelneming aan projecten van ontwikkelingsbanken in ontwikkelingslanden zou toelaten, maar ook « rechtstreekse acties waarvan de Belgische staat de verantwoordelijkheid opneemt ». Kan hier meer over vernomen worden (eigen personeel of personeel contractueel aangeworven door particuliere instellingen enz.) ?

Dans cet ensemble, les personnes engagées comme « volontaires » bénéficient évidemment d'une rémunération très nettement inférieure à celle des autres catégories. Cela tient à la conception très particulière qui est à la base du « volontariat ». On peut certes atténuer cette différence en modifiant quelque peu les critères de rémunération fixés comme limite maximale en vue de la reconnaissance de la qualité de volontaire au sens de l'arrêté royal du 24 septembre 1964, mais on ne peut supprimer complètement cette limite sans abolir du fait même le volontariat lui-même et l'esprit qui l'anime.

II. Le montant net moyen du traitement et autres avantages pécuniaires accessoires alloués aux personnes régies par le statut du 10 avril 1967 est, sur base de la rémunération des trois premiers mois de 1978, impossible à déterminer. Il dépend de la situation familiale du coopérant et de l'importance de ses retenues fiscales.

Question :

Un membre demande si la procédure de recrutement ne peut pas être accélérée.

Réponse :

Il faut compter, pour une procédure courante de recrutement, un délai de trois à six mois.

La procédure peut être résumée comme suit :

1) établissement de l'appel aux candidats sur base d'une description de poste;

2) publication de l'appel au *Moniteur belge*.

Les candidats disposent d'un mois pour poser leur candidature à compter de la date de parution de l'appel au *Moniteur belge*;

3) réunion du comité de sélection, qui est composé de façon paritaire;

4) envoi des avis du comité précité au Ministre pour décision;

5) présentation de la candidature retenue aux autorités du pays concerné (souvent, plusieurs semaines s'écoulent avant de recevoir la réponse);

6) dès réception de l'agrément des autorités locales, transmission au Ministre de l'arrêté de nomination du candidat;

7) formalités de départ de l'intéressé.

Les retards dans la procédure sont rarement imputables à l'administration qui, de ce fait, n'a que peu d'influence sur la rapidité du recrutement.

F. Fonds de la Coopération au Développement

Question :

En vertu de l'article 17 de la loi budgétaire, il est créé un « Fonds provisoire » qui doit permettre de participer non seulement à des projets des banques de développement dans les pays en voie de développement mais également à des « actions directes dont l'Etat belge assume les responsabilités ». De plus amples informations pourraient-elles être données à ce sujet (personnel propre ou contractuel engagé par des institutions particulières etc.) ?

Ons land doet reeds 15 jaar aan ontwikkelingssamenwerking. Waar is hier dan de hoogdringendheid ?

Ten slotte, zou de Minister het niet aangewezen vinden in het kader van de staatshervorming twee fondsen voor ontwikkelingssamenwerking op te richten resp. binnen het kader van de Nederlandse en van de Franse cultuurgemeenschap ?

Inderdaad, de internationale samenwerking op het terrein van de bevoegdheden die aan de gemeenschappen worden toevertrouwd, zal na de staatshervorming uitsluitend door die gemeenschappen worden behartigd.

Heeft het dan nog zin nieuwe unitaire structuren op te zetten ?

Antwoord :

Op deze vraag is tijdens de bespreking van het door de heer Geldolf voorgestelde amendement geantwoord (zie : III. Artikelsgewijze bespreking).

G. Beurzenprogramma

Vraag :

Wat is de verdeling per universiteit en per gemeenschap van het krediet dat uitgetrokken is op artikel 34.32 ?

Volgens artikel 27 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen worden op de begroting voor ontwikkelingssamenwerking de werkingstoelagen ingeschreven van de universiteiten voor de studenten uit ontwikkelingslanden, « die van de Minister tot wiens bevoegdheid het A. B. O. S. behoort, de toelating verkregen hebben om een universitaire opleiding in België te volgen ».

Hoe verloopt ter zake de samenwerking tussen de Minister van Nationale Opvoeding, de Minister van Ontwikkelingssamenwerking en de universiteiten ? Hoeveel aanvragen heeft de Minister voor Ontwikkelingssamenwerking onderzocht, ingewilligd, geweigerd en op grond van welke criteria ?

Antwoord :

1° Er zij opgemerkt dat bij de Minister van Ontwikkelingssamenwerking geen aanvraag wordt ingediend door de studenten van de ontwikkelingslanden die zich aan een Belgische universiteit laten inschrijven, en dat die Minister geen enkele individuele toestemming geeft.

2° Degene die verantwoordelijk was voor de ontwikkelingssamenwerking in de vorige regering heeft reeds een lijst vastgelegd van 114 landen die voor de toepassing van de wet van 27 juli 1971 als ontwikkelingslanden moeten worden beschouwd. Bijgevolg worden alle onderhorigen van die landen die op regelmatige wijze aan een Belgische universiteit zijn ingeschreven, automatisch beschouwd als regelmatig ingeschreven in de zin van bedoelde wet.

De keuze van 114 landen is het gevolg van de beslissing om rekening te houden met de klassering van de O. E. S. O. en om dus alle landen op te nemen waar het B.N.P. per jaar en per inwoner beneden 600 \$ ligt (107 landen) en er verder nog zeven landen aan toe te voegen waarmee België bevoorrechte betrekkingen onderhoudt, met name Algerije, Chili, Gabon, Libanon, Maleisië, Peru en Suriname (1).

(1) Op grond van de regeringsbeslissingen is de samenwerking met Chili thans opgeschort.

Notre pays pratique la coopération au développement depuis quinze ans déjà. Quelle est donc l'urgence de ce problème ?

Enfin, le Ministre ne trouverait-il pas indiqué de créer, dans le cadre de la réforme de l'Etat, deux fonds de la coopération au développement au sein des communautés culturelles française et néerlandaise ?

En effet, après la réforme de l'Etat, la coopération internationale dans le domaine des pouvoirs confiés aux communautés sera exclusivement assumée par ces communautés.

Cela a-t-il encore un sens de créer de nouvelles structures unitaires ?

Réponse :

La réponse à cette question figure dans la discussion de l'amendement présenté par M. Geldolf (voir : III. Discussion des articles).

G. Programme en matière de bourses d'études

Question :

Quelle est la répartition par université et par communauté du crédit inscrit à l'article 34.32 ?

Selon l'article 27 de la loi du 27 juillet 1971 concernant le financement et le contrôle des universités, les subsides de fonctionnement des universités pour les étudiants des P. V. D., « qui ont reçu du Ministre qui a la compétence de l'A. G. C. D., la permission de suivre une formation universitaire en Belgique » sont inscrits au budget de la C. D.

Comment s'effectue, dans ce domaine, la collaboration entre le Ministre de l'Education nationale, le Ministre de la Coopération au Développement et les universités ? Combien de demandes sont-elles examinées, agréées et refusées par le Ministre de la Coopération au Développement et en vertu de quels critères ?

Réponse :

1° Il y a lieu de remarquer qu'aucune demande n'est introduite par les étudiants ressortissants de pays en voie de développement qui s'inscrivent dans les universités belges, auprès du Ministre de la Coopération au Développement et que ce dernier n'accorde aucune autorisation individuelle.

2° Déjà, le responsable de la Coopération au Développement du gouvernement précédent a arrêté une liste de 114 pays à reconnaître comme pays en voie de développement pour l'application de la loi du 27 juillet 1971. En conséquence, tous les ressortissants de ces pays régulièrement inscrits dans les universités belges sont automatiquement considérés comme régulièrement inscrits au sens de cette loi.

Le choix des 114 pays résulte de la décision de prendre en considération, selon la classification de l'O. C. D. E., d'une part, tous les pays dont le P. N. B. par an et par habitant est inférieur à 600 \$ (107 pays) et d'autre part 7 pays supplémentaires avec lesquels la Belgique entretient des rapports privilégiés : l'Algérie, le Chili, le Gabon, le Liban, la Malaisie, le Pérou et Suriname (1).

(1) Compte tenu des décisions gouvernementales, la coopération avec le Chili est actuellement suspendue.

3° De samenwerking tussen het bestuur en de universiteiten verloopt als volgt :

De Ministeries van Nationale Opvoeding en van Cultuur van beide taalstelsels zenden jaarlijks naar het Ministerie van Ontwikkelingssamenwerking de lijsten die door de afgevaardigden van de regering bij elke universiteit zijn opge maakt en waarop de namen staan vermeld van de studenten uit de erkende ontwikkelingslanden die regelmatig op de rol staan ingeschreven en waarvoor naargelang van de bij de wet van 27 juli 1971 vastgelegde categorieën en criteria werkingskosten moeten worden betaald.

Het Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking betaalt nadien de toelagen rechtstreeks aan de betrokken universiteiten.

Vraag :

a) Aan welke Belgische universiteiten of instellingen werden de buitenlandse bursalen (uit ontwikkelingslanden) toe- vertrouwd in het academiejaar 1977-1978 (toestand per 1 januari 1978). Hoe is de verdeling over de franstalige en neder- landstalige instellingen, tevens naar de nationaliteit van de studenten en van de stagiairs ?

b) Er wordt 670 miljoen ingeschreven voor studiekosten (art. 34.32). Acht de Minister dit verantwoord en meent hij niet dat dit krediet zou dienen te worden ingeschreven op de begrotingen van Nationale Opvoeding ?

c) Het programma omvat opnieuw tien beurzen voor « algemeen middelbaar onderwijs ». Hoe wordt dit verant- woord ?

Antwoord :

a) In verband met de geografische verdeling van de bur- salen van het A. B. O. S. zij verwezen naar de onderstaande tabellen.

Secundair onderwijs : 19, waarvan :

- 13 in de provincie Henegouwen;
- 4 in Brussel;
- 1 in Luik;
- 1 in de provincie Limburg.

Hoger niet-universitair onderwijs : 195, waarvan :

- 16 in de provincie Antwerpen;
- 17 in de provincie Henegouwen;
- 3 in de provincie West-Vlaanderen;
- 12 in de provincie Namen;
- 33 in de provincie Luik;
- 56 te Brussel.

Universitaire studies : 267, verdeeld als volgt :

— Fac. Méd. Vétér. Cureghem	15
— ICHEC. Br.	8
— U. L. B.	92
— Fac. Sc. Agron. Etat-Gembloux	31
— K. U. L.	8
— U. C. L.	95
— Ecole Hautes Et. Com. et Cons. Liège	1
— Univ. Etat-Liège	14
— Centre Univ. Etat-Mons	1
— Fac. Polytechnique Mons	1
— Fac. Notre-Dame — Namur	1

3° La collaboration entre l'administration et les univer- sités s'effectue comme suit :

Les Ministères de l'Education nationale et de la Culture, des rôles français et néerlandais, envoient annuellement au Ministère de la Coopération au Développement les listes, établies par les délégués du gouvernement auprès de cha- que université, renseignant les noms des étudiants ressor- tissants des pays reconnus comme P. V. D. et régulièrement inscrits aux rôles pour lesquels il y a lieu de payer les frais de fonctionnement suivant les catégories et les critères fixés par la loi du 27 juillet 1971.

L'Administration de la Coopération au Développement verse ensuite les subsides directement aux universités concer- nées.

Question :

a) A quelles universités ou institutions belges ont été confiés les boursiers étrangers (originaires de pays en voie de développement) au cours de l'année académique 1977-1978, situation au 1^{er} janvier 1978 ? Quelle est la répar- tition entre les établissements du rôle français et du rôle néerlandais, ainsi que d'après la nationalité des étudiants et des stagiaires ?

b) Il est prévu 670 millions pour le coût des études (art. 34.32). Le Ministre estime-t-il que cela se justifie, ne pense- t-il pas que ce crédit devrait être inscrit aux budgets de l'Education nationale ?

c) Le programme comporte à nouveau dix bourses pour « l'enseignement moyen général ». Quelle en est la justifi- cation ?

Réponse :

a) En ce qui concerne la répartition géographique des boursiers de l'A. G. C. D., il y a lieu de se référer aux ta- bleaux repris ci-après.

Enseignement secondaire : 19, dont :

- 13 dans la province du Hainaut;
- 4 à Bruxelles;
- 1 à Liège;
- 1 dans la province du Limbourg.

Enseignement supérieur non-universitaire : 195, dont :

- 16 dans la province d'Anvers;
- 75 dans la province du Hainaut;
- 3 dans la province de Flandre occidentale;
- 12 dans la province de Namur;
- 33 dans la province de Liège;
- 56 à Bruxelles.

Etudes universitaires : 267, partagées comme suit :

— Fac. Méd. Vétér. Cureghem	15
— ICHEC Br.	8
— U. L. B.	92
— Fac. Sc. Agron. Etat Gembloux	31
— K. U. L.	8
— U. C. L.	95
— Ecole Hautes Et. Com. et Cons. Liège	1
— Univ. Etat-Liège	14
— Centre Univ. Etat-Mons	1
— Fac. Polytechnique Mons	1
— Fac. Notre-Dame Namur	1

Vervolmakingsbeurzen : 256, verdeeld als volgt :

— Instituut Tropische Geneeskunde Antwerpen ...	10
— Universitaire Instelling Antwerpen	1
— U. L. B.	50
— V. U. B.	20
— Fac. Sc. Agron. de l'Etat-Gembloux	9
— R. U. G.	56
— K. U. L.	33
— U. C. L.	63
— Université de l'Etat-Liège	14

Assistenten : 103, verdeeld als volgt :

— Inst. Tropische Geneeskunde Antwerpen	1
— Fac. Méd. Vétérinaire Cureghem	1
— U. L. B.	30
— V. U. B.	1
— Fac. Sc. Agron. de l'Etat — Gembloux	6
— R. U. G.	9
— K. U. L.	6
— U. C. L.	32
— Université de l'Etat — Liège	10
— Fac. Polytechnique Mons	3
— Univ. Etat — Mons	4

Deze cijfers variëren voortdurend naar gelang van de nieuwe aankomsten en het vertrek van de bursalen.

b) In verband met de budgettaire vooruitzichten (artikel 34.72) zij erop gewezen dat de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking sinds 1977 bijdraagt in de gewone werkingsuitgaven van de universitaire instellingen in verband met het aantal studenten uit 114 landen van de Derde Wereld, ingeschreven in die instellingen.

Die bijdrage, welke 670 miljoen frank bedraagt, werd vroeger uitgetrokken op de begroting van de Ministeries van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Ingevolge de wijziging van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen, door de wetten van 14 januari 1974 en 5 januari 1976, moet dit deel van de werkingsuitkering ten laste gelegd worden van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. De wet van 27 juli 1971 werd gewijzigd met het oog op een grotere concentratie van de uitgaven voor ontwikkelingshulp.

c) De onder de rubriek Secundair onderwijs (technische A2) vermelde bursalen zijn Rwandese studenten, geselecteerd in het raam van het project Kicukiro, voor specialisatie in mechanica, elektriciteit, elektronica, enz...

Vraag :

Overweegt de Minister nog niet een ernstige afbouw van de oude traditionele beurzenpolitiek, die nog steeds de beruchte « brain-drain » voorbereidt ?

Bourses de perfectionnement : 256, partagées comme suit :

— Instituut Tropische Geneeskunde Antwerpen ...	10
— Universitaire Instelling Antwerpen	1
— U. L. B.	50
— V. U. B.	20
— Fac. Sc. Agron. de l'Etat Gembloux	9
— R. U. G.	56
— K. U. L.	33
— U. C. L.	63
— Université de l'Etat-Liège	14

Assistants : 103, partagés comme suit :

— Instituut Tropische Geneeskunde Antwerpen ...	1
— Fac. Méd. Vétérinaire Cureghem	1
— U. L. B.	30
— V. U. B.	1
— Fac. Sc. Agron. de l'Etat-Gembloux	6
— R. U. G.	9
— K. U. L.	6
— U. C. L.	32
— Université de l'Etat-Liège	10
— Fac. Polytechnique Mons	3
— Univ. Etat-Mons	4

Ces chiffres varient continuellement selon les nouvelles arrivées et nouveaux départs des boursiers.

b) Au sujet des prévisions budgétaires (article 34.32), il convient de souligner que, depuis 1977, le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, intervient dans les dépenses ordinaires de fonctionnement des institutions universitaires en fonction du nombre d'étudiants ressortissant de 114 pays du Tiers-Monde, inscrits dans ces institutions.

Ces interventions, qui s'élèvent à un montant de 670 millions de francs, étaient antérieurement supportées par les budgets des Ministères de l'Education nationale et de la Culture.

A la suite de la modification de la loi du 27 juillet 1971, sur le financement et le contrôle des institutions universitaires, par les lois des 14 janvier 1974 et 5 janvier 1976, cette partie de l'allocation de fonctionnement doit être prise en charge par le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement. La modification de la loi du 27 juillet 1971 a été voulue dans le but de grouper davantage les dépenses relatives à l'aide aux pays en voie de développement.

c) Les boursiers repris sous la rubrique Enseignement secondaire (technique A2) sont des étudiants rwandais, sélectionnés dans le cadre du projet de Kicukiro, pour les spécialisations mécaniques, électricité, électronique, etc...

Question :

Le Ministre n'envisage-t-il pas encore une sérieuse refonte de la politique traditionnelle en matière de bourses, qui constitue encore toujours une préparation au fameux « exode des cerveaux ».

Hoc ziet de Minister de inschakeling van de ex-bursalen voor de ontwikkeling van hun land ?

Antwoord :

De inspanning die door België voor een ontwikkelingsland gedaan wordt, dient als een geheel gezien te worden : meestal gaat ons land de verbintenis aan om een specifieke actie te realiseren, waarin altijd een luik « homologenvorming » vervat zit. Het ligt immers in onze bedoeling lokale kaders op te leiden, die in staat moeten zijn om het beheer van een ontwikkelingsproject over te nemen.

Daartoe wordt aan deze homologen een stage of een studiebeurs toegekend die hun moet toelaten om na hun vormingsperiode de plaats van een Belgisch coöperant in te nemen.

Anderzijds worden ook door een aantal Belgische instellingen zoals R. U. C. A. en R. U. G., specifieke vormingsprogramma's georganiseerd (voedingsleer, economische planning, enz.) waarvoor een aantal beurzen zijn toegekend op postuniversitair niveau aan studenten uit de Derde Wereld.

Doorgaans hebben de bursalen de verplichting terug naar hun land voor oorsprong te gaan, tenzij de politieke constellatie aldaar het hun niet meer mogelijk maakt.

Vraag :

Volgens de tabellen XII en XIII van bijlage I wordt het aantal studie- en stagebeurzen gevoelig opgedreven. Volgens tabel VII wordt het daartoe bestemde krediet echter verminderd. In de begroting zelf is de vergelijking haast onmogelijk. Volgens tabel XIV stijgt het aantal lokale beurzen enorm. Op welke artikel van de begroting is dit terug te vinden ? Hoe en met welk doel worden deze beurzen toegekend ? Welk is de terzake gevoerde politiek en op welke visie is zij gebaseerd ?

Antwoord :

1. De kredieten uitgetrokken voor de financiering van de lokale beurzen zijn ingeschreven onder de artikelen 34.14.01 « Studiebeurzen » en 34.14.02 « Stagebeurzen » (zie blz. 95 van het parlementair stuk n° 4-VIII/1 en gedetailleerde verantwoording bij tabel XIV van bijlage I).

2. Dat soort opleiding wordt geïntensiveerd om het onderwijs ter plaatse op alle niveaus meer te ontwikkelen. Meer en meer constateert men in de Derde Wereld en in de internationale instellingen de neiging om de nadruk te leggen op een ver doorgedreven opleiding ter plaatse, hetzij in de ontwikkelingslanden zelf, hetzij in de regio (oprichting van plaatselijke universiteiten en onderwijsinstellingen).

Onze ontwikkelingsactie maakt een gelijkaardige ontwikkeling door : in het kader van specifieke projecten die steeds rijklijker worden en steeds beter beantwoorden aan de behoeften wordt de nadruk gelegd op de opleiding in de ontwikkelingslanden zelf.

Opleiding in België zou meer de uitzondering worden en duidelijker gericht zijn op specialisatie in studietakken die ter plaatse niet bestaan of op vervolmaking op zeer hoog niveau.

3. Dat beleid moet in het volgende kader worden geplaatst :

a) Studie- en stagebeurzen in het kader van een project.

Comment le Ministre voit-il l'insertion des anciens boursiers au profit du développement de leur pays ?

Réponse :

L'effort de la Belgique en faveur d'un pays en voie de développement doit être considéré comme un ensemble : la plupart du temps, notre pays s'engage à réaliser une action spécifique dans laquelle il y a toujours un volet « formation des homologues ». En effet, notre intention est de former un cadre local qui doit être en état de prendre en charge la direction d'un projet de développement.

A cet effet, on accorde à ces homologues une bourse de stage ou une bourse d'études qui doit leur permettre, après leur période de formation, de prendre la place d'un coöperant belge.

D'autre part, un certain nombre d'institutions belges, comme par exemple la R. U. C. A. et la R. U. G., organise également des programmes de formation spécifiques (cours de nutrition, planification économique) pour lesquels un certain nombre de bourses de niveau postuniversitaire est accordé, à des étudiants du Tiers Monde.

Généralement, les boursiers sont obligés de rentrer dans leur pays d'origine, à moins que la constellation politique de ce pays ne le leur permette plus.

Question :

D'après les tableaux XII et XIII de l'annexe I, le nombre de bourses d'études et de stage est sensiblement augmenté. Toutefois, d'après le tableau VII, le crédit y afférent est diminué. Le budget lui-même ne permet pratiquement pas de comparaison. D'après le tableau XIV, le nombre de bourses locales est en augmentation très considérable. A quel article du budget cette évolution peut-elle se vérifier ? Comment et dans quel but ces bourses sont-elles attribuées ? Quelle est la politique suivie dans ce domaine et sur quelles perspectives est-elle basée ?

Réponse :

1. Les crédits prévus pour le financement des bourses locales sont inscrits aux articles 34.14.01 « Bourses d'études » et 34.14.02 « Bourses de stage » (voir page 95 du document parlementaire n° 4-VIII/1 et justification détaillée au tableau XIV de l'annexe I).

2. L'intensification de ce type de formation est inspiré par le souci de développer davantage l'enseignement sur place à tous les niveaux. La tendance généralisée constatée dans les pays du Tiers-Monde et dans les institutions internationales est que l'on s'oriente très nettement dans le sens d'une formation sur place de plus en plus accentuée, soit dans les pays en voie de développement, soit dans la région (création d'universités locales et d'institutions d'enseignement).

Une évolution similaire se dessine dans nos actions de coopération où, dans le cadre de projets spécifiques de plus en plus nombreux et de mieux en mieux adaptés aux besoins ressentis, l'accent a déjà été mis sur la « formation » dans les P. V. D. mêmes.

La formation en Belgique revêtirait un caractère plus exceptionnel et s'orienterait plus nettement vers des spécialisations dans des secteurs d'études non couverts sur place ou vers des types de perfectionnement de très haute qualification.

3. Cette politique s'inscrit dans le cadre ci-après :

a) Bourses d'études ou de stage prévues dans le cadre d'un projet.

Studie- en stagebeurzen komen voor in een groot aantal particuliere overeenkomsten die met ontwikkelingslanden werden gesloten, met name met Zaïre, Rwanda en Burundi.

Zij moeten dienen voor de opleiding van gelijkwaardige krachten die, bij de afloop van het project, het personeel van de Belgische technische samenwerking kunnen vervangen.

Meestal gaat het om stagebeurzen, b.v. technisch onderwijs te Kamenge en het pedagogisch bureau van Rwanda.

De stagebeurzen zijn bestemd voor kandidaten die reeds aan het werk zijn in onderwijsinstellingen en die zullen bijgeschoold worden met de hulp van het personeel van de Belgische technische samenwerking.

Die opleidingstaak moet te allen prijze worden voortgezet, ten einde de bestaande overeenkomsten niet voor een groot en belangrijk deel uit te hollen.

b) Studie- of stagebeurzen voor een opleiding in het kader van regionale opleidingsinstellingen.

Voorbeeld : 1) Het Panafrikaans Instituut voor de ontwikkeling van Douala en de uitbreiding ervan te Buea (Santoycollege) in Kameroen;

2) Het Asian Institute of Technology te Bangkok.

Vroeger reeds was een van de doeleinden van ons samenwerkingsbeleid de regionale acties te steunen. Daarom werden beurzen toegekend aan regionale instellingen.

Dat aspect van ons beleid werd tot op heden niet achtergesteld noch opgegeven.

c) Studiebeurzen aan onderwijsinstellingen

Het is niet geraden studiebeurzen aan een bepaalde onderwijsinstelling als dusdanig te verlenen, zelfs als ze gepersonaliseerd is, want in dit geval zou er werkelijk sprake zijn van verdoeken subsidies.

4. Een dergelijk beleid heeft heel wat positieve aspecten :

— de last voor de Belgische Schatkist is veel kleiner, want de door ons gedragen financiering is afgestemd op wat ter plaatse gebruikelijk is;

— degenen die opgeleid worden blijven in hun traditioneel milieu en in hun dagelijkse omgeving;

— zij ondergaan bijgevolg niet het trauma van de vervreemding noch de gevaarlijke gevolgen van de acculturatie die tot brain-drain kan leiden;

— de op te leiden personen blijven in hun land en bij het einde van hun opleiding kunnen zij onmiddellijk « in situ » worden ingezet.

Verdeling van het krediet

1) Het onder de rubriek « Opleiding van studenten en stagiairs » opgenomen krediet van 1 155,7 miljoen, wordt voor de begroting voor 1978 verdeeld als volgt :

Art. 34.12 en 14 — Beurzen : 469,0;
Art. 34.25 — Opleidingscentra : 16,7;
Art. 34.32 — Financiering van de kosten der universitaire studies : 670,0.

Totaal : 1 155,7.

2) In 1977 werd het krediet van 1 222,9 miljoen aldus omgeslagen :

Dans de nombreux arrangements particuliers, conclus avec des pays en voie de développement, notamment le Zaïre, le Rwanda et le Burundi, ont été prévues des bourses d'études ou de stage.

Elles ont été inscrites pour permettre la formation des homologues qui, au terme du projet, doivent assurer la relève du personnel de la coopération technique belge.

Il s'agit dans la plupart des cas de bourses de stage, par exemple : l'enseignement technique de Kamenge et le bureau pédagogique du Rwanda.

Elles s'adressent à des candidats déjà en fonction dans les établissements d'enseignement qui se recycleront aux côtés et avec l'aide de la coopération technique belge.

Les actions de formation doivent à tout prix être maintenues pour ne pas vider les accords conclus d'une partie importante et indispensable de leur contenu.

b) Bourses d'études ou de stage attribuées pour des formations à poursuivre dans le cadre d'institutions de formation à vocation régionale.

Exemple : 1) L'Institut Panafricain pour le Développement du Douala et son extension à Buea (Collège du Santoy) au Cameroun;

2) L'Asian Institute of Technology de Bangkok.

Il n'y a guère une des préoccupations de la politique de coopération a été de favoriser les actions entrant dans un cadre régional. C'est dans cette optique que des bourses ont été attribuées à des institutions régionales.

Cet aspect de notre politique n'a pas été reporté, ni dénoncé à ce jour.

c) Bourses d'études à des institutions d'enseignement.

On n'est guère partisan d'attribuer des bourses d'études à telle ou telle institution d'enseignement en tant que telle, même si elles sont personnalisées, car dans ce cas, il pourrait réellement être question de subventions déguisées.

4. Les aspects positifs d'une telle politique sont nombreux :

— le coût infiniment moins élevé de l'intervention du budget de la Belgique car nos financements s'alignent sur les taux pratiqués localement;

— le maintien des gens à former dans leur milieu traditionnel et dans leur environnement journalier;

— la suppression du traumatisme du dépaysement et des effets dangereux de l'acculturation qui peut conduire au « drainage des cervaux »;

— le maintien dans leur pays des gens à former et leur utilisation immédiate « in situ » dès le terme de la formation.

Ventilation du crédit

1) La ventilation du crédit de 1 155,7 millions inscrit sous la rubrique « Formation des étudiants et stagiaires » se répartir comme suit pour le budget pour 1978 :

Art. 34.12 et 14 — Bourses : 469,0;
Art. 34.25 — Centres de formation : 16,7;
Art. 34.32 — Intervention dans le coût des études universitaires : 670,0.

Total : 1 155,7.

2) En 1977, le crédit de 1 222,9 millions était ventilé comme suit :

Art. 34.11 — Beurzen : 446,6;
 Art. 34.25 — Opleidingscentra : 14,9;
 Art. 34.32 — Financiering van de kosten der universitaire studies : 761,4.
 Totaal : 1 222,9.

3) De vermindering, vastgesteld in 1978 t.o.v. 1977, vloeit dus voort uit het verschil van de onder artikel 34.32 uitgetrokken kredieten. In feite was het krediet van 761,4 miljoen, dat in 1977 voor het eerst geboekt stond op de begroting van het A. B. O. S., overschat ten opzichte van het aantal landen en studenten die op die financiering aanspraak kunnen maken.

De prognoses voor 1978 (670,0 miljoen) zijn realistischer; zij steunen trouwens op de inlichtingen die daaromtrent bij de Ministers van Nationale Opvoeding werden ingewonnen.

Plaatselijke beurzen

In 1977 werden de kredieten betreffende de plaatselijke beurzen, ten bedrage van 14,0 miljoen, geboekt onder artikel 34.11, terwijl zij op de begroting voor 1978 zijn opgenomen onder het nieuwe artikel 34.14 en wel voor een bedrag van 20,0 miljoen.

H. Statuut van de zendingsgelastigden

Vraag :

Sommige coöperanten werden met een zending te Brussel belast en dit via afwijkende « wervingsmaatregelen » voor een bepaalde tijd.

De ambtenaren die aldus te Brussel op zending zijn gienieten een dubbel voordeel :

1. hun overzees pensioen loopt door;
2. hun buitengewoon hoge wedde, die verantwoord wordt door tewerkstelling overzee, wordt te Brussel verder uitbetaald.

Een lid geeft twee voorbeelden m.b.t. de wedde nl. 1 050 000 F en ongeveer 900 000 F per jaar aan 100 % en wenst te vernemen :

- 1° Hoeveel dergelijke zendingsgelastigden er thans in ons land werkzaam zijn ?
- 2° Hoeveel de Minister er zelf heeft aangeworven ?
- 3° Met welk doel, voor welke functie werden zij aangeworven ?
- 4° Wat is de duur van hun opdracht ?
- 5° Tot welke taalrol behoort elk van hen ?

Antwoord :

De personeelsleden van de ontwikkelingssamenwerking, belast met een zending te Brussel, genieten tijdens de duur van hun zending de voordelen bepaald door het statuut waaronder zij vallen. Wat dat betreft zij erop gewezen dat de betrokkenen tijdens die zendingen naast hun wedde geen pensioen genieten, maar dat er voor de berekening van hun pensioen rekening wordt gehouden met die diensten

Art. 34.11 — Bourses : 446,6;
 Art. 34.25 — Centres de formation : 14,9;
 Art. 34.32 — Intervention dans le coût des études universitaires : 761,4.
 Total : 1 222,9.

3) La diminution constatée en 1978 par rapport à 1977 découle donc de la différence des crédits inscrits à l'article 34.32. En fait, le crédit de 761,4 millions émergeant pour la première fois en 1977 au budget de l'A. G. C. D. était surestimé par rapport au nombre des pays et des étudiants qui peuvent bénéficier de ce financement.

Les prévisions pour 1978 (670,0 millions) sont plus réalistes; elles sont d'ailleurs basées sur les renseignements recueillis à ce sujet auprès des Ministères de l'Education nationale.

Bourses locales

En 1977, les crédits relatifs aux bourses locales émergeaient à l'article 34.11 pour un montant de 14,0 millions, tandis qu'au budget pour 1978, ils sont inscrits au nouvel article 34.14 pour un montant de 20,0 millions.

H. Statut des chargés de mission

Question :

Certains coopérants ont été chargés d'une mission à Bruxelles et ce, par le biais de mesures de recrutement « dérogatoires » pour une durée déterminée.

Les fonctionnaires qui se trouvent ainsi en mission à Bruxelles bénéficient d'un double avantage :

1. ils conservent le bénéfice de leur pension d'outre-mer;
2. leur traitement particulièrement élevé, justifié par leur occupation outre-mer, continue de leur être versé à Bruxelles.

Un membre, qui cite deux exemples de traitements, à savoir 1 050 000 F et 900 000 F environ par an à 100 %, désire savoir :

- 1° quel est le nombre de chargés de mission travaillant actuellement dans notre pays;
- 2° combien d'entre eux sont recrutés par le Ministre lui-même;
- 3° dans quel but et dans quelle fonction ils ont été recrutés;
- 4° quelle est la durée de leur mission;
- 5° à quel rôle linguistique ils appartiennent.

Réponse :

Les membres du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement chargés de mission à Bruxelles, bénéficient, pendant la durée de leur mission, des avantages prévus par le statut qui les régit. A cet égard, il convient de préciser que, pendant ces missions, les intéressés ne bénéficient pas d'une pension en plus de leur traitement mais qu'évidemment ces services entrent en ligne de compte

aangezien tijdens de genoemde periode daartoe afhoudingen op hun wedde worden verricht.

Zij krijgen ten andere de wedde die geldt voor de zendingen in België en bijgevolg genieten de betrokkenen tijdens de zending niet de ontheemdingspremie die voortvloeit uit de dispariteitscoëfficiënt van de koopkracht en uit de aanpassingscoëfficiënt, wat hun activiteitswedde vermindert met 40 tot 50 %.

— Op 7 april 1978 waren er 22 coöperanten met zending te Brussel.

— 19 onder hen werden door de Minister met zending belast.

— De betrokkenen zijn belast met het beheer van de samenwerkingsprogramma's in de hiernavolgende diensten :

Dienst « Aanwerving »
 Financiële Dienst « Bevoorrading »
 Dienst « Samenwerkingspersoneel »
 Dienst « Algemeen en Hoger Onderwijs »
 Dienst « Programmatie en Algemene Zaken »
 Dienst « Economische Samenwerking — Infrastructuur, Openbare Werken en Huisvesting »
 Dienst « Economische Samenwerking — Infrastructuur »
 Dienst « Aanwerving, Vorming, Vrijwilligers »
 Dienst « Algemeen en Hoger Onderwijs »
 Nationale Opvoeding « Dienst der relaties met de scholen van Afrika van dat departement »
 Dienst « Economische Samenwerking — Landbouwontwikkeling »
 Dienst « Opvoedkundige en Sociale Samenwerking — Vorming en Sociale Ontwikkeling »
 Dienst « Opvoedkundige en Sociale Ontwikkeling » momenteel op het Kabinet van de Minister van Ontwikkelings-samenwerking
 Dienst « Opvoedkundige en Sociale Samenwerking — Technisch Onderwijs »
 Dienst « Universitaire Technische Samenwerking »
 Dienst « Technische Samenwerking — Infrastructuur, Openbare Werken en Huisvesting »
 Dienst « Programmatie en Algemene Zaken — Latijns-Amerika en Azië »
 Algemene Directie der Programma's
 Dienst « Algemeen en Hoger Onderwijs ».

— De duur van die missies is afhankelijk van de voltooiing der taken waarmee de betrokkenen zijn belast. Indien nodig wordt hun zending hernieuwd met steeds 6 maanden.

— De verdeling per taalrol der betrokkenen is : 13 Frans-taligen en 9 Nederlandstaligen.

Vraag :

Sommige zendingsgelastigden worden naar ontwikkelingslanden gestuurd om nieuwe projecten te bestuderen en er de voorstudie van te maken :

pour le calcul de leur pension puisque des retenues sont effectuées à cet effet sur leur traitement pendant ladite période.

Par ailleurs, le traitement qui leur est octroyé est celui afférent à des missions en Belgique et, dès lors, les intéressés ne bénéficient pas, pendant la mission, de la prime d'expatriation résultant du coefficient de disparité de pouvoir d'achat et du coefficient d'adaptation, ce qui réduit leur traitement d'activité de 40 à 50 %.

— A la date du 7 avril 1978, il y avait 22 coöperants en mission à Bruxelles.

— 19 de ces coöperants ont été placés en mission par les soins du Ministre.

— Les intéressés sont chargés des tâches de gestion des programmes de coopération dans les différents services indiqués ci-après :

Service « Recrutement »
 Service financier « Approvisionnements »
 Service « Personnel Coopération »
 Service « Enseignement supérieur général »
 Service « Programmation et affaires générales »
 Service « Coopération économique — Infrastructuur, Travaux publics et Logement »
 Service « Coopération économique — Infrastructuur »
 Service « Recrutement, Formation, Volontariat »
 Service « Enseignement supérieur en général »
 Education nationale « Service des relations avec les écoles d'Afrique du département »
 Service « Coopération économique — Développement rural »
 Service « Coopération éducative et sociale — Formation et Développement social »
 Service « Coopération éducative et sociale » actuellement au Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement.
 Service « Coopération éducative et sociale — Enseignement technique »
 Service « Coopération technique universitaire »
 Service « Coopération technique — Infrastructuur, Travaux publics et Logement »
 Service « Programmation et Affaires générales — Amérique latine et Asie »
 Direction générale des Programmes
 Service « Enseignement général et supérieur ».

— La durée de ces missions dépend de l'achèvement des tâches dont les intéressés sont chargés. En cas de nécessité, leur mission est renouvelée de six en six mois.

— La répartition linguistique des intéressés est de 13 francophones et 9 néerlandophones.

Question :

Certains chargés de mission sont envoyés dans les pays en voie de développement pour étudier de nouveaux projets et en réaliser l'étude préparatoire.

1° Hoeveel dergelijke zendingsgelastigden heeft de Minister sedert zijn ambtsaanvaarding uitgestuurd ?

2° Naar welke landen ?

3° Tot welke taalrol behoren zij ?

Antwoord :

Een identificatiezending is een zending die tot doel heeft de context en de structuren waarin het project zal worden uitgevoerd, te beschrijven en te analyseren. Volgens die beschrijving en die analyse (met verantwoording) moet dan een algemene schets worden gemaakt van een eventuele tussenkomst (definitie van de algemene inspectie).

Aldus werden, sinds juni 1977, de volgende zendingen voor experten die niet behoren tot de administratie, toegestaan (art. 34.17 van het budget) :

a) voor de programmering :

	F	N
Niger — 4 deskundigen in juli 1977	1	3
Seychellen — 1 deskundige in januari 1978	1	—
Comoren — 1 deskundige in februari 1978	1	—
Bangla Desh — 1 deskundige in september/oktober 1977	1	—
Indonesië — 2 deskundigen in december 1977	2	—

b) voor de technische diensten :

Senggal — universitair onderwijs . . .	2	—
Tunesië — technisch onderwijs en vorming « zware werktuigen » . . .	1	—
Tunesië — idem « Vormingscentrum Gabès »	1	1
Zaire — idem « Hoger Pedagogisch en Technisch Instituut, Kinshasa »	1	—
Zaire — idem (Facultair Instituut voor Scheepsvaartwetenschappen) .	—	1
Burundi — idem « Uitbreiding E. T. O./Kamenge »	1	—
Burundi — universitair medisch onderwijs	—	1
Marokko — Dienst Industrie	—	1
Indonesië — Dienst Industrie	—	1
Niger — Dienst Industrie	1	—
Indonesië — Dienst Infrastructuur . . .	—	2
Totaal	13	10

I. Internationale arbeidsverdeling

Vraag :

Heeft de Minister, naast de uiteraard beperkte technische bijstand, aandacht voor en voldoende vat op fundamen-

1° Combien de ces chargés de mission le Ministre a-t-il envoyés depuis son entrée en fonction ?

2° Dans quel pays les a-t-il envoyés ?

3° A que rôle linguistique appartiennent-ils ?

Réponse :

Par mission d'identification, il faut entendre une mission qui a pour but de décrire et d'analyser le contexte et les structures dans lesquels le projet sera appelé à se développer et à tracer, à partir de là et en la justifiant, l'esquisse générale d'une éventuelle intervention (définition de l'inspection générale).

Dans ce contexte, ont été autorisées depuis juin 1977 les missions suivantes pour des experts étrangers à l'administration (art. 34.17 du budget) :

a) pour la programmation :

	F	N
Niger — 4 experts en juillet 1977 . . .	1	3
Seychelles — 1 expert en janvier 1978	1	—
Comores — 1 expert en février 1978	1	—
Bangla Desh — 1 expert en septembre/octobre 1977	1	—
Indonésie — 2 experts en décembre 1977	2	—

b) pour les services techniques :

Sénégal — enseignement universitaire	2	—
Tunisie — enseignement technique et formation « engins lourds » . . .	1	—
Tunisie — idem « Centre formation Gabès »	1	1
Zaire — idem « Institut supérieur pédagogique et technique, Kinshasa »	1	—
Zaire — idem (Institut facult. sciences nautiques)	—	1
Burundi — idem « Extension E. T. O./Kamenge »	1	—
Burundi — enseignement universitaire médical	—	1
Maroc — Service Industrie	—	1
Indonésie — Service Industrie	—	1
Niger — Service Industrie	1	—
Indonésie — Service Infrastructure . . .	—	2
Totaux	13	10

I. Division internationale du travail

Question :

Parallèlement à l'assistance technique, qui est évidemment limitée, le Ministre s'intéresse-t-il à des questions

tele beleidsvraagstukken, zoals de internationale arbeidsverdeling, de grondstoffenprijzen en — fondsen, beslissingen van internationale organismen? Wat is er geworden van de zgn. commissie — Vandeputte belast met de studie van de internationale arbeidsverdeling?

Antwoord :

De ontwikkelingssamenwerking omvat momenteel twee complementaire aspecten : de technische bijstand en het zoeken naar evenwichtige structuren in de uitwisseling tussen de geïndustrialiseerde landen en de ontwikkelingslanden. Dit tweevoudig aspect van het ontwikkelingsbeleid veronderstelt dat bijzondere aandacht wordt besteed aan de basisproblemen die de inzet zijn van de Noord-Zuiddia-log. Het zal één van de taken zijn van de derde algemene directie van het A. B. O. S. onze actie op dat vlak op te vatten en voor te bereiden.

De problematiek van de internationale arbeidsverdeling bewijst duidelijk dat de ontwikkelingssamenwerking geen secundaire actie meer is ten gunste van de bevolkingsgroepen van de Derde Wereld, maar wel een deelneming aan een fenomeen met internationale draagwijdte dat ook ons eigen productiesysteem aanbelangt. Het maakt een structurele aanpassing van onze economie mogelijk met betrekking tot de herstructurering van de productieactiviteiten, die op internationale schaal aan de gang is.

Dit fenomeen werd reeds bestudeerd in een interim-rapport van de studiegroep voor de internationale arbeidsverdeling, voorgezeten door professor Robert Vandeputte. Op basis van dit rapport, ingediend in februari 1977, heeft de Centrale Economische Raad op 8 juli 1977 « een eerste advies gegeven over de gevolgen van de internationale arbeidsverdeling voor de Belgische economie, voornamelijk in verband met de industrialisering van de ontwikkelingslanden ».

Wegens het belang van de problematiek en haar verband met de binnenlandse economische problemen, heeft de Minister van Ontwikkelingssamenwerking aan zijn collega's van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel voorgesteld hun departementen met het zijne te betrekken in de verantwoordelijkheid voor de studies op dat vlak.

Er dient nog opgemerkt te worden dat onder de titel « wederzijdse implicaties van het ontwikkelingsbeleid en van het overige beleid van de gemeenschap », een werkdocument van de Commissie van de Europese Gemeenschap over dezelfde problemen in juni 1977 werd ingediend in de Raad. In november 1977 heeft de groep Ontwikkelingssamenwerking van de Raad verschillende onderwerpen voor onderzoek weerhouden : de wenselijkheid van het opsplitsen van de ontwikkelingslanden in verschillende categorieën; het verband tussen de liberalisering van de uitwisseling en de structurele aanpassing; een vorm van industrialisering der ontwikkelingslanden; ontwikkelingshulp en economische activiteit op wereldschaal en vormen van arbeidsbeleid.

Bovendien betekent de financiering van een tweede luik, het zogenoemde luik der andere maatregelen (d.w.z. niet de regularisatievoorraden, de D. A. C.-acties, enz...) dat voor het bedoelde luik objectieven moeten worden gevonden die nog niet worden nagestreefd door andere internationale organisaties. Rekening houdende met deze moeilijkheden, heeft België tijdens dit stadium nog niet verklaard een bijdrage te zullen leveren aan dit Fonds. Nochtans werd een reserve ingeschreven op de A. B. O. S.-begroting, en dit in het vooruitzicht dat deze onderhandelingen zouden uitlopen op het definiëren en het in werking stellen van een gemeenschappelijk Fonds dat aanvaardbaar is zowel voor de landen van de B-groep als voor deze van de groep van 77.

politiques fondamentales comme la division internationale du travail, les prix et les fonds des matières premières, les décisions des organismes internationaux? Exerce-t-il une influence suffisante sur ces questions? Où en est la commission « Vandeputte » chargée de l'étude de la division internationale du travail?

Réponse :

La Coopération au développement comporte aujourd'hui deux volets qui sont complémentaires : celui de l'assistance technique et celui de la recherche des structures équilibrées de l'échange entre pays industrialisés et pays en voie de développement. Ce double aspect de la politique de coopération implique qu'une attention particulière soit apportée aux problèmes de fonds qui sont l'enjeu du dialogue Nord-Sud. Ce sera une des tâches de la troisième direction générale de l'A. G. C. D. de concevoir et de préparer notre action en ce domaine.

Le problème de la division internationale du travail révèle précisément que la coopération au développement n'est plus une activité auxiliaire en faveur des populations du Tiers-Monde mais bien une participation à un phénomène d'ampleur internationale qui concerne aussi notre système productif propre et fait apparaître les perspectives d'un ajustement structurel de notre économie face au redéploiement des activités productrices qui est en cours à l'échelle internationale.

L'étude de ce phénomène a déjà fait l'objet d'un rapport intérimaire de l'Association pour l'Etude sur la division internationale du travail, présidée par le Professeur Robert Vandeputte. Sur la base de ce rapport déposé en février 1977, le Conseil central de l'Economie a rendu le 8 juillet 1977 « un premier avis sur les conséquences pour l'économie belge de la division internationale du travail spécialement en relation avec l'industrialisation des pays en voie de développement ».

En raison de l'intérêt du problème et de ses relations avec les problèmes économiques intérieurs, le Ministre de la Coopération au Développement a proposé à ses collègues des Affaires économiques et du Commerce extérieur d'associer leurs départements et le sien à la responsabilité des études en ce domaine.

Il est à noter par ailleurs que sous le titre « Implications réciproques de la politique de coopération au développement et des autres politiques de la Communauté », un document de travail de la Commission des Communautés européennes portant sur les mêmes préoccupations a été déposé au Conseil en juin 1977. En novembre 1977, le Groupe « Coopération au développement » a retenu pour examen différents thèmes : opportunité de différencier les pays en développement en plusieurs catégories; lien entre libéralisation des échanges et ajustement structurel; forme d'industrialisation des pays en voie de développement; aide au développement et activité économique mondiale et politique de l'emploi.

En outre, le financement d'un second volet, dit volet des autres mesures (c'est-à-dire autres que stocks régulateurs, actions C. A. D., etc...), implique de trouver pour ce volet des objectifs qui ne soient pas déjà visés par d'autres organismes internationaux existantes. Compte tenu de ces difficultés, la Belgique n'a pas annoncé de contributions à ce Fonds, au stade actuel. Mais, une provision a été inscrite au budget de l'A. G. C. D. pour le cas où la négociation aboutirait à une définition et à une mise en œuvre d'un Fonds commun qui soient acceptables par les pays du groupe B et ceux du groupe des 77.

In het domein van de Noord-Zuiddialoog coördineert de Belgische Ontwikkelingssamenwerking haar inspanningen met deze van het Ministerie van Financiën teneinde een positieve bijdrage te leveren in het raam van een eenvormige actie die de partners van de Europese Gemeenschap voeren in de debatten over de nieuwe internationale economische orde.

In het raam van de Noord-Zuiddialoog dient nog de bijdrage op de A. B. O. S.-begroting aangestipt die werd geleverd aan de speciale aktie van 1 miljard dollar waartoe werd besloten tijdens de conferentie van de Internationale Economische Samenwerking te Parijs in juni 1977. Over de bijdrage-modaliteiten der partners van de Gemeenschap werd beslist door de E. E. G.-Raad voor Ontwikkelingssamenwerking. Over het storten van deze hulpbijdrage langs het kanaal van de A. I. D., rekening houdende met de indicatieve richtlijnen van de Gemeenschap, werd onderhandeld met het A. I. D.

Op de U. N. C. T. A. D. werd onderhandeld over de politiek van stabilisering der grondstoffenprijzen en over het zoeken naar een adequate oplossing voor het probleem van de schuldenlast der ontwikkelingslanden. Deze politiek werd vastgelegd in de regeringsverklaring. Tijdens de 9^e buitengewone zitting van de U. N. C. T. A. D.-Raad heeft de Minister van Ontwikkelingssamenwerking laten opmerken dat het percentage van de gifthulp in de verbintenissen van de openbare hulp in 1976 98,2 % en ongeveer hetzelfde niveau in 1977 bedraagt.

Ook heeft de Minister het standpunt van de Belgische Regering kenbaar gemaakt ten overstaan van het specifieke probleem van de schuldenlast: elk probleem van schuldenlast moet op een specifieke wijze worden benaderd. Er kon principieel akkoord worden gegaan met het voorstel van de Secretaris-generaal van U. N. C. T. A. D. om over te gaan tot een aanpassing van de voorwaarden van de actuele hulp. Dit principe wordt wel eens ten onrechte « retroactieve aanpassing » genoemd.

Over het gemeenschappelijk stabiliseringsfonds der grondstoffen werd in maart en november 1977 onderhandeld. Wegens moeilijkheden eigen aan het oprichten van een dergelijk fonds werden tot nu toe geen resultaten bereikt.

Inderdaad, de finaliteit van dit Fonds dat erin bestaat de financiering van regularisatievoorraden te bevorderen, kan slechts gerespecteerd worden indien een voldoende aantal akkoorden over de basisprodukten bestaan, zoniet zal het Fonds waarschijnlijk weinig impact hebben op de stabilisering der grondstoffen.

J. Beleid m.b.t. de samenwerkingsprojecten

Vraag :

Een lid vernam gaarne iets meer over de opvatting van de Minister betreffende de projecten: moet men doorgaan met mammoetprojecten en die verder toevertrouwen aan particuliere instellingen of overschakelen op kleinere meer leefbare projecten uit te voeren door eigen personeel?

Antwoord :

Voor de omvang van de projecten kan bezwaarlijk de hand worden gehouden aan onder alle omstandigheden

Dans le domaine du dialogue Nord-Sud, la Coopération belge au Développement coordonne ses efforts avec ceux du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et du Ministère des Finances pour apporter une contribution positive, dans le cadre de l'unité d'action des partenaires de la Communauté européenne, aux débats concernant le nouvel ordre économique international.

Dans le cadre du dialogue Nord-Sud, il convient encore de mentionner la participation, sur budget de l'A. G. C. D., à l'action spéciale de 1 milliard de \$ décidée à la Conférence sur la coopération économique internationale de Paris en juin 1977. Les modalités de versement des contributions des partenaires de la Communauté ont fait l'objet d'une décision du Conseil de la C. E. E. pour la Coopération au développement. Le versement de cette aide par le canal de l'A. I. D., compte tenu des directives indicatives fournies par la Communauté, fait l'objet d'une négociation avec l'Association internationale de développement.

La politique de stabilisation des prix des matières premières et la recherche d'une solution adéquate au problème de l'endettement des pays en voie de développement, qui sont mentionnées dans la déclaration gouvernementale, ont fait l'objet de négociations à la C. N. U. C. E. D. A la neuvième session extraordinaire du Conseil de la C. N. U. C. E. D., le Ministre de la Coopération a fait observer que le pourcentage de l'élément de libéralité dans les engagements de l'Aide publique au Développement a atteint 98,2 % en 1976 et ne sera pas inférieur en 1977.

Le Ministre de la Coopération a aussi fait connaître la position du gouvernement belge à l'égard du problème spécifique de l'endettement: chaque problème d'endettement doit être abordé d'une manière spécifique. Un accord de principe a pu être donné sur la proposition du Secrétaire général de la C. N. U. C. E. D. de procéder à un ajustement des conditions de l'aide fournie dans le passé aux conditions actuelles de l'aide. Ce principe est appelé quelquefois mais improprement « ajustement rétroactif ».

Quant au Fonds commun pour la stabilisation des prix des matières premières, il a fait l'objet, en mars et en novembre 1977, de négociations qui n'ont pas abouti jusqu'ici en raison des difficultés inhérentes à sa constitution.

En effet, la finalité du Fonds, qui est de faciliter le financement de stocks régulateurs, ne peut être respectée que s'il existe un nombre suffisant d'accords sur les produits de base. Sans quoi, l'impact du Fonds sur la stabilisation du cours des matières premières serait douteux.

J. Politique en matière de projets de coopération

Question :

Un membre demande de plus amples précisions au sujet de la conception du Ministre concernant les projets: faut-il poursuivre la politique des projets gigantesques en continuant à les confier à des établissements privés ou faut-il plutôt s'orienter vers des projets de plus faible envergure et plus viables, à réaliser par du personnel propre?

Réponse :

En ce qui concerne l'ampleur des projets, il est difficile de se baser sur des principes applicables à toutes les situations.

geldende beginselen. Er moet inderdaad met talrijke elementen rekening worden gehouden, waaronder : de grootte van het land, zijn ontwikkelingspeil, de soort van planning die het wenst te volgen, en vooral wat het project zelf betreft, de aard van het probleem dat wij trachten aan te pakken en onze mogelijkheden om dat te doen.

Onze voorkeur gaat in beginsel naar projecten die tevens een leerschool kunnen zijn voor de plaatselijke bevolking, maar het komt voor dat de overheid van het betrokken land onze hulp inroept voor de oplossing van bijzondere problemen. Zo zijn er bij voorbeeld projecten ter verbetering van de infrastructuur van een land op het gebied van spoorwegen, havens of wegen. Die projecten vergen onvermijdelijk een aanzienlijke begroting, maar zij lijken ons onontbeerlijk aangezien het slagen van elke andere actie ervan afhankelijk is.

Op het gebied van de landbouw moeten wij soms trachten een probleem van levensmiddelen-schaarste op te lossen door de voortbrengst van een bepaald produkt te bespoedigen. Om werkelijk doeltreffend te zijn, moeten die projecten een betrekkelijk aanzienlijke omvang hebben. Wij moeten er daarbij op bedacht zijn dat de technologie die wij overdragen van die aard is dat de projecten aan de plaatselijke instanties kunnen worden overgemaakt zonder dat daardoor een nieuwe afhankelijkheid wordt geschapen.

Wat ten slotte de zgn. miniprojecten betreft, schijnen voor de verwezenlijking daarvan de niet-gouvernementele organisaties het meest in aanmerking te komen. Door hun structuren en hun soepelheid zijn zij immers beter dan de regeringssamenwerking in staat om zich aan de plaatselijke toestanden aan te passen. Het beginsel van de medefinanciering steunt op die hoogst wenselijke complementariteit in onze acties.

K. Samenwerkingsakkoorden

Vraag :

Sedert zijn ambtsaanvaarding heeft de Minister nieuwe akkoorden afgesloten met de Seychellen, de Comoren en Vietnam.

Een akkoord werd geweigerd aan de Kaap-Verdische Eilanden die nochtans in een benarde toestand verkeren.

Het lid begrijpt dat we niet alle landen kunnen helpen en niet op alle aanvragen kunnen ingaan, zoniet zou de steun onbeduidend worden en geen of weinig resultaat opleveren.

Hij vraagt nochtans welke criteria gehanteerd worden bij het kiezen van de landen.

Hij vraagt ook waarom de Minister weinig enthousiast schijnt te zijn voor hulpverlening aan Nigeria, een land met ruime economische toekomstmogelijkheden en dat vlug een hoge graad van zelfstandigheid zou kunnen bereiken.

Antwoord :

Bij de bepaling van een algemene politieke beleidslijn dient rekening gehouden te worden met een aantal voorname maatregelen :

1. Een eerste keuze dient te worden gemaakt tussen bilaterale ontwikkelingssamenwerking en multilaterale samenwerking.

2. Wat de bilaterale ontwikkelingssamenwerking betreft, lijken twee factoren belangrijk :

En effet, de nombreux éléments doivent être pris en considération à savoir : l'importance du pays, son niveau de développement, le type de planification qu'il a choisi de suivre, et surtout, en ce qui concerne le projet lui-même, la nature du problème que nous tentons de rencontrer, ainsi, d'ailleurs, que notre capacité à y répondre.

En effet, si les principes de base qui guident notre choix sont de réaliser des actions susceptibles d'avoir un effet d'entraînement auprès de la population locale, il est des situations où les autorités du pays concerné nous demandent de les aider à résoudre des problèmes spécifiques. Ainsi, en est-il, par exemple, des projets améliorant l'infrastructure ferroviaire, portuaire ou routière d'un pays. Ces projets dont le budget est inévitablement élevé nous semblent cependant indispensables, dans la mesure où ils conditionnent les réussites de toute autre action.

Dans le domaine agricole, il nous faut parfois tenter de rencontrer le problème d'une pénurie de vivres en accélérant la production de l'un ou l'autre produit. Pour être réellement efficaces, ces projets doivent se situer à une échelle relativement importante. Ceci dit, il est indispensable de rester attentif au type de technologie que nous transférons de manière à ce que ces projets soient transmissibles à nos homologues sans créer un nouvel effet de dépendance.

Enfin, en ce qui concerne ce que nous pourrions appeler les mini-projets, il semble que les organisations non gouvernementales sont toutes désignées pour les réaliser. En effet, par leurs structures et leur souplesse, elles sont, mieux que la coopération gouvernementale, à même de s'adapter aux réalités locales. Le principe même du cofinancement est basé sur cette complémentarité hautement souhaitable dans nos actions des uns et des autres.

K. Accords de coopération

Question :

Depuis son entrée en charge, le Ministre a conclu des accords avec les Seychelles, les Comores et le Vietnam.

Un accord a été refusé aux îles du Cap Vert qui se trouvent cependant dans une situation très difficile.

Le membre comprend que nous ne pouvons aider tous les pays, ni répondre à toutes les demandes, sinon notre aide deviendrait dérisoire et n'aurait pas ou plus guère d'effet.

Il demande toutefois quels sont les critères appliqués dans le choix des pays assistés.

Il demande également pourquoi le Ministre se montre peu enthousiaste à accorder une aide au Nigeria, pays dont les perspectives économiques sont fort encourageantes et qui pourrait rapidement accéder à un haut degré d'autonomie.

Réponse :

Lors de la définition d'une ligne générale de politique, il doit être tenu compte d'un ensemble d'options importantes :

1. Un premier choix doit être fait entre une coopération bilatérale et une coopération multilatérale.

2. Quant à la coopération bilatérale, deux facteurs semblent être importants :

— de geografische sector : landkeuze;
— interventiesector : landbouw, volksgezondheid, onderwijs, enz.

In dit verband zij opgemerkt dat de vorige ministers van Ontwikkelingssamenwerking zich steeds uitgesproken hebben voor een selectieve politiek van onze samenwerking. Dit heeft zich in de praktijk vertaald in een belangrijke en permanente hulp aan Zaïre, Rwanda en Burundi. Hiervoor kunnen heel wat historische redenen aangegeven worden.

Ook zij opgemerkt dat voor de bedoelde landen België over een niet te verwaarlozen ervaring beschikt.

Deze toestand heeft er toe bijgedragen dat er een complementariteit is ontstaan tussen België en tal van Afrikaanse landen.

Deze complementariteit bestaat bovendien tussen het Afrikaanse en het Europese vasteland. Het eerste beschikt over talrijke grondstoffen die nog niet werden geëxploiteerd, maar heeft een groot tekort aan technologische middelen. In Europa is de situatie omgekeerd.

Dit is een sprekend voorbeeld van de onderlinge afhankelijkheid van de geïndustrialiseerde landen en de derde wereld.

Praktisch gezien heeft België met een aantal landen een algemene conventie afgesloten. Hierbij werd door de vorige minister rekening gehouden met factoren als :

- het B. N. P.;
- historische banden;
- de efficiëntie van onze hulp.

Die landen zijn : Zaïre, Rwanda, Burundi, Algerije, Marokko, Tunesië, Kameroen, Ivoorkust, Niger, Senegal, Seychellen, Indonesië, Maleisië, Vietnam, Columbia en Peru.

Daarnaast worden wegens hun specifiek karakter nog een aantal punctuele acties gevoerd in andere landen van de derde wereld.

Met de Comoren werd door ontwikkelingssamenwerking geen akkoord afgesloten. De landen waarmee dit wel gebeurde zijn :

- Seychellen : het betreft hier een akkoord met een beperkte draagwijdte dat door onze vertegenwoordiger aldaar werd aanbevolen wegens hun belang in de Indische Oceaan;
- Vietnam : onze ontwikkelingshulp in dit land zal voornamelijk geconcentreerd worden in de sector transport;
- Kaap-Verdische eilanden : de sector herbebossing werd prioritair gesteld in dit land dat in een benarde toestand verkeert.

Er bestaat momenteel geen samenwerkingsakkoord met Nigeria, doch er zij opgemerkt dat hiertoe door het betrokken land geen formele aanvraag gedaan werd. Als dat gebeurt, zal het dossier welwillend onderzocht worden.

L. Toelagenbeleid

Vraag :

Wat is de bestemming van het onder artikel 33.10 uitgetrokken krediet ? Waarom is het met de helft vermindert ?

Antwoord :

Het krediet van 500 000 F is volledig bestemd voor de gebruikelijke steun aan de « Union Royale pour les Pays d'Outre-Mer » (instelling voor onderling hulpbetoon) en aan

— le secteur géographique : choix du pays;
— le secteur d'intervention : agriculture, santé publique, enseignement, etc.

Dans ce contexte, il y a lieu de remarquer que les ministres antérieurs de la Coopération au Développement ont toujours opté pour une politique sélective de notre coopération. Dans la pratique, ce principe se concrétise par une aide importante et permanente au Zaïre, au Rwanda et au Burundi, ce qui est également justifiable par de nombreuses raisons historiques.

En outre, il convient de souligner que, pour lesdits pays, la Belgique dispose d'un potentiel d'expérience qui ne peut être négligé.

Cette situation a contribué à la naissance d'une complémentarité entre la Belgique et de nombreux pays d'Afrique.

Cette complémentarité existe d'ailleurs entre les continents africain et européen. Le premier dispose de matières premières abondantes et largement inexploitées, mais est encore très largement dépourvu de moyens technologiques. La situation est inverse en Europe.

Il s'agit là d'un exemple éloquent de l'interdépendance entre les pays industrialisés et le tiers monde.

En pratique, la Belgique a conclu avec un certain nombre de pays de convention générale, où le prédécesseur du Ministre a tenu compte des facteurs suivants :

- le P. N. B.;
- les liens historiques;
- l'efficacité de notre aide.

Ces pays sont : le Zaïre, le Rwanda, le Burundi, l'Algérie, le Maroc, la Tunisie, le Cameroun, la Côte d'Ivoire, le Niger, le Sénégal, l'Indonésie, la Malaisie, le Vietnam, la Colombie et le Pérou.

En outre, un certain nombre d'actions ponctuelles ont été menées dans d'autres pays du tiers monde, à cause de leur caractère spécifique.

La coopération au développement n'a pas conclu d'accord avec les Comores. Les pays avec lesquels un accord a été conclu sont les suivants :

- les Seychelles : il s'agit d'un accord à portée limitée recommandé par notre représentant diplomatique sur place, en raison de son importance relative dans l'Océan Indien;
- le Vietnam : notre aide au développement dans ce pays sera surtout concentrée sur le secteur des transports;
- les îles du Cap Vert : le secteur du reboisement est prioritaire dans ce pays qui se trouve dans une situation pénible.

S'il n'existe actuellement, aucun accord de coopération avec le Nigéria, il faut remarquer que le pays concerné n'a pas introduit de demande formelle, auquel cas le dossier serait examiné dans un esprit très positif.

L. Politique en matière de subventions

Question :

Quelle est la destination du crédit inscrit à l'article 33.10 ? Pourquoi celui-ci a-t-il été réduit de moitié ?

Réponse :

Le crédit de 500 000 F est globalement destiné à assurer l'aide habituelle à l'Union royale pour les pays d'outre-mer (Institution d'entraide) et aux centres et associations spécia-

de centra en verenigingen die gespecialiseerd zijn in de organisatie van cursussen en studiedagen of -weekenden over de problemen van de ontwikkelingssamenwerking.

Het betrokken krediet dat 1 000 000 F beliep, werd tot 500 000 F verminderd omdat de behoeften in 1977 niet meer dan 500 000 F bedroegen.

Vraag :

Op wat hebben de 202,4 miljoen in de begroting van Nationale Opvoeding, waarvan sprake in tabel II van bijlage I, betrekking ?

Antwoord :

Dat krediet dekt :

— een toelage aan het Instituut voor Tropische Geneeskunde te Antwerpen (157,4 miljoen) bij wijze van tegemoetkoming van de Staat in de werkingskosten;

— een krediet om de financiering te verzekeren van de culturele beurzen ten gunste van onderhorigen uit ontwikkelingslanden (45,0 miljoen).

Vraag :

Naar verluidt besteedt de Minister noemenswaardige bedragen aan de betoelaging van allerlei organisaties waaronder b.v., de internationale A. U. P. E. L. F. en de v.z.w. naar Belgisch recht A. P. E. F. E.

Welke subsidies werden in 1978 toegekend aan de N. G. O.'s, de universiteiten en andere personen of instellingen ?

Waarvoor werden deze subsidies specifiek verleend ?

Antwoord :

De begroting van Ontwikkelingssamenwerking voorziet in verschillende kredieten ten gunste van instellingen :

A. Kredieten die voorkomen in de begroting voor 1978 :

— artikel 34.05 : Vrijwillige bijdragen aan het affectatiefonds en aan de speciale programma's der internationale organisaties (blz. 90);

— artikel 34.06 : junior experts, geassocieerde experts en andere experts (blz. 90 en 91);

— artikel 53.02 : aandeel van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwonwikkeling (blz. 108);

— artikel 53.03 : Graanfondsen (blz. 108);

— artikel 53.04 : Aandeel F. E. D. O. M. (blz. 108);

— artikel 53.05 : Guest-House Gabiro (blz. 109);

— artikel 53.07 : Urgentiehulp (blz. 109);

— artikel 53.08 : Deelneming aan multilaterale acties (blz. 110);

— artikel 53.09 : pro memorie;

— artikel 53.10 : Deelneming aan het Sahel-programma (blz. 110);

— artikel 53.11 : Buffervoorraad tin (blz. 110);

lisés dans l'organisation de cours, week-ends ou journées d'études ayant pour objet les problèmes propres à la coopération au développement.

Le crédit en question qui était de 1 000 000 F a été ramené à 500 000 F en raison du fait que les besoins ne dépassaient pas 500 000 F en 1977.

Question :

A quoi se rapportent les 202,4 millions au budget de l'Education nationale, dont il est question au tableau II de l'annexe I ?

Réponse :

Ce crédit couvre :

— une subvention à l'Institut de Médecine tropicale à Anvers (157,4 millions) à titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement;

— un crédit destiné à assurer le financement de bourses culturelles au profit de ressortissants de pays en voie de développement (45,0 millions).

Question :

Il paraît que le Ministre affecte des sommes considérables au subventionnement de diverses organisations, telles que p. ex. l'A. U. P. E. L. F. internationale et l'A. S. B. L. de droit belge, A. P. E. F. E.

Quels sont les subsides octroyés en 1978 à l'O. N. G., aux universités et aux autres personnes ou organismes ?

A quelles fins spécifiques ces subsides ont-ils été octroyés ?

Réponse :

Le budget de la Coopération au Développement prévoit divers crédits en faveur d'institutions :

A. Interventions prévues au budget pour l'année 1978 :

— article 34.05 : contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales (page 90);

— article 34.06 : experts juniors, experts associés et autres experts (pages 90 et 91);

— article 53.02 : Quote-part de la Belgique au Fonds international pour le développement agricole (page 108);

— art. 53.03 : Fonds céréales (page 108);

— art. 53.04 : Quote-part F. E. D. O. M. (page 108);

— art. 53.05 : Guest-House Gabiro (page 109);

— art. 53.07 : Aides d'urgence (page 109);

— art. 53.08 : Participation à des actions multilatérales (page 110);

— art. 53.09 : Pour mémoire;

— art. 53.10 : Participation au programme Sahel (page 110);

— art. 53.11 : Stock régulateur étain (page 110);

B. Kredieten ten voordele van N. G. O. (art. 53.06).

C. Subsidies ten voordele van de universiteiten.

Van de kredieten voor 1978 is tot nog toe niets afgenomen.

Buiten die detachering is tot heden geen andere actie gefinancierd.

M. Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid

Wat is, per taalstelsel, de personeelsbezetting in de D. O. S. Z. (art. 42.01) ?

Personen tewerkgesteld op 18 april 1978

Personeelsleden onder statuut (koninklijk besluit van 8 januari 1973) :

Rang	Taalstelsel	
	F	N
16	1	—
15	2	1
14	2	—
13	2	3
12	4	—
11	8	—
10	23	9
24	6	—
23	3	—
22	18	7
21	37	10
20	16	17
30	9	15
42	3	4
41	1	4
40	1	1
	136	71

B. Interventions budgétaires en faveur des O. N. G. (art. 53.06).

C. Subventions en faveur des universités.

Aucun prélèvement n'a été effectué à ce jour sur les crédits prévus pour 1978.

En dehors de ce détachement, aucune autre action n'a été financée à ce jour.

M. Office de Sécurité sociale d'outre-mer

Quel est le cadre de l'O. S. S. O. M. par régime linguistique (art. 42.01) ?

Personnes occupées au 18 avril 1978

Agents sous statut (arrêté royal du 8 janvier 1973) :

Rang	Rôle linguistique	
	F	N
16	1	—
15	2	1
14	2	—
13	2	3
12	4	—
11	8	—
10	23	9
24	6	—
23	3	—
22	18	7
21	37	10
20	16	17
30	9	15
42	3	4
41	1	4
40	1	1
	136	71

Stagiairs (wet van 22 december 1977) :

Rang	Taalstelsel	
	F	N
20	1	1
30	1	1
	2	2

Tewerkgestelde werklozen :

Rang	Taalstelsel	
	F	N
10	—	1
20	5	10
30	3	1
42	—	1
	8	13

Aanvullend personeel :

Rang	Taalstelsel	
	F	N
30	1	—
40	7	4
	8	4

Totaal 154 90

N. Samenwerkingshulp in het algemeen en onderwijshulp in het bijzonder

Vraag :

Welke initiatieven heeft de Minister genomen om de coördinatie te stimuleren van de bilaterale hulp van de partners van de E. E. G. ?

Antwoord :

Tijdens het voorzitterschap van de Raad van de Europese Gemeenschappen heeft de Minister contact gezocht met verschillende collega's ten einde de standpunten van de E. E. G.-partners over de diverse agendapunten van de Raad voor Ontwikkelingssamenwerking van 28 november 1977 dichter bij elkaar te brengen. Dank zij dat actieve voorzitterschap kon de Raad alle agendapunten met succes afhandelen.

Ter gelegenheid van de ontmoetingen met zijn collega's van de Bondsrepubliek Duitsland, Groot-Brittannië, Italië en Frankrijk, heeft de Minister een Belgisch initiatief voorgesteld om de bilaterale hulp van de E. E. G.-partners opnieuw te gaan coördineren.

Naast die soepele en pragmatische formule van multilaterale coördinatie waarover een resolutie van de Raad van 28 november 1977 handelt, stelde de Minister tevens voor opnieuw te starten met regelmatig bilateraal overleg met elk van de landen die in dezelfde geografische gebieden als België aan samenwerking doen, met name de Duitse Bondsrepubliek, Nederland en Frankrijk.

Ingevolge de politieke toestand en de op handen zijnde regeringswijziging in Den Haag heeft de Minister zijn Nederlandse collega in november jl. niet kunnen ontmoeten. Wel werd begin maart te Genève contact gelegd met de Minister van Ontwikkelingssamenwerking van de nieuwe Nederlandse regering en voor de maand mei van dit jaar is een nieuwe samenkomst gepland.

Stagiaires (loi du 22 décembre 1977) :

Rang	Rôle linguistique	
	F	N
20	1	1
30	1	1
	2	2

Chômeurs mis au travail :

Rang	Rôle linguistique	
	F	N
10	—	1
20	5	10
30	3	1
42	—	1
	8	13

Personnel de complément :

Rang	Rôle linguistique	
	F	N
30	1	—
40	7	4
	8	4

Total 154 90

N. Coopération au développement en général et aide à l'enseignement en particulier

Question :

Quelles initiatives le Ministre a-t-il prises en vue de stimuler l'aide bilatérale des partenaires de la C. E. E. ?

Réponse :

Dans l'exercice de la présidence du Conseil des Communautés européennes, le Ministre a pris contact avec plusieurs collègues afin de rapprocher les points de vue des partenaires de la Communauté sur les différents points de l'ordre du jour du Conseil de Coopération au Développement du 28 novembre 1977. Ce mode de présidence active a permis au Conseil d'aboutir sur l'ensemble des points à l'ordre du jour.

Lors de ses rencontres avec ses collègues de la République fédérale d'Allemagne, de Grande-Bretagne, d'Italie et de France, le Ministre a présenté une initiative belge en vue de relancer la coordination des aides bilatérales des partenaires de la Communauté.

Outre cette formule de coordination multilatérale, souple et pragmatique, qui a fait l'objet d'une résolution du Conseil du 28 novembre 1977 le Ministre a aussi proposé que soient relancées des consultations régulières bilatérales avec chacun des pays dont la coopération est engagée dans les mêmes secteurs géographiques que la coopération belge : Allemagne fédérale, France, Hollande.

En raison de la situation politique et des perspectives de changement de gouvernement, à La Haye, le Ministre n'a pu rencontrer en novembre dernier son collègue néerlandais. Mais un contact a été pris avec le Ministre de la Coopération du nouveau gouvernement néerlandais début mars à Genève et une autre rencontre est prévue pour le mois de mai de cette année.

Vraag :

Wat is de verdeling, over de Franssprekende en de andere landen in 1976, 1977 en 1978 ?

Er is blijkbaar een vermindering voor sommige landen (b.v. Tanzania waarmee de samenwerking pas op dreef was gekomen). Waarom ?

Is een spreiding over zoveel landen efficiënt ? Waarom dan nog nieuwe landen zoeken ?

Is er geen gebrek aan continuïteit in het gevoerde beleid ?

Antwoord :

1^o Verdeling van de landen met algemene overeenkomst aangevuld met bijzondere verdragen. Landen waar wij optreden voor sommige specifieke acties.

Question :

Quelle est la répartition entre les pays francophones et les autres en 1976, 1977 et 1978 ?

Un ralentissement de l'assistance paraît se manifester dans certains pays où l'assistance a été récemment entamée, p. ex. la Tanzanie. Pourquoi ?

L'émiettement entre un si grand nombre de pays est-il efficace ? Dans l'affirmative, pourquoi continuer la prospection d'autres pays ?

N'y a-t-il pas un manque de continuité de la gestion actuelle ?

Réponse :

1^o Répartition des pays à convention générale complétée par des accords particuliers. Pays dans lesquels nous intervenons pour certaines actions spécifiques.

Acties vóór 1976 — Actions antérieures à 1976	Ondernemingen — Entreprises		
	in 1976 — en 1976	in 1977 — en 1977	in 1978 — en 1978
Zaire — F	Tanzania — E —	Egypte — Arabisch	Seychellen — E
Burundi — F	Tanzanie — A	+ E — Egypte	+ F — Seychelles
Rwanda — F		— Arabe + A	— A + F
Algerije — Arab. + F — Algérie — Arabe + F	Zambia — E —	Vietnam — E	
Marokko — Arab. + F — Maroc — Arabe + F	Zambie — A	+ F — Vietnam	
Tunesië — Arab. + F — Tunisie — Arabe + F		— A + F	
Kameroen — F — Cameroun — F	Soedan — E —		
Ivoorkust — F — Côte d'Ivoire — F	Soudan — A	Kenia — E —	
Niger — F		Kenya — A	
Senegal — F — Sénégal — F	Bangla Desj — E —		
Indonesië — Maleis + E — Indonésie — Malais	Bangla Desh — A		
+ A			
Maleisië — Maleis — E — Malaisie — Malais + A			
Chili (samenwerking geschorst) S — Chili (coopération suspendue) E			
Columbia — S — Colombie — E			
Peru — S — Pérou — E			
Bolivië — S — Bolivie — E			
Ecuador — S — Equateur — E			
Zuid-Korea — Chinees + E — Corée du Sud —			
Chinois + A			
Cuba (stopgezet in 1977) (E) — Cuba (terminé en			
1977) (E)			

Nota : F = officiële taal : Frans.
E = officiële taal : Engels.
S = officiële taal : Spaans.
E + F = Engels en Frans.

Note : F = langue officielle : français.
A = langue officielle : anglais.
E = langue officielle : espagnol.
A + F = français et anglais.

2^o Er is geen sprake geweest van een gewilde of opzettelijke afbouw van de projecten die wij uitvoeren in Tanzania, met name :

- a) plannen voor een stuwdam op de Rusumu;
- b) verbetering van de haven van Kigoma;

2^o Il n'y a pas eu de ralentissement ni voulu ni intentionnel dans les actions que nous menons en Tanzanie, à savoir :

- a) l'étude du barrage de la Rusumu;
- b) l'amélioration du port de Kigoma;

c) opleiding van lissers — varend personeel voor het materiaal dat bij de Belgian Shipping Corporation werd aangekocht.

Op uitdrukkelijk verzoek van President Julius Nyerere voert België thans geen andere projecten uit; de politieke gezagdragers van dat land dringen erop aan dat de aan de gang zijnde projecten voltooid worden alvorens andere projecten worden aangevat.

3° De versnippering van onze bemoeiingen en samenwerkingsacties is daarom nog niet nadelig voor een gezond samenwerkingsbeleid.

Immers, de uitgebreide keuze van landen

— opent nieuwe perspectieven en wettigt de hoop van de technici en Belgische jongeren die morgen ter plekke gaan samenwerken;

— vergemakkelijkt het opnemen van een groter aantal Nederlandstalige samenwerkers in de personeelsformaties voor samenwerking, inzonderheid met Engelstalige landen;

— omvat een nieuwe reeks landen waar onze samenwerkers geaccepteerd worden — wat niet altijd het geval was in de landen van Latijns-Amerika of Azië;

— draagt bij tot een verruiming van de contacten tussen ons land en sommige misdeelde landen uit de derde wereld.

4° Men kan niet gewagen van een gebrek aan continuïteit in het gevoerde beleid. Men wordt zich veeleer opnieuw bewust van de noden en behoeften van sommige ontwikkelingslanden en van de middelen om daarin te voorzien door middel van een meer zinvolle benadering van de samenwerking.

Een efficiënte samenwerking mag niet wegzinken in traditionele gewoonten en gemakzucht. Zij kan slechts tot ontplooiing komen mits ze geconfronteerd wordt met nieuwe soorten acties in een nieuw kader en in een dynamische en veriongende benadering van de ontwikkelingsproblemen.

Vraag :

De personeelskredieten worden met 478 000 000 F (16 %) verhoogd. Is het dan toch juist dat de Minister de onderwijs — het uitsturen van Belgische leerkrachten — die door zijn voorganger gevoelig werd « uitgezuiverd », terug wil opdrijven ?

Acht hij dit de meest aangewezen vorm van samenwerking zoveel jaren na de onafhankelijkheid van de geholpen landen ? Houden de redenen hiervan verband met de uitstraling van de Franse taal en cultuur ?

Antwoord :

1. Voor artikel 34.07 « Personeel van de samenwerking » wordt het uitgetrokken krediet met bijna 480 miljoen F verhoogd in vergelijking met het voorgaande jaar.

Die verhoging is niet het gevolg van een verandering inzake personeelsbeleid : zij vloeit hoofdzakelijk, zonet uitsluitend voort uit de verzwaarde lasten die de Schatkist moet betalen om het huidige personeelsbestand op peil te houden.

Uit de statistieken betreffende de gemiddelde kosten inzake personeel van de samenwerking (*Statistisch Informatieblad*, maart 1978, blz. 28) blijkt duidelijk de jaarlijkse verhoging die een verhoging van de jaarlijkse kredieten van artikel 34.07 noodzakelijk maakt.

c) la formation de soudeurs — personnel navigant pour le matériel acheté à la Belgian Shipping Corporation.

C'est à la demande expresse du Président, M. Julius Nyerere, que la Belgique n'entreprend pas d'autres actions pour le moment; l'autorité politique nationale a insisté pour que s'achèvent les projets en cours avant que d'autres ne soient entamés.

3° L'émiettement de nos interventions et actions de coopération n'est pas nécessairement préjudiciable à une saine politique de coopération.

En effet la diversification des pays,

— ouvre des horizons nouveaux et permet des espoirs aux techniciens et à la jeunesse belges qui coopéreront demain sur le terrain;

— facilite l'insertion d'un nombre plus considérable de coopérants néerlandophones dans les cadres de la coopération dans les pays anglophones notamment;

— comporte une nouvelle gamme de pays où sont acceptés nos coopérants, ce qui n'était pas toujours le cas dans les pays d'Amérique latine ou d'Asie;

— contribue à élargir les contacts entre notre nation et certains pays défavorisés du tiers monde.

4° Il n'y a pas de manque de continuité dans la politique. On assiste à une nouvelle forme de prise de conscience envers les besoins et les nécessités de certains P. V. D. et des moyens d'y répondre à l'aide d'une approche enrichie de la coopération.

Une coopération efficace ne peut pas s'enliser dans les habitudes et les facilités traditionnelles. Pour s'épanouir, elle doit être confrontée avec de nouveaux types d'action, dans un nouveau cadre et dans une vision dynamique et rénovée des problèmes du développement.

Question :

Les crédits de personnel sont en augmentation de 478 000 000 F (16 %). Est-il exact que le Ministre a l'intention de développer l'assistance en matière d'enseignement (envoi d'enseignants belges) que son prédécesseur avait considérablement « épurée » ?

Considère-t-il que ce mode de coopération est le plus adéquat, tant d'années après que les pays assistés ont accédé à l'indépendance ? Cette mesure présente-t-elle un rapport avec le rayonnement de la langue et de la culture françaises ?

Réponse :

1. La prévision budgétaire à l'article 34.07 « Personnel de la coopération » est en augmentation de près de 480 millions de F par rapport à l'exercice antérieur.

Les raisons ne doivent pas en être cherchées dans un renouveau de la politique en matière de personnel. L'augmentation est surtout, si pas uniquement, imputable aux charges accrues que doit supporter le Trésor pour maintenir en place les effectifs actuels.

Si l'on consulte les statistiques des coûts moyens du personnel de la coopération (cahiers statistiques, mars 1978, p. 28), on s'aperçoit de l'évolution en hausse qui se manifeste d'année en année et qui, de ce chef, nécessite un accroissement des crédits annuels de l'article 34.07.

Jaar	Gemiddelde kostprijs van B. T. B.	Verhoging ten opzichte van het vorige dienstjaar
1973	76 426	
1974	90 272	19 %
1975	109 838	21 %
1976	121 813	11 %
1977	138 399	14 %

2. De gemiddelde uitgave voor het B. T. B.-personeel wordt geraamd op 1 844 755 F voor 1978, hetzij 153 730 F per maand.

3. Voorts dient erop gewezen te worden dat :

a) Het B. T. B.-personeel wordt aangeworven op beslissing van de gemengde commissie na het onderzoek van de programma's die in uitvoering zijn en van de nieuwe projecten die aan de politieke goedkeuring van het M. C. B. B. moeten worden voorgelegd.

Artikel 34.07 heeft dus betrekking op alle acties van ons beleid inzake samenwerking. Onze bijstand met personeel is immers onontbeerlijk voor de uitvoering van de programma's. De kredieten hebben aldus betrekking op de programma's die reeds in het begin van 1977 waren vastgesteld toen de ontwerp-begroting voor 1978 werd uitgewerkt.

b) Voor dit artikel is steeds een veiligheidsmarge op een dubbel vlak nodig :

1) nieuwe of spoedeisende acties die in 1977 nog niet gekend waren;

2) voorzienbare stijging van het aanpassingscoëfficiënt voor de wedden van het B. T. B.-personeel in sommige landen.

Als voorbeeld zij hier de recente aanpassing aangehaald die in het geval van Zaïre van 2,87 steeg naar 3,28, hetgeen een oorspronkelijk niet voorziene verhoging van de wedden met zich bracht voor een bedrag dat op ongeveer 75 miljoen F mag worden geraamd.

Vraag :

Is de vermeerdering van de onderwijshulp noodzakelijk ?

Antwoord :

De onder artikel 34.07 opgenomen vermeerdering met 478 000 000 F vloeit niet voort uit een vermeerdering van de onderwijshulp aan ontwikkelingslanden.

De onderstaande tabel bewijst ruimschoots, op enkele uitzonderingen na, dat er een status-quo is.

Landen	1977-1978	1978-1979
Rwanda	69	70
Burundi	67	70
Tunesië	34	25
Marokko	47	45
Kameroen	8	8
Senegal	14	14
Ivoorkust	6	4
Niger	4	9
Zambia	5	6
Soedan	1	1
	255	252

Années	Coût moyen du C. T. B.	Augmentation par rapport à l'exercice antérieur
1973	76 426	
1974	90 272	19 %
1975	109 838	21 %
1976	121 813	11 %
1977	138 399	14 %

2. Le coût moyen du personnel C. T. B. est estimé à 1 844 755 F pour l'année 1978, soit 153 730 F par mois.

3. D'autre part, il paraît opportun de préciser que :

a) l'engagement du personnel C. T. B. découle des décisions prises en commission mixte lors de l'examen, d'une part, des programmes en cours d'exécution, d'autre part, des nouveaux projets à soumettre à l'approbation politique du C. M. P. E.

C'est donc l'ensemble des actions inscrites dans le cadre de notre politique de coopération qui se concrétise plus précisément à l'article 34.07. Il convient de souligner que notre coopération en personnel est indispensable à l'exécution des programmes. Les crédits se réfèrent ainsi aux programmes déjà identifiés au début de l'année 1977 lors de l'élaboration du projet de budget pour 1978.

b) Une marge de sécurité budgétaire s'impose toujours à cet article sur un double plan :

1) actions nouvelles ou urgentes non encore identifiées en 1977;

2) accentuations prévisibles du coefficient d'adaptation des traitements pour le personnel C. T. B. détaché dans certains pays.

Sous cet angle, il convient de souligner, à titre d'exemple, la récente adaptation de ce coefficient qui, dans le cas du Zaïre, passe de 2,87 à 3,28, entraînant une augmentation non initialement prévue des traitements pour un montant estimé à $\pm$ 75 000 000 F.

Question :

L'augmentation de l'aide à l'enseignement est-elle nécessaire ?

Réponse :

L'augmentation de 478 000 000 F inscrite à l'article 34.07 du budget ne résulte pas d'une augmentation de l'aide à l'enseignement dans les pays en voie de développement.

Le tableau repris ci-dessous montre à suffisance, à l'une ou l'autre exception près, qu'il y a statu quo.

Pays	1977-1978	1978-1979
Rwanda	69	70
Burundi	67	70
Tunisie	34	25
Maroc	47	45
Cameroun	8	8
Sénégal	14	14
Côte d'Ivoire	6	4
Niger	4	9
Zambie	5	6
Soudan	1	1
	255	252

O. Zaïre

Vraag :

Zal België een bijzondere inspanning leveren om het voor Zaïre cruciale probleem van het vervoer (o.m. het binnenlands vervoer en het vervoer in de grootstad Kinshasa, dat nu rampzalig is) te helpen oplossen ?

Pleeft de Minister terzake overleg met zijn collega van Verkeerswezen, die deze problemen in Zaïre bestudeerd en besproken heeft ?

Antwoord :

Het is reeds lang bekend dat ons land een bijzondere inspanning levert om het voor Zaïre cruciale probleem van het vervoer te helpen oplossen.

Wat het binnenlands vervoer betreft, is er de aanduiding van algemene afgevaardigden van de S. N. C. Z. en van het O. N. A. T. R. A., de afsluiting van een contract met Transurb Consult voor de aanwerving van 82 specialisten, waaronder 27 voor de S. N. C. Z. en 55 voor de O. N. A. T. R. A., de oprichting van de « Gemengde Groep » (Comité mixte) toegevoegd aan het Zaïrees departement van Vervoer en de oprichting van de « Oriëntatiecommissie » die de Zaïrese regering (conseil exécutif) moet helpen om zijn politiek inzake vervoer te bepalen.

Een contract A. B. O. S.-C. I. G. (Centre d'Informatique Générale) werd afgesloten voor twee jaar voor de uitwerking van de informatica van de S. N. C. Z.;

De zending « De Rochette-Eeckhoudt heeft de boekhouding van het O. N. A. T. R. A. in orde gebracht.

De expert in dwarsliggers van de N. M. B. S., heeft zijn taak bij de S. N. C. Z. volbracht.

Een contract werd afgesloten met de « Boomse Metaalwerken » voor de elektrificatie van 14 hydraulische kranen te Matadi.

Een bestelling voor de vervanging van verloren gegaan spoorwegmateriaal (ingevolge de oorlog in Angola) werd geplaatst bij A. C. E. C.

Er ligt een bundel ter studie voor de levering van twee bakenschepen evenals voor de omvorming van de schoolboot Mongala.

Er zal een studie ondernomen worden aangaande de containerisatie van het vervoer naar het binnenland.

Tijdens de e.k. Grote Gemengde Commissie voor de Ontwikkelingssamenwerking zal gesproken worden over de verbetering van de spoorlijn Ilebo-Kamina en over de elektrificatie van de spoorlijn Matadi-Kinshasa;

Twee leningen van Staat tot Staat van 100 000 000 B.F. elk, werden reeds afgesloten voor het aankopen in België van wisselstukken voor de S. N. C. Z. en voor het O. N. A. T. R. A.;

Deze opsomming is niet limitatief;

Het vervoer in de grootstad Kinshasa wordt ook niet vergeten. Zaïre zou ons heel binnenkort een officiële aanvraag toesturen voor de financiering van een studie van de buurtspoorweg Kintambo-Ndjili;

— regelmatig hebben er ontmoetingen plaats tussen de leden van het kabinet van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking en van A. B. O. S. met leden van het kabinet van de Minister van Verkeerswezen aangaande de vervoerproblemen in Zaïre.

O. Zaïre

Question :

La Belgique consentira-t-elle un effort particulier pour contribuer à résoudre le problème des transports, qui est crucial pour le Zaïre (notamment les transports intérieurs et les transports dans la ville de Kinshasa, qui sont devenus catastrophiques) ?

Le Ministre se concerta-t-il à ce sujet avec son collègue des Communications, par qui ces problèmes ont été étudiés et discutés au Zaïre ?

Réponse :

On sait depuis longtemps que notre pays déploie des efforts particuliers pour contribuer à résoudre le problème des transports, qui est crucial pour le Zaïre.

En ce qui concerne les transports intérieurs, il faut notamment citer la désignation de délégués généraux de la S. N. C. Z. et de l'ONATRA, la conclusion d'un contrat avec Transurb Consult pour le recrutement de 82 spécialistes, dont 27 pour la S. N. C. Z. et 55 pour l'ONATRA, la création du « Comité mixte » adjoint au département zaïrois des transports et la création de la « Commission d'Orientation » qui doit aider le Conseil exécutif zaïrois à définir sa politique des transports.

Un contrat A. G. C. D.-C. I. G. (Centre d'Informatique Générale) d'une durée de deux ans a été conclu pour la mise au point de l'informatique de la S. N. C. Z.

La mission De Rochette-Eeckhoudt a mis en ordre la comptabilité de l'ONATRA.

L'expert en traverses de la S. N. C. B. a rempli sa mission auprès de la S. N. C. Z.;

Un contrat a été conclu avec les « Boomse Metaalwerken » pour l'électrification de quatorze grues hydrauliques à Matadi;

Une commande pour le remplacement du matériel ferroviaire perdu (par suite de la guerre d'Angola) a été placée auprès des A. C. E. C.;

Un dossier relatif à la livraison de deux navires balises est à l'étude de même qu'un dossier relatif à la transformation du bateau-école Mongala.

Une étude sera entamée concernant l'adoption de conteneurs pour les transports intérieurs.

L'étude relative à l'amélioration de la voie ferrée Ilebo-Kamina sera évoquée au cours de la prochaine Grande Conférence mixte de la Coopération au Développement et il en ira de même de l'étude relative à l'électrification de la voie ferrée Matadi-Kinshasa.

Deux prêts d'Etat à Etat d'un montant de 100 millions de francs belges chacun ont déjà été consentis en vue de l'achat en Belgique de pièces de rechange pour la S. N. C. Z. et pour l'ONATRA.

Cette énumération n'est pas limitative.

Les transports de la ville de Kinshasa ne sont pas oubliés. Le Zaïre devrait nous transmettre sous peu une demande officielle de financement d'une étude du chemin de fer vicinal Kintambo-Ndjili.

Des réunions régulières ont lieu entre des membres du cabinet du Ministre de la Coopération au Développement et des agents de l'A. G. C. D. avec des membres du cabinet du Ministre des Communications concernant le problème des transports au Zaïre.

Vraag :

Uitleg wordt gevraagd omtrent het onder artikel 83.07 uitgetrokken krediet.

Antwoord :

Bij beslissing van 18 mei 1972 heeft het Ministercomité voor het buitenlands beleid zijn goedkeuring gehecht aan door de Minister van Buitenlandse Zaken voorgestelde bijkomende Belgische acties voor Zaïre. De Ministerraad verleende bij beslissing n° 2204 van 15 december 1972 machtiging tot vastlegging, ordonancering en betaling van de uitgaven die aan te rekenen zijn op de kredieten, uitgetrokken op het bijblad van de buitengewone begrotingen voor het jaar 1972.

Her betreft :

1) 25 000 000 F als deelneming in de kosten voor de bouw van een waterbouwkundig laboratorium in Zaïre.

Dat project is nog in studie. Het was dus nog niet mogelijk het krediet « bouw » te gebruiken.

2) 25 000 000 F als deelneming in het door Zaïre gedragen aandeel in de financiering van de studie voor de haven van Banana.

Bij beslissing van 13 oktober 1972 van het Ministercomité voor het buitenlands beleid wordt van het krediet van 25 000 000 F een bedrag van 3 900 000 F opgenomen om de tenuitvoerlegging mogelijk te maken van een overeenkomst tussen de Belgische Investeringsmaatschappij en de Zaïrese « Société Financière de Développement » (S. O. F. I. D. E.). Zo komt het bij artikel 83.07 ingeschreven krediet voor de studie voor Banana op 21 100 000 F; in 1974 werd anderzijds bij artikel 53.01 een aanvullend krediet ingeschreven.

Toen de organisatie voor de uitrusting van Banana-Kinshasa (O. E. B. K.) haar eerste aangiften van schuldverdring indiende, wees zij ons tevens op de moeilijkheden die Zaïre ondervond om zijn aandeel te financieren. Het bestuur verzocht ons sectiehoofd van de ontwikkelingssamenwerking te Kinshasa de Zaïrese overheid te vragen ons een ambtelijk verzoek om steun te zenden ten einde de aanwending van het beschikbare krediet mogelijk te maken. De Belgisch-Zaïrese betrekkingen waren op dat ogenblik (juli 1975) niet bijzonder hartelijk en aan ons sectiehoofd van de ontwikkelingssamenwerking werd geantwoord dat Zaïre in staat was voor zijn aandeel in de financiering te zorgen. De Staatscommissaris voor Vervoer had van het Bureau van de President verbod gekregen aan België die steun te vragen.

Vraag :

Wat betreft het onderwijs volgens Belgisch selsel (art. 44.01 en 44.02), wenst een lid een lijst van de instellingen te bekomen. Ook wenst hij het aantal leerkrachten, het aantal leerlingen en de verdeling tussen Nederlandstaligen en Franstaligen te kennen.

Met betrekking tot artikel 64.01 vraagt hij uitleg over de wijze waarop de bouw en de werking van vrije respectievelijk rijksscholen volgens Belgisch stelsel wordt gefinancierd.

Antwoord :

De bouw van scholen wordt door artikel 64.01 van de begroting « Interventie voor de bouw van de scholen vol-

Question :

Des précisions sont demandées concernant le crédit inscrit à l'article 83.07.

Réponse :

Par décision du 18 mai 1972 le Comité ministériel de la Politique extérieure a approuvé des actions supplémentaires de la Belgique en faveur du Zaïre, proposées par le Ministre des Affaires étrangères. La décision du Conseil des ministres n° 2204 du 15 décembre 1972 a autorisé l'engagement, l'ordonnancement et le paiement des dépenses imputables sur les crédits prévus au feuillet d'ajustement des budgets extraordinaires pour l'année 1972.

Il s'agit de :

1) 25 000 000 F au titre de participation dans les frais de construction d'un laboratoire hydraulique au Zaïre.

Ce projet en est encore au stade des études. Il n'a donc pas encore été possible d'utiliser le crédit « constructions ».

2) 25 000 000 F au titre de participation dans la part supportée par le Zaïre dans le financement de l'étude du port de Banane.

Par décision du C. M. P. E. du 13 octobre 1972, un montant de 3 900 000 F est prélevé sur le montant de 25 000 000 F pour permettre la mise en œuvre d'une convention S. B. I. (Société belge d'Investissement) — S. O. F. I. D. E. (Société Financière de Développement, qui ramène le crédit prévu à l'article 83.07 pour l'étude de Banane à 21 100 000 F, un montant compensatoire étant par ailleurs inscrit, en 1974, à l'article 53.01.

A l'époque où l'O. E. B. K. (Organisation pour l'équipement de Banane-Kinshasa) présenta ses premières déclarations de créance, elle nous fit également part des difficultés que connaissait le Zaïre d'assurer sa part de financement. L'administration a prié notre chef de section de la coopération à Kinshasa d'inviter les autorités zaïroises à nous adresser une demande d'intervention officielle afin de permettre l'utilisation du crédit disponible. Les relations belgo-zaïroises n'étaient pas à l'époque (juillet 1975) particulièrement cordiales, il fut répondu à notre chef de section de la coopération que le Zaïre était capable d'assurer sa part de financement. Le Commissaire d'Etat aux Transports avait reçu, du Bureau de la Présidence interdiction de demander cette aide à la Belgique.

Question :

En ce qui concerne l'enseignement de régime belge (art. 44.01 et 44.02), un membre souhaite obtenir la liste des établissements. Il voudrait également connaître le nombre des enseignants, celui des élèves et leur répartition entre francophones et néerlandophones.

En ce qui concerne l'article 64.01, il demande des précisions sur la manière dont sont financés la construction et le fonctionnement des écoles libres et des écoles de l'Etat de régime belge.

Réponse :

Les constructions scolaires sont financées par l'article 64.01 du budget « Intervention dans les constructions des

gens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi » gefinancierd na onderzoek en aan de hand van een volledig en omstandig dossier (plannen, bestek, deskundig onderzoek), onder supervisie van de plaatselijke Belgische vertegenwoordiging. De scholen met Belgische programma's zijn geen Belgische Rijksinrichtingen, maar door een V. Z. W. beheerde vrije scholen die door de Belgische Staat worden gesubsidieerd naar rata van de aanwezige Belgische leerlingen.

De werking van die inrichtingen wordt gefinancierd met de kredieten uitgetrokken onder de artikelen 44.01 en 44.02 van de begroting.

P. Europees Ontwikkelingsfonds

Vraag :

Op artikel 53.04 is een bedrag van 1,3 miljard uitgetrokken voor het E. O. F. Een lid vraagt in dit verband een overzicht in de projecten die door het E. O. F. met deze gelden worden gepland en uitgevoerd. Ook stelt hij de vraag of er evaluaties voorhanden zijn van de uitgevoerde of nog lopende projecten.

Antwoord :

In uitvoering van artikel 51 van de Conventie van Lomé werd de financiële en technische hulp, door de Gemeenschap verleend aan de A. C. S.-Staten in het kader van de voor 5 jaar geprogrammeerde 4^{de} E. O. F.

Een ad hoc verdeelsleutel stelt de bijdrage vast van België (6,25 %) in de globale toelage.

De kredieten voor de door het E. O. F. gefinancierde projecten worden uitgetrokken in een communautair hulpprogramma dat, voor de duur van de Conventie, door de betrokken Staat en de bevoegde organen van de Gemeenschap wordt opgesteld.

Alvorens een project ter goedkeuring aan de Commissie wordt voorgelegd, wordt het voor advies overgezonden aan het E. O. F.-Comité bestaande uit experts uit de Lidstaten van de E. E. G.

Deze projecten worden samen uitgevoerd en geëvalueerd door de A. C. S.-Staten en de afvaardiging van de Commissie in dat land.

Hierna volgt een informatienota over de toestand van de financieringen op 20 maart 1978.

De volledige programmatiedossiers en de voorstellen tot financiering liggen op het A. B. O. S. ter inzage van de leden.

Informatie over de toestand van de financieringen d.d. 20 maart 1978

A. Op 10 maart 1978 genomen beslissing tot financiering.

De Commissie heeft op 10 maart 1978 besloten tot onmiddellijke uitzonderlijke steunverlening uit de middelen van het 4^e E. O. F. (bestrijding van de droogte) aan de volgende landen :

1. Mali (toelage : 300 000 E. R. E.)
2. Senegal (toelage : 300 000 E. R. E.)
3. Mauritanië (toelage : 300 000 E. R. E.)
4. Gambië (toelage : 300 000 E. R. E.)
5. Guinea Bissau (toelage : 300 000 E. R. E.)
6. Guinea Conakry (toelage : 300 000 E. R. E.).

B. Op 13 en 20 maart 1978 genomen beslissingen tot financiering.

Nadat het E. O. F.-comité op 7 maart 1978 op zijn 125^e bijeenkomst gunstig advies uitbracht, heeft de Commissie

écoles du régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi », après enquête et à l'appui d'un dossier complet et détaillé (plans, devis, expertise), sous la supervision de la représentation belge locale. Il y a lieu d'observer que ces écoles à programme belge ne sont pas des établissements de l'Etat belge, mais des écoles libres gérées par une A. S. B. L. et subsidiées par l'Etat belge au prorata des élèves belges présents.

En ce qui concerne le financement du fonctionnement de ces établissements, il est assuré par les crédits prévus aux articles 44.01 et 44.02 du budget.

P. Fonds européen de développement

Question :

Il est prévu à l'article 53.04 un montant de 1,3 milliard pour le F. E. D. Un membre demande un aperçu des projets que le F. E. D. exécute ou se propose d'exécuter à l'aide de ces fonds. Il demande également s'il existe des évaluations des projets terminés ou en cours d'exécution.

Réponse :

En exécution de l'article 51 de la Convention de Lomé, l'aide financière et technique apportée par la Communauté aux pays A. C. P. au titre du 4^e F. E. D. a été programmée pour 5 ans.

Une clé de répartition ad hoc fixe la contribution de la Belgique (6,25 %) à la dotation globale.

Les crédits pour les projets financés par le F. E. D. sont inscrits dans un programme d'aide communautaire établi pour la période de la Convention par l'Etat intéressé et les organes compétents de la Communauté.

Avant qu'un projet ne soit soumis à l'approbation de la Commission, il fait l'objet d'un avis du Comité du F. E. D., lequel est composé d'experts des Etats membres de la C. E. E.

Quant à l'exécution et à l'évaluation des projets, elles sont faites conjointement par le pays A. C. P. et la délégation de la Commission dans ce pays.

Une note d'information sur la situation des financements au 20 mars 1978 est reproduite en annexe.

Les dossiers complets de programmation et les propositions de financement peuvent être consultés par les membres à l'A. G. C. D.

Note d'information sur l'état des financements à la date du 20 mars 1978

A. Décisions de financement intervenues le 10 mars 1978.

La Commission a décidé le 10 mars 1978 l'octroi d'aides exceptionnelles de caractère immédiat sur les ressources du 4^{ème} F. E. D. (lutte contre la sécheresse) en faveur des pays suivants :

1. Mali (subvention : 300 000 U. C. E.)
2. Sénégal (subvention : 300 000 U. C. E.)
3. Mauritanie (subvention : 300 000 U. C. E.)
4. Gambie (subvention : 300 000 U. C. E.)
5. Guinée Bissau (subvention : 300 000 U. C. E.)
6. Guinée Conakry (subvention : 300 000 U. C. E.)

B. Décisions de financement intervenues les 13 et 20 mars 1978.

Les 13 et 20 mars 1978, la Commission a pris les décisions de financement suivantes sur les ressources des 2^{ème}

op 13 en 20 maart 1978 besloten tot de volgende financieringen uit de middelen van het 2^e en 4^e E. O. F..

7. Madagascar (toelage — 2^e E. O. F. : 1 250 000 E. R. E.)
4^e E. O. F. : 893 000 E. R. E.)

Werken aan de Beneden-Mangky IV — Eindfase.

Projecten 4^e E. O. F.

8. Lesotho (toelage : 2 000 000 E. R. E.)

Ontwikkeling van de streek van Mphaki.

9. Soedan (toelage : 2 100 000 E. R. E.)

Studies voor de ontwikkeling van het gebied van het Jongleikanaal.

10. Benin en Niger (toelage : 4 000 000 E. R. E.).

Weg Sabongari-Gaya (gewestelijk project) (1).

11. Gabon (bijzondere lening : 2 577 000 E. R. E.)

Aanleg en bijkomende uitrusting voor de handelshaven van Owendo. (2)

12. Niger (toelage : 2 100 000 E. R. E.)

Bouw van waterputten in Damergou. (1).

13. Bahamas (toelage : 43 000 E. R. E.)

Over verscheidene jaren lopend opleidingsprogramma 1976-1980 (1).

14. Grenada (toelage : 80 000 E. R. E.)

Over verscheidene jaren lopend opleidingsprogramma 1976-1980 (1).

15. Centraal-Afrika (bijzondere lening : 535 000 E. R. E. toelage : 765 000 E. R. E.)

Start van de Dienst ter bevordering van de kleine en middelgrote ondernemingen (2).

16. Alle A. C. S.-landen, overzeese landen en gebieden en overzeese departement samen (toelage : 10 000 000 E. R. E.) (2).

Algemene machtiging tot het aangaan van verbintenissen voor de financiering via versnelde procedures van acties op het gebied van de technische samenwerking en ter bevordering van de handel.

B. Samenvatting van de verbintenissen van het 4^e E. O. F. per 20 maart 1978.

Op 20 maart 1978 was de toestand van de verbintenissen van het 4^e E. O. F. zoals vermeld in de in bijlage V opgenomen tabellen.

Tabel I van bijlage V : Verdeling volgens de begunstigde Staten, landen, gebieden en departementen.

Tabel II van dezelfde bijlage V : Verdeling volgens de sectoren waarvoor de steun verleend wordt.

De in die tabellen vermelde cijfers omvatten een nieuwe rentetoeelage voor een door de E. I. B. toegestane lening uit haar eigen middelen voor Liberia.

Q. Militaire bijstand

Vraag :

Hoewel de kredieten voor militaire bijstand uitgetrokken zijn op de begroting van Landsverdediging, verwijst de Minister van Landsverdediging voor de politieke verantwoordelijkheid terzake traditioneel naar de Minister(s) van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking.

(1) Financieringsbesluit van 13 maart 1978.

(2) Financieringsbesluit van 20 maart 1978.

F. E. D. et 4^{ème} F. E. D., après avis favorable du Comité du F. E. D., exprimé au cours de la 125^{ème} réunion du 7 mars 1978.

7. Madagascar (subvention — 2^{ème} F. E. D. : 1 250 000 U. C. E.) 4^{ème} F. E. D. : 893 000 U. C. E.)

Aménagement du Bas Mangoky IV — Phase finale.

Projets 4^{ème} F. E. D.

8. Lesotho (subvention : 2 000 000 U. C. E.)

Développement de la région de Mphaki.

9. Soudan (subvention : 2 100 000 U. C. E.)

Etudes de développement dans la région du canal Jonglei

10. Benin et Niger (subvention : 4 000 000 U. C. E.)

Route Sabongari-Gaya (Projet régional) (1)

11. Gabon (prêt spécial : 2 577 000 U. C. E.)

Aménagements et équipements complémentaires au port commercial d'Owendo. (2)

12. Niger (subvention : 2 100 000 U. C. E.)

Construction de points d'eau dans le Damergou (1)

13. Bahamas (subvention : 43 000 U. C. E.)

Programme pluriannuel de formation 1976-1980 (1)

14. Grenade (subvention : 80 000 U. C. E.)

Programme pluriannuel de formation 1976-1980 (1)

15. Centrafrique (prêt spécial : 535 000 U. C. E. subvention : 765 000 U. C. E.)

Lancement de l'Office de promotion des petites et moyennes entreprises (O. P. P. M. E.) (2)

16. Ensemble des Etats A. C. P., P. T. O. M., D. O. M. (subvention : 10 000 000 U. C. E.) (2).

Autorisation globale d'engagement pour le financement par procédure accélérée, d'actions de coopération technique et de promotion commerciale.

B. Récapitulation des engagements du 4^{ème} F. E. D. au 20 mars 1978.

A la date du 20 mars 1978, la situation des engagements du 4^{ème} F. E. D. s'établit comme il est indiqué dans les tableaux repris à l'annexe V.

Tableau I de l'annexe V : Répartition suivant les Etats, pays, territoires et départements bénéficiaires.

Tableau II de la même annexe V : Répartition suivant les secteurs d'intervention.

Les chiffres reproduits dans ces tableaux comprennent une nouvelle bonification d'intérêt relative à un prêt accordé par la B. E. I. sur ses ressources propres en faveur du Libéria.

Q. Assistance militaire

Question :

Bien que les crédits de l'assistance militaire soient inscrits au budget de la Défense nationale, le Ministre de la Défense nationale concède traditionnellement la responsabilité politique en la matière au(x) Ministre(s) des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement.

(1) Décision de financement intervenue le 13 mars 1978.

(2) Décision de financement intervenue le 20 mars 1978.

De vorige Ministers hebben telkens opnieuw beloofd dat aan deze vorm van samenwerking geleidelijk aan een einde zou worden gemaakt. Dit bleek overigens uit de kredietevolutie. Uit tabel II van bijlage I blijkt echter dat die bijstand toeneemt. Hoe verklaart de Minister deze wijziging?

Is de aanwezigheid van Belgische militaire deskundigen in landen zoals Zaïre en andere niet erg dubbelzinnig? Men wekt hiermee de indruk niet de bevolking, maar een politiek regime te willen steunen.

Antwoord :

De militaire bijstand valt onder de bevoegdheid van het Ministerie van Landsverdediging. De desbetreffende uitgaven zijn overigens niet in de begroting van Ontwikkelingssamenwerking opgenomen.

Het A. B. O. S. kan onmogelijk antwoorden op de gestelde vraag die ontegensprekelijk politiek geladen is.

Uit het verslag over de begroting van 1976 (blz. 21) blijkt dat : « België technische militaire bijstand verstrekt aan Rwanda en Zaïre op grond van bilaterale conventies, met die landen respectievelijk afgesloten op 22 augustus 1969 en 22 juli 1968. Deze conventies werden door het Parlement goedgekeurd bij de wet van 4 april 1972, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 maart 1973. »

Voor het overige werd de verantwoording van de op de begroting van het Ministerie van Landsverdediging uitgetrokken kredieten nooit ter kennis van het A. B. O. S. gebracht.

R. Volontariaat

Vraag :

Hoe verklaart de Minister de afremming van de door zijn voorganger genomen initiatieven met name op het vlak van het zo verdienstelijke volontariaat? De universitaire samenwerking gaat achteruit met 18 %. Nochtans is dit een van de meeste zinvolle en efficiënte vormen van samenwerking.

Antwoord :

1) Volontariaat

Het volontariaat is een vorm van samenwerking waaraan de Minister beslist belang hecht. Het vertrek van jonge gediplomeerden voor kleine projecten maakt immers een echte ontwikkeling van het gastland mogelijk.

Er lopen verscheidene initiatieven :

A. Bijdrage van de Belgische Staat in de reiskosten van de vrijwilligers.

In 1976 werd een ontwerp van koninklijk besluit betreffende de reiskosten aan de toezienende overheid voorgelegd.

De toenmalige Minister van Begroting keurde het initiatief niet goed.

De Minister diende het dossier opnieuw in en het werd door de Staatssecretaris voor de Begroting andermaal afgewezen; er bestaan echter nog contacten.

B. Bijdrage van de Schatkist in de administratiekosten van Intercodev (verbond der erkende niet-gouvernementele organisaties van vrijwillige ontwikkelingswerkers)

Dat punt is opgenomen in het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de reiskosten. Het kende dan ook hetzelfde verloop.

C. Geneeskundige zorg voor de overzeese vrijwilligers.

Tot dusver waren de vrijwillige ontwikkelingswerkers uitsluitend gedekt voor alle tijdens hun verblijf in België ver-

Les Ministres précédents ont promis à diverses reprises de supprimer progressivement ce type de coopération. L'évolution des crédits traduit d'ailleurs cette intention. Or, il résulte du tableau II de l'annexe I que cette coopération s'accroît. Comment le Ministre explique-t-il ce revirement?

La présence d'experts militaires belges dans des pays tels que le Zaïre n'a-t-elle pas un caractère équivoque? Cette présence donne l'impression que l'aide est destinée au régime plutôt qu'à la population.

Réponse :

L'assistance militaire est de la compétence du Ministère de la Défense nationale. Les dépenses y relatives ne figurent d'ailleurs pas au budget de la Coopération au Développement.

L'A. G. C. D. se trouve donc dans l'impossibilité de répondre à la question posée qui revêt incontestablement un caractère politique.

Il résulte du rapport sur le budget de 1976 (page 21) que : « la Belgique fournit une assistance technique militaire au Rwanda et au Zaïre en vertu de conventions bilatérales conclues avec ces pays, respectivement les 22 août 1969 et 22 juillet 1968. Ces conventions ont été ratifiées par le Parlement (loi du 4 avril 1972, publiée au *Moniteur belge* du 28 mars 1973). »

Pour le surplus, la justification des crédits inscrits au budget du Ministère de la Défense nationale n'a jamais été portée à la connaissance de l'A. G. C. D.

R. Volontariat

Comment le Ministre explique-t-il le ralentissement des initiatives prises par son prédécesseur, notamment de celle concernant une action aussi méritoire que le volontariat? La coopération universitaire, qui est pourtant l'une des formes les plus significatives et efficaces de coopération, est diminuée de 18 %.

Réponse :

1) Volontariat

Le volontariat est une forme de coopération à laquelle le Ministre attache une importance certaine. Le départ de jeunes diplômés dans le cadre de petits projets permet en effet un réel développement du pays qui les reçoit.

Plusieurs initiatives sont en cours :

A. Intervention de l'Etat belge dans les frais de voyage des volontaires.

En 1976, un projet d'arrêté royal relatif aux frais de voyage fut soumis aux autorités de contrôle.

Le Ministre du Budget de l'époque n'a pas approuvé cette initiative.

Le Ministre a introduit à nouveau le dossier que le Secrétaire d'Etat au budget a de nouveau refusé; des contacts subsistent cependant.

B. Intervention du Trésor dans les frais administratifs d'Intercodev (fédération des organisations non gouvernementales reconnues de volontariat).

Ce point est inclus dans le projet d'arrêté royal relatif aux frais de voyage. La procédure a donc évolué de la même manière.

C. Soins de santé des volontaires outre-mer.

Jusqu'à présent, les volontaires de la coopération étaient uniquement couverts pour tous les soins de santé dispensés

streckte geneeskundige zorgen. Om alle vrijwilligers een afdoende bescherming te bieden doet de Minister door zijn administratie een formule onderzoeken die de vrijwilligers voor de hele duur van hun prestaties dekt (zowel overzee als in België).

Dat onderzoek is aan de gang. Concrete voorstellen worden eerstdaags gedaan door de D. O. S. Z.

D. Kinderbijslagen voor de vrijwilligers.

Een premie van 1 000 Belgische F per kind ten laste en per maand aanwezigheid van de vrijwilliger-gezinshoofd overzee wordt hem uitgekeerd bij zijn terugkeer in België.

Met de Minister van Sociale Voorzorg is contact opgenomen ten einde de mogelijkheid te onderzoeken om aan de erkende vrijwilligers kinderbijslagen volgens het Belgische stelsel te doen uitkeren.

2) *Universitaire technische samenwerking*

In tegenstelling tot wat het lid beweert, is het volume van de universitaire samenwerking tussen 1977 en 1978 niet verminderd, maar integendeel vermeerderd (van 210 personeelsleden B. T. S. en U. T. S. naar 215 personeelsleden).

Het krediet op artikel 34.19 is weliswaar verminderd, maar dat is te wijten aan het feit dat de bezoldigingen van het U. T. S.-personeel niet meer het supplement bevatten dat de kostprijs van dat personeel moet dekken gedurende de reïntegratieperiode in het moederland bij zijn terugkeer uit het U. T. S.-land. Dat supplement werd voorheen gestort aan de Belgische universiteiten voor de reïntegratie van hun U. T. S.-personeelsleden en het vormt in de respectieve kassen een voldoende provisie om de reïntegratieperioden in 1978 te dekken. Het was derhave overbodig dat supplement op de begroting van 1978 (art. 34.19) uit te trekken.

S. Voedselhulp

Vraag :

Wat behelst de Belgische bijdrage inzake voedselhulp (art. 60.14 en 53.03) ?

Antwoord :

Alle voedselhulpacties van België werden, zoals die van de overige Lid-Staten, op E. E. G.-vlak gecoördineerd.

In 1978 zal de E. E. G. in het kader van de overeenkomst betreffende de voedselhulp zowat 1 287 000 ton graan leveren (720 500 ton voor de aktie van de gemeenschappen en 566 500 voor de nationale akties).

België levert hierbij een bijdrage in tweeërlei vorm :

1) een zogezegd « nationale » bijdrage van 33 870 ton, waarvan de verdeling per begunstigd land in bijlage VII wordt opgegeven,

2) het aandeel, naar rato van 5,98 %, in de zogeheten « gemeenschappelijke » bijdrage, hetgeen overeenstemt met 43 434 ton. In dezelfde bijlage VII staan de landen vermeld die de gemeenschappelijke bijdrage ontvangen.

Budgettair gezien dekken de op artikel 60.14 A (345 miljoen BF) in hoofdzaak de « nationale bijdrage » (1). De gemeenschappelijke bijdrage wordt aangerekend op hoofdstuk 12 van de begroting van de E. E. G.-Commissie.

(1) Deze kredieten werden overgeheveld van artikel 53.03 naar artikel 60.14 om redenen van begrotingstechniek.

lors de leur séjour en Belgique. Soucieux de protéger tous les volontaires agréés d'une manière satisfaisante, le Ministre fait étudier par son administration une formule qui couvrirait les volontaires pendant toute la durée de leur agrégation (aussi bien outre-mer qu'en Belgique).

Cette étude est en cours. Des propositions concrètes seront formulées à bref délai par l'O. S. S. O. M.

D. Allocations familiales pour les volontaires

Une prime de 1 000 F belges par enfant à charge et par mois de présence outre-mer du volontaire-chef de ménage est versée à celui-ci à son retour en Belgique.

Des contacts ont été pris avec le Ministère de la Prévoyance sociale en vue d'étudier la possibilité de faire verser aux volontaires agréés des allocations familiales de régime belge.

2) *Coopération technique universitaire*

Contrairement à ce qu'affirme le membre, le volume de la coopération universitaire n'a pas diminué de 1977 à 1978 mais, au contraire, a augmenté de 210 unités C. T. B. et C. T. U. à 215 unités.

Si le crédit prévu à l'article 34.19 a cependant diminué c'est en raison du fait que les rémunérations du personnel C. T. U. ne comprennent plus le supplément appelé à couvrir le coût de ce personnel pendant ses périodes de réintégration dans son pays d'origine, à son retour de coopération; en effet, les suppléments en question, versés les années antérieures aux universités belges, en vue de la réintégration de leur personnel C. T. U., constituent dans les patrimoines une provision suffisante pour couvrir les périodes de réintégration se situant en 1978; il n'a donc plus été nécessaire d'inscrire ces suppléments au budget pour 1978 (art. 34.19).

S. Aide alimentaire

Question :

Quel est le contenu de l'assistance belge à l'aide alimentaire (art. 60.14 et 53.03) ?

Réponse :

Toutes les actions d'aide alimentaire de la Belgique, comme celles des autres Etats membres, font l'objet d'une coordination au niveau de la C. E. E.

En 1978, la C. E. E. fournira, dans le cadre de la convention relative à l'aide alimentaire, quelque 1 287 000 tonnes de céréales (720 500 tonnes pour les actions communautaires et 566 500 tonnes pour les actions nationales).

La contribution de la Belgique à cet effort revêt deux formes :

1) un apport dit « national », s'élevant à 33 870 tonnes, et dont on trouvera la répartition par pays bénéficiaire à l'annexe VII.

2) sa participation, à raison de 5,98 %, à l'apport dit « communautaire », ce qui représente 43 434 tonnes. On trouvera à la même annexe VII la liste des pays bénéficiaires de l'apport communautaire.

Au point de vue budgétaire, les crédits inscrits à l'article 60.14 A (345 millions de FB) recouvrent essentiellement l'apport « national » (1). L'apport communautaire est imputé au chapitre 12 du budget de la Commission de la C. E. E.

(1) Ces crédits ont été transférés de l'article 53.03 à l'article 60.14 pour des raisons de technique budgétaire.

T. Medefinanciering N. G. O.

Vraag :

Wordt de medefinanciering van de N. G. O. afgeremd ?

Antwoord :

Het ligt niet in de bedoeling van de Minister de uitgaven voor de medefinanciering af te remmen. Het is wel zo dat het budget voor de N. G. O. voor 1978 op hetzelfde niveau behouden werd als in 1977, maar de kredieten voor 1978, samen met de over te dragen kredieten voor 1977 zullen het mogelijk maken de aanvaarde N. G. O.-aanvragen in 1978 te financieren.

De medefinancieringsprojecten dienen bovendien beschouwd te worden als een positieve bijdrage tot het ontwikkelingsgebeuren en als een gelukkige manier om de bilaterale ontwikkelingssamenwerking te vervolledigen.

U. O. I. O. F.

Vraag :

Een lid vraagt nadere uitleg over artikel 83.05, van de begroting.

Antwoord :

Dat krediet is sedert 1972 op dezelfde wijze vermeld in de begroting van ontwikkelingssamenwerking.

Het was bestemd voor een « Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds » (O. I. O. F.) dat tot dusver niet is opgericht.

Het ontwerp tot oprichting van het fonds bestaat nog steeds onder de naam « Samenwerkingsfonds » dat een andere en ruimere taak zal hebben dan het oorspronkelijke Investerings- en Ontwikkelingsfonds.

Op dat artikel zijn nochtans uitgaven aangerekend.

Her betreft uitsluitend uitgaven in verband met de uitvoering van een overeenkomst tussen de Zairese « Société financière de développement » (SOFIDE) en de Belgische maatschappij voor internationale investeringen. Die overeenkomst dateert van januari 1973 en de Belgische regering heeft zich ertoe verbonden in de kosten van de Belgische maatschappij deel te nemen door de bekostiging van sommige vaste en proportionele uitgaven (jaarlijks vast bedrag van 250 000 F en rentevoetverschillen).

Die uitgaven ten laste van artikel 83.05 bedragen tot heden in totaal 1 952 937 F.

Daar het om een krediet van maximaal 150 000 000 F gaat, blijft dus een saldo van 148 047 063 F beschikbaar.

V. Diversen

Vraag :

Wat heeft de Minister ondernomen om de efficiëntie van de samenwerking op te voeren en met name om materiaal en dergelijke sneller te leveren ?

Antwoord :

Wat de verbruiks- en uitrustingsgoederen betreft, werden 1 188 bestellingen geplaatst en uitgevoerd in 1976 voor een globaal bedrag van 216 926 606 F. In het jaar 1977 werden 2 190 bestellingen voor een globaal bedrag van 418 845 446 F uitgevoerd.

Nochtans was het personeelseffectief voor de bevoorradingen hetzelfde gedurende deze twee jaren en men mag het bovengenoemde resultaat toeschrijven aan een sterke rationalisatie in de genoemde dienst.

T. Cofinancement des O. N. G.

Question :

Est-il question de freiner le cofinancement des O. N. G. ?

Réponse :

Il n'entre pas dans les intentions du Ministre de freiner les dépenses du cofinancement. Bien que le budget destiné aux O. N. G. pour 1978 soit maintenu au même niveau qu'en 1977, les crédits pour 1978, ajoutés aux crédits à transférer pour 1977, doivent permettre de financer en 1978 les demandes acceptées des O. N. G.

Les projets de cofinancement doivent, en outre, être considérés comme une contribution positive au développement et comme un complément heureux à l'aide bilatérale au développement.

U. F. I. D. O. M.

Question :

Un membre demande des précisions au sujet de l'article 83.05 du budget.

Réponse :

Il s'agit d'un crédit figurant sous le même libellé au budget de la coopération depuis 1972.

Il était destiné à alimenter un « Fonds d'investissement et de développement des pays d'outre-mer » (FIDOM) qui n'a pas été créé jusqu'à ce jour.

Ce fonds est toujours en projet sous le nom de « Fonds de la coopération » et aura une vocation différente et plus vaste que le « FIDOM » initial.

Des dépenses ont cependant été imputées à cet article.

Il s'agit uniquement de dépenses consécutives à l'exécution d'une convention conclue entre la SOFIDE (Société financière de développement), société zairoise, et la S. B. I. (Société belge d'investissement international). Cette convention remonte à janvier 1973 et le gouvernement belge s'est engagé à participer aux frais de la S. B. I. par la prise en charge de certaines dépenses fixes et proportionnelles (forfait annuel de 250 000 F et différences de taux d'intérêt).

Ces dépenses à charge de l'article 83.05 s'élèvent au total à ce jour à 1 952 937 F.

Le crédit plafonné étant de 150 000 000 de F, il reste donc un solde disponible de 148 047 063 F.

V. Divers

Question :

Quest-ce que le Ministre a fait pour accroître l'efficacité de la coopération et, notamment, pour accélérer les fournitures de matériel, etc. ?

Réponse :

En ce qui concerne les biens de consommation et d'équipement, 1 188 commandes ont été placées et exécutées en 1976 pour un total de 216 926 606 F. En 1977, 2 190 commandes ont été exécutées pour un total de 418 845 446 F.

Néanmoins les effectifs du personnel chargé des approvisionnements n'ont pas varié au cours de ces deux années et le résultat précité peut être attribué à une forte rationalisation du service en question.

Het volume der bestellingen vertoont echter een steeds stijgende curve, wat de Minister genoodzaakt heeft het personeel van de dienst der bevoorradingen te versterken.

Zes werklozen met de gewenste kwalificatie werden door toedoen van de R. V. A. aan die dienst toegevoegd.

Men mag verwachten dat het werkvolume hierdoor zal kunnen opgeslorpt worden.

Vraag :

Zal de nieuwe wet op de aanbestedingen niet nog meer vertraging veroorzaken ?

Antwoord :

Deze nieuwe wet is te recent om nu reeds een balans op te maken inzake haar invloed op het ritme van de bestellingen.

Deze wet werd trouwens grondig ontleend door de administratie die hiervoor in een aantal seminaries de nodige vorming kreeg. Tenslotte hebben ook een aantal contacten plaats gegrepen tussen het kabinet en ambtenaren van de administratie ten einde de nodige middelen vast te leggen die elke eventuele vertraging zouden kunnen opslorpen.

Vraag :

Wat zijn de programma's voor de aankoop, de bouw en de inrichting van gebouwen, in uitvoering of ontworpen (artikel 83.01) ?

Antwoord :

Die programma's zijn de volgende :

1. de bouw, samen met Buitenlandse Zaken, van de nieuwe kanselarij te Kigali, waarin o.m. de samenwerkingssectie in Rwanda zal worden ondergebracht;

2. de inrichting van de kanselarij te Rabat zodat de samenwerkingssectie over bijkomende en meer geschikte lokalen kan beschikken;

3. de aankoop van drie appartementen in de « Cinquante-naire building » te Kinshasa voor de huisvesting van het personeel van de samenwerkingssectie.

Dat programma zal de kredieten van het betrokken artikel opgebruiken.

Vraag :

Waarvoor worden de kredieten uitgetrokken op de artikelen 12.20, 33.11 en 34.33 in concreto gebruikt ? Waarvoor werden de 50 miljoen voor « intermediaire technologie » in 1977 gebruikt ? Waarom die opsplitsing en die vermindering ?

Antwoord :

A. Concreet gebruik van de kredieten.

Die kredieten zijn in 1977 in de vorm van toelagen aan universitaire of para-universitaire instellingen toegekend voor de financiering van spuurwerk en publicaties en/of van verwezenlijkingen op het gebied van aan de ontwikkelingslanden aangepaste technologie.

Overeenkomstig het advies van de Inspectie van Financien is geen enkel krediet verleend aan particuliere onder-

Le volume des commandes continue toutefois à suivre une courbe ascendante, ce qui a contraint le Ministre à renforcer le personnel du service des approvisionnements.

Six chômeurs possédant les qualifications requises ont été adjoints, par l'entremise de l'O. N. E. M., à ce service.

Il est à prévoir que cette mesure permettra de résorber le volume du travail.

Question :

La nouvelle loi sur les adjudications ne causera-t-elle pas un plus grand retard encore ?

Réponse :

Cette nouvelle loi est d'application trop récente pour pouvoir faire dès à présent le bilan de ses conséquences sur le rythme des commandes.

Cette loi a d'ailleurs été soumise à un examen approfondi par l'administration, à laquelle un certain nombre de séminaires ont permis d'acquérir la formation nécessaire. Enfin, un certain nombre de contacts ont eu lieu entre le cabinet et les fonctionnaires de l'administration en vue de préciser les moyens permettant de résorber tout retard éventuel.

Question :

Quels sont les programmes d'achat, d'aménagement et de construction de bâtiments, en exécution et conçus (article 83.01) ?

Réponse :

Ces programmes s'établissent comme suit :

1. la construction, en commun, avec les Affaires étrangères, de la nouvelle chancellerie de Kigali, qui abritera notamment la section de coopération au Rwanda;

2. l'aménagement de la chancellerie de Rabat, afin d'assurer à la section de coopération l'attribution de locaux supplémentaires et plus adéquats;

3. l'achat de trois appartements au building « le Cinquante-naire » à Kinshasa pour le logement du personnel de la section de coopération.

Ce programme absorbera l'ensemble des crédits prévus à l'article considéré.

Question :

Quelle est la destination concrète des crédits inscrits aux articles 12.20, 33.11 et 34.33 ? A quoi ont été affectés, en 1977, les 50 millions destinés à la « technologie intermédiaire » ? Pourquoi cette scission et cette diminution ?

Réponse :

A. Usage concret des crédits.

En 1977, ces crédits ont été accordés sous forme de subventions à des institutions universitaires ou para-universitaires pour le financement des travaux de recherche, de diffusion et/ou de réalisation dans le domaine de la technologie dite appropriée aux pays en voie de développement.

Conformément à l'avis de l'Inspection des Finances, aucun crédit n'a été accordé à des entreprises privées. Deux pro-

ningen. Zo werden twee projecten afgewezen: een studie betreffende de microwaterkrachtcentrales en een studie betreffende de gasgenerator.

Alle door universitaire instellingen voorgestelde projecten werden aangenomen.

B. Bestemming van de kredieten van 1977.

1. 9 958 000 F voor een project voor de valorisatie van het puzzolaan in Rwanda (« Post graduate Centrum » van de K. U. L. in samenwerking met de « Internationale Bouworde »);

2. 3 507 283 F voor een studie over de aanpassing van de moderne wetenschappelijke techniek met het oog op de preventie van een therapie voor enkele ziekten in Midden-Afrika (Professor Molle van de U. L. B.);

3. 7 739 000 F voor het researchproject betreffende de valorisatie van de landbouwgrondstoffen van de ontwikkelingslanden, ter vervanging van het ingevoerde graan, voor de bereiding van brood (A. T. I. S. van de U. C. L.);

4. 6 850 000 F voor een project van economisch en wetenschappelijk speurwerk over de valorisatie van maniok (C. I. R. T. A. D. van de U. C. L.);

5. 1 835 200 F voor een fytochemisch onderzoek in Zaïre (Professor Huls van de universiteit te Luik);

6. 3 320 000 F voor een onderzoek inzake goedkope zonnekeukenfornuizen voor de ontwikkelingslanden (Professor Wacj van de V. U. B.).

Dit project werd te laat ingediend bij het Staatssecretariaat voor Begroting dat besliste het naar de begroting voor 1978 over te dragen. De Minister van Ontwikkelingssamenwerking deed bij zijn collega voor de Begroting stappen om het project nog in te schrijven op de kredieten van 1977.

C. Verdeling/splitsing van de kredieten in 1978.

1. Artikel 34.33, ingedeeld bij de transfers van inkomsten naar het buitenland, kon geen uitgaven omvatten voor uitsluitend in België verricht speurwerk. Het is noodzakelijk gebleken in een artikel 12.20 (nieuw) te voorzien en daarvoor 30 000 000 F te besteden voor uitgaven, voortvloeiend uit contracten met derden, die betrekking hebben op speurwerk, studies of andere prestaties in verband met de werking van de ontwikkelingssamenwerking.

2. Het is in het huidige samenwerkingsbeleid noodzakelijk gebleken het speurwerk inzake aangepaste technologie voor de ontwikkelingslanden in België te financieren met het stelsel der toelagen. Die noodzaak wettigt de wederinvoering van artikel 33.11 ten belope van 5 000 000 F voor toelagen voor de financiering van studie- en researchwerk inzake ontwikkelingssamenwerking.

3. Artikel 34.33 (Transfer van inkomsten naar het buitenland) omvat een krediet van slechts 12 000 000 F aangezien 5 000 000 F is overgedragen naar artikel 33.11 en 30 000 000 F naar artikel 12.20.

D. Totale vermindering met 3 000 000 F van de kredieten voor aangepaste technologie.

Voor 1978 was in een krediet van 15 000 000 F voorzien op artikel 34.33.

Ingevolge de beslissingen van het Ministercomité inzake de begrotingsbeperkingen is het krediet voor artikel 34.33 met 3 miljoen F verminderd.

jets ont ainsi rejetés: une étude concernant les micro-centrales hydroélectriques et une étude concernant le gazogène.

Tous les projets proposés par des institutions universitaires ont été retenus.

B. Destination des crédits de 1977.

1. 9 958 000 F pour un projet de valorisation de la puzzolane au Rwanda (« Post graduate centrum » de la K. U. L. en collaboration avec « Internationale Bouworde »);

2. 3 507 283 F pour une étude concernant l'adaptation des techniques scientifiques modernes en vue de la prévention et d'une thérapeutique de quelques maladies en Afrique centrale (Professeur Molle, de l'U. L. B.);

3. 7 739 000 F pour un projet de recherche concernant la valorisation des matières premières agricoles des P. V. D., en substitution du blé d'importation pour la panification (A. T. I. S. de l'U. C. L.);

4. 6 850 000 F pour un projet de recherches économiques et scientifiques sur la valorisation du manioc (C. I. R. T. A. D. et l'U. C. L.);

5. 1 835 200 F pour un projet d'étude phytochimique de la flore au Zaïre (Professeur Huls, de l'Université de Liège);

6. 3 320 000 F pour un projet d'étude de cuisinières solaires à coût réduit pour les pays en voie de développement (Professeur Wacj de la V. U. B.).

Ce projet a été introduit trop tard auprès du Secrétaire d'Etat au Budget qui a décidé de le reporter sur le budget pour 1978. Le Ministre de la Coopération est intervenu auprès de son collègue du Budget afin que le projet puisse encore élarger sur les crédits de 1977.

C. Division/scission des crédits en 1978.

1. L'article 34.33, classé dans les transferts de revenus à l'étranger, ne pouvait pas supporter les dépenses afférentes à des recherches effectuées exclusivement en Belgique. Il s'est avéré nécessaire de prévoir un article 12.20 (nouveau), et de lui affecter un montant de 30 000 000 de F pour des dépenses résultant des contrats avec tiers et se rapportant à des travaux de recherches, d'études ou autres prestations en relation avec des actions de coopération au développement.

2. Il est apparu que, dans la politique de coopération actuelle, il était nécessaire de financer en Belgique, les activités de recherche en matière de technologie adaptée en faveur des P. V. D., sous le régime des subventions. Cette nécessité justifie la réintroduction de l'article 33.11 à concurrence d'un montant de 5 000 000 de F pour des subventions destinées au financement d'activités d'études et de recherches en matière de coopération au développement.

3. L'article 34.33 (Transfert de revenus à l'étranger) a été doté d'un crédit de 12 000 000 de F seulement, étant donné que 5 000 000 de F ont été transférés à l'article 33.11 et 30 000 000 de F à l'article 12.20.

D. Diminution globale de 3 000 000 de F des crédits relatifs à la technologie appropriée.

Pour 1978 un crédit de 15 000 000 de F était prévu à l'article 34.33.

Par suite des décisions du Comité ministériel en matière de compressions budgétaires, le crédit prévu à l'article 34.33 a été diminué de 3 millions de F.

Vraag :

I.v.m. onder meer de artikelen 53.08 tot en met 53.14 wordt gevraagd of de Minister voor elk van de internationale organisaties en/of multilaterale acties jaarverslagen krijgt. Zijn deze ter beschikking van de parlementsleden? Welk medezeggenschap heeft België in elk van deze organisaties?

Antwoord :

Het A. B. O. S. ontvangt regelmatig de algemene activiteitenverslagen van de internationale organisaties. Deze verslagen kunnen ingezien worden door de parlementsleden als zij hierom verzoeken.

Bovendien krijgt het A. B. O. S. ook voor de multilaterale acties die door ons worden gefinancierd, de rekeningstaten die ons toelaten de uitvoering van de programma's te volgen alsmede er toezicht op uit te oefenen.

Ons land heeft medezeggenschap in het beleid en de uitvoering van het merendeel der multilaterale programma's via de beheerraden of andere beheersorganen waarvan ons land deel uitmaakt.

Vraag :

Welke taalcursussen, in het Nederlands en in het Frans, worden voor studenten en stagiairs uit ontwikkelingslanden ingericht en welke kredieten zijn daarvoor uitgetrokken op de begroting?

Antwoord :

a) De studenten kunnen die cursussen volgen aan Belgische universiteiten in juli en augustus.

b) Tien bursalen hebben in 1977-1978 Nederlandse taalcursussen gevolgd aan de K. U. L.

c) Het A. B. O. S. organiseert in 1977-1978 taalcursussen voor stagiairs.

d) Er is geen speciaal krediet uitgetrokken voor het organiseren van taalcursussen. De bursalen beschikken over hun studiebeurs en de inschrijvingskosten in de onderwijsinstellingen worden gedekt door de Schatkist.

Vraag :

Hoeveel leraars werden in het kader van de ontwikkelingssamenwerking naar Tunesië gestuurd en hoe zijn die verdeeld over de verschillende onderwijsniveau's?

Antwoord :

Situatie van de onderwijssector in Tunesië.

I. Beroepsopleiding.

1. Nationaal Centrum voor loodgieterij, verwarming en regeling van lucht te Kairouan : 6 leerkrachten 1978-1979.
2. Nationaal Centrum voor textielopleiding — Ksar Hellal : 7 leerkrachten in 1978-1979.
3. Nationaal Centrum voor laswerk te Sousse : in 1978 einde project : er blijft 1 leerkracht voor 1979-1980.

Question :

Un membre demande notamment au sujet des articles 53.08 à 53.14 inclus si le Ministre reçoit des rapports annuels pour chacune des organisations internationales et/ou actions multilatérales. Ceux-ci sont-ils mis à la disposition des parlementaires? Quelle est la participation de la Belgique dans chacune de ces organisations?

Réponse :

L'A. G. C. D. reçoit régulièrement les rapports d'activité générale des organisations internationales. Ces rapports peuvent être consultés par les parlementaires, s'ils le souhaitent.

En outre, l'A. G. C. D. reçoit également pour les actions multilatérales que nous finançons les décomptes qui lui permettent de suivre et de surveiller l'exécution des programmes.

Notre pays participe à la gestion et à l'exécution de la plupart des programmes multilatéraux par le biais des conseils d'administration ou d'autres organes de gestion dont notre pays fait partie.

Question :

Quels sont les cours de langues organisés en français et en néerlandais pour les étudiants et stagiaires des pays en voie de développement et quels sont les crédits prévus à cette fin au budget?

Réponse :

a) Les étudiants peuvent suivre ces cours à des universités belges, en juillet et en août.

b) Dix boursiers ont fréquenté des cours de langue néerlandaise à la K. U. L., en 1977-1978.

c) L'A. G. C. D. organise des cours de langue pour stagiaires en 1977-1978.

d) Aucun crédit spécial n'est prévu pour l'organisation des cours de langue. Les boursiers disposent de leur bourse d'études et les droits d'inscription dans les institutions d'enseignement sont pris en charge par le Trésor.

Question :

Combien de professeurs ont été envoyés en Tunisie dans le cadre de la coopération au développement et quelle est leur répartition entre les différents niveaux d'enseignement?

Réponse :

Situation du secteur enseignement en Tunisie.

I. Formation professionnelle.

1. Centre national de la plomberie, du chauffage et du conditionnement d'air à Kairouan : 6 enseignants 1978-1979.
2. Centre national de formation textile — Ksar Hellal : 7 enseignants 1978-1979.
3. Centre national de la soudure à Sousse : Projet arrivé à terme en 1978 : il restera un enseignant pour 1979-1980.

4. Instituut voor blinden te Sousse :

7 leerkrachten ter plaatse op 1 januari 1978.
Einde project — stopzetten — 4 leerkrachten in 1979.

5. Nationaal Centrum voor mechanika te Grombalia :
6 leerkrachten.

6. Er zijn projecten in studie die onze samenwerking in de sector handhaven.

II. Model-beroepscollege te Menzel Jemil :

26 leerkrachten in 1978.
34 voorzien in 1979.

III. Algemeen secundair onderwijs :

21 leerkrachten in 1978.
13 leerkrachten in 1979.

Vraag :

Kan voor tabel IX van bijlage I (sectoriële verdeling) de vergelijking meegedeeld worden met vorige jaren ?

Antwoord :

In bijlage VIII is de gevraagde documentatie opgenomen voor de begrotingen van 1974, 1975, 1976 en 1977 ten opzichte van de begroting voor 1978.

Vraag :

Betreffende de contracten met opdrachten o.m. aan studiebureaus en uiversiteiten wenst een lid de volgende documentatie te behouden :

a) de verdeling van de contracten sinds 1 januari 1976, over de instellingen en bureaus, ingedeeld volgens het Vlaamse, Waalse en Brusselse gewest, met vermelding van de taal waarin zij gesteld zijn en de bedragen waarover zij gaan;

b) de lijst van de lopende contracten;

c) de lijst van de nieuwe te contracteren projecten in 1978;

d) de uitsplitsing per ontwikkelingsland van het globale krediet van 2,8 miljard F.

Antwoord :

De beschikbare elementen laten momenteel nog niet toe om een juist beeld te krijgen van de gevraagde verdeling. Het is noodzakelijk deze studie verder te zetten om over meer betrouwbaar gegevens te schikken. Zodra ze beschikbaar zijn, zullen ze aan het lid meegedeeld worden.

III. — Artikelsgewijze bespreking

Amendementen werden ingediend door de heren Diegenant en Geldolf.

De amendementen van de heer Diegenant (Stuk n° 4-VIII/3) hebben betrekking op titel I : Lopende uitgaven, sectie 32 : Ontwikkelingssamenwerking, hoofdstuk III : Inkomstenoverdrachten aan andere sectoren.

Zij strekken ertoe :

1) het onder artikel 34.06 (uitgaven met betrekking tot de juniorsexperts, enz.) uitgetrokken krediet van 285 miljoen F te verhogen tot 428 000 000 F;

4. Institut de l'Aveugle à Sousse :

7 enseignants en place au 1^{er} janvier 1978.
Projet arrivé à terme — décrochage — 4 enseignants en 1979.

5. Centre national de la mécanique de Grombalia :
6 enseignants.

6. Des projets sont à l'étude, qui maintiendront notre coopération dans le secteur.

II. Collège professionnel pilote de Menzel Jemil :

26 enseignants en 1978.
34 prévus en 1979.

III. Enseignement secondaire général :

21 enseignants en 1978.
13 enseignants en 1979.

Question :

Est-il possible, en ce qui concerne le tableau IX de l'annexe I, ventilation sectorielle, de faire la comparaison avec les années précédentes ?

Réponse :

En annexe VIII, figure la documentation sollicitée pour les budgets de 1974, 1975, 1976 et 1977, par rapport au budget pour 1978.

Question :

En ce qui concerne les contrats confiés, notamment, à des bureaux d'études et à des universités, un membre souhaite obtenir les renseignements suivants :

a) la répartition des contrats, depuis le 1^{er} janvier 1976, entre les institutions et bureaux des régions flamande, wallonne et bruxelloise, en indiquant dans quelle langue ils ont été établis et sur quels montants ils ont porté;

b) la liste des contrats en cours;

c) la liste des nouveaux projets pour lesquels un contrat doit être conclu en 1978;

d) la ventilation, par pays en voie de développement, du crédit global de 2,8 milliards de F.

Réponse :

Les éléments disponibles ne permettent pas, pour l'instant, d'établir de manière précise la répartition demandée. Il convient de poursuivre l'étude de cette question en vue d'obtenir des renseignements plus sûrs. Ceux-ci seront communiqués au membre dès qu'ils seront disponibles.

III. — Discussion des articles

Des amendements ont été présentés par MM. Diegenant et Geldolf.

Les amendements de M. Diegenant (Doc. n° 4-VIII/3) concernent le titre I : Dépenses courantes, section 32 : Coopération au développement, chapitre III : Transferts de revenus à destination d'autres secteurs.

Ils ont pour objet :

1) de porter le crédit de 285 000 000 de F inscrit à l'article 34.06 (dépenses relatives aux experts juniors, etc.) à 428 000 000 de F;

2) en het onder artikel 34.07.1 — (uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel) uitgetrokken krediet van 3 320 000 000 F te verminderen tot 3 077 000 000 F.

De auteur wijst erop dat de vermindering van het krediet voor bilaterale coöperatie verantwoord is gelet op het dalend aantal coöperanten in de sector onderwijs. Zulks zal ook toelaten het taalevenwicht tussen Nederlandstalige en Franstalige coöperanten te bereiken : het numeriek overzicht van de Franstaligen is thans aanzienlijk.

Tevens zal de kredietvermeerdering het mogelijk maken het aantal juniorexperts bij de Verenigde Naties te verdubbelen en bijdragen tot de vermindering van de jeugdwerkloosheid. Een groter aantal jongeren krijgt aldus de kans om ervaring op te doen op het vlak van de ontwikkelings-samenwerking.

Het probleem van de jeugdwerkloosheid heeft de hele aandacht van de Minister. Bijgevolg werd besloten een zeker volume kredieten te besteden aan de oplossing van dit probleem en binnen die grenzen voorrang te verlenen aan de aanwerving van onervaren jongeren, zo mogelijk van werklozen. Daarbij zal in de mate van het mogelijke een evenwichtige verdeling van de plaatsen over de beide gemeenschappen worden nagestreefd.

Voor deze laatste zou het Ministerie voor Arbeid en Tewerkstelling kunnen tussenkomen in de bezoldiging.

Om een maximumaantal jongeren te bereiken via deze formule worden thans enkele aanpassingen aan het statuut van 10 april 1967, dat de aanwerving van coöperanten regelt, bestudeerd.

Al die initiatieven komen dus tegemoet aan de bezorgdheid van de auteur van de amendementen om een groter aantal jongeren ervaring te laten verwerven inzake ontwikkelingsamenwerking.

Uit budgettair oogpunt zijn deze uitgaven ten laste van artikel 34.07 — uitgaven met betrekking tot de samenwerking in personeel.

Een groot aantal redenen pleiten voor een formule via artikel 34.07. De Minister haalt er drie van aan :

Sedert enkele jaren hebben bepaalde « multilaterale » artikelen een abnormale stijgende curve gevolgd, hetgeen, relatief gezien, een remming teweegbracht in de bilaterale actie.

Artikel 34.06 door de auteur van de amendementen voorgesteld is één van die artikelen (in miljoenen) :

1975 : 115,2 (1)	1977 : 250,0
1976 : 180,0 (2)	1978 : 285,0

Bij vergelijking met artikel 34.07 krijgt men voor zichzelf sprekende verschillen :

1975 : 2 237,0 (1)	1977 : 2 773,5
1976 : 2 511,0	1978 : 3 220,0

De kosten per junior-deskundige moeten tegenwoordig ongeveer 1 400 000 F bedragen, terwijl die van de bilaterale coöperant, volgens de formule « onervaren jongeren » 1 miljoen 65 000 F bedraagt (1), d.i. bijna 350 000 F verschil per aangeworven agent.

Voor eenzelfde kredietbedrag kunnen we merkkelijk meer bilateralen dan multilateralen aanwerven.

2) de ramener le crédit de 3 320 000 000 de F inscrit à l'article 34.07.1 (dépenses relatives à la coopération en personnel) à 3 077 000 000 de F.

L'auteur fait observer que la diminution du crédit pour la coopération bilatérale se justifie vu la réduction du nombre des coopérants dans le secteur de l'enseignement. Cette dernière permettra également de réaliser l'équilibre linguistique entre les coopérants d'expression française et ceux d'expression néerlandaise : à l'heure actuelle la prépondérance numérique des francophones est considérable.

L'augmentation de crédit permettra en même temps de doubler le nombre des experts juniors auprès des Nations Unies et contribuera à la diminution du chômage des jeunes. Un plus grand nombre d'entre eux-ci auront ainsi l'occasion d'acquérir de l'expérience en matière de coopération au développement.

Le Ministre déclare que le problème du chômage des jeunes retient toute son attention. Il a dès lors été décidé de consacrer un certain montant de crédits à la solution de ce problème et, dans cette limite, de donner priorité au recrutement de jeunes gens inexpérimentés et, si possible, à des chômeurs. Il s'agira de tenir compte, dans la mesure du possible, d'une répartition équilibrée des places entre les deux communautés.

Pour ces derniers il sera possible d'obtenir du Ministère de l'Emploi et du Travail une intervention dans leur rémunération.

Afin d'atteindre un maximum de jeunes par cette formule, on étudie actuellement certains aménagements au statut du 10 avril 1967 régissant le recrutement de coopérants.

Toutes ces initiatives rencontrent donc strictement le souci de l'auteur des amendements de voir un plus grand nombre de jeunes acquérir de l'expérience en matière de coopération au développement.

Du point de vue budgétaire, ces dépenses seront à charge de l'article 34.07 — dépenses relatives à la coopération en personnel.

De très nombreuses raisons militaient en faveur de l'article 34.07. Le Ministre en cite trois :

Depuis quelques années certains articles « multilatéraux » avaient suivi une courbe ascendante tant soit peu anormale, ce qui limitait d'autant, relativement parlant, une action bilatérale.

L'article 34.06 proposé par l'auteur des amendements est de ceux-là (en millions) :

1975 : 115,2 (1)	1977 : 250,0
1976 : 180,0 (2)	1978 : 285,0

La comparaison avec l'article 34.07 est significative :

1975 : 2 237,0 (1)	1977 : 2 773,5
1976 : 2 511,0	1978 : 3 220,0

Le coût unitaire d'un expert junior doit se situer actuellement vers les 1 400 000 F, tandis que celui du coopérant bilatéral formule « jeunes inexpérimentés » s'élève à 1 million 65 000 F (3), soit près de 350 000 F de différence par agent recruté.

Pour un même montant de crédit, on peut donc engager nettement plus de bilatéraux que de multilatéraux.

(1) Machtigingen tot uitbetaling.

(2) 464,6 werd bij de aanvang aangevraagd.

(3) Na aftrek van de tussenkomst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

(1) Ordonnancements.

(2) 464,6 avaient été demandés initialement.

(3) Déduction faite de l'intervention O. N. Em.

Onder de nieuwe bepalingen inzake de budgettaire soberheid voor 1978 vindt men die welke betrekking hebben op de vrijwillige bijdragen, waarvoor een status quo werd aangevraagd in verhouding tot 1977.

Artikel 34.06 is een van de artikelen die onder deze dwingende maatregel vallen. Dit betekent dat de status quo op 250 miljoen F zal worden gehouden.

De indiener van de amendementen merkt op dat, volgens zijn berekeningen, de kostprijs van de bilaterale coöperant hoger ligt dan deze van de multilaterale.

Uit inlichtingen bekomen bij het Internationaal Arbeidsbureau blijkt dat er nagenoeg 800 vacatures zijn voor de multilaterale samenwerking.

Het lid ziet ook niet goed in hoe men het zogenaamde plan-Spitaels kan toepassen op de coöperanten: het bedoelde plan geldt maar voor één jaar, terwijl men in de coöperatie met termijnen van twee jaar werkt.

Ten slotte wijst het lid erop dat volgens onze ambassades niet alle landen zeer enthousiast zijn voor het experiment met jonge onervaren werklozen.

De Minister repliceert dat deze laatste bewering niet gegrond is; het idee om jonge werklozen te recruter in het raam van het plan-Spitaels is in vele van onze ambassades gunstig onthaald.

De Minister blijft erbij dat de kostprijs van de multilaterale coöperant hoger ligt dan deze van de bilaterale; aan de correctheid van de terzake door zijn administratie gemaakte berekening kan de Minister niet twijfelen. De Minister onderstreept dat hij het risico loopt zijn verbintenissen in de sector van de bilaterale coöperatie niet te kunnen nakomen mochten de amendementen van de heer Diegenant door de Commissie worden aanvaard.

De auteur van de amendementen verklaart dan niet verder te willen aandringen en trekt zijn amendementen in. Hij dringt er evenwel op aan dat bijkomende gegevens worden verstrekt i.v.m. de kostprijs van de bilaterale en van de multilaterale coöperanten; z.i. is de discussie omtrent dit punt niet uitgeput. Hij behoudt zich dan ook het recht voor zijn amendementen terug in te dienen tijdens de bespreking van de begroting in openbare vergadering.

De heer Geldolf van zijn kant stelt bij amendement (Stuk n° 4-VIII/4) voor in artikel 17, § 1, van het wetsontwerp en op de tabellen in de afzonderlijke sectie, artikel 66.17 B, de benaming « Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking » te vervangen door de woorden « Speciaal Begrotingsfonds van het type A ».

De auteur van die amendementen merkt op dat zowel bij het bij de Senaat ingediende wetsontwerp n° 990/1 (zitting 1976-1977) dat dezelfde materie behandelt, als bij artikel 17 van het wetsontwerp houdende de onderhavige begroting, het Rekenhof formele bezwaren opperde op grond van de overweging dat de parlementaire controle op de overheidsuitgaven door de afschaffing van het voorafgaand visum van het Rekenhof beperkt wordt.

De nagestreefde versoepeling van de regelen van de Rijkscomptabiliteit kan net zo goed bereikt worden door het openen van een speciaal begrotingsfonds van het type A, aldus de auteur van de amendementen.

Nog i.v.m. artikel 17 van het wetsontwerp merken verscheidene leden op dat een afzwakking van de parlementaire controle moeilijk aanvaardbaar is.

Sommige leden stellen zich ook de vraag of de oprichting van een nieuwe unitaire structuur, zoals het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking, nog verantwoord is.

Dit Fonds is weliswaar slechts een experiment en zal allicht geen lange levensduur kennen, maar ook voor dit tijdelijk Fonds had men de splitsing kunnen doorvoeren.

Parmi les nouvelles dispositions en matière de sobriété budgétaire pour l'année 1978 figurent celles relatives aux contributions volontaires pour lesquelles le statu quo est demandé par rapport à 1977.

Or, l'article 34.06 est l'un de ceux qui sont atteints par cette mesure impérative, ce qui signifie que le statu-quo sera maintenu à 250 millions de francs.

L'auteur des amendements fait observer que selon ses calculs, le coût du coöperant de l'aide bilatérale est supérieur à celui du coöperant de l'aide multilatérale.

Il ressort des renseignements recueillis auprès du Bureau international du Travail qu'il y a environ 800 postes vacants dans le domaine de la coopération multilatérale.

Le membre ne voit pas très bien comment le plan Spitaels peut être appliqué aux coöperants: ce plan n'est valable que pour une année alors que, dans le domaine de la coopération, les termes sont de deux ans.

Enfin, le membre fait observer que selon nos ambassades les pays ne sont pas tous enthousiastes concernant l'expérience faite avec de jeunes chômeurs inexpérimentés.

Le Ministre répond que cette dernière affirmation n'est pas fondée. L'idée de recruter des jeunes chômeurs dans le cadre du plan Spitaels a été favorablement accueillie dans beaucoup de nos ambassades.

Le Ministre maintient que le coût d'un coöperant de l'aide multilatérale est supérieur à celui d'un coöperant de l'aide bilatérale; il ne peut douter de l'exactitude des calculs faits à ce sujet par son administration. Le Ministre souligne qu'il court le risque de ne pas pouvoir respecter ses engagements dans le secteur de la coopération bilatérale si les amendements de M. Diegenant étaient adoptés par la Commission.

L'auteur des amendements déclare alors ne pas vouloir insister davantage et retire ses amendements. Il demande toutefois de plus amples informations sur le coût des coöperants de l'aide bilatérale et de l'aide multilatérale; selon lui, la discussion n'est pas close sur ce point. Il se réserve dès lors le droit de représenter ses amendements au cours de la discussion du budget en séance publique.

M. Geldolf, pour sa part, propose par voie d'amendements (Doc. n° 4-VIII/4) de remplacer à l'article 17, § 1, du projet de loi et dans les tableaux de la section spéciale, article 66.17 B., le nom « Fonds de la Coopération au Développement » par celui de « Fonds budgétaire spécial du type A ».

L'auteur de ces amendements fait observer que le projet de loi n° 990/1 qui a été déposé au Sénat (session 1976-1977) et qui porte sur la même matière et l'article 17 du projet de loi contenant le présent budget ont suscité des objections formelles de la Cour des Comptes, du fait que la suppression du visa préalable de celle-ci limite le contrôle parlementaire des dépenses publiques.

L'auteur des amendements fait observer que l'assouplissement des règles de la comptabilité de l'Etat, qui est ainsi recherché peut tout aussi bien être atteint en ouvrant un fonds budgétaire spécial du type A.

Plusieurs membres déclarent encore au sujet de l'article 17 du projet de loi que tout affaiblissement du contrôle parlementaire est difficilement acceptable.

Certains membres se demandent également si la création d'une nouvelle structure unitaire comme le Fonds de la Coopération au Développement se justifie encore.

Il est vrai que ce Fonds ne représente qu'une expérience et qu'il ne connaîtra peut être pas une existence bien longue; cependant ce Fonds temporaire aurait également pu faire l'objet d'une scission.

De Minister wijst erop dat :

1) de oprichting aan dat voorlopig Rekenfonds vooral de versnelling beoogt van de procedures inzake de projecten die in de ontwikkelingslanden moeten verwezenlijkt worden.

Deze versnelling is noodzakelijk :

— om zo vlug mogelijk aan de vragen van die landen te voldoen, die vaak in een zeer moeilijke situatie verkeren en

— om onze economie, die een crisis doormaakt, in een zo kort mogelijke tijdspanne, van werk te voorzien, door bestellingen van goederen en diensten door te geven aan onze ondernemingen.

Het is ook zo dat, alvorens een project van ontwikkelings-samenwerking wordt uitgevoerd, het voorafgaand aantal technische en politieke controles zeer hoog ligt.

Het Fonds tracht, op dat punt tenminste, de bedoelde procedures te vereenvoudigen en maakt het ook mogelijk tijd te winnen in de lange behandeling van elk project;

2) bovendien werd, in een brief van 29 maart 1978 van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking aan de Eerste Voorzitter van het Rekenhof, duidelijk gewezen op wat volgt :

« Ik houd eraan te onderstrepen dat de gegronde bezorgdheid van het Rekenhof om het werkingssysteem van mijn administratie te zien verbeteren mij ertoe heeft aangezet deze laatste te vragen van nu af een proceduresysteem uit te werken voor een streng onderzoek en nazicht ter voorbereiding van de toepassing van dit Rekenfonds ».

Bedoeld systeem is reeds in werking op het A. B. O. S. en is één van de belangrijke onderdelen van de reorganisatie van deze administratie.

De Minister wijst er nog op dat de voorliggende tekst geen enkele verbintenis inhoudt. Er zal niets gebeuren zonder voorafgaand akkoord van de Ministers van Financiën en van Begroting.

Een lid meent dat het niet wenselijk is nu dit probleem ten gronde uit te praten; zulks kan beter gebeuren op het ogenblik dat het wetsontwerp is ingediend tot instelling van een echt Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.

De auteur van de amendementen wijst erop dat voor het geval zijn amendementen niet mochten aanvaard worden, het Ontwikkelingsfonds tot het type B zal behoren, m.a.w. dat de uitgaven ten laste van dat Fonds zullen onttrokken zijn aan het voorafgaand visum van het Rekenhof. Mocht men hem evenwel de verzekering kunnen geven dat ook voor een Fonds van het type B de inspectie van het departement van Financiën bevoegd is, dan verklaart hij zich bereid zijn standpunt te herzien.

Nadat de Minister daarop bevestigend heeft geantwoord, trekt de heer Geldolf zijn amendement in.

De Minister onderstreept nog dat de keuze voor een Fonds van het type A of B open blijft wanneer het desbetreffend wetsontwerp, dat binnen het jaar zal worden ingediend, wordt besproken.

Een lid verklaart vervolgens dat nu reeds moet gesteld worden dat de Commissie zich principieel uitspreekt voor de voorafgaande tussenkomst van het Rekenhof.

Le Ministre fait remarquer que :

1) la création de ce Fonds comptable provisoire vise avant tout l'accélération des procédures en matière des projets à réaliser dans les pays en voie de développement.

Cette accélération est nécessaire à la fois :

— pour répondre aussi vite que possible aux demandes de ces pays qui se trouvent parfois dans une situation très difficile, et

— afin de fournir du travail à notre économie en crise, dans un délai aussi court que possible, par le biais des commandes de fournitures de biens et de services passées à nos entreprises.

Il est vrai aussi qu'avant qu'un projet de la coopération au développement soit exécuté, le nombre de contrôles, technique et politique, préalables est déjà fort élevé.

Le Fonds tente de simplifier, au moins sur ce point, les procédures en question et permet d'économiser du temps dans le long traitement que chaque projet doit subir;

2) par ailleurs, il a été mis en évidence dans une lettre du 29 mars 1978 adressée par le Ministre de la Coopération au Développement au Premier Président de la Cour des comptes :

« Je tiens à souligner que le souci profondément légitime de la Cour des comptes de voir s'améliorer le système de fonctionnement de mon administration m'a incité à demander à celle-ci de préparer dès à présent un système de procédure de vérification et de contrôle rigoureux en préparation de la mise en pratique de ce Fonds comptable ».

Le système en question est déjà en place à l'A. G. C. D. et constitue un des éléments importants de la réorganisation de cette administration.

Le Ministre fait encore observer que le présent texte ne comporte aucun engagement. Rien ne se fera sans l'accord préalable des Ministres des Finances et du Budget.

Un membre estime qu'il n'est pas souhaitable que le fond du problème fasse dès à présent l'objet d'un examen exhaustif; il est préférable pour ce faire d'attendre le dépôt du projet de loi instituant un véritable Fonds de la Coopération au Développement.

L'auteur des amendements fait observer que si ses amendements n'étaient pas adoptés, le Fonds de la Coopération serait du type B, en d'autres termes que les dépenses à charge de ce Fonds seraient soustraites au visa préalable de la Cour des Comptes. Si toutefois l'assurance pouvait lui être donnée que l'inspection du département des Finances est également compétente pour un Fonds du type B, il serait disposé à revoir son point de vue.

Après avoir obtenu une réponse affirmative du Ministre, M. Geldolf retire ses amendements.

Le Ministre souligne encore qu'il sera possible d'opter pour un Fonds du type A ou du type B au moment de la discussion du projet de loi en question, lequel sera déposé dans l'année.

Un membre déclare ensuite qu'il faut préciser dès à présent que la Commission se prononce en principe pour l'intervention préalable de la Cour des comptes.

IV. — STEMMINGEN

De kredieten betreffende de Ontwikkelingssamenwerking opgenomen in de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1978, worden aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

De kredieten betreffende de Ontwikkelingssamenwerking opgenomen in de aangepaste begroting van hetzelfde Ministerie voor het begrotingsjaar 1977, worden eveneens aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

De Rapporteur,

G. MONARD

De Voorzitter,

E. LEBURTON

IV. — VOTES

Les crédits afférents à la Coopération au Développement et figurant au budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour l'année budgétaire 1978, sont adoptés par 10 voix et 2 abstentions.

Les crédits afférents à la Coopération au Développement et figurant au budget ajusté du même Ministère pour l'année budgétaire 1977 sont également adoptés par 10 voix et 2 abstentions.

Le Rapporteur,

G. MONARD

Le Président,

E. LEBURTON

ERRATA

IN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1978

a) In het eigenlijke wetsontwerp :

In artikel 17, § 1, op de 4^{de} regel van de Nederlandse tekst leze men « *gestijfd door winsten van de Nationale Loterij* » in plaats van « *gestijfd door de winst van de Nationale Loterij* ».

b) In de tabellen :

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 32

Ontwikkelingssamenwerking

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. (blz. 21).

Tegenover dit artikel, in de kolom « *niet-gesplitste kredieten* » leze men « 11,1 » in plaats van « 14,5 ».

ERRATA

AU BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1978

a) Projet de loi proprement dit :

A l'article 17, § 1, 4^{ème} ligne du texte néerlandais il y a bien de lire « *gestijfd door winsten van de Nationale Loterij* » au lieu de « *gestijfd door de winst van de Nationale Loterij* ».

b) Aux tableaux :

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 32

Coopération au Développement

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins, etc. (p. 20).

En regard de cet article, dans la colonne « *crédits non dissociés* » il y a lieu de lire « 11,1 » au lieu de « 14,5 ».

V. — BIJLAGEN

BIJLAGE I

Inhoudstafel

Tabellen :

I. — Voorzieningen « Samenwerking » 1978	62
II. — Voorzieningen « Samenwerking » 1974-1978	63
III. — Overheidshulp en B. N. P.	65
IV. — Overheidshulp en B. N. P. — Werkelijke percenten	66
V. — Totale stroom en nationaal produkt	67
VI. — Openbare hulp voor de ontwikkeling en begroting van de ontwikkelingsamenwerking	68
VII. — Vergelijking van de begroting 1977 en 1978 per grote rubrieken	69
VIII. — Geografische spreiding A. B. O. S. — Begrotingen 1977-1978	70
IX. — Verdeling van de begroting 1978 per sector	73
X. — Multilaterale hulp in percenten van gezamenlijke ontwikkelingsuitgaven (in miljoenen B. F.)	74
XI. — Kostprijs T. S.-personeel	77
XII. — Aantal en verdeling van de studiebeurzen in België, per land en per categorie voor 1978	78
XIII. — Aantal en verdeling van de stagebeurzen in België, per land en per operationele sector in 1978	82
XIV. — Locale beurzen	83
XV. — Ontwerpprogramma personeel C. T. B. — art. 34.07.01 L. U. 1978	84
XVbis. — Verdeling van het samenwerkingspersoneel in categorie I	85
XVI. — Programma 1978 — Verdeling van het personeel per land en per sector	86
XVII. — Junior en senior deskundigen — Art. 34.06	88
XVIII. — Onderwijs naar Belgisch stelsel — Art. 44.01, 44.02, 64.01	88
XIX. — Universitair personeel voorzien voor 1978 — Art. 34.19	89
XX. — Voluntariaat, spreiding per land, sector op 1 september 1977	90
XXI. — Nationale Loterij	92
XXII. — Art. 66.03.A. — Afzonderlijke sectie stortingen van de Nationale Loterij	93
XXIII. — Art. 53.01. — Kapitaaluitgaven	94
XXIV. — Art. 53.06. — N. G. O.	95

V. — ANNEXES

ANNEXE I

Table des matières

Tableaux :

I. — Prévisions « Coopération » 1978	62
II. — Prévisions « Coopération » 1974-1978	63
III. — Aide publique et P. N. B.	65
IV. — Aide publique et P. N. B. — Pourcentages réels	66
V. — Flux totaux et produit national	67
VI. — Aide publique au développement et budget de la coopération au développement	68
VII. — Comparaison par grandes rubriques des budgets 1977-1978	69
VIII. — Répartition géographique A. G. C. D. — Budget 1977-1978	70
IX. — Répartition par secteur du budget 1978	73
X. — Aide multilatérale en pourcentage de dépenses d'aide (en millions de F. B.)	74
XI. — Coût du personnel C. T.	77
XII. — Nombre et répartition des bourses d'études en Belgique, par pays et par catégories pour 1978	79
XIII. — Nombre et répartition des bourses de stage en Belgique, par pays et par secteur opérationnel, pour 1978	82
XIV. — Bourses locales	83
XV. — Projet de programme en personnel C. T. B. — Art. 34.07.01 D. C. 1978	84
XVbis. — Répartition du personnel de la Coopération en 1 ^{re} catégorie	85
XVI. — Programme 1978 — Répartition du personnel par pays et par secteur	87
XVII. — Experts juniors et seniors — Art. 34.06	88
XVIII. — Enseignement de régime belge. — Art. 44.01, 44.02, 64.01	88
XIX. — Effectifs du personnel universitaire prévus pour 1978. — Art. 34.19	89
XX. — Voluntariat, répartition par pays, secteur au 1 ^{er} septembre 1977	90
XXI. — Loterie nationale	92
XXII. — Art. 66.03.A. — Section particulière, versements de la Loterie nationale	93
XXIII. — Art. 53.01. — Dépenses de capital	94
XXIV. — Art. 53.06. — O. N. G.	95

TABEL I

Voorzieningen « Samenwerking » 1978
(in miljoenen F)

	1978
I. — Ministerie van Financiën :	
Staatsopvolgingslasten	83,2
Leningen van Staat tot Staat	2 000,0
I. D. A.	1 527,5
I. B. R. D. Kapitaalonderschrijving	420,0
I. B. R. D. Rentebonificatie	78,0
E. I. B. Griekenland	7,6
E. I. B. Turkije	100,0
Aziatische Bank Special Fund	84,4
Kongolees deel in het Belgisch-Kongolees Delgingsfonds ...	565,0
Afrikaanse Bank Special Fund	90,0
Interamerikaanse Bank Special Fund	200,0
I. M. F.	53,0
Aziatische Ontwikkelingsbank	20,5
Kapitaalsverhoging	20,5
Internationale Financieringsmaatschappij — Kapitaalsverhoging — 1 ^e schijf	91,1
Totaal I	5 320,3
II. — Ministerie van Landsverdediging + Rijkswacht ...	204,7
Totaal II	204,7
III. — Ministerie van Nationale Opvoeding	202,4
Totaal III	202,4
IV. — Ministerie van Buitenlandse Zaken	164,4
Totaal IV	164,4
V. — A. B. O. S. :	
a) Lopende uitgaven	7 406,9
b) Afzonderlijke sectie	1 600,0
c) Kapitaaluitgaven	4 254,1
— Verwezenlijking van projecten (ordonnancerings)	(1 200,0)
— Internationaal Fonds voor Landbouwontwikkeling (I. F. L. O.)	(200,0)
— Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van een internationale overeenkomst over graangewassen ...	(345,0)
— Aandeel in het Fonds van de E. E. G.	(1 300,0)
— Toelagen aan N. G. O.	(400,0)
— Dringende, bijzondere hulpverleningen	(100,0)
— Geldelijke deelname van België in de multilaterale ontwikkelingsacties	(317,0)
— Internationale programma's ten gunste van de Sahel ...	(50,0)
— Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen	(40,0)
— Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door de energiecrisis getroffen landen	(300,0)
— Gebouwen en materieel	(2,1)
Totaal V	13 261,0
VI. — Acties door tussenkomst van de Europese Gemeenschap	1 635,0
Totaal VI	1 635,0
Totaal I tot en met VI	20 767,8
Werkingskosten A. B. O. S.	342,1
Totaal C. O. H.	20 445,7
Verwezenlijking van projecten (vastleggingen)	1 500,0

TABLEAU I

Prévisions « Coopération » 1978
(en millions de F)

	1978
I. — Ministère des Finances :	
Charges de succession.	
Prêts d'Etat à Etat.	
A. I. D.	
B. I. R. D. Souscription au capital.	
B. I. R. D. Bonification d'intérêts.	
B. E. I. Grèce.	
B. E. I. Turquie.	
Banque Asiatique Fonds spécial.	
Part Congolaise Fonds belgo-congolais.	
Banque Africaine Fonds spécial.	
Banque Interaméricaine Fonds spécial.	
F. M. I.	
Banque Asiatique de Développement.	
Augmentation de capital.	
Société Financière Internationale — Augmentation du capital — 1 ^{re} tranche.	
Total I.	
II. — Ministère de la Défense nationale + Gendarmerie.	
Total II.	
III. — Ministère de l'Education nationale.	
Total III.	
IV. — Ministère des Affaires étrangères.	
Total IV.	
V. — A. G. C. D. :	
a) Dépenses courantes.	
b) Section particulière.	
c) Dépenses de capital.	
— Réalisation de projets (ordonnancements).	
— Fonds international pour le développement agricole (F. I. D. A.).	
— Dotation au Fonds ouvert dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales.	
— Quote-part au Fonds de la C. E. E.	
— Subventions aux O. N. G.	
— Aides spéciales d'urgence.	
— Participation financière de la Belgique dans des actions multilatérales.	
— Programmes internationaux en faveur du Sahel.	
— Participation au Fonds commun pour les matières premières.	
— Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie.	
— Bâtiments et matériel.	
Total V.	
VI. — Actions par l'intermédiaire des Communautés européennes.	
Total VI.	
Total I à VI.	
Frais de fonctionnement A. G. C. D.	
Total C. A. D.	
Réalisation de projets (engagements).	

TABEL II

Voorzieningen « Samenwerking » 1974-1978

(in miljoenen F)

TABLEAU II

Prévisions « Coopération » 1974-1978

(en millions de F)

	1974	1975	1976	1977	1978	
I. — Ministerie van Financiën :						I. — Ministère des Finances :
Staatsopvolginglasten	716,0	515,0	548,7	296,4	83,2	Charges de succession.
Leningen van Staat tot Staat	1 270,4	1 030,0	1 500,0	1 650,0	2 000,0	Prêts d'Etat à Etat.
I. O. A.	994,3	944,8	944,8	1 627,0	1 527,5	A. I. O.
I. B. R. D., kapitaalonderschrijving	—	—	—	420,0	420,0	B. I. R. D., souscription au capital.
I. B. R. D., rentebonificatie	—	—	—	78,0	78,0	B. I. R. D., bonification d'intérêt.
E. I. B. Griekenland	5,5	5,5	7,0	8,0	7,6	B. E. I. Grèce.
E. I. B. Turkije	100,0	150,0	70,0	—	100,0	B. E. I. Turquie.
Aziatische Bank Kapitaal	24,5	25,6	—	—	20,5	Banque Asiatique Capital.
Aziatische Bank Multi-Purpose Fund	25,0	25,0	—	—	—	Banque Asiatique Multi-Purpose Fund.
Aziatische Bank Special Fund	63,6	58,1	58,1	169,0	84,4	Banque Asiatique Fonds spécial.
Kongolees deel in het Belgisch-Kongolees Delgingsfonds	300,0	510,0	300,0	300,0	565,0	Part congolaise Fonds belgo-congolais.
Afrikaanse Bank Special Fund	45,0	45,0	90,0	90,0	90,0	Banque africaine Special Fund.
Interamerikaanse Bank Special Fund	200,0	200,0	200,0	200,0	200,0	Banque interaméricaine Special Fund.
I. M. F.	—	—	—	53,0	53,0	F. M. I.
Internationale Financieringsmaatschappij — Kapitaalsverhoging — 1 ^{ste} schijf	—	—	—	—	91,1	Société Financière Internationale — Augmentation du capital — 1 ^{re} tranche.
Totaal I	3 744,3	3 509,0	3 718,6	4 891,4	5 320,3	Total I.
II. — Ministerie van Landsverdediging + Rijkswacht	272,4	235,5	217,0	155,1	204,7	II. — Ministère de la Défense nationale + gendarmerie.
Totaal II	272,4	235,5	217,0	155,1	204,7	Total II.
III. — Ministerie van Nationale Opvoeding	115,0	951,5	1 033,0	170,0	202,4	III. — Ministère de l'Education nationale.
Totaal III	115,0	951,5	1 033,0	170,0	202,4	Total III.
IV. — Ministerie van Buitenlandse Zaken	—	31,3	29,6	164,0	154,4	IV. — Ministère des Affaires étrangères.
Totaal IV	—	31,3	29,6	164,0	154,4	Total IV.
V. — A. B. O. S. :						V. — A. G. C. D. :
a) Lopende uitgaven	4 450,5	4 715,6	5 320,4	6 995,7	7 406,9	a) Dépenses courantes.
b) Afzonderlijke sectie	920,0	1 000,0	1 400,0	1 750,0	1 600,0	b) Section particulière.
c) Kapitaaluitgaven	1 517,1	1 716,1	3 179,6	3 739,1	4 254,1	c) Dépenses de capital.
— Bouw Belgische scholen	(3,0)	—	—	—	—	— Construction écoles belges.
— Gebouwen	—	—	—	—	—	— Bâtiments.
— Aziatische Bank (T. A. F.)	(10,0)	(1,1)	(2,3)	(2,1)	(2,1)	— Banque asiatique (T. A. F.).
— Dotatie aan het Fonds geopend in het kader van een internationale overeenkomst over graangewassen	(6,0)	(6,0)	—	—	—	— Dotation au Fonds ouvert dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales.
— Aandeel in de Fondsen van E. E. G.	(225,0)	(365,0)	(438,0)	(345,0)	(345,0)	— Quote-part aux Fonds de la C. E. E.
— Investeringsfonds	(800,0)	(800,0)	(1 56,3)	(1 321,0)	(1 300,0)	— Fonds d'investissements.
— Projecten	—	(46,1)	(50,0)	—	—	— Projets.
— Toelagen aan N. G. O.	(473,1)	(497,9)	(517,0)	(854,0)	(1 200,0)	— Subventions aux O. N. G.
— Dringende, bijzondere hulpverleningen	—	—	(300,0)	(400,0)	(400,0)	— Aides spéciales d'urgence.
	—	—	(100,0)	(200,0)	(100,0)	

	1974	1975	1976	1977	1978	
— Geldelijke deelname in de multilaterale ontwikkelingsacties	—	—	(216,0)	(317,0)	(317,0)	— Participation financière dans des actions multilatérales.
— Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen	—	—	—	—	(40,0)	— Participation au Fonds commun pour les matières premières.
— Deelname in de bijzondere actie van geldelijke overdrachten ten gunste van de armste en de meest door de energiecrisis getroffen landen	—	—	—	—	(300,0)	— Participation à l'action spéciale de transferts financiers au profit de pays parmi les plus pauvres et les plus touchés par la crise de l'énergie.
— Internationaal Fonds voor Landbouwontwikkeling	—	—	—	(170,0)	(200,0)	— Fonds international pour le développement agricole.
— E. F. G.-Fonds voor de Maghreb	—	—	—	(30,0)	—	— Fonds de la C. E. E. pour le Maghreb.
— Internationaal programma ten gunste van de Sahel	—	—	—	(100,0)	(50,0)	— Programme international en faveur du Sahel.
Totaal V	6 887,6	7 431,7	9 900,0	12 484,8	13 261,0	Total V.
VI. — Acties door tussenkomst van de Europese Gemeenschappen	—	2 200,0	1 273,0	1 156,0	1 635,0	VI. — Actions par l'intermédiaire des Communautés européennes.
Totaal VI	—	2 200,0	1 273,0	1 156,0	1 635,0	Total VI.
Totaal I tot VI	11 019,3	14 359,0	16 171,2	19 021,3	20 787,8	Total I à VI.
Werkingskosten A. B. O. S.	167,9	207,4	263,4	334,7	342,1	Frais de fonctionnement A. G. C. D.
Totaal C. O. H.	10 851,1	14 151,6	15 907,8	18 686,6	20 445,7	Total C. A. D.
Uitgaven van de Belgische universiteiten ten gunste van de derde wereld (Nationale Opvoeding)	750,0	— (1)	— (1)	— (2)	— (2)	Dépenses des universités belges au profit du tiers-monde (Education nationale).
Nieuw totaal C. O. H.	11 601,4	14 151,6	15 907,8	18 686,6	20 445,7	Nouveau total C. A. D.
Verwezenlijking van projecten (vastleggingen)	—	1 000,0	1 200,0	1 200,0	1 500,0	Réalisation de projets (engagements).

(1) Deze uitgaven zijn aangeduid onder de rubriek III — Ministerie van Nationale Opvoeding.

(2) Deze uitgaven zijn ingeschreven op de lopende uitgaven van de begroting van het A. B. O. S.

(1) Ces dépenses sont mentionnées sous la rubrique III — Ministère de l'Education nationale.

(2) Ces dépenses sont inscrites au budget dépenses courantes de l'A. G. C. D.

TABEL III

Overheidshulp en B. N. P.
(bedragen in miljoenen frank)

TABLEAU III

Aidé publique et P. N. B.
(Montants en millions de francs)

Année	B. N. P. geschat in 1971 — P. N. B. estimé en 1971	Evolutie v. h. B. N. P. op 1-11-1973 — Evolution du P. N. B. au 1-11-1973	Evolutie v. h. B. N. P. op 1-3-1975 — Evolution du P. N. B. au 1-3-1975	Evolutie v. h. B. N. P. op 15-9-1976 — Evolution du P. N. B. au 15-9-1976	Evolutie v. h. B. N. P. op 16-8-1977 — Evolution du P. N. B. au 16-8-1977	Begroting C. O. H. — Budget C. A. D.	% B. N. P. — % P. N. B.	Verwezenlijking — Réalisation	% B. N. P. — % P. N. B.	Jaar
1971	1 379 000	1 416 600				7 338	0,52	7 095,5	0,50	1971
1972	1 500 000	1 565 800				8 550	0,55	8 655,8	0,55	1972
1973	1 633 400	1 790 000				10 077,6	0,56	9 167,0	0,51	1973
1974	1 776 550	1 998 000	2 079 000			11 601,4	0,56	10 259,4	0,49	1974
1975	1 932 800	2 097 000	2 370 000	2 346 500	2 320 000	14 151,6	0,60	13 906,0	0,59	1975
1976				2 645 400	2 584 800	15 907,8	0,60	13 128,7	0,51	1976
1977				3 021 000	2 842 700	18 686,6	0,62			1977
1978					3 094 400	20 445,7	0,66			

TABEL IV

Overheidshulp en B. N. P.
Werkelijke percenten (1)

TABLEAU IV

Aide publique et P. N. B.
Pourcentages réels (1)

Land	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	Pays
Australië	0,51	0,48	0,53	0,53	0,60	0,57	0,56	0,59	0,53	0,59	0,44	0,55	0,60	0,42	Australië.
Oostenrijk	0,05	0,08	0,11	0,12	0,14	0,14	0,11	0,07	0,07	0,09	0,15	1,18	0,17	0,10	Autriche.
België	0,57	0,46	0,60	0,42	0,45	0,42	0,50	0,46	0,50	0,55	0,51	0,51	0,59	0,51	Belgique.
Canada	0,15	0,17	0,19	0,33	0,32	0,26	0,33	0,42	0,42	0,47	0,43	0,50	0,56	0,47	Canada.
Denemarken	0,11	0,11	0,13	0,19	0,21	0,23	0,38	0,38	0,43	0,45	0,48	0,55	0,58	0,57	Danemark.
Frankrijk	0,98	0,90	0,76	0,69	0,71	0,67	0,67	0,66	0,66	0,67	0,58	0,59	0,62	0,62	France.
Duitsland	0,41	0,44	0,40	0,34	0,41	0,41	0,38	0,32	0,34	0,31	0,32	0,37	0,40	0,31	Allemagne.
Italië	0,14	0,09	0,10	0,12	0,22	0,19	0,16	0,16	0,18	0,09	0,14	0,14	0,11	0,16	Italie.
Japan	0,20	0,14	0,27	0,28	0,32	0,25	0,26	0,23	0,23	0,21	0,25	0,25	0,24	0,20	Japon.
Nederland	0,26	0,29	0,36	0,45	0,49	0,49	0,50	0,61	0,58	0,67	0,54	0,63	0,75	0,82	Pays-Bas.
Nieuw Zeeland	—	—	—	0,21	0,21	0,21	0,22	0,23	0,23	0,25	0,27	0,31	0,52	0,43	Nouvelle-Zélande.
Noorwegen	0,17	0,15	0,16	0,18	0,17	0,29	0,30	0,32	0,33	0,43	0,42	0,57	0,66	0,71	Norvège.
Zweden	0,14	0,18	0,19	0,25	0,25	0,28	0,43	0,38	0,44	0,48	0,56	0,72	0,82	0,82	Suède.
Finland	—	—	—	—	—	—	—	0,07	0,12	0,15	0,16	0,17	0,18	0,18	Finlande.
Zwitserland	0,05	0,07	0,09	0,09	0,08	0,14	0,16	0,15	0,12	0,21	0,16	0,15	0,18	0,19	Suisse.
Verenigd Koninkrijk	0,48	0,53	0,47	0,45	0,44	0,40	0,39	0,37	0,41	0,39	0,35	0,38	0,37	0,38	Royaume-Unie.
Verenigde Staten	0,59	0,56	0,49	0,44	0,43	0,37	0,33	0,31	0,32	0,29	0,23	0,24	0,26	0,26	Etats-Unis.
Totaal voor de landen van het C. O. H.	0,51	0,48	0,44	0,41	0,42	0,37	0,36	0,34	0,35	0,34	0,30	0,33	0,36	0,33	Total des pays du C. A. D.

(1) Bron : O. E. S. O., Parijs, Ontwikkelingshulp.

(1) Source : O. C. D. E., Paris, Aide au développement.

TABEL V

Totale stroom en Nationaal Product (1)

Netto totale stroom van openbare en particuliere hulpverlening
in verhouding tot het bruto nationaal product 1963-1976 (a) (%)

Land	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970 (b)	1971 (b)	1972 (b)	1973 (b)	1974 (b)	1975 (b)	1976 (b) (c)	Pays
Australië	0,51	0,57	0,64	0,63	0,74	0,73	0,74	1,15	1,38	0,98	0,55	0,69	0,71	0,57	Australie.
Oostenrijk	0,07	0,24	0,50	0,48	0,44	0,63	0,63	0,67	0,56	0,55	0,53	0,61	0,45	0,92	Autriche.
België	1,26	1,06	1,30	0,98	0,84	1,16	1,11	1,19	1,09	1,16	1,10	1,12	1,36	1,83	Belgique.
Canada	0,31	0,30	0,33	0,47	0,44	0,46	0,49	0,77	1,00	0,98	0,93	1,16	1,34	1,32	Canada.
Denemarken	0,13	0,35	0,15	0,19	0,20	0,67	1,06	0,54	0,79	0,57	0,74	0,68	0,75	1,28	Danemark.
Frankrijk	1,49	1,47	1,31	1,22	1,15	1,35	1,21	1,24	1,00	1,06	1,09	1,22	1,16	1,17	France.
Duitsland	0,65	0,67	0,64	0,64	0,92	1,23	1,32	0,79	0,88	0,68	0,52	0,83	1,17	1,19	Allemagne.
Italië	0,64	0,43	0,45	0,99	0,41	0,73	1,02	0,73	0,86	0,58	0,47	0,28	0,94	0,85	Italie.
Japan	0,39	0,36	0,55	0,61	0,66	0,73	0,75	0,92	0,95	0,93	1,44	0,65	0,59	0,72	Japon.
Nederland	0,92	0,69	1,25	1,22	1,00	0,73	1,34	1,34	1,18	1,59	1,03	1,31	1,56	1,96	Pays-Bas.
Nieuw Zeeland	—	—	—	0,21	0,21	0,26	0,32	0,38	0,36	0,38	0,33	0,40	(0,59)	0,49	Nouvelle-Zélande.
Noorwegen	0,37	0,36	0,55	0,22	0,36	0,65	0,77	0,59	0,50	0,38	0,48	0,81	0,98	1,51	Norvège.
Finland	—	—	—	—	—	—	—	0,25	0,29	0,36	0,16	0,27	0,34	0,24	Finlande.
Zweden	0,32	0,36	0,35	0,48	0,50	0,50	0,76	0,74	0,67	0,66	0,73	1,15	1,09	1,53	Suède.
Zwitserland	1,74	0,86	1,38	0,73	0,85	1,39	0,64	0,67	1,00	0,58	0,72	0,74	0,76	2,28	Suisse.
Verenigd Koninkrijk	0,84	0,98	1,03	0,85	0,72	0,80	1,02	1,02	1,05	0,96	0,83	1,23	1,01	0,99	Royaume-Uni.
Verenigde Staten	0,75	0,82	0,77	0,65	0,71	0,68	0,51	0,63	0,65	0,66	0,64	0,73	1,15	0,74	Etats-Unis.
Totaal voor de landen van het C. O. H.	0,76	0,79	0,77	0,71	0,73	0,79	0,74	0,78	0,81	0,78	0,79	0,81	(1,05)	0,95	Total des pays du C. A. D.

(1) Bron : O. E. S. O., Parijs, Ontwikkelingshulp.

(a) Tegen marktprijzen.

(b) Met inbegrip van de schenkingen door particuliere instellingen.

(c) Percent vastgesteld op 1 september 1976.

TABLEAU V

Flux totaux et Produit National (1)

Les flux totaux nets publics et privés en rapport
avec le produit national brut 1963-1976 (a) (%)

(1) Source : O. C. D. E., Paris, Aide au développement.

(a) Aux prix du marché.

(b) Y compris les dons accordés par les institutions privées.

(c) Pourcentage arrêté au 1^{er} septembre 1976.

TABEL VI

Openbare hulp voor de ontwikkeling
en Begroting van de Ontwikkelingssamenwerking
Algemene vergelijking 1977-1978

TABLEAU VI

Aide publique au développement
et budget de la coopération au Développement
Comparaison générale 1977-1978

	1977	1978	Verschil — Différence	1977	1978	
A. Globaal volume van de hulp :						A. Volume global de l'aide :
— Bilaterale hulp	11 554,4	12 490,8	+ 936,4	61,83 %	61,09 %	— Aide bilatérale.
— Multilaterale hulp	7 132,2	7 954,9	+ 822,7	38,17 %	38,91 %	— Aide multilatérale.
Totaal	18 686,6	20 445,7	+ 1 759,1	100,— %	100,— %	Total.
B. Begroting van de Ontwikkelings- samenwerking :						B. Budget de la coopération au Développement :
— Beheersuitgaven	334,7	342,1	+ 7,4	2,68 %	2,58 %	— Dépenses de fonctionnement.
— Bilaterale hulp	8 838,9	9 292,1	+ 453,2	70,80 %	70,07 %	— Coopération bilatérale.
— Multilaterale hulp	3 311,2	3 626,8	+ 315,6	26,52 %	27,35 %	— Coopération multilatérale.
Totaal	12 484,8	13 261,0	+ 776,2	100,— %	100,— %	Total.

TABEL VII

Vergelijking van de begroting 1977 en 1978
per grote rubrieken

TABLEAU VII

Comparaison par grandes rubriques
des budgets 1977-1978

	1977	1978	Vershil - Différence	
1. Werkingskosten A. B. O. S. :				1. Frais de fonctionnement A. G. C. D. :
— Personeel	227,0	226,3	— 0,7	— Personnel.
— Goederen en diensten	107,7	115,8	+ 8,1	— Biens et services.
2. Bilaterale samenwerking :				2. Coopération bilatérale :
— Personeel : vergoedingen, reizen, verblijf, logistieke steun en samenwerkingszendingen	2 935,8	3 413,8	+ 478,0	— Personnel : rémunérations, voyages, loge- ments, appui logistique et missions de coo- pération.
— Vorming van studenten en stagiaires	1 222,9	1 155,7	— 67,2	— Formation des étudiants et stagiaires.
— Onderwijs naar Belgisch programma	347,7	398,1	+ 50,4	— Enseignement à programme belge.
— Universitaire samenwerking	592,0	486,0	— 106,0	— Coopération universitaire.
— Vrijwilligers	116,8	120,0	+ 3,2	— Volontariat.
— Religieus personeel (sociale veiligheid)	113,7	118,6	+ 4,9	— Personnel religieux (sécurité sociale).
— Projecten	2 604,0	2 800,0	+ 196,0	— Projets.
— Toelage aan de N. G. O.'s	430,0	430,0	—	— Subventions aux O. N. G.
— Dringende hulp	200,0	100,0	— 100,0	— Aides d'urgence.
— Technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden (navorsing- en ver- spreiding)	50,0	47,0	— 3,0	— Technologie adaptée aux pays en voie de développement (Recherches et diffusion).
— Diversen	31,8	38,3	+ 6,5	— Divers.
— Voorlopige kredieten	194,2	184,6	— 9,6	— Crédit provisionnel.
3. Multilaterale samenwerking	3 311,2	3 626,8	+ 315,6	3. Coopération multilatérale.
	12 464,8	13 261,0	+ 776,2	

TABEL VIII

Geografische verspreiding A. B. O. S.
Begrotingen 1977-1978

TABLEAU VIII

Répartition géographique A. G. C. D.
Budgets 1977-1978

Landen — Pays	1977			1978		
	Totaal — Total	% algemeen — % général	% bilateraal — % pour le bilatéral	Totaal — Total	% algemeen — % général	% bilateraal — % pour le bilatéral
I. — Bilaterale samenwerking. — Coopération bilatérale.						
Landen met algemene conventie. — Pays à convention générale.						
Zaire. — Zaire	3 112,773	24,9325	33,9318	3 480 803 000	26,2484	36,1295
Burundi. — Burundi	599,698	4,8034	6,5372	856 265 704	6,4570	8,8877
Rwanda. — Rwanda	848,695	6,7980	9,2515	1 159 665 364	8,7449	12,0370
Algerije. — Algérie	132,043	1,0576	1,4393	110 134 000	0,8305	1,1432
Marokko. — Maroc	450,802	3,6108	4,9141	449 142 000	3,3869	4,6620
Tunesië. — Tunisie	356,602	2,8562	3,8872	505 162 000	3,8094	5,2434
Kameroen. — Cameroun	141,694	1,1350	1,5446	83 444 000	0,6293	0,8661
Ivoorkust. — Côte-d'Ivoire	141,690	1,1350	1,5445	166 323 000	1,2542	1,7264
Niger. — Niger	231,226	1,8520	2,5205	260 649 000	1,9656	2,7055
Senegal. — Sénégal	209,076	1,6750	2,2795	179 140 000	1,3509	1,8594
Colombia. — Colombie	59,025	0,4730	0,6435	22 009 274	0,1660	0,2285
Peru. — Pérou	212,733	1,7039	2,3189	89 678 819	0,6763	0,9308
Indonesië. — Indonésie	221,593	1,7749	2,4155	159 244 156	1,2007	1,6530
Maleisië. — Malaisie	90,905	0,7281	0,9909	105 202 110	0,7933	1,0920
	6 808,555	54,5354	74,2190	7 626 862 427	57,5134	79,1645
Landen zonder algemene conventie. — Pays hors convention générale.						
Ethiopië. — Ethiopie	12,536	0,1004	0,1366	13 483 000	0,1016	0,1400
Gabon. — Gabon	3,943	0,0315	0,0429	4 407 000	0,0332	0,0457
Kenia. — Kenya	0,575	0,0046	0,0062	28 512 000	0,2150	0,2959
Soedan. — Soudan	67,530	0,5408	0,7361	13 039 000	0,0983	0,1354
Tanzania. — Tanzanie	11,381	0,0911	0,1240	5 771 000	0,0436	0,0600
Zambia. — Zambie	73,157	0,5860	0,7974	49 784 000	0,3754	0,5168
Bolivië. — Bolivie	61,589	0,4933	0,6713	71 634 211	0,5402	0,7435
Cuba. — Cuba	2,351	0,0190	0,0258	1 449 123	0,0109	0,0150
Ecuador. — Equateur	73,463	0,5884	0,8008	31 479 114	0,2374	0,3267
Korea. — Corée	131,204	1,0509	1,4302	11 690 762	0,0882	0,1213
Vietnam. — Vietnam	2,462	0,0197	0,0268	7 763 226	0,0586	0,0806
	440,191	3,5257	4,7981	239 012 436	1,8024	2,4809
Andere landen. — Autres pays. ...	115,937	0,9277	1,2633	241 435 408	1,8206	2,5068
België. — Belgique	378,800	3,0340	4,1292	415 700 000	3,1348	4,3140
Niet verdeeld. — Non répartis ...	1 430,202	11,4554	15,5904	1 111 189 729	8,3794	11,5338
Totaal bilaterale. — Total bilatéral.	9 173,685	73,4782	100	9 634 200 000	72,6506	100
II. — Multilaterale samenwerking. — Coopération multilatérale	3 311,200	26,5218	—	3 626 800 000	27,3494	—
III. — Algemeen totaal. — Total gé- néral	12 484,885	100	—	13 261 000 000	100	—

BIJLAGE AAN TABEL VIII

ANNEXE AU TABLEAU VIII

Kredieten : België

Crédits : Belgique

Artikel	Begrotingsteksten	Bedrag — Montant	Libellé budgétaire	Article
Hoofdstuk I	Consumptieve bestedingen	340,0	Dépenses de consommation.	Chapitre I
12.20	Uitgaven voortspruitende uit overeenkomsten met derden slaande op navorsings- en studiewerkzaamheden of op andere prestaties in verband met ontwikkelingssamenwerkingsacties	30,0	Dépenses résultant de contrats avec tiers et se rapportant à des travaux de recherches d'études ou autres prestations en relation avec des actions de coopération au développement.	12.20
33.04	Toelage aan de Interuniversitaire Vereniging voor de ontwikkelingssamenwerking	2,0	Subvention à l'Association Interuniversitaire pour la coopération au développement.	33.04
33.09	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en bedienden gepleegde daden	0,8	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes, commis par ses organes et ses préposés.	33.09
33.10	Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen waarvan de activiteit gericht is op de promotie van de ontwikkelingssamenwerking	0,5	Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de coopération au développement.	33.10
33.12	Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking	30,0	Subvention aux organisations non gouvernementales belges pour activités d'information concernant la coopération au développement.	33.12
01.01	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie	10,3	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.	01.01
74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en voermiddelen te land	2,1	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.	74.01
		415,7		

Kredieten geografisch niet-verdeeld

Crédits non répartis géographiquement

Artikel	Begrotingsteksten	Bedrag — Montant	Libellé budgétaire	Article
33.02	Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (K.B. van 13 december 1962 en 4 november 1963) ...	8,500	Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (A.R. des 13 décembre 1962 et 4 novembre 1963).	33.02
33.03	Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan professoren en studenten (K.B. van 10 mei 1960)	0,500	Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement allouées à des professeurs et des étudiants (A.R. du 10 mai 1960).	33.03
33.11	Toelagen bestemd voor het financieren van studietoelagen navorsingswerk in verband met de ontwikkelingssamenwerking	5,000	Subventions destinées au financement d'activités d'études et de recherches en matière de coopération au développement.	33.11
34.07	Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel	131,000	Dépenses relatives à la coopération en personnel.	34.07
34.10	Uitgaven met betrekking tot het overzees Volontariaat	4,799	Dépenses afférentes au volontariat d'Outre-Mer.	34.10
34.15	Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen (De in rekening gebrachte uitgaven worden in elk geval bepaald door een ministerieel besluit)	0,500	Voyages d'études en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération (Les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel).	34.15
34.16	Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel	11,000	Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel.	34.16

Artikel	Begrotingsteksten	Bedrag — Montant	Libellé budgétaire	Article
34.17.2	Onkosten voortvloeiend uit contracten die de programmering en de evaluatie van de Belgische technische samenwerking tot doel hebben	1,000	Frais résultant de contrats ayant pour objet la programmation et l'évaluation de la coopération technique belge.	34.17.2
34.32	Financiering van de universitaire studiekosten der onderdanen van ontwikkelingslanden	670,000	Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement.	34.32
34.33	Uitgaven voor de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden	12,000	Dépenses afférentes à la recherche à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement.	34.33
42.01	Storting, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi voor de onafhankelijkheid van die landen	18,000	Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.	42.01
42.02	Dotatie aan het fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 « Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten », ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs van Zaïre en van Rwanda-Burundi voor de onafhankelijkheid van deze landen (krediet over te dragen naar artikel 66.05.A van de A.S.)	18,000	Dotation au fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance (crédit à transférer à l'article 66.05.A de la S.P.).	42.02
42.03	Stortingen ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffende de aansluiting van het voor het uitoefenen van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden aangenomen zendelingenpersoneel bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid	110,100	Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des cotisations afférentes à l'affiliation du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement, à certaines prestations de la sécurité sociale.	42.03
53.06	Toelagen aan niet gouvernementele organisaties bestemd voor de co-financiering van samenwerkingsactiviteiten in ontwikkelingslanden	20,791	Subventions aux organisations non-gouvernementales destinées au cofinancement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement.	53.06
53.07	Dringende, bijzondere hulpverleningen voortvloeiende uit onvoorziene omstandigheden, toe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen (Deze uitgaven moeten voorafgaandelijk door de Ministerraad goedgekeurd worden)	100,000	Aides spéciales d'urgence résultant de circonstances imprévisibles, à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres (Ces dépenses doivent être approuvées au préalable par le Conseil des ministres).	53.07
		1 111,190		

TABEL IX

Indeling van de begroting 1978 per sector

TABLEAU IX

Répartition par secteur du budget 1978

Sectoren	Totalen — Totaux	Algemeen percentage — Pourcentage général	Percentage v. d. bilaterale hulp — Pourcentage bilatéral	Secteurs
— Algemeen onderwijs	1 014,7	7,65	10,43	— Enseignement général
— Technisch onderwijs	1 054,4	7,95	10,84	— Enseignement technique
— Hoger en universitair onderwijs	935,2	7,05	9,61	— Enseignement universitaire et supérieur
— Onderwijs volgens Belgisch stelsel	418,8	3,16	4,35	— Enseignement de régime belge
— Volksgezondheid	913,4	6,89	9,38	— Santé publique
— Sociale ontwikkeling	167,9	1,27	1,74	— Développement social
— Plattelandsontwikkeling	1 537,3	11,59	15,86	— Développement rural
— Nijverheidsontwikkeling	324,7	2,45	3,37	— Développement industriel
— Infra, Openbare Werken en Huisvest.	1 366,0	10,30	14,70	— Infra, T. P. et Logements
— Openbaar Bestuur, Financiën en Handel	161,4	1,22	1,67	— Administration Publique, Finances Commerce
— Samenwerkingsmissies	188,2	1,42	1,94	— Missions de coopération
— Uitgaven A. B. O. S.	342,1	2,58	3,55	— Dépenses A. G. C. D.
— Andere uitgaven in België	73,6	0,56	0,76	— Autres dépenses en Belgique
— Niet verdeeld	1 136,5	8,56	11,80	— Non répartis
— Multilaterale hulp	3 626,8	27,35	—	— Aide multilatérale
	13 261,0	100	100	

(1) waarvan — 1 111,190 miljoen geografisch niet verdeeld (cfr. tabel VIII)
— 25,303 miljoen sectorieel niet verdeeld

(1) soit — 1 111,190 millions non répartis géographiquement (cf. tableau VIII)
— 25,303 millions non répartis sectoriellement

TABEL X

Multilaterale hulp in percenten
van gezamenlijke ontwikkelingsuitgaven
(in miljoenen B. F.)

TABLEAU X

Aide multilatérale en pourcentage
de dépenses d'aide
(en millions de F. B.)

	1977	1978	
I. — Totale hulp (volgens de normen van het C. O. H.)	18 686,6	20 445,7	I. — Aide totale (selon critères du C. A. D.).
II. — Multilaterale hulp :			II. — Aide multilatérale :
2.1. A. B. O. S. begroting :			2.1. Budget A. G. C. D. :
33.13 Aandeel in kosten van deelname aan de Belgische handelsforen van landen van Afrika, de Caraïben en van de Stille Oceaan (A. C. P.)	— (?)	4,0	33.13 Participation dans les frais des pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (A. C. P.) aux foires commerciales belges.
34.01 Bijdragen in het Programma der V. N. voor de Ontwikkeling (P. V. N. O.)	460,0	477,0	34.01 Contribution au Programme des N. U. pour le Développement (P. N. U. D.).
34.02 Bijdrage van België in het programma van het Wereldvoedselprogramma van de O. V. N. in verband met de voeding in de wereld	42,0	42,0	34.02 Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O. N. U.
34.03 Bijdrage aan het Fonds van de V. N. voor de activiteiten in de ontwikkelingslanden inzake bevolking (F. V. N. V. B.)	30,0	30,0	34.03 Contribution au Fonds des N. U. pour les activités dans les pays en voie de développement en matière de population (F. N. U. A. P.)
34.04 Bijdrage aan het « United Nations Institute for Training and Research » (U. N. I. T. A. R.)	3,5	3,5	34.04 Contribution à l'« United Nations Institute for Training and Research » (U. N. I. T. A. R.).
34.05 Vrijwillige bijdrage aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen	(130,0)	(119,0)	34.05 Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales.
— Het Vrijwillig Fonds voor de bevordering van de gezondheid van de Wereld Gezondheidsorganisatie (W. H. O.)	21,0	30,0	— Fonds bénévole de promotion de la Santé de l'Organisation Mondiale de la Santé (O. M. S.).
— Het Vrijwillig Bijstandsprogramma van de Meteorologische Wereldorganisatie (M. W. O.)	2,0	2,0	— Programme d'assistance volontaire de l'Organisation Météorologique Mondiale (O. M. M.).
— Het Vrijwillig Hulpprogramma van de Wereldpostunie (W. P. U.)	6,0	8,0	— Programme volontaire d'aide de l'Union Postale Universelle (U. P. U.).
— De Voedsel- en Landbouworganisatie van de V. N. (F. A. O.)	5,0	5,0	— Organisation des N. U. pour l'Alimentation et l'Agriculture (F. A. O.).
— O. V. N.-C. E. A. (Economische Commissie voor Afrika en Dienst van de technische samenwerking)	11,0	11,0	— O. N. U.-C. E. A. (Commission économiques pour l'Afrique et l'Office de Coopération Technique).
— De Internationale Organisatie voor Atoomenergie (A. I. E. A.)	3,0	3,0	— Agence Internationale de l'Energie Atomique (A. I. E. A.).
— Het Speciaal Vrijwilligersfonds van de V. N. (V. N. U.)	1,0	1,0	— Fonds spécial des Volontaires des N. U. (V. N. U.).
— Het Affectatiefonds van de Organisatie van de V. N. voor Nijverheidsontplooiing (O. N. U. D. I.)	15,0	7,5	— Fonds d'affectation de l'Organisation des N. U. pour le Développement Industriel (O. N. U. D. I.).
— Het Internationaal Handelscentrum (I. H. C.)	7,0	7,0	— Centre de Commerce International (C. C. I.).
— Panafrikaans Instituut van Douala (P. I. D.)	2,0	1,5	— Institut Panafricain de Douala (I. P. D.).
— Fonds der V. N. voor de natuurlijke hulpbronnen	30,0	5,0	— Fonds des N. U. pour les ressources naturelles.
— Internationale Stichting voor de Wetenschap	2,0	3,0	— Fonds International de la Science.
— Internationaal Katoeninstituut	10,0	10,0	— Institut International du Coton.
— Internationale Arbeidsorganisatie (I. A. O.)	—	3,0	— Organisation Internationale du Travail (O. I. T.).
— Bijdrage aan de U. N. E. S. C. O.	4,0	4,0	— Contribution à l'U. N. E. S. C. O.
— Internationale Unie voor de Wetenschappelijke Studie van Bevolking (U. I. E. S. P.)	1,0	2,0	— Union Internationale pour l'Etude Scientifique de la Population (U. I. E. S. P.).
— Activiteiten der V. N. voor de Huisvesting en de Woongelegenheden	—	8,0	— Activités des N. U. pour l'Habitat et les Etablissements Humains.
— V. N. Fonds voor het Decennium van de Vrouw	5,0	5,0	— Fonds des N. U. pour la Décennie de la Femme.
— Asian Institute of Technology	3,0	2,0	— Asian Institute of Technology.
— « Southeast asian agency for regional transport and communications development » (S. E. A. T. A. C.)	2,0	—	— « Southeast asian agency for regional transport and communications development » (S. E. A. T. A. C.).
— Internationale vereniging van de scholen voor Sociaal dienstbetoon (I. V. S. S. D.)	—	1,0	— Association Internationale des Ecoles de Service Social (A. I. E. S. S.).
34.06 Uitgaven met betrekking tot de junior experts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties	250,0	285,0	34.06 Dépenses relatives aux experts juniors, experts-associés et autres experts mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique.
34.07 Uitgaven met betrekking tot de bijdragen van personeel	30,0	24,2	34.07 Dépenses relatives à la coopération en personnel.

	1977	1978	
34.09 Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor hulp aan de Kindsheid	26,0	30,0	34.09 Contribution de la Belgique au fonds international de secours à l'enfance.
34.10 Uitgaven met betrekking tot het Overzees Volontariaat — 50 eenheden V. V. N.	11,3	8,1	34.10 Dépenses afférentes au Volontariat d'outre-mer — 50 unités V. V. N.
34.11 Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België en in het buitenland, van studenten en stagiairs van ontwikkelingslanden. Multilaterale studie- en stagebeurzen (gegroepeerd en individueel)	38,4	—	34.11 Dépenses relatives à la Coopération en matière de formation, en Belgique et à l'étranger, d'étudiants et de stagiaires de pays en voie de développement. Bourses d'études et de stages multilatéraux (groupés et individuels).
34.12 Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, van studenten en stagiairs van ontwikkelingslanden	—	42,1	34.12 Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, d'étudiants et de stagiaires de pays en voie de développement.
34.14 Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in de ontwikkelingslanden, van studenten en stagiairs herkomstig uit deze landen	—	2,9	34.14 Dépenses relatives à la coopération, en matière de formation, dans les pays en voie de développement, d'étudiants et de stagiaires originaires de ces pays.
34.17 Uitgaven van allerlei aard in verband met het uitvoeren van zendingen in of ten gunste van ontwikkelingslanden	7,0	7,0	34.17 Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions dans ou au profit de pays en voie de développement.
53.02 Belgische aandeel in het Internationaal Fonds voor Landbouwonwikkeling	170,0	200,0	53.02 Quote-part de la Belgique au Fonds International pour le Développement Agricole.
53.03 Dotatie aan het fonds geopend in het kader van een internationale overeenkomst over de graangewassen waarvan de tegenpartij ter beschikking gesteld wordt van de ontwikkelingslanden met het oog op de verwezenlijking van projecten	345,0	345,0	53.03 Dotation au fonds ouvert dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales dont la contrepartie est mise à la disposition des pays en voie de développement, en vue de la réalisation de projets de développement.
53.04 Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap voor hulp aan ontwikkelingslanden	1 321,0	1 300,0	53.04 Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté Economique Européenne d'aide aux pays en voie de développement.
53.08 Geldelijke deelname van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties	(317,0)	317,0)	53.08 Participation financière de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement.
— De Voedsel- en Landbouworganisaties van de V. N. (F. A. O.)	139,0	112,0	— Organisation des N. U. pour l'Alimentation et l'Agriculture (F. A. O.).
— Afrikaans Administratief Opleidings- en Navorsingscentrum voor het Afrikaans Kontinent (C. A. F. R. A. D.)	2,0	2,0	— Centre africain de formation et de Recherche administrative pour le Continent africain (C. A. F. R. A. D.).
— Internationaal Fonds voor de rivierblindheid	15,0	18,0	— Fonds international de l'Onchocercose.
— Adviserende Groep voor Landbouwnavorsing (A. G. L. V.)	95,0	100,0	— Groupe Consultatif de la Recherche Agronomique (G. C. R. A.).
— Afrikaanse Ontwikkelingsbank	47,0	38,0	— Banque africaine de Développement.
— De Internationale Organisatie voor Atoomenergie (A. I. E. A.)	2,0	2,0	— Agence Internationale de l'Energie Atomique (A. I. E. A.).
— Internationale Arbeidsorganisatie (C.R.A.D.A.T.)	—	4,0	— Organisation internationale du Travail (C. R. A. D. A. T.).
— Intergouvernementale Consultatieve Organisatie voor de zeescheepvaart (J. C. O. Z.)	—	5,0	— Organisation Intergouvernementale consultative de la navigation maritime (O. M. C. I.).
— Meteorologische Wereldorganisatie (M. W. O.)	5,0	10,0	— Organisation Météorologique Mondiale (O. M. M.).
— Southeast asian agency for regional transport and communication development (S.E.A.T.A.C.)	— (1)	4,0	— Southeast asian agency for regional transport and communication development (S. E. A. T. A. C.).
— Deelname van de A. C. P. landen aan de Belgische handelsforen	4,0	—	— Foires — Participation des Etats A. C. P. aux foires commerciales belges.
— Internationaal Handelscentrum (I. H. C.)	8,0	8,0	— Centre du Commerce International (C. C. I.).
— Organisatie van de Verenigde Naties voor Nijverheidsontplooiing (O. N. U. D. I.)	— (2)	8,0	— Organisation des N. U. pour le Développement Industriel (O. N. U. D. I.).
— Regionale veeartsenijschool te Dakar (O.C.A.M.)	—	1	— Ecole Régionale vétérinaire de Dakar (O. C. A. M.).
— Association of south east asian nations (A. S. E. A. N.)	—	5,0	— Association of south east asian nations (A. S. E. A. N.).
53.09 E. E. G.-fondsen voor de Maghreb	30,0	—	53.09 Fonds de la C. E. E. pour le Maghreb.
53.10 Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel	100,0	50,0	53.10 Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel.
53.11 Regulariserende voorraad voorzien in het 5 ^e Internationaal Tinakkoord	(115,0) (3) (4)	—	53.11 Stock régulateur prévu par le 5 ^e accord international sur l'Etain.
53.13 Gemeenschappelijk fonds inzake grondstoffen. — Nairobi	—	40,0	53.13 Fonds Commun matières premières — Nairobi.

	1977	1978	
53.14 Armste en de meest door de energiecrisis getroffen landen	—	300,0	53.14 Pays les moins avancés touchés par la crise de l'énergie.
Totaal 2.1.	3 311,2	3 626,8	Total 2.1.
2.2. Begroting Ministerie van Financiën :			2.2. Budget Ministère des Finances.
34.01 Rentevergoedingen op leningen van de Europese Investeringsbank aan Griekenland	8,0	7,6	34.01 Bonification taux d'intérêt sur prêt à la Banque Européenne d'Investissement à la Grèce.
34.04 Bijdrage van België tot de subsidierekening van het Internationaal Monetair Fonds	53,0	53,0	34.04 Part de la Belgique dans le compte de subvention du F. M. I.
34.05 Bijdrage van België tot het rentevergoedingsfonds van de Wereldbank	78,0	78,0	34.05 Contribution au Fonds de bonification de la B. I. R. D.
83.01 Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie (I. D. A.)	1 627,0	1 527,5	83.01 Affiliation de la Belgique à l'Association Internationale de Développement (A. I. D.).
83.03 Leningen in het kader van de E. E. G. — Turkije	—	100,0	83.03 Prêts dans le cadre C. E. E.-Turquie.
83.05 Verhoging van Aziatisch Ontwikkelingsbank kapitaal	—	20,5	83.05 Augmentation de capital de la Banque Asiatique de développement.
83.09 Deelname van België aan het Ontwikkelingsfonds van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank (B. A. D.) ...	90,0	90,0	83.09 Participation de la Belgique au Fonds Africain de Développement (B. A. D.).
83.10 Intekening op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bijdrage aan het Fonds ...	200,0	200,0	83.10 Souscription au capital de la Banque Interaméricaine de développement et contribution au Fonds.
83.11 Bijdrage van België in het Aziatische Ontwikkelingsfonds	169,0	84,4	83.11 Contribution de la Belgique au Fonds Asiatique de Développement.
83.12 Verhoging van I. B. R. D. kapitaal	420,0	420,0	83.12 Augmentation du capital de la B. I. R. D.
83.13 Verhoging van I. F. M. kapitaal	—	91,1	83.13 Augmentation du capital de la S. F. I.
Totaal 2.2.	2 645,0	2 672,1	Total 2.2.
2.3. Begroting Ministerie van Buitenlandse Zaken :			2.3. Budget Ministère des Affaires étrangères :
34.18 Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina	9,0	10,0	34.18 Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine.
34.19 Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben	11,0	11,0	34.19 Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.
Totaal 2.3.	20,0	21,0	Total 2.3.
2.4. Totaal :			2.4. Total :
A. B. O. S.-begroting	3 311,2	3 626,8	Budget A. G. C. D.
Begroting Ministerie van Financiën	2 645,0	2 672,1	Budget Ministère des Finances.
Begroting Ministerie van Buitenlandse Zaken	20,0	21,0	Budget Affaires étrangères.
	5 976,2	6 319,9	
2.5. Gemeenschappelijke hulpverlening door tussenkomst van de Europese Economische Gemeenschap	1 156,0	1 635,0	2.5. Aides communautaires par l'intervention de la Communauté Economique européenne.
Algemeen totaal	7 132,2	7 954,9	Total général.
Percentage	38,16 %	38,91 %	Pourcentage.

(1) Cf. artikel 53.08 van de begroting A. B. O. S. : 4,0 M.
 (2) Cf. artikel 34.05 van de begroting A. B. O. S. : 2 M.
 (3) Cf. artikel 34.05 van de begroting A. B. O. S. : 15 M.
 (4) Cf. ontwerp aanpassingsblad — pro memorie. niet geboekt.

(1) Cf. article 53.08 du budget A. G. C. D. : 4,0 M.
 (2) Cf. article 34.05 du budget A. G. C. D. : 2 M.
 (3) Cf. article 34.05 du budget A. G. C. D. : 15 M.
 (4) Cf. projet de feuillet d'ajustement — pour mémoire : non comptabilisé.

TABEL XI

Kostprijs T. S. personeel

I. Gemiddelde brutokostprijs van het T. S. personeel in dienstactiviteit per land in 1978, rekening houdend met de voorziene stijging van het indexcijfer en de sociale programmatie :

Zaire	1 881 291
Rwanda	1 943 678
Burundi	1 894 358
Algerië	1 535 821
Marokko	1 658 182
Tunesië	1 645 151
Ethiopië	2 716 858
Gabon	2 840 338
Ivoorkust	1 863 718
Kameroen	1 685 254
Niger	2 223 491
Senegal	1 681 112
Zambia	1 589 692
Peru	1 489 844
Indonesië	1 686 527
Maleisië	1 625 254

II. Gemiddelde kostprijs per jaar :

1976	1 424 831
1977	1 655 182
1978	1 844 753

TABLEAU XI

Coût du personnel C. T.

I. Coût moyen brut des agents en activité de service, par pays en 1978, compte tenu de la hausse prévisible de l'index et de la programmation sociale :

Zaire	1 881 291
Rwanda	1 943 678
Burundi	1 894 358
Algérie	1 535 821
Maroc	1 658 182
Tunisie	1 645 151
Ethiopie	2 716 858
Gabon	2 840 338
Côte-d'Ivoire	1 863 718
Cameroun	1 685 254
Niger	2 223 491
Sénégal	1 681 112
Zambie	1 589 692
Pérou	1 489 844
Indonésie	1 686 527
Malaisie	1 625 254

II. Coût moyen par année :

1976	1 424 831
1977	1 655 182
1978	1 844 753

TABEL XII

**Aantal en verdeling van de studiebeurzen in België, per land
en per categorie, voor 1978**

De studiebeurzen in België worden in de volgende categorieën gerangschikt (art. 6 van het M. B. van 8 maart 1976) :

10 : Lagere studies; 11 : algemene middelbare studies; 12 : technische middelbare studies; 20 : studies eerste cyclus hoger technisch onderwijs; 21 : studies eerste cyclus universitair onderwijs; 30 : studies tweede cyclus hoger technisch onderwijs; 31 : studies tweede cyclus universitair onderwijs; 32 : bijzondere of aanvullende diploma's; 40 : post-universitaire vrije studies of navorsingen; 41 : geneeskundige specialisaties; 42 : doctoraten; 60 : universitaire assistenten.

Landen	Aantal einde 1977 (met einde cyclus tussen haakjes) Effectifs présents fin 1977 (avec fin de cycle entre parenthèses)											
	11	12	20	21	30	31	32	40	41	42	60	Tot.
1. Bilaterale samenwerking												
a) Landen met algemene overeenkomst.												
Zaire	—	1(1)	50(23)	14(5)	22(8)	10(4)	10(5)	1(—)	4(2)	17(8)	87(14)	216
Burundi	—	—	9(3)	3(1)	7(4)	35(16)	6(2)	3(—)	—	3(—)	11(4)	77
Rwanda	—	13(5)	31(8)	24(4)	22(9)	40(17)	1(—)	—	5(2)	4(1)	7(2)	147
Algerië	—	—	8(2)	5(—)	—	4(2)	6(1)	—	4(2)	9(3)	3(—)	39
Marokko	—	—	23(4)	7(2)	8(4)	31(14)	12(5)	—	5(2)	6(1)	13(3)	105
Tunesië	—	—	10(—)	26(5)	3(1)	7(2)	2(—)	—	2(—)	4(1)	5(—)	59
Kameroen	—	—	6(2)	5(1)	—	5(1)	—	—	1(—)	2(—)	—	19
Ivoorkust	—	—	22(8)	6(2)	1(1)	5(2)	3(1)	—	—	—	—	37
Niger	—	—	—	1(1)	—	—	—	—	—	—	—	1
Senegal	—	—	2(1)	13(3)	—	15(6)	4(2)	1(1)	—	1(—)	1(—)	37
Indonesië	—	—	—	—	—	1(—)	4(2)	5(1)	5(—)	6(3)	—	21
Maleisië	—	—	—	—	—	—	55(20)	5(1)	6(—)	3(—)	—	69
Colombië	—	—	—	—	—	—	3(1)	2(1)	3(1)	1(—)	—	9
Peru	—	—	—	—	—	—	14(6)	5(1)	7(2)	4(1)	—	30
Sub-totaal		14(6)	161(51)	104(24)	63(27)	153(64)	120(45)	22(5)	42(11)	60(18)	127(23)	866
b) Landen zonder algemene overeenkomst.												
Benin	—	—	1(—)	7(3)	—	12(5)	—	—	—	—	—	20
Gabon	—	—	—	—	—	1(—)	—	—	—	—	—	1
Mali	—	—	—	—	—	—	—	—	1(—)	—	—	1
Soedan	—	—	—	—	—	—	1(—)	—	1(—)	—	—	2
Togo	—	—	5(2)	—	—	1(—)	—	—	—	—	—	6
Zambia	—	—	—	14(—)	—	—	—	—	—	—	—	14
Bangladesh	—	—	—	—	—	—	1(1)	1(—)	—	—	—	2
India	—	—	—	—	—	1(—)	—	—	—	—	—	1
Irak	—	—	—	9(—)	—	—	—	—	—	—	—	9
Liban	—	—	—	1(1)	—	1(—)	1(1)	—	—	—	—	3
Syrië	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Midden Oosten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bolivië	—	—	—	—	—	—	7(4)	1(—)	10(2)	2(—)	—	20
Bresil	—	—	—	—	—	—	1(1)	1(—)	—	—	—	2
Chili	—	—	—	3(1)	1(1)	10(5)	1(—)	1(—)	1(—)	6(2)	2(—)	25
Cuba	1(—)	2(—)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
El Salvador	—	—	—	1(—)	—	—	—	—	—	—	—	1
Ecuador	—	—	—	—	—	—	1(1)	—	1(—)	—	—	2
Sub-totaal	1(—)	2(—)	6(2)	35(5)	1(1)	26(10)	13(8)	4(—)	14(2)	8(2)	2(—)	112
Totaal I	1	16(6)	167(53)	139(29)	64(28)	179(74)	133(53)	26(5)	56(13)	68(20)	129(23)	978

TABLEAU XII

Nombre et répartition des bourses d'études en Belgique, par pays et par catégories, pour 1978

Les bourses d'études en Belgique s'inscrivent dans les catégories ci-après (art. 6 de l'A. M. du 8 mars 1976) :

10 : Etudes primaires; 11 : études secondaires générales; 12 : études secondaires techniques; 20 : études du premier cycle de l'enseignement technique supérieur; 21 : études du premier cycle de l'enseignement universitaire; 30 : études du 2^{ème} cycle de l'enseignement technique supérieur; 31 : études du 2^{ème} cycle de l'enseignement universitaire; 32 : licences spéciales ou complémentaires; 40 : études et ou recherches libres post-universitaires; 41 : les spécialisations médicales; 42 : les doctorats; 60 : assistants universitaires.

Nieuw programma 1978 — Nouveau programme 1978												Pays	
fins cycle	11	12	20	21	30	31	32	40	41	42	60	Tot.	Catégories
													1. Coopération bilatérale
													a) Pays à convention générale.
70	—	—	25	—	—	—	5	—	5	1	25	61	Zaïre
30	—	—	3	1	—	23	—	1	—	2	3	33	Burundi
48	—	—	6	3	—	13	—	2	1	3	4	32	Rwanda
10	—	—	20	—	—	—	5	5	—	—	—	30	Algérie
35	—	—	20	20	—	—	10	5	—	—	5	60	Maroc
9	—	—	10	10	—	—	10	10	—	—	—	40	Tunisie
4	—	—	—	6	—	—	2	2	—	—	—	10	Cameroun
14	10	—	23	2	—	—	3	—	—	—	—	38	Côte d'Ivoire
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Niger
13	—	—	—	6	—	—	—	4	2	—	—	12	Sénégal
6	—	—	—	—	—	—	—	16	3	2	—	21	Indonésie
21	—	—	—	—	—	—	—	30	—	2	—	32	Malaisie
3	—	—	—	—	—	—	—	7	2	—	—	9	Colombie
10	—	—	—	—	—	—	—	12	2	—	—	14	Pérou
274	10	—	107	62	—	36	35	94	15	10	37	392	Sous-total
													b) Pays hors convention générale.
8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Benin
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Gabon
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Mali
—	—	—	—	—	—	—	4	1	—	1	—	6	Soudan
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Togo
—	—	—	—	14	—	—	—	—	—	—	—	14	Zambie
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Bangladesh
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Inde
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Irak
2	—	—	—	3	—	—	2	—	—	—	—	5	Liban
—	—	—	5	5	—	—	—	—	—	—	—	10	Syrie
—	—	—	—	—	3	3	—	—	—	—	—	6	Moyen-Orient
6	—	—	—	—	—	—	—	7	5	—	—	12	Bolivie
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Brésil
9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chili
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Cuba
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	El Salvador
1	—	—	—	—	—	—	—	7	2	—	—	9	Equateur
30	—	—	5	8	3	3	6	15	7	1	—	48	Sous-total
304	10	—	112	70	3	39	41	109	22	11	37	454	Total I

Landen	Effectifs présents fin 1977 (avec fin de cycle entre parenthèses)											
	Aantal einde 1977 (met einde cyclus tussen haakjes)											
Categorieën	11	12	20	21	30	31	32	40	41	42	60	Tot.
2. Multilaterale samenwerking.												
a) Op internationaal niveau.												
OVN Unesco	—	—	—	—	—	—	—	9(2)	—	—	—	9
OVN New York	—	—	—	9(4)	—	—	21(10)	—	—	—	—	30
OVN (C.E.A.)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(Addis Abeba)	—	—	—	2	—	5(3)	—	5	—	—	—	12
OVN F.A.O.	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	3
OVN O.M.C.I.	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Sub-totaal	—	—	—	13(4)	—	6(3)	21(10)	16(2)	—	—	—	56
b) Op regionaal niveau.												
OAS Washington	—	—	—	—	—	—	5(3)	5	—	—	—	10
Sub-totaal	—	—	—	—	—	—	5(3)	5	—	—	—	10
Totaal II	—	—	—	13(4)	—	6(3)	26(13)	21(2)	—	—	—	66
3. Belgisch - Nederlandse samenwerking												
Intern. cursus in « Gezondheidsontwikkeling (in de bilaterale samenwerking inbegrepen). ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Algemeen totaal	1	16(6)	167(53)	152(33)	64(28)	185(77)	159(66)	47(7)	56(13)	68(20)	129(23)	1 044
Recapitulatie												
Bilat. samenw. I	1	16(6)	167(53)	139(29)	64(28)	179(74)	133(53)	26(5)	56(13)	68(20)	129(23)	978
Multi. samenw. II	—	—	—	13(4)	—	6(3)	26(13)	21(2)	—	—	—	66
Belgisch - Nederlandse samenw. III (in de bilaterale samenwerking inbegrepen).	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Algemeen totaal	1	16(6)	167(53)	152(33)	64(28)	185(77)	159(66)	47(7)	56(13)	68(20)	129(23)	1 044

Nouveau programme 1978 — Nieuw programma 1978													Pays
fins cycle	11	12	20	21	30	31	32	40	41	42	60	Tot.	Catégories
													2. Coopération multilatérale
													a) Au niveau international
2	—	—	—	—	—	—	14	—	—	—	—	14	ONU Unesco
14	—	—	—	—	—	—	7	7	—	—	—	14	ONU New York
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	ONU (C.E.A.)
3	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	5	(Addis Abeba)
—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	4	ONU F.A.O.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	ONU O.M.C.I.
19	—	—	2	2	—	—	21	12	—	—	—	37	Sous-total
													b) Au niveau régional.
3	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	5	OAE Washington
3	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	5	Sous-total
22	—	—	2	2	—	—	26	12	—	—	—	42	Total II
													3. Coopération Belgo-Néerlandaise
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Cours intern. « Promotion de la Santé » (incorporée dans le bilatéral).
326	10	—	114	72	3	39	67	121	22	11	37	496	Total général
													Récapitulation
304	10	—	112	70	3	39	41	109	22	11	37	454	Coopér. Bilat. I
22	—	—	2	2	—	—	26	12	—	—	—	42	Coopér. Multi. II Coopér. Belgo - Néerl. III (incorporée dans le bilatéral).
326	10	—	114	72	3	39	67	121	22	11	37	496	Total général.

TABEL XIII

Aantal en verdeling van de stagebeurzen in België,
per land en per operationele sector in 1978

1. Aanwezige effectieven einde 1977
2. Effectieven in het nieuwe programma 1978

TABLEAU XIII

Nombre et répartition des bourses de stage en Belgique,
par pays et par secteur opérationnel pour 1978

1. Effectifs présents fin 1977
2. Effectifs du nouveau programme 1978

Landen — Pays	Totalen — Totaux		Algemeen onderwijs — Enseignement général		Techn. onderwijs en beroepsopleiding — Ens. techn. et form. prof.		Hoger en univ. onderwijs — Ens. sup. et univ.		Sociale ontvikk. — Dév. social		Volksgezondheid — Santé publique		Landbouw- ontvikk. — Dév. rural		Industriële ontvikk. — Dév. industriel		Openb. bestuur, Financiën, Handel — Adm. publique, Finance, Com.		Infra., Openbare Werken en Huisvesting — Infra. Travaux pu- blics et Logement		Niet verdeeld — Non réparti	
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
Bilaterale samenwerking. — Coopération bilatérale :																						
A. Landen met conventie. — Pays à convention :																						
Zaire ...	57	84	6	6	20	20	10	12	—	—	—	5	2	8	2	3	—	—	17	30	—	—
Burundi ...	14	27	3	—	5	13	2	—	—	—	1	1	3	2	4	—	—	—	—	4	—	—
Rwanda ...	32	25	2	—	5	4	2	3	—	—	2	3	1	3	4	2	8	—	8	10	—	—
Algerië. — Algérie ...	13	75	—	—	—	25	—	—	—	—	—	5	3	10	—	10	—	—	—	—	—	—
Marokko. — Maroc ...	53	80	—	—	30	30	9	—	—	—	—	12	32	2	10	—	10	10	15	—	—	—
Tunesië. — Tunisie ...	21	75	—	—	2	40	5	—	4	8	2	5	7	17	1	—	5	—	—	—	—	—
Kameroen. — Cameroun ...	—	7	—	—	—	—	—	5	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ivoorkust. — Côte d'Ivoire ...	15	26	5	7	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niger ...	5	1	2	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Senegal. — Sénégal ...	7	13	—	—	—	—	6	7	—	—	—	2	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—
Colombia. — Colombie ...	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	4	—	—	—	—	—
Peru. — Pérou ...	6	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	12	2	—	—	—	—	—	—	—
Indonesië. — Indonésie ...	19	92	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	4	3	5	29	—	—	10	56	—	—
Maleisië. — Malaisie ...	12	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	15	—	3	—	—	—	—	—	—
B. Landen zonder conventie. — Pays hors convention :																						
Egypte ...	—	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	—	—
Jordanië. — Jordanie ...	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tanzania. — Tanzanie ...	4	18	—	—	—	13	—	—	—	—	—	—	—	—	4	5	—	—	—	—	—	—
Zambia. — Zambie ...	4	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bolivië. — Bolivie ...	13	12	—	—	—	—	—	—	—	—	13	8	—	—	4	5	—	—	—	—	—	4
Brazilië. — Brésil ...	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—
Cuba ...	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—
Ecuador. — Equateur ...	—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	—	—	—	—	—	—	—
Bangla-Desh ...	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—
Korea. — Corée ...	3	4	—	—	3	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
India. — Inde ...	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Pakistan ...	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Viëtnam. — Vietnam ...	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	5	—	—
Multi. ...	31	169	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	3	11	8	68	10	48	10	40	—	—
Algemeen totaal. — Total général ...																						
	316	779	18	13	65	153	36	27	4	10	18	33	50	120	37	146	31	88	57	185	—	4

TABEL XIV

Locale beurzen

TABLEAU XIV

Bourses locales

Bilaterale samenwerking	Studiebeurzen — Bourses d'études		Stagebeurzen — Bourses de stage		Coopération bilatérale
	Voortzetting van het programma 1977 — Continuation du programme 1977	Programma 1978 — Programme 1978	Voortzetting van het programma 1977 — Continuation du programme 1977	Programma 1978 — Programme 1978	
Burundi	—	—	—	80	Burundi.
Rwanda	—	—	—	70	Rwanda.
Tunesië	—	—	—	100	Tunisie.
Niger	147	50	—	—	Niger
Senegal	22	13	—	—	Sénégal.
Soedan	10	10	—	—	Soudan.
Zambia	—	—	6	6	Zambie.
Indonesië	—	4	—	—	Indonésie.
Peru	—	30	—	—	Pérou.
Totaal	179	107	6	256	Total.

Multilaterale samenwerking					Coopération multilatérale
(Asian Institute of techno- logy Thailand)	6	8	—	—	(Asian Institute of techno- logy Thaïlande).
Algemeen totaal	185	115	6	256	Total général.

TABEL XV

Ontwerpprogramma personeel CTB — Art. 34.07.01 — LU 1978

TABLEAU XV

Projet de programme en personnel CTB — Art. 34.07.01 — DC 1978

Geografische programmatie A. B. O. S.	Personeel op 1 januari 1978 Effectifs au 1 ^{er} janvier 1978			Personeel op 1 juli 1978 Effectifs au 1 ^{er} juillet 1978			Personeel op 31 december 1978 Effectifs au 31 décembre 1978			Eenheden jaar 1978 Unités année 1978			Programmation géographique A. G. C. D.
	In dienst — En service	Ter beschik- king gehou- den — En maintien à disposition	Totaal — Total	In dienst — En service	Ter beschik- king gehou- den — En maintie- à disposition	Totaal — Total	In dienst — En service	Ter beschik- king gehou- den — En maintien à disposition	Totaal — Total	In dienst — En service	Ter beschik- king gehou- den — En maintien à disposition	Totaal — Total	
Zaire	862	51	913	857	33	890	858	18	876	859	35	894	Zaire. Tanzanie. Zambie.
Tanzania	1	—	1	1	—	1	1	—	1	1	—	1	
Zambia	16	—	16	18	—	18	20	—	20	19	—	19	
Rwanda	879	51	930	876	33	909	879	18	897	879	35	914	Rwanda. Burundi.
Burundi	173	18	191	175	11	186	171	14	185	173	14 1/3	187 1/3	
...	144	10	154	143	10	153	142	10	152	143	10	153	
Algerië	317	28	345	318	21	339	313	24	337	316	24 1/3	340 1/3	Algérie. Maroc. Tunisie.
Marokko	7	—	7	13	—	13	13	—	13	10	—	10	
Tunesië	146	7	153	146	7	153	146	2	148	146	5	151	
...	77	10	87	84	10	94	84	8	92	81	9	90	
Kameroen	230	17	247	243	17	260	243	10	253	237	14	251	Cameroun. Côte-d'Ivoire. Ethiopie. Gabon. Niger. Sénégal. Soudan. Kenya.
Ivoorkust	18	3	21	17	6	23	17	6	23	17	5	22	
Ethiopië	30	—	30	30	—	30	30	—	30	30	—	30	
Gabon	4	—	4	4	—	4	4	—	4	4	—	4	
Niger	1	—	1	1	—	1	1	—	1	1	—	1	
Senegal	23	1	24	22	5	27	24	3	27	23	3	26	
Soedan	37	—	37	34	3	37	33	4	37	35	2	37	
Kenia	5	—	5	5	—	5	5	—	5	5	—	5	
...	1	—	1	1	—	1	1	—	1	1	—	1	
Ecuador	119	4	123	114	14	128	115	13	128	116	10	126	Equateur. Pérou. Indonésie. Malaisie.
Peru	3	—	3	3	—	3	3	—	3	3	—	3	
Indonesië	15	—	15	15	—	15	15	—	15	15	—	15	
Maleisië	9	—	9	9	—	9	9	—	9	9	—	9	
...	12	—	12	12	—	12	12	—	12	12	—	12	
Regionale organisaties	39	—	39	39	—	39	39	—	39	39	—	39	Organisations régionales.
...	1 584	100	1 684	1 590	85	1 675	1 589	65	1 654	1 587	83 1/3	1 670 1/3	
Algemeen totaal	11	—	11	11	—	11	11	—	11	11	—	11	Total général.
...	1 595	100	1 695	1 601	85	1 686	1 600	65	1 665	1 598	83 1/3	1 681 1/3	

TABEL XVI

Programma 1978 — Verdeling van het personeel per land en per sector
(art. 34.07. L.U.)

Operationele Sectoren	Zaire — Zaire	Tanzanië — Tanzanie	Zambia — Zambie	Rwanda — Rwanda	Burundi — Burundi	Algerije — Algérie	Marokko — Maroc	Tunesië — Tunisie	Kameroen — Cameroun	Ivoorkust — Côte d'Ivoire	Ethiopië — Ethiopie
Algem. en hoger onderwijs	297 (15) 282 (5)	— —	— —	62 (7) 59 (5)	58 (4) 57 (2)	— —	27 (—) 27 (—)	27 (5) 17 (5)	9 (3) 11 (6)	8 (—) 8 (—)	— —
Technisch onderwijs ...	238 (10) 233 (5)	— —	5 (—) 7 (—)	15 (1) 15 (—)	11 (—) 11 (—)	— —	40 (3) 39 (2)	16 (—) 33 (—)	4 (—) 4 (—)	— —	— —
Sociale ontwikkeling ...	10 (—) 10 (—)	— —	— —	3 (—) 3 (—)	1 (—) 1 (—)	— —	— —	— —	— —	— —	— —
Volksgezondheid	155 (5) 152 (2)	— —	6 (—) 7 (—)	22 (2) 24 (2)	16 (2) 16 (2)	1 (—) 1 (—)	2 (2) — (—)	18 (1) 18 (1)	2 (—) 2 (—)	10 (—) 10 (—)	4 (—) 4 (—)
Landbouwontwikkeling ...	66 (2) 66 (—)	— —	2 (—) 3 (—)	31 (—) 32 (1)	37 (1) 36 (2)	— —	47 (1) 46 (—)	20 (4) 18 (2)	4 (—) 4 (—)	10 (—) 10 (—)	— —
Industrieontwikkeling ...	7 (1) 6 (—)	— —	1 (—) 1 (—)	16 (4) 14 (2)	3 (—) 3 (1)	— (—) 2 (—)	4 (1) 3 (—)	1 (—) 1 (—)	— —	— —	— —
Adm. Fin. en Handel ...	47 (13) 38 (5)	— —	— —	15 (3) 11 (2)	10 (2) 9 (2)	— —	2 (—) 2 (—)	1 (—) 1 (—)	— —	— —	— —
Infrastructuur O. W. en Huisv.	74 (5) 70 (1)	— —	— —	18 (1) 18 (2)	11 (1) 11 (1)	5 (—) 9 (—)	27 (—) 27 (—)	— —	— —	— —	— —
Samenwerkingszendingen	19 (—) 19 (—)	1 (—) 1 (—)	2 (—) 2 (—)	9 (—) 9 (—)	7 (—) 8 (—)	1 (—) 1 (—)	4 (—) 4 (—)	4 (—) 4 (—)	2 (—) 2 (—)	2 (—) 2 (—)	— —
Totaal	913 (51) 876 (18)	1 (—) 1 (—)	16 (—) 20 (—)	191 (18) 185 (14)	154 (10) 152 (10)	7 (—) 13 (—)	153 (7) 148 (2)	87 (10) 92 (8)	21 (3) 23 (6)	30 (—) 30 (—)	4 (—) 4 (—)

- N.B. — 1. De getallen ingeschreven op de eerste regel van elke operationele sector betreffende de voorzieningen op 1 januari 1978.
 2. De getallen ingeschreven op de tweede regel van elke operationele sector betreffende de voorzieningen op 31 december 1978.
 3. Het tweede getal van elke kolom duidt het totaal effectief aan.
 4. Het tweede getal ingeschreven tussen haakjes duidt het personeel aan dat ter beschikking gehouden wordt, begrepen in het totaal effectief (1^{ste} getal).

TABLEAU XVI

Programme 1978 — Répartition du personnel par pays et par secteur
(art. 34.07. D.C.)

Gabon — Gabon	Kenia — Kenya	Niger — Niger	Senegal — Sénégal	Soedan — Soudan	Ecuador — Equateur	Peru — Pérou	Indonésie — Indonésie	Malaisie — Malaisie	Okg Région	Totaal — Total	Secteurs opérationnels
— —	— —	— —	17 (—) 17 (4)	— —	— —	— —	— —	— —	— —	505 (34) 478 (27)	Enseignem. gén. et sup.
— —	— —	1 (—) 4 (—)	— —	1 (—) 1 (—)	— —	— —	— —	— —	1 (—) 1 (—)	332 (14) 348 (7)	Enseignem. technique.
— —	— —	1 (—) 1 (—)	1 (—) 1 (—)	— —	— —	— —	— —	— —	1 (—) 1 (—)	17 (—) 17 (—)	Développem. social.
1 (—) 1 (—)	— —	11 (—) 11 (—)	8 (—) 8 (—)	4 (—) 4 (—)	— —	— —	— —	— —	— —	260 (12) 258 (7)	Santé publique.
— —	— —	2 (—) 2 (—)	5 (—) 5 (—)	— —	— —	8 (—) 8 (—)	— —	10 (—) 10 (—)	4 (—) 4 (—)	246 (8) 244 (5)	Développem. rural.
— —	— —	— —	— —	— —	2 (—) 2 (—)	4 (—) 4 (—)	7 (—) 7 (—)	— —	— —	45 (6) 43 (3)	Développem. industriel.
— —	— —	7 (1) 7 (3)	— —	— —	— —	— —	— —	— —	2 (—) 2 (—)	84 (19) 70 (12)	Adm. pub. Fin. et Com.
— —	— —	— —	4 (—) 4 (—)	— —	— —	— —	— —	— —	3 (—) 3 (—)	142 (7) 142 (4)	Infrastr. T. P. Logem.
— —	1 (—) 1 (—)	2 (—) 2 (—)	2 (—) 2 (—)	— —	1 (—) 1 (—)	3 (—) 3 (—)	2 (—) 2 (—)	2 (—) 2 (—)	— —	64 (—) 65 (—)	Missions de Coop.
1 (—) 1 (—)	1 (—) 1 (—)	24 (1) 27 (3)	37 (—) 37 (4)	5 (—) 5 (—)	3 (—) 3 (—)	15 (—) 15 (—)	9 (—) 9 (—)	12 (—) 12 (—)	11 (—) 11 (—)	1 695 (100) 1 665 (65)	Total.

- N.B. — 1. Les nombres inscrits sur la première ligne de chaque secteur opérationnel concernent les prévisions au 1^{er} janvier 1978.
2. Les nombres inscrits sur la deuxième ligne de chaque secteur opérationnel concernent les prévisions au 31 décembre 1978.
3. Le premier nombre de chaque colonne indique l'effectif total.
4. Le second nombre inscrit entre parenthèses indique l'effectif en maintien à disposition, inclus dans l'effectif total (1^{er} nombre).

TABEL XVII

Junior en senior deskundigen (art. 34.06)

Organismen	Programma 1976 — Programme 1976	Programma 1977 — Programme 1977	Programma 1978 — Programme 1978
a) Junior deskundigen :			
F. A. O.	75	80	83
U. N. E. S. C. O.	7	10	12
I. A. B.	25	26	30
U. N. D. P.	15	18	10
U. N. I. D. O.	20	22	20
U. N. O.	25	28	30
U. N. I. C. E. F.	1	2	—
W. H. O.	3	6	5
U. N. I. T. A. R.	2	2	—
W. M. O.	2	4	2
I. M. C. O.	1	2	1
H. C. R.	—	—	1
Totaal	176	200	194
b) Senior deskundigen :			
F. A. O.	—	—	2
W. H. O.	1	2	2
U. N. I. D. O.	1	1	—
Internationaal landbouwonderzoek	—	1	—
C. I. P. E.	—	1	—
E. C. A.	—	2	—
U. N. C. T. A. D.	—	1	—
I. M. C. O.	—	2	1
W. M. O.	—	—	1
Totaal	2	10	6
Algemeen totaal	178	210	200

TABLEAU XVII

Experts juniors et seniors (art. 34.06)

Organisations	Programma 1976 — Programme 1976	Programma 1977 — Programme 1977	Programma 1978 — Programme 1978
a) Experts juniors :			
F. A. O.	75	80	83
U. N. E. S. C. O.	7	10	12
B. I. T.	25	26	30
P. N. U. D.	15	18	10
O. N. U. D. I.	20	22	20
O. N. U.	25	28	30
U. N. I. C. E. F.	1	2	—
O. M. S.	3	6	5
U. N. I. T. A. R.	2	2	—
O. M. M.	2	4	2
O. M. C. I.	1	2	1
H. C. R.	—	—	1
Total.	176	200	194
b) Experts seniors :			
F. A. O.	—	—	2
O. M. S.	1	2	2
O. N. U. D. I.	1	1	—
Recherche agronomique inter-	—	1	—
tionale.	—	2	—
C. I. P. E.	—	1	—
C. E. A.	—	2	—
C. N. U. C. E. D.	—	1	—
O. M. C. I.	—	2	1
O. M. M.	—	—	1
Total.	2	10	6
Total général.	178	210	200

TABEL XVIII

Onderwijs naar Belgisch stelsel
(art. 44.01 — 44.02 — 64.01)

	Kostprijs 1977 — Coût 1977
44.01 — Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda, Burundi — Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen.	302 200 000
44.02 Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, werkingstoelagen enz ...).	2 500 000
44.01 Deelneming in het bouwen van scholen volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (pro memorie)	43 000 000
Totaal	—
	347 700 000
44.01 — Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (1976 : 219; 1977 : 209; 1978 : 212)	346 400 000
— Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen	2 400 000
44.02 Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, werkingstoelagen enz ...).	49 300 000
Totaal	398 100 000

TABLEAU XVIII

Enseignement de régime belge
(art. 44.01 — 44.02 — 64.01)

	Kostprijs 1978 — Coût 1978
44.01 — Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi. — Subventions-traitements aux associations organisatrices.	302 200 000
44.02 Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyages, inspections scolaires, subventions de fonctionnement etc ...).	2 500 000
44.01 Interventions dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, au Rwanda et au Burundi (pour mémoire)	43 000 000
Total	—
	347 700 000
44.01 — Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (1976 : 219; 1977 : 209; 1978 : 212). — Subventions-traitements aux associations organisatrices.	346 400 000
44.02 Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyages, inspections scolaires, subventions de fonctionnement etc ...).	2 400 000
Total	49 300 000
	398 100 000

TABEL XIX

Universitair personeel voorzien voor 1978

Art. 34.19

TABLEAU XIX

Effectifs du personnel universitaire prévus pour 1978

Art. 34.19

	Zaire — Zaire	Burundi — Burundi	Rwanda — Rwanda	Algérie — Algérie	Marokko — Maroc	Tunesië — Tunisie	Kameroen — Cameroun	Ivoorkust — Côte d'Ivoire	Niger — Niger	Senegal — Sénégal	Indonesië — Indonésie	
Universitair technische samenwerking (art. 34.19):												Coopération tech- nique universi- taire (art. 34.19):
— permanent	90	16	14	30	32	—	4	7	9	10	3	— permanent.
— bezoeker	26	8	16	16	33	5	2	12	2	12	4	— visiteur.
Stelsel « Samenwerking » (art. 34.07)	22	6	—	—	7	2	1	2	—	2	—	Régime « Coopéra- tion » (art. 34.07)
Algemeen totaal:												Total général:
Permanent	112	22	14	30	39	2	5	9	9	12	3	Permanent.
Bezoekers	26	8	16	16	33	5	2	12	2	12	4	Visiteurs.

TABLE XX

Volontariaat

Spreiding per land. Sector op 1 september 1977

TABLEAU XX

Volontariat

Répartition par pays. Secteur au 1^{er} septembre 1977[illegible]

TABEL XX (vervolg)

TABLEAU XX (suite)

Land — Pays	100 Verschillende functies — Fonctions diverses	200 Binnenlandse Zaken — Affaires intérieures	300 Financiën — Finances	400 Economische en Sociale Zaken — Affaires économiques et sociales	500 Landbouw — Agriculture	600 Openbare Werken — Travaux publics	700 Verkeerswezen — Communications	800 Volksgezondheid — Santé publique	900 Onderwijs — Enseignement	999 Onbepaald — Indéfinis	Totaal — Total
Zambia. — Zambie	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	2
Comoren. — Comores	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
Mozambique. — Mozambique	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	4
Kaapverdise eilanden. — Cap Vert	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2
Guinea Bissau. — Guinée Bissau	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
Zuid Afrika. — Afrique du Sud :	—	2	—	70	37	15	1	108	188	13	434
Madagascar. — Madagascar	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Malawi. — Malawi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Totaal Afrika. — Total Afrique	—	2	—	73	38	18	1	113	207	17	469
<i>Amerika. — Amérique</i>											
Centraal Amerika. — Amérique Centrale :											
Costa Rica. — Costa Rica	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2
Guatemala. — Guatemala	—	—	—	4	1	—	—	10	—	4	19
Honduras. — Honduras	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	3
Mexico. — Mexique	—	—	—	2	—	—	—	—	3	—	5
Panama. — Panama	1	—	—	1	—	—	—	10	—	—	12
Haïti. — Haïti	—	—	—	4	6	—	—	7	7	—	24
Dominicaanse Rep. — Rép. Dominicaine ...	—	—	—	1	2	—	—	1	—	—	4
Totaal Centraal Amerika. — Total Amérique Centrale ...	1	—	—	12	12	—	—	28	12	4	69
Zuid Amerika. — Amérique du Sud :											
Bolivië. — Bolivie	—	—	—	7	5	—	—	5	2	1	20
Brazilië. — Brésil	—	—	—	17	7	—	—	17	6	4	51
Chili. — Chili	—	—	—	7	—	—	—	6	3	1	17
Colombia. — Colombie	—	—	—	4	1	1	—	—	—	—	6
Ecuador. — Equateur	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
Paraguay. — Paraguay	—	—	—	2	—	—	—	2	1	1	6
Peru. — Pérou	—	—	—	1	2	—	—	2	3	—	8
Venezuela. — Venezuela	—	—	—	6	—	—	—	1	1	1	9
Surinama. — Surinam	—	—	—	—	—	1	—	2	2	—	5
Totaal Zuid Amerika. — Total Amérique du Sud ...	—	—	—	44	15	2	—	36	18	8	123
Totaal Amerika. — Total Amérique	1	—	—	56	27	2	—	64	30	12	192
<i>Récapitulation</i>											
Azië. — Asie	—	—	—	12	4	—	—	23	4	7	50
Afrika. — Afrique	—	2	—	73	38	18	1	113	207	17	469
Amerika. — Amérique	1	—	—	56	27	2	—	64	30	12	192
Algemeen totaal. — Total général	1	2	—	141	69	20	1	200	241	36	711

TABEL XXI

Nationale loterij
Situatie op 31 oktober 1977

TABLEAU XXI

Loterie nationale
Situation au 31 octobre 1977

Jaar — Année	1 Vermoedelijke winsten Nationale Loterij — Bénéfices présumés Loterie Nationale	2 Stortingen van de Nationale Loterij — Versements de la Loterie Nationale	3 Geregistreerde ontvangsten (stortingen Nationale Loterij e.a.) — Recettes enregistrées (versements Loterie Nationale + divers)	4 Vastleggingen — Engagements	5 Uitgaven — Dépenses	6 Beschikbaar op ontvangsten — Disponible sur recettes 3 — 4	7 Beschikbaar op vastleggingen — Disponible sur engagements 4 — 5	8 Totaal beschikbaar — disponible Total 3 — 5 6 + 7
1964	140 927 132	20 000 000	20 000 000	5 600 000	5 600 000	14 400 000	—	14 400 000
1965	389 244 359	333 927 132	334 300 535	262 189 252	243 770 102	72 111 283	18 419 150	90 530 433
1966	473 546 678	427 244 359	427 345 390	416 867 565	342 013 830	10 477 825	74 853 735	85 331 560
1967	526 309 593	488 546 678	488 546 678	250 701 980	193 857 684	237 844 698	56 844 296	294 688 994
1968	571 042 223	663 000 000	668 363 108	532 933 563	415 550 770	135 429 545	117 382 793	252 812 338
1969	635 843 128	594 000 000	595 654 735	657 368 806	545 578 155	— 61 714 071	111 790 651	50 076 580
1970	715 828 020	439 000 000	439 039 411	681 868 719	520 372 943	— 242 829 308	161 495 776	— 81 333 532
1971	782 533 524	643 022 964	650 284 799	410 579 507	516 977 169	239 705 292	— 106 397 662	133 307 630
1972	820 267 939	350 000 000	350 479 615	879 033 542	772 342 214	— 523 553 927	106 691 328	— 121 862 599
1973	840 865 118	1 350 000 000	1 355 768 025	1 416 646 668	972 404 770	— 60 878 643	444 241 898	383 363 255
1974	930 177 499	1 024 381 866	1 034 760 341	614 042 294	596 121 735	420 718 047	17 920 559	138 638 606
1975	1 275 438 783	1 113 345 561	1 116 618 064	870 954 426	855 573 791	245 663 638	15 380 635	261 044 273
1976	1 400 000 000	1 314 952 984	1 317 966 393	707 893 336	702 177 603	610 073 057	5 715 733	615 788 790
1977	1 750 000 000	1 259 420 971	1 259 420 971	1 335 724 625	586 539 542	— 76 303 654	749 185 083	672 881 429
	11 252 023 996	10 025 842 515	10 058 548 065	9 042 404 283	7 268 880 308	1 016 143 782	1 773 523 975	2 789 667 757

TABEL XXII

Artikel 66.03.A. — Afzonderlijke sectie
Netto-stortingen van de Nationale Loterij bestemd tot het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden (wet van 6 juli 1964 met betrekking op de Nationale Loterij)

I. Samenvatting van de programma's 1973-1974-1975-1976 en 1977

TABLEAU XXII

Article 66.03.A. — Section particulière
Versements nets de la Loterie nationale affectés au financements de programmes d'aide aux pays en voie de développement (loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie nationale)

I. Récapitulation des programmes 1973-1974-1975-1976 et 1977

	D 13-91 Algemeen en hoger onderwijs — Enseignement général et supérieur	D 13-92 Technisch onderwijs, beroepsopleiding en sociale ontwikkeling — Enseignement technique, formation professionnelle et développement social	D 13-93 Volksgezondheid — Santé publique	D 14-91 Landbouwontwikkeling — Développement rural	D 14-92 Industriële ontwikkeling — Développement industriel	D 14-93 Openbaar bestuur, Financiën en Handel — Administration publique, Finances et Commerce	D 14-94 Infra, Openbare Werken en huisvesting — Infra, Travaux publics et logement	D 11-95 Niet verdeeld — Non répartis	D 12 Multilaterale samenwerking — Coopération multilatérale	Totaal van de programma's — Total des programmes	Begrotingsinschrijving — Inscription budgétaire	Stortingen van de Nationale Loterij — Versements de la Loterie nationale
1973	94 454 800	55 717 660	115 765 000	274 508 900	214 252 000	12 000 000	35 129 200	17 075 056	—	818 902 616	830 000 000	1 350 000 000
1974	80 191 230	84 830 000	152 568 800	355 221 000	79 960 000	3 500 000	19 825 000	—	5 866 000	781 962 030	920 000 000	1 024 381 866
1975	140 950 000	23 250 000	187 550 000	521 540 000	214 690 000	3 500 000	72 125 000	30 000 000	7 366 000	1 200 971 000	1 000 000 000	1 113 345 561
1976	231 700 000	253 353 500	248 800 000	448 155 000	72 875 000	33 000 000	78 000 000	40 000 000	—	1 405 883 500	1 400 000 000	1 314 952 984
1977	174 807 000	253 955 000	284 800 000	445 035 000	145 650 000	81 000 000	361 000 000	50 000 000	—	1 795 447 000	1 750 000 000	1 259 420 971 (1)
	722 103 030	671 106 160	988 683 800	2 044 459 900	727 427 000	133 000 000	566 079 200	137 075 056	13 232 000	6 003 166 146	5 900 000 000	6 062 101 382

(1) Inkomsten opgetekend op 31 oktober 1977.

(1) Recettes enregistrées à la date du 31 octobre 1977.

TABEL XXIII

Artikel 53.01 — Kapitaaluitgaven

Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België (de ten uitvoer gelegde projecten worden in elk geval door een koninklijk besluit bepaald)

I. *Niet gesplitste kredieten* (begrotingen 1972-1973-1974)
 Samenvatting van de programma's 1972-1973-1974

Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement	D 13-91 Alg. en hoger onderwijs — Enseign. gén. et supérieur	D 13-92 Techn. onderw., beroepsopleid. en soc. ontwik. — Enseign. techn., form. prof. et dév. social	D 13-93 Volksgezondheid — Santé publique	D 14-91 Landbouw- ontwikkeling — Développement rural	D 14-92 Industriële ontwikkeling — Développement industriel	D 14-93 Openbaar bestuur, Fin. en Handel — Adm. publique, Fin. et Commerce	D 14-94 Infra., Openbare Werken en Huisvesting — Infra., Travaux publics et Logement	D 12 Multilaterale samenwerking — Coopération multilatérale	Totaal van de programma's — Total des programmes
185 000 000 (1972)	—	—	—	—	—	—	—	—	185 000 000 (1972)
284 328 000 (1973)	—	—	—	—	—	—	—	—	240 755 903 (1973)
438 100 000 (1974)	—	—	—	—	—	—	—	—	481 672 097 (1974)
907 428 000	—	25 000 000	—	140 000 000	249 919 961	46 247 813	445 433 426	826 800	907 428 000

II. *Gesplitste kredieten* (begrotingen 1975-1976-1977)
 Samenvatting van de programma's 1975-1976-1977

Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Alg. en hoger onderwijs — Enseign. gén. et supérieur	Techn. onderw., beroepsopleid. en soc. ontwik. — Enseign. techn., form. prof. et dév. social	Volksgezondheid — Santé publique	Landbouw- ontwikkeling — Développement rural	Industriële ontwikkeling — Développement industriel	Openbaar bestuur, Fin. en Handel — Adm. publique, Fin. et Commerce	Infra., Openbare Werken en Huisvesting — Infra., Travaux publics et Logement	Niet-verdeeld — Non réparti	Totaal van de programma's — Total des programmes
1 416 900 000 (1975)	—	86 000 000	8 500 000	253 500 000	426 956 480	19 000 000	377 500 000	—	1 171 456 480
1 200 000 000 (1976)	—	21 000 000	—	431 500 000	77 500 000	—	847 600 000	—	1 377 600 000
1 200 000 000 (1977)	—	97 650 000	—	210 700 000	127 200 000	14 600 000	640 700 000	—	1 090 850 000
3 816 900 000	—	204 650 000	8 500 000	895 700 000	631 656 480	33 600 000	1 865 800 000	—	3 639 906 480

TABLEAU XXIII

Article 53.01 — Dépenses de capital

Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique (les projets mis en œuvre sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté royal)

I. *Crédits non dissociés* (budgets 1972-1973-1974)
 Récapitulation des programmes 1972-1973-1974

II. *Crédits dissociés* (budgets 1975-1976-1977)
 Récapitulation des programmes 1975-1976-1977

TABEL XXIV

TABLEAU XXIV

Art. 53.06 : Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties bestemd voor de co-financiering van samenwerkingssacties in ontwikkelingslanden

Art. 53.06 : Subventions aux organisations non gouvernementales belges destinées au co-financement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement

Landen	Lopende projecten — Projets en cours	Nieuwe projecten — Nouveaux projets	Totaal — Total	Pays
I. Landen met algemene conventie				I. Pays à convention générale.
Zaire	17 446	46 874	64 320	Zaire.
Burundi		15 111	15 111	Burundi.
Rwanda	3 840	21 414	25 254	Rwanda.
Kameroen	424		424	Cameroun.
Ivoorkust		1 080	1 080	Côte d'Ivoire.
Senegal		27 160	27 160	Sénégal.
Colombia	5 400	11 393	16 793	Colombie.
Peru	8 451	11 450	19 901	Pérou.
Indonesië	5 955		5 955	Indonésie.
	41 516	134 482	175 998	
II. Landen zonder algemene conventie				II. Pays hors convention générale.
Ethiopië	1 416	460	1 876	Ethiopie.
Kenia		700	700	Kenia.
Tanzania		2 758	2 758	Tanzanie.
Bolivië	6 003	1 678	7 681	Bolivie.
Ecuador	1 875	141	2 016	Equateur.
Vietnam		6 522	6 522	Vietnam.
	9 294	12 259	21 553	
Niet verdeeld			20 791	Non répartis.
Andere landen			181 658	Autres pays.
			400 000	

BIJLAGE II

Toestand van de coöperatiezendingen wanneer de op 7 februari 1978 besliste
wijzigingen gerealiseerd zullen zijn

ANNEXE II

Situation des sections de coopération lorsque les mises en place décidées le
7 février 1978 auront été réalisées

Functie — Fonction	Kinshasa		Kigali		Bujumbura		Tunis		Alger		Rabat		Dakar		Abidjan		Niamey		Yaounde		Lusaka		Nairobi		Quito		Lima		Kualalumpur		Jakarta		Hanoi		Totaal — Total	
	F	N	F	N	F	N	F	N	F	N	F	N	F	N	F	N	F	N	F	N	F	N	F	N	F	N	F	N	F	N	F	N	F	N		
Zendingsleider. — Chef de section ...	1	—	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	7	8
Sectorleider. — Chef de secteur	3	2	1	1	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	5	
Adj. sectorleider. — Chef de secteur adjoint	2	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	
Economist. — Economiste	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	
Afdelingshoofd. — Chef de division ...	1	5	1	1	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	5	8		
Administratief agent/boekhouder. — Agent administratif/comptable	4	1	1	2	1	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	9	10	
Totaal. — Total	11	10	4	6	3	4	2	2	1	—	2	2	1	1	2	—	1	1	1	1	—	2	—	1	—	—	1	1	—	2	—	2	1	—	30	35

BIJLAGE III

ANNEXE III

TABEL I

Aantal personeelsleder
van de Belgische technische samenwerking
ten laste van de begroting per 31 maart 1978

(Art. 34.07.1)

Verdeling per land, categorie trap en taalrol

TABLEAU I

Nombre d'agents
de la Coopération technique belge à charge du budget
à la date du 31 mars 1978

(Art. 34.07.1)

Répartition par pays, catégorie échelon et rôle linguistique

Land — Pays	Categorie trap — Catégorie échelon	Taalrol — Rôle linguistique		Totaal — Total
		F	N	
België. — Belgique	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	—	—	—
	4 — 2	—	—	—
	4 — 3	2	—	2
	3 — 1	—	—	—
	3 — 2	—	1	1
	3 — 3	3	—	3
	2 — 1	1	1	2
	2 — 2	1	—	1
	2 — 3	5	3	8
	1 — 1	1	—	1
	1 — 2	1	1	2
	1 — 3	—	1	1
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	1	—	1
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	—	—	—
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	—	—	—
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	1	—	1
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	16	7	23
Indonesië. — Indonésie	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	—	—	—
	4 — 2	—	—	—
	4 — 3	1	1	2
	3 — 1	—	—	—
	3 — 2	—	1	1
	3 — 3	—	—	—
	2 — 1	—	1	1
	2 — 2	—	2	2
	2 — 3	—	—	—
	1 — 1	—	—	—
	1 — 2	—	—	—
	1 — 3	—	—	—
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	—	—	—
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	—	—	—
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	—	—	—
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	—	—	—
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	1	5	6

BIJLAGE III (vervolg)

ANNEXE III (suite)

Land — Pays	Categorie trap — Catégorie échelon	Taalrol — Rôle linguistique		Totaal — Total
		F	N	
Maleisië. — Malaisie	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	—	—	—
	4 — 2	—	—	—
	4 — 3	—	—	—
	3 — 1	—	—	—
	3 — 2	—	—	—
	3 — 3	—	1	1
	2 — 1	—	—	—
	2 — 2	—	3	3
	2 — 3	—	—	—
	1 — 1	—	—	—
	1 — 2	—	—	—
	1 — 3	—	—	—
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	—	—	—
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	—	—	—
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	—	—	—
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	—	—	—
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	—	4	4
Burundi	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	8	—	8
	4 — 2	2	—	2
	4 — 3	5	1	6
	3 — 1	1	1	2
	3 — 2	5	1	6
	3 — 3	1	4	5
	2 — 1	5	5	10
	2 — 2	26	13	39
	2 — 3	32	8	40
	1 — 1	—	—	—
	1 — 2	2	1	3
	1 — 3	3	1	4
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	13	2	15
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	7	—	7
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	—	—	—
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	4	—	4
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	114	37	151

BIJLAGE III (vervolg)

ANNEXE III (suite)

Land — Pays	Categorie trap — Catégorie échelon	Taalrol — Rôle linguistique		Totaal — Total
		F	N	
Kameroen. — Cameroun	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	—	—	—
	4 — 2	—	—	—
	4 — 3	—	—	—
	3 — 1	—	—	—
	3 — 2	—	—	—
	3 — 3	1	1	2
	2 — 1	—	—	—
	2 — 2	5	3	8
	2 — 3	4	1	5
	1 — 1	—	—	—
	1 — 2	—	—	—
	1 — 3	—	—	—
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	—	—	—
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	—	—	—
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	—	—	—
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	1	—	1
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	11	5	16
Zaïre	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	23	5	28
	4 — 2	13	2	15
	4 — 3	44	16	60
	3 — 1	6	2	8
	3 — 2	32	20	52
	3 — 3	56	32	88
	2 — 1	25	8	33
	2 — 2	134	75	209
	2 — 3	125	71	196
	1 — 1	1	2	3
	1 — 2	2	—	2
	1 — 3	8	5	13
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	44	20	64
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	10	9	19
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	9	5	14
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	9	8	17
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	541	280	821

BIJLAGE III (vervolg)

ANNEXE III (suite)

Land — Pays	Categorie trap — Catégorie échelon	Taalrol — Rôle linguistique		Totaal — Total
		F	N	
Ivoorkust. — Côte d'Ivoire	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	—	—	—
	4 — 2	1	—	1
	4 — 3	—	—	—
	3 — 1	—	—	—
	3 — 2	2	—	2
	3 — 3	—	—	—
	2 — 1	1	1	2
	2 — 2	10	5	15
	2 — 3	8	—	8
	1 — 1	—	—	—
	1 — 2	—	—	—
	1 — 3	—	—	—
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	1	—	1
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	—	—	—
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	—	—	—
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	—	—	—
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	23	6	29
Ethiopië. — Ethiopie	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	—	—	—
	4 — 2	—	—	—
	4 — 3	—	—	—
	3 — 1	—	—	—
	3 — 2	—	—	—
	3 — 3	—	—	—
	2 — 1	—	—	—
	2 — 2	2	—	2
	2 — 3	—	—	—
	1 — 1	—	—	—
	1 — 2	—	—	—
	1 — 3	—	2	2
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	—	—	—
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	—	—	—
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	—	—	—
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	—	—	—
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	2	2	4

BIJLAGE III (vervolg)

ANNEXE III (suite)

Land — Pays	Categorie trap — Catégorie échelon	Taalrol — Rôle linguistique		Totaal — Total
		F	N	
Kameroen. — Cameroun	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	—	—	—
	4 — 2	—	—	—
	4 — 3	—	—	—
	3 — 1	—	—	—
	3 — 2	—	—	—
	3 — 3	1	1	2
	2 — 1	—	—	—
	2 — 2	5	3	8
	2 — 3	4	1	5
	1 — 1	—	—	—
	1 — 2	—	—	—
	1 — 3	—	—	—
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	—	—	—
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	—	—	—
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	—	—	—
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	1	—	1
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	11	5	16
Zaïre	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	23	5	28
	4 — 2	13	2	15
	4 — 3	44	16	60
	3 — 1	6	2	8
	3 — 2	32	20	52
	3 — 3	56	32	88
	2 — 1	25	8	33
	2 — 2	134	75	209
	2 — 3	125	71	196
	1 — 1	1	2	3
	1 — 2	2	—	2
	1 — 3	8	5	13
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	44	20	64
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	10	9	19
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	9	5	14
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	9	8	17
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	541	280	821

BIJLAGE III (vervolg)

ANNEXE III (suite)

Land — Pays	Categorie trap — Catégorie échelon	Taalrol — Rôle linguistique		Totaal — Total
		F	N	
Gabon	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	—	—	—
	4 — 2	—	—	—
	4 — 3	—	—	—
	3 — 1	—	—	—
	3 — 2	—	—	—
	3 — 3	—	—	—
	2 — 1	—	—	—
	2 — 2	—	—	—
	2 — 3	1	—	1
	1 — 1	—	—	—
	1 — 2	—	—	—
	1 — 3	—	—	—
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	—	—	—
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	—	—	—
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	—	—	—
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	—	—	—
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	1	—	1
Liberia. — Libéria	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	—	—	—
	4 — 2	—	—	—
	4 — 3	—	—	—
	3 — 1	—	—	—
	3 — 2	—	—	—
	3 — 3	—	—	—
	2 — 1	—	1	1
	2 — 2	—	—	—
	2 — 3	—	—	—
	1 — 1	—	—	—
	1 — 2	—	—	—
	1 — 3	—	—	—
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	—	—	—
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	—	—	—
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	—	—	—
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	—	—	—
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	—	1	1

BIJLAGE III (vervolg)

ANNEXE III (suite)

Land — Pays	Categorie trap — Catégorie échelon	Taalrol — Rôle linguistique		Totaal — Total
		F	N	
Senegal. — Sénégal	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	—	—	—
	4 — 2	—	—	—
	4 — 3	—	—	—
	3 — 1	—	—	—
	3 — 2	1	—	1
	3 — 3	—	1	1
	2 — 1	1	—	1
	2 — 2	9	5	14
	2 — 3	8	2	10
	1 — 1	—	—	—
	1 — 2	1	—	1
	1 — 3	—	—	—
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	1	—	1
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	—	—	—
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	—	—	—
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	1	—	1
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	22	8	30
Niger	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	—	—	—
	4 — 2	—	—	—
	4 — 3	—	—	—
	3 — 1	—	—	—
	3 — 2	—	—	—
	3 — 3	—	—	—
	2 — 1	3	—	3
	2 — 2	6	1	7
	2 — 3	5	2	7
	1 — 1	1	—	1
	1 — 2	2	1	3
	1 — 3	—	—	—
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	—	—	—
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	2	—	2
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	—	—	—
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	—	—	—
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	19	4	23

BIJLAGE III (vervolg)

ANNEXE III (suite)

Land — Pays	Categorie trap — Catégorie échelon	Taalrol — Rôle linguistique		Totaal — Total
		F	N	
Rwanda	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	—	—	—
	4 — 2	3	1	4
	4 — 3	3	1	4
	3 — 1	3	3	6
	3 — 2	4	1	5
	3 — 3	7	6	13
	2 — 1	2	4	6
	2 — 2	30	20	50
	2 — 3	40	13	53
	1 — 1	—	—	—
	1 — 2	2	—	2
	1 — 3	2	—	2
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	6	4	10
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	4	7	11
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	3	1	4
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	—	—	—
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	109	61	170
Zambia. — Zambie	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	—	—	—
	4 — 2	—	—	—
	4 — 3	—	—	—
	3 — 1	—	—	—
	3 — 2	—	—	—
	3 — 3	—	—	—
	2 — 1	—	—	—
	2 — 2	3	7	10
	2 — 3	—	1	1
	1 — 1	—	—	—
	1 — 2	—	—	—
	1 — 3	—	—	—
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	—	—	—
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	—	—	—
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	—	—	—
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	—	—	—
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	3	8	11

BIJLAGE III (vervolg)

ANNEXE III (suite)

Land — Pays	Categorie trap — Catégorie échelon	Taalrol — Rôle linguistique		Totaal — Total
		F	N	
Kenia. — Kenya	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	—	—	—
	4 — 2	—	—	—
	4 — 3	—	—	—
	3 — 1	—	—	—
	3 — 2	—	—	—
	3 — 3	—	—	—
	2 — 1	—	—	—
	2 — 2	—	—	—
	2 — 3	—	—	—
	1 — 1	—	—	—
	1 — 2	—	1	1
	1 — 3	—	—	—
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	—	—	—
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	—	—	—
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	—	—	—
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	—	—	—
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	—	1	1
Algerië. — Algérie	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	—	—	—
	4 — 2	—	—	—
	4 — 3	—	—	—
	3 — 1	—	—	—
	3 — 2	—	—	—
	3 — 3	—	—	—
	2 — 1	—	—	—
	2 — 2	1	—	1
	2 — 3	—	—	—
	1 — 1	—	—	—
	1 — 2	—	—	—
	1 — 3	—	—	—
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	—	—	—
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	—	—	—
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	1	—	1
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	—	—	—
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	2	—	2

BIJLAGE III (vervolg)

ANNEXE III (suite)

Land — Pays	Categorie trap — Catégorie échelon	Taalrol — Rôle linguistique		Totaal — Total
		F	N	
Marokko. — Maroc	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	1	1	2
	4 — 2	2	—	2
	4 — 3	2	—	2
	3 — 1	—	—	—
	3 — 2	4	—	4
	3 — 3	3	—	3
	2 — 1	6	4	10
	2 — 2	43	10	53
	2 — 3	32	5	37
	1 — 1	2	—	2
	1 — 2	2	—	2
	1 — 3	3	—	3
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	—	—	—
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	7	2	9
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	1	1	2
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	2	—	2
	10 (Architecten. — Architectes)	2	1	3
	Algemeen totaal. — Total général	112	24	136
Soedan. — Soudan	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	—	—	—
	4 — 2	—	—	—
	4 — 3	—	—	—
	3 — 1	—	—	—
	3 — 2	—	—	—
	3 — 3	—	—	—
	2 — 1	—	—	—
	2 — 2	—	1	1
	2 — 3	—	—	—
	1 — 1	—	—	—
	1 — 2	—	—	—
	1 — 3	—	—	—
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	—	—	—
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	—	—	—
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	—	—	—
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	—	—	—
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	—	1	1

BIJLAGE III (vervolg)

ANNEXE III (suite)

Land — Pays	Categorie trap — Catégorie échelon	Taalrol — Rôle linguistique		Totaal — Total
		F	N	
Tunesië. — Tunisie	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	3	—	3
	4 — 2	2	—	2
	4 — 3	2	1	3
	3 — 1	—	—	—
	3 — 2	12	—	12
	3 — 3	8	1	9
	2 — 1	—	3	3
	2 — 2	13	7	20
	2 — 3	21	6	27
	1 — 1	—	—	—
	1 — 2	1	—	1
	1 — 3	—	—	—
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	6	1	7
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	—	—	—
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	—	—	—
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	—	—	—
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	68	19	87
Ecuador — Equateur	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
	4 — 1	—	—	—
	4 — 2	—	—	—
	4 — 3	—	—	—
	3 — 1	—	—	—
	3 — 2	—	—	—
	3 — 3	—	—	—
	2 — 1	—	—	—
	2 — 2	1	—	1
	2 — 3	—	—	—
	1 — 1	—	—	—
	1 — 2	—	—	—
	1 — 3	—	—	—
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	—	—	—
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	—	—	—
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	—	—	—
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	—	—	—
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	1	—	1

BIJLAGE III (vervolg)

ANNEXE III (suite)

Land — Pays	Categorie trap — Catégorie échelon	Taalrol — Rôle linguistique		Totaal — Total
		F	N	
Peru. — Pérou	Categorie en trap zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 10 april 1967. — Catégorie échelon fixé par arrêté royal du 10 avril 1967 :			
		—	—	—
		1	—	1
		—	—	—
		—	—	—
		—	—	—
		—	—	—
		1	—	1
		5	1	6
		1	1	2
		—	—	—
		—	—	—
		—	—	—
		—	—	—
		—	—	—
		—	—	—
		—	—	—
		—	—	—
		—	—	—
		—	—	—
	Bijzondere categorie. — Catégorie spéciale :			
	5 (Onderwijzers. — Instituteurs)	—	—	—
	6 (Regenten. — Régents)	—	—	—
	7 (Hog. sec. onderwijs. — Ens. sec. sup.)	—	—	—
	8 (Verpleegsters, maats. assistenten en kinesisten. — Infirmières, assistantes soc. et kinésistes)	—	—	—
	9 (Technische ingenieurs. — Ingénieurs techniciens)	—	—	—
	10 (Architecten. — Architectes)	—	—	—
	Algemeen totaal. — Total général	8	2	10

TABEL II

Land	Aantal	Werkelijke graad	Commissio- neringsgraad	Aantal
Nederlands				
34.07.1				
Zambia :	1	2 — 2	2 — 3	1
Zaire :	2	9 — 0	2 — 2	1
	—	9 — 0	2 — 1	1
	4	7 — 0	2 — 2	3
	—	7 — 0	2 — 3	1
	3	6 — 0	2 — 2	2
	—	6 — 0	2 — 3	1
	4	4 — 3	3 — 3	2
	—	4 — 3	2 — 1	2
	1	4 — 2	2 — 2	1
	1	4 — 1	2 — 1	1
	6	3 — 3	2 — 3	1
	—	3 — 3	2 — 2	2
	—	3 — 3	2 — 1	3
	3	3 — 2	2 — 2	2
	—	3 — 2	2 — 1	1
	1	3 — 1	2 — 2	1
	1	2 — 3	1 — 2	1
	12	2 — 2	2 — 3	7
	—	2 — 2	1 — 3	1
	—	2 — 2	1 — 2	1
	—	2 — 2	1 — 1	3
	4	2 — 1	2 — 3	2
	—	2 — 1	2 — 2	1
	—	2 — 1	1 — 1	1
Rwanda	3	7 — 0	2 — 3	2
	—	7 — 0	2 — 2	1
	1	6 — 0	2 — 2	1
	1	4 — 2	4 — 3	1
	1	3 — 2	2 — 2	1
	1	3 — 1	3 — 3	1
	5	2 — 2	2 — 3	4
	—	2 — 2	1 — 2	1
	3	2 — 1	2 — 3	1
	—	2 — 1	2 — 2	1
	—	2 — 1	1 — 1	1
Burundi	1	3 — 3	2 — 1	1
	1	3 — 1	2 — 1	1
	1	2 — 2	2 — 3	1
	3	2 — 1	2 — 3	1
	—	2 — 1	2 — 2	1
	—	2 — 1	1 — 1	1
Tunesië	1	6 — 0	3 — 4	1
	1	2 — 1	1 — 2	1
Marokko	2	2 — 1	2 — 3	1
	—	2 — 1	2 — 2	1
Ivoorkust	1	2 — 1	1 — 1	1
Maleisië	1	2 — 2	1 — 1	1
Indonesië	1	4 — 3	2 — 1	1
	1	2 — 1	1 — 2	1

Nederlands

34.19.1

Zaire	1	2 — 3	1 — 2	1
	1	2 — 2	1 — 2	1
	1	1 — 1	1 — 2	1
Burundi	1	3 — 3	2 — 1	1
Marokko	1	2 — 3	1 — 2	1

TABLEAU II

Pays	Nombre	Grade réel	Grade commis- sionnement	Nombre
Néerlandais				
34.07.1				
Zambie :	1	2 — 2	2 — 3	1
Zaire :	2	9 — 0	2 — 2	1
	—	9 — 0	2 — 1	1
	4	7 — 0	2 — 2	3
	—	7 — 0	2 — 3	1
	3	6 — 0	2 — 2	2
	—	6 — 0	2 — 3	1
	4	4 — 3	3 — 3	2
	—	4 — 3	2 — 1	2
	1	4 — 2	2 — 2	1
	1	4 — 1	2 — 1	1
	6	3 — 3	2 — 3	1
	—	3 — 3	2 — 2	2
	—	3 — 3	2 — 1	3
	3	3 — 2	2 — 2	2
	—	3 — 2	2 — 1	1
	1	3 — 1	2 — 2	1
	1	2 — 3	1 — 2	1
	12	2 — 2	2 — 3	7
	—	2 — 2	1 — 3	1
	—	2 — 2	1 — 2	1
	—	2 — 2	1 — 1	3
	4	2 — 1	2 — 3	2
	—	2 — 1	2 — 2	1
	—	2 — 1	1 — 1	1
Rwanda	3	7 — 0	2 — 3	2
	—	7 — 0	2 — 2	1
	1	6 — 0	2 — 2	1
	1	4 — 2	4 — 3	1
	1	3 — 2	2 — 2	1
	1	3 — 1	3 — 3	1
	5	2 — 2	2 — 3	4
	—	2 — 2	1 — 2	1
	3	2 — 1	2 — 3	1
	—	2 — 1	2 — 2	1
	—	2 — 1	1 — 1	1
Burundi	1	3 — 3	2 — 1	1
	1	3 — 1	2 — 1	1
	1	2 — 2	2 — 3	1
	3	2 — 1	2 — 3	1
	—	2 — 1	2 — 2	1
	—	2 — 1	1 — 1	1
Tunisie	1	6 — 0	3 — 4	1
	1	2 — 1	1 — 2	1
Maroc	2	2 — 1	2 — 3	1
	—	2 — 1	2 — 2	1
Côte d'Ivoire	1	2 — 1	1 — 1	1
Malaisie	1	2 — 2	1 — 1	1
Indonésie	1	4 — 3	2 — 1	1
	1	2 — 1	1 — 2	1

Néerlandais

34.19.1

Zaire	1	2 — 3	1 — 2	1
	1	2 — 2	1 — 2	1
	1	1 — 1	1 — 2	1
Burundi	1	3 — 3	2 — 1	1
Maroc	1	2 — 3	1 — 2	1

Land	Aantal	Werkelijke graad	Commissio- neringsgraad	Aantal	Pays	Nombre	Grade réel	Grade commis- sionnement	Nombre
Nederlands					Néerlandais				
44.01					44.01				
Rwanda	1	5 — 0	3 — 2	1	Rwanda	1	5 — 0	3 — 2	1
Zaire	1	5 — 0	3 — 2	1	Zaire	1	5 — 0	3 — 2	1
	1	4 — 2	3 — 2	1		1	4 — 2	3 — 2	1
Frans					Français				
34.07.1					34.07.1				
België	1	1 — 1	1 — 2	1	Belgique	1	1 — 1	1 — 2	1
Peru	1	4 — 2	3 — 3	1	Pérou	1	4 — 2	3 — 3	1
	1	2 — 3	1 — 1	1		1	2 — 3	1 — 1	1
Ivoorkust	1	3 — 2	3 — 3	1	Côte d'Ivoire	1	3 — 2	3 — 3	1
Senegal	1	2 — 2	2 — 3	1	Sénégal	1	2 — 2	2 — 3	1
	1	2 — 1	2 — 2	1		1	2 — 1	2 — 2	1
Algerije	1	2 — 2	1 — 1	1	Algérie	1	2 — 2	1 — 1	1
Marokko	1	7 — 0	2 — 3	1	Maroc	1	7 — 0	2 — 3	1
	1	4 — 2	4 — 3	1		1	4 — 2	4 — 3	1
	1	4 — 3	2 — 2	1		1	4 — 3	2 — 2	1
	1	3 — 2	2 — 1	1		1	3 — 2	2 — 1	1
	1	3 — 3	2 — 2	1		1	3 — 3	2 — 2	1
	—	2 — 2	2 — 3	3		—	2 — 2	2 — 3	3
	4	2 — 2	1 — 2	1		4	2 — 2	1 — 2	1
Tunesië	1	4 — 2	3 — 3	1	Tunisie	1	4 — 2	3 — 3	1
	2	4 — 1	4 — 3	2		2	4 — 1	4 — 3	2
	3	3 — 2	2 — 1	3		3	3 — 2	2 — 1	3
	1	2 — 2	2 — 3	1		1	2 — 2	2 — 3	1
Burundi	1	6 — 0	2 — 2	1	Burundi	1	6 — 0	2 — 2	1
	2	4 — 1	2 — 2	2		2	4 — 1	2 — 2	2
	—	4 — 2	4 — 3	1		—	4 — 2	4 — 3	1
	2	4 — 2	2 — 1	1		2	4 — 2	2 — 1	1
	1	3 — 1	2 — 2	1		1	3 — 1	2 — 2	1
	3	3 — 2	3 — 3	2		3	3 — 2	3 — 3	2
	—	3 — 2	3 — 3	1		—	3 — 2	3 — 3	1
	1	2 — 2	2 — 3	1		1	2 — 2	2 — 3	1
Rwanda	1	8 — 0	3 — 3	1	Rwanda	1	8 — 0	3 — 3	1
	1	7 — 0	2 — 3	1		1	7 — 0	2 — 3	1
	2	6 — 0	2 — 2	2		2	6 — 0	2 — 2	2
	1	4 — 2	4 — 3	1		1	4 — 2	4 — 3	1
	1	4 — 3	2 — 1	1		1	4 — 3	2 — 1	1
	3	3 — 1	3 — 2	2		3	3 — 1	3 — 2	2
	—	3 — 1	2 — 1	1		—	3 — 1	2 — 1	1
	2	3 — 3	2 — 1	2		2	3 — 3	2 — 1	2
	9	2 — 2	2 — 3	9		9	2 — 2	2 — 3	9
	1	2 — 3	1 — 1	1		1	2 — 3	1 — 1	1
Zaire	2	9 — 0	—	1	Zaire	2	9 — 0	—	1
	—	9 — 0	2 — 1	1		—	9 — 0	2 — 1	1
	2	8 — 0	2 — 1	1		2	8 — 0	2 — 1	1
	—	8 — 0	2 — 2	1		—	8 — 0	2 — 2	1
	4	7 — 0	2 — 2	4		4	7 — 0	2 — 2	4
	2	6 — 0	2 — 2	2		2	6 — 0	2 — 2	2
	7	4 — 1	3 — 3	3		7	4 — 1	3 — 3	3
	—	4 — 1	4 — 3	3		—	4 — 1	4 — 3	3
	—	4 — 1	4 — 2	1		—	4 — 1	4 — 2	1
	2	4 — 2	4 — 3	2		2	4 — 2	4 — 3	2
	5	4 — 3	2 — 1	2		5	4 — 3	2 — 1	2
	—	4 — 3	2 — 2	2		—	4 — 3	2 — 2	2
	—	4 — 3	2 — 3	1		—	4 — 3	2 — 3	1
	5	3 — 1	3 — 3	3		5	3 — 1	3 — 3	3
	—	3 — 1	2 — 1	1		—	3 — 1	2 — 1	1
	—	3 — 1	1 — 1	1		—	3 — 1	1 — 1	1
	7	3 — 2	3 — 3	1		7	3 — 2	3 — 3	1
	—	3 — 2	2 — 1	1		—	3 — 2	2 — 1	1
	—	3 — 2	2 — 2	3		—	3 — 2	2 — 2	3
	—	3 — 2	2 — 3	2		—	3 — 2	2 — 3	2
	10	3 — 3	2 — 1	2		10	3 — 3	2 — 1	2
	—	3 — 3	2 — 2	6		—	3 — 3	2 — 2	6
	—	3 — 3	2 — 3	2		—	3 — 3	2 — 3	2

Land	Aantal	Werkelijke graad	Commissio- neringsgraad	Aantal	Pays	Nombre	Grade réel	Grade commis- sionnement	Nombre
	17	2 — 1	2 — 2	8		17	2 — 1	2 — 2	8
	—	2 — 1	2 — 3	5		—	2 — 1	2 — 3	5
	—	2 — 1	1 — 1	3		—	2 — 1	1 — 1	3
	—	2 — 1	1 — 2	1		—	2 — 1	1 — 2	1
	13	2 — 2	2 — 3	7		13	2 — 2	2 — 3	7
	—	2 — 2	1 — 1	5		—	2 — 2	1 — 1	5
	—	2 — 2	—	1		—	2 — 2	—	1
	3	2 — 3	2 — 3	1		3	2 — 3	2 — 3	1
	—	2 — 3	1 — 2	2		—	2 — 3	1 — 2	2
Frans					Français				
34.19.1					34.19.1				
Zaire	5	2 — 3	1 — 1	1	Zaire	5	2 — 3	1 — 1	1
—	—	2 — 3	1 — 2	4	—	—	2 — 3	1 — 2	4
—	2	2 — 2	1 — 1	2	—	2	2 — 2	1 — 1	2
—	1	1 — 1	1 — 2	1	—	1	1 — 1	1 — 2	1
Burundi	2	2 — 3	1 — 2	2	Burundi	2	2 — 3	1 — 2	2
—	2	2 — 2	2 — 3	2	—	2	2 — 2	2 — 3	2
Frans					Français				
44.01					44.01				
Zaire	1	4 — 2	3 — 2	1	Zaire	1	4 — 2	3 — 2	1
—	1	4 — 1	3 — 2	1	—	1	4 — 1	3 — 2	1
—	1	2 — 2	2 — 3	1	—	1	2 — 2	2 — 3	1
Rwanda	1	2 — 1	2 — 3	1	Rwanda	1	2 — 1	2 — 3	1
Burundi	1	2 — 2	2 — 3	1	Burundi	1	2 — 2	2 — 3	1

TABEL III

Verdeling volgens de taal en per land van het van 1 januari tot 1 april 1978 onder het stelsel van het statuut van 10 april 1967 in dienst genomen personeel.

5 franstaligen	voor Zaïre
1 franstalige	voor Kameroen
2 nederlandstaligen	voor Rwanda
vertrokken voor zes maand :	
6 franstaligen	voor Zaïre
4 franstaligen	voor Ivoorkust
1 franstalige	voor Burundi
1 franstalige	voor Marokko
1 franstalige	voor Ecuador
1 franstalige	voor Senegal
14	

Een statistiek over een zo korte termijn is niet relevant. Wanneer wij bij voorbeeld de cijfers voor de periode van 1 juni tot 31 december 1977 nemen, stellen wij vast dat er in totaal 57 franstaligen en 29 nederlandstaligen in dienst genomen werden, of onderscheidenlijk 66 en 34 %, tegenover een algemeen jaargemiddelde van 70 en 30 %.

Er zij andermaal opgewezen dat die kandidaten ofwel door de selectiecomités werden aangewezen, ofwel door het Bestuur ambtelijk werden voorgedragen wanneer het om aanwervingen voor zes maanden gaat. Ter zake werd geen enkel initiatief genomen tot afwijking van die keuze.

Met de nieuwe selectiecomités zal de keuze van de kandidaten in elk geval steeds zijn ingegeven door de zorg om objectiviteit en doeltreffendheid die onze acties op het stuk van de bilaterale samenwerking inzake personeel moet kenmerken.

TABEL IV

Aantal personeelsleden hoger onderwijs in de ontwikkelingslanden ten laste van de begroting op 31 maart 1978

*Indeling per land,
weddetrap en taalrol (art. 34.19)
B. T. S.*

Land	Cat. trap	Taalrol		Totaal
		Frans	Nederlands	
Burundi :	3 — 3 2 — 2 2 — 3	— 1 3	1 — 1	1 1 4
Totalen :	—	4	2	6
Kameroen :	2 — 3	1	—	1
Totalen :	—	1	—	1
Zaïre :	2 — 2 2 — 3 1 — 1 1 — 3	7 13 2 1	— 1 1 —	7 14 3 1
Totalen :	—	23	2	25
Senegal :	2 — 2 7 hoger sec. onderwijs	— 1	1 —	1 1
Totalen :	—	1	1	2
Marokko :	2 — 2 2 — 3 7 hoger sec. onderwijs	2 2 1	— 2 —	2 4 1
Totalen :	—	5	2	7
Algemene totalen :	—	34	7	41

TABLEAU III

Répartition linguistique, par pays, du personnel engagé sous le régime du statut du 10 avril 1967, du 1^{er} janvier au 1^{er} avril 1978.

5 francophones	pour le Zaïre
1 francophone	pour le Cameroun
2 néerlandophones	pour le Rwanda
partis pour six mois :	
6 francophones	pour le Zaïre
4 francophones	pour la Côte d'Ivoire
1 francophone	pour le Burundi
1 francophone	pour le Maroc
1 francophone	pour l'Equateur
1 francophone	pour le Sénégal
14	

Une statistique sur une aussi courte durée n'est pas significative. Si l'on prend par exemple les chiffres se rapportant à la période allant du 1^{er} juin au 31 décembre 1977, on constate qu'il y eut en tout 57 francophones et 29 néerlandophones recrutés, soit respectivement 66 % et 34 % contre une moyenne annuelle générale de 70 % et 30 %.

Il y a lieu de rappeler que ces candidats ont été soit désignés par les comités de sélection soit présentés officiellement par l'Administration lorsqu'il s'agit de recrutement pour six mois. A cet égard, aucune initiative qui allait à l'encontre de ces choix n'a été prise.

De toute manière, les nouveaux comités de sélection ayant été mis en place, il est clair que le choix des candidats réfléchira toujours le souci d'objectivité et d'efficacité qui doit guider nos actions en matière de coopération bilatérale en personnel.

TABLEAU IV

Nombre des membres du personnel dans l'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement à charge du budget au 31 mars 1978

*Répartition par pays,
échelle barémique et rôle linguistique (art. 34.19)
C. T. B.*

Pays	Cat. échelle	Rôle linguistique		Total
		Français	Néerlandais	
Burundi :	3 — 3 2 — 2 2 — 3	— 1 3	1 — 1	1 1 4
Totaux :	—	4	2	6
Cameroun :	2 — 3	1	—	1
Totaux :	—	1	—	1
Zaïre :	2 — 2 2 — 3 1 — 1 1 — 3	7 13 2 1	— 1 1 —	7 14 3 1
Totaux :	—	23	2	25
Sénégal :	2 — 2 7 ens. sec. sup.	— 1	1 —	1 1
Totaux :	—	1	1	2
Maroc :	2 — 2 2 — 3 7 ens. sec. sup.	2 2 1	— 2 —	2 4 1
Totaux :	—	5	2	7
Totaux généraux :	—	34	7	41

TABEL V

Aantal personeelsleden hoger onderwijs
in de ontwikkelingslanden ten laste van de begroting
op 31 maart 1978

Indeling per land, graad en taalrol
(Art. 34.19.4) — U. T. S.

TABLEAU V

Nombre des membres du personnel
dans l'enseignement supérieur dans les pays en voie
de développement à charge du budget au 31 mars 1978

Répartition par pays, grade et rôle linguistique
(Art. 34.19.4) — C. T. U.

Land — Pays	Graad — Grade	Taalrol — Rôle linguistique		Totaal — Total
		F.	N.	
Burundi	Hoogleraar — Professeur de l'enseignement supérieur	2	—	2
	Docent — Chargé de cours	12	2	14
	Assistent ingenieur — Ingénieur assistant	1	—	1
	Totalen — Totaux	15	2	17
Zaire	Gewoon hoogleraar — Professeur ordinaire	6	3	9
	Hoogleraar — Professeur de l'enseignement supérieur	3	—	3
	Docent — Chargé de cours	20	8	28
	Werkleider — Chef des travaux	1	1	2
	Eerstaanwezend assistent — Assistant principal	3	1	4
	Assistent ingenieur — Ingénieur assistant	15	4	19
	Assistent — Assistant	12	—	12
	Technisch ingenieur — Ingénieur technicien	7	1	8
	Laboratorium technicus (A2 bevorderd) — Techniciens de laboratoire promu	1	—	1
	Laboratorium technicus (A2) — Techniciens de laboratoire (A2)	—	1	1
	Totalen — Totaux	68	19	87
Ivoorkust — Côte d'Ivoire	Docent — Chargé de cours	1	—	1
	Totalen — Totaux	1	—	1
Rwanda	Docent — Chargé de cours	1	3	4
	Assistent ingenieur — Ingénieur assistant	—	1	1
	Assistent — Assistant	—	2	2
	Totalen — Totaux	1	6	7
Algerië — Algérie	Docent — Chargé de cours	5	3	8
	Eerstaanwezend assistent — Assistant principal	—	1	1
	Assistent ingenieur — Ingénieur assistant	6	1	7
	Assistent — Assistant	3	—	3
	Totalen — Totaux	14	5	19
Marokko — Maroc	Hoogleraar — Professeur d'enseignement supérieur	1	—	1
	Docent — Chargé de cours	5	2	7
	Eerstaanwezend assistent — Assistant principal	1	—	1
	Assistent ingenieur — Ingénieur assistant	3	1	4
	Assistent — Assistant	5	2	7
	Technisch ingenieur — Ingénieur technicien	4	—	4
	Totalen — Totaux	19	5	24
Senegal — Sénégal	Docent — Chargé de cours	2	1	3
	Totalen — Totaux	2	1	3
Kameroen — Cameroun	Hoogleraar — Professeur d'enseignement supérieur	1	—	1
	Technisch ingenieur — Ingénieur technicien	1	—	1
	Assistent — Assistant	—	2	2
	Totalen — Totaux	2	2	4
Algemeen totaal. — Total général		122	40	162

TABEL VI

Per 31 december 1977 was de taalverdeling van de Belgische geassocieerde deskundigen de volgende :

Nederlandstaligen : 99
 Franstaligen : 82

Per instelling was de verdeling de volgende :

F. A. O. : N : 36 / F : 39
 I. A. B. : N : 15 / F : 16
 UNO : N : 21 / F : 8
 UNESCO : N : 7 / F : 2
 U. N. D. P. : N : 7 / F : 4
 U. N. D. P. / U. N. I. D. O. : N : 5 / F : 9
 U. N. I. D. O. : N : 7 / F : 3
 W. H. O. : F : 1
 W. M. O. : N : 1

TABEL VII

**Geassocieerde deskundigen in dienst genomen
 tussen 1 januari 1978 en 1 april 1978**

F. A. O.

a) 5 Franstaligen (resp. 1 voor Niger, 2 voor Nigeria, 1 voor Zambia en 1 voor Thailand);
 b) 3 Nederlandstaligen (resp. voor de Ivoorkust, voor Bolivia en voor Niger).

I. A. B.

2 Nederlandstaligen (resp. voor Kenia en voor Costa Rica) en 1 franstalige voor de Ivoorkust.

U. N. O.

1 Franstalige voor Burundi en 1 nederlandstalige voor Opper-Volta.

Tussen 1 januari en 1 april 1978 werd geen enkele deskundige aangegenomen op het in artikel 34.06 uitgetrokken krediet.

TABEL VIII

**Aantal vrijwilligers van de ontwikkelingssamenwerking
 aangeworven tussen 1 januari en 31 maart 1978**

Totaal Nederlandstaligen	22
Totaal Franstaligen	15
	37

TABLEAU VI

La répartition linguistique des experts-associés belges arrêtée au 31 décembre 1977 est la suivante :

Néerlandophones : 99
 Francophones : 82

Par organisme, la répartition est la suivante :

F. A. O. : N : 36 / F : 39
 B. I. T. : N : 15 / F : 16
 ONU : N : 21 / F : 8
 UNESCO : N : 7 / F : 2
 P. N. U. D. : N : 7 / F : 4
 P. N. U. D. / O. N. U. D. I. : N : 5 / F : 9
 O. N. U. D. I. : N : 7 / F : 3
 O. M. S. : F : 1
 O. M. M. : N : 1

TABLEAU VII

**Experts-associés engagés
 du 1^{er} janvier 1978 au 1^{er} avril 1978**

F. A. O.

a) 5 francophones (respectivement, 1 au Niger, 2 au Nigéria, 1 en Zambie et 1 en Thaïlande);
 b) 3 néerlandophones (respectivement en Côte d'Ivoire, en Bolivie et au Niger).

B. I. T.

2 néerlandophones (au Kénia et au Costa Rica) et 1 francophone (en Côte d'Ivoire).

O. N. U.

1 francophone au Burundi et 1 néerlandophone en Haute-Volta.

Aucun expert n'a été engagé du 1^{er} janvier au 1^{er} avril 1978 sur le crédit inscrit à l'article 34.06.

TABLEAU VIII

**Nombre de volontaires de la coopération agréés
 entre le 1^{er} janvier et le 31 mars 1978**

Total néerlandophones	22
Total francophones	15
	37

BIJLAGE IV

Aantal leerlingen in de Belgische scholen
in Zaïre, Rwanda en Burundi

Belgische leerlingen — B. T. S.-eenheden (1977-1978)

ANNEXE IV

Effectifs des écoles belges
au Zaïre, Rwanda et Burundi

Elèves belges — Unités C. T. B. (1977-1978)

Land — Pays	Belgische leerlingen — Elèves belges Afdelingen. — Sections	F	N	Totaal — Total	B. T. S.-eenheden — Unités C. T. B.		Totaal — Total
					F	N	
1. ZAIRE					2 admin. eenheden F. N. 2 unités admin. F. N.		2
Kinshasa	lager ond. — ens. primaire	524	141	665	22	9 waarvan 1 in F dont 1 en F	31
	secundair ond. — ens. secundaire	445	130	575	29	14 waarvan 1 in F dont 1 en F	43
		969	271	1 240			76
Lubumbashi	lager ond. — ens. primaire	224	61	285	2 admin. eenheden F. N. 2 unités admin. F. N.		2
	secundair ond. — ens. secundaire	193	24	217	5 13	3 7	8 20
		417	85	502		waarvan 2 in F dont 2 en F	30
Likasi	lager ond. — ens. primaire	103	19	122	5	2	7
	secundair ond. — ens. secundaire	100	—	100	7	5	12
		203	19	222			19
Kolwezi	lager ond. — ens. primaire	132	30	162	1 admin. eenheid N 1 unité admin. N		1
	secundair ond. — ens. secundaire	99	—	99	5 7	2 5	7 12
		231	30	261			20
Bukavu	lager ond. — ens. primaire	50	—	50	3	—	3
	secundair ond. — ens. secundaire	9	—	9	2	1	3
		59	—	59			6
Gemena	lager ond. — ens. primaire	9	—	9	—	1	1
Goma	lager ond. — ens. primaire	7	—	7	1	—	1
Kananga	lager ond. — ens. primaire	24	12	36	(V. Z. W.-eenheden) (Unités A. S. B. L.)		—
Kisangani	lager ond. — ens. primaire	27	4	31	2	—	2
Matadi	lager ond. — ens. primaire	6	—	6	1	—	1

BIJLAGE IV (vervolg)

ANNEXE IV (suite)

Land — Pays	Belgische leerlingen — Elèves belges Afdelingen. — Sections	F	N	Totaal — Total	B. T. S.-eenheden — Unités C. T. B.		Totaal — Total
					F	N	
Mbandaka	lager ond. — ens. primaire	12	—	12	1	—	1
Mbanza-Ngungu	lager ond. — ens. primaire	12	—	12	—	—	—
					(V. Z. W.-eenheden) (Unités A. S. B. L.)		
2. RWANDA							
Kigali	lager ond. — ens. primaire	107	25	132	5	2	7
	secundair ond. — ens. secundaire	60	19	79	8	2	10
		167	44	211			17
Gisenyi	lager ond. — ens. primaire	15	—	15	—	—	—
					(V. Z. W.-eenheden) (Unités A. S. B. L.)		
Butare	lager ond. — ens. primaire	22	—	22	—	—	—
					(V. Z. W.-eenheden) (Unités A. S. B. L.)		
3. BURUNDI							
Bujumbura	lager ond. — ens. primaire	117	32	149	7	3	10
	secundair ond. — ens. secundaire	115	19	134	8	8	16
		232	51	283		waarvan 2 in F dont 2 en F	26
		2 412	416	2 928	135	65	200

BIJLAGE V

4^{de} Europees Ontwikkelingsfonds

TABEL I

Stand van de betalingsverplichtingen op 20 maart 1978
(000 E. R. E.)

ANNEXE V

4^e Fonds européen de développement

TABLEAU I

Situation des engagements au 20 mars 1978
(000 U. C. E.)

	Subsidies — Subventions							Speciale leningen — Prêts spéciaux	Totaal — Total	STABEX (*)	Subsidies — Subventions		Door de E. I. B. beheerde risico- dragende kapitalen — Capitaux à risques gérés par la B. E. I.	Algemeen totaal — Total général
	Investe- ringen — Investis- sements	Micro- projecten — Micro- réalisa- tions	Gekop- pelde technische bijstand — Coopé- ration technique liée	Algemene technische bijstand — Coopéra- tion technique générale	Handels- bevor- dering — Promo- tion com- merciale	Indus- triële be- vordering — Promo- tion in- dustrielle	Beheers- kosten — Frais de gestion				Buiten- gewone bijstand — Aide excep- tionnelle	Door de E. I. B. beheerde rente- subsidies — Bonificat. d'intérêts gérés par la B. E. I.		
I. — A. C. P. :														
Bahama. — Bahamas ...	—	—	55	313	30	—	—	—	398	—	—	—	—	398
Barbados. — Barbade ...	402	—	165	300	100	—	458	—	1 425	—	—	—	—	1 425
Benin ...	16 099	—	301	1 809	—	—	895	—	19 104	10 646	—	—	—	29 750
Botswana ...	5 111	—	88	1 360	—	1 900	314	650	9 423	—	1 070	—	—	10 493
Boeroendi. — Burundi ...	17 654	—	705	3 300	—	—	749	—	22 408	1 486	—	—	—	23 894
Kameroen. — Cameroun ...	2 549	270	128	2 230	82	—	1 455	5 604	12 318	4 065	—	2 909	2 300	21 592
Centraalafrikaanse Rep. — Rép. centrafricaine ...	9 085	—	567	505	—	765	1 066	535	12 523	963	—	—	—	13 426
Comoren. — Comores ...	1 900	—	460	30	—	—	23	—	2 413	585	2 597	—	—	5 595
Kongo. — Congo ...	13 381	—	79	1 100	86	—	910	3 846	19 402	7 362	250	—	—	27 014
Ivoorkust. — Côte d'Ivoire ...	3 768	—	150	3 000	1 900	—	1 403	3 600	13 821	15 000	—	3 803	252	32 876
Djiboeti. — Djibouti ...	960	—	—	340	—	—	26	—	1 326	522	—	—	—	1 848
Ethiopië. — Ethiopie ...	45 066	320	390	1 951	—	—	666	—	48 393	14 420	—	—	—	62 813
Fidji ...	—	—	—	100	—	—	247	—	347	2 115	—	—	—	2 462
Gabon ...	110	—	—	410	42	—	625	6 077	7 264	—	—	—	—	7 264
Gambia. — Gambie ...	3 808	370	160	404	—	—	400	—	5 142	—	300	—	—	5 442
Ghana ...	3 125	175	595	2 250	—	—	669	15 780	22 594	5 176	2 130	1 447	—	31 347
Grenade ...	1 640	223	20	80	—	—	—	—	1 963	—	—	—	—	1 963
Guinée ...	17 803	—	317	50	—	—	512	—	18 682	—	300	—	—	18 982
Guinée Bissau ...	9 092	—	410	980	—	—	414	—	10 896	5 069	300	—	—	16 265
Equatorial Guinea. — Guinée équatoriale ...	—	—	—	30	—	—	—	—	30	—	—	—	—	30
Guyana. — Guinée ...	—	—	480	545	—	140	369	700	2 234	—	—	—	—	2 234
Opper-Volta. — Haute-Volta ...	21 346	186	1 238	2 532	—	—	1 142	—	26 444	861	—	—	4 428	31 733
Jamaica. — Jamaïque ...	3 790	363	59	2 790	730	—	609	6 767	15 108	—	—	—	—	15 108
Kenya ...	5 410	630	724	2 000	400	215	783	26 340	36 502	—	300	4 783	1 100	42 685
Lesotho ...	8 137	—	267	270	—	—	316	—	8 990	—	1 000	—	—	9 990
Liberia ...	11 630	300	483	320	—	—	470	4 800	19 003	—	—	348	286	19 637
Madagaskar. — Madagascar ...	15 433	2 060	769	1 900	15	—	1 410	—	21 587	2 903	1 700	—	—	26 190
Malawi ...	21 848	420	137	3 200	15	—	576	8 500	34 696	—	1 500	1 410	987	38 593

	Subsidies — Subventions							Speciale leningen — Prêts spéciaux	Totaal — Total	STABEX (*)	Subsidies — Subventions		Door de E. I. B. beheerde risico- dragende kapitalen — Capitaux à risques gérés par la B. E. I.	Algemeen totaal — Total général
	Investe- ringen — Investis- sements	Micro- projecten — Micro- réalisa- tions	Gekop- pelde technische bijstand — Coopé- ration technique liée	Algemene technische bijstand — Coopéra- tion technique générale	Handels- bevor- dering — Promo- tion com- merciale	Indus- triële be- vordering — Promo- tion in- dustrielle	Beheers- kosten — Frais de gestion				Buiten- gewone bijstand — Aide excep- tionnelle	Door de E. I. B. beheerde rente- subsidies — Bonificat. d'intérêts gérés par la B. E. I.		
Mali	38 270	—	717	2 132	—	270	1 268	180	42 837	649	300	—	—	43 786
Mauritius. — Maurice	1 100	—	330	700	20	700	488	4 600	7 938	—	3 000	886	—	11 824
Mauritanië. — Mauritanie	10 454	—	250	435	—	—	931	—	12 070	—	300	—	—	12 370
Niger	46 780	—	491	410	—	—	1 173	—	48 854	12 858	9 614	—	—	71 326
Nigeria	—	—	430	515	199	—	208	—	1 052	—	—	—	—	1 052
Oeganda. — Ouganda	320	—	479	2 500	—	—	598	—	3 897	5 399	—	—	—	9 296
Rwanda	51 056	—	806	1 300	—	—	624	2 564	56 350	—	4 000	—	3 000	63 350
West-Samoa. — Samoa occidentale	—	105	267	110	—	—	100	—	582	1 958	—	—	—	2 540
Senegal. — Sénégal	16 238	340	2 171	3 527	—	—	1 573	13 813	37 662	—	300	—	—	37 962
Seychellen. — Seychelles	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sierra Leone	8 050	300	87	1 803	—	—	529	1 000	11 766	3 977	—	—	—	15 743
Somali. — Somalie	19 652	—	1 780	1 132	—	—	1 008	—	23 572	1 922	3 426	—	—	28 930
Soedan. — Soudan	19 424	—	1 353	350	50	344	884	—	22 405	1 659	—	—	—	24 064
Surinam	—	—	50	—	—	—	513	—	563	—	—	—	—	563
Swaziland	3 490	75	150	584	—	—	169	3 500	7 968	—	—	1 626	—	9 594
Tanzania. — Tanzanie	40 777	—	660	150	—	550	802	12 450	55 389	7 052	—	—	7 400	69 841
Tsjaad. — Tchad	22 604	—	335	1 900	—	267	1 150	7 550	33 806	—	—	—	7 500	41 306
Togo	22 180	235	152	4 978	25	—	746	—	28 316	2 680	—	41 ^a	3 250	34 665
Tonga	—	—	150	20	33	—	69	—	272	904	200	—	—	1 376
Trinidad Tobago. — Trinité Tobago	—	—	330	2 080	—	—	470	1 590	4 470	—	—	—	753	5 223
Zaire	25 620	—	1 065	6 000	44	—	1 335	1 970	36 034	—	15 000	—	1 200	52 234
Zambia. — Zambie	3 995	—	1 680	400	7	—	698	3 100	9 880	—	15 500	411	706	26 497
Totaal. — Total	569 157	6 372	22 130	66 172	3 778	5 151	31 843	135 516	840 119	110 181	63 087	18 042	33 162	1 064 591
II. — L. G. O. Z., D. O. Z. — P. T. O. M., D. O. M. :														
Nederlandse Antillen — Antilles néerlandaises	—	—	260	110	—	—	607	—	977	—	—	—	—	977
Belize	—	—	—	—	—	—	—	—	—	140	—	—	—	140
Brunei	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Caymaneilanden. — Iles Caïmans	4 680	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Caraïben. — Caraïbes	—	65	188	—	—	—	—	—	4 933	—	—	—	1 000	5 933
Falkland-eilanden. — Iles Falkland	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Gilbert-eilanden. — Iles Gilbert	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 083	—	—	—	1 083
Guadeloupe	465	—	—	—	—	—	171	—	171	—	—	—	—	171
Guyana. — Guyane	—	—	—	—	—	—	—	1 085	1 550	—	—	—	—	1 550
Martinique	—	—	—	—	—	—	171	—	171	—	—	—	—	171
Mayotte	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Montserrat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nieuw Caledonië. — Nouvelle Calédonie	—	—	—	—	—	—	52	—	52	—	—	—	—	52
Nieuwe Hebriden. — Nouvelles Hébrides	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 430	—	—	—	1 430

	Subsidies — Subventions							Speciale leningen — Prêts spéciaux	Totaal — Total	STABEX (*)	Subsidies — Subventions		Door de E. I. B. beheerde risico- dragende kapitalen — Capitaux à risques gérés par la B. E. I.	Algemeen totaal — Total général
	Invester- ingen — Investis- sements	Micro- projecten — Micro- réalisa- tions	Gekop- pelde technische bijstand — Coopé- ration technique liée	Algemene technische bijstand — Coopéra- tion technique générale	Handels- bevor- dering — Promo- tion com- merciale	Indus- triële be- vordering — Promo- tion in- dustrielle	Beheers- kosten — Frais de gestion				Buiten- gewone bijstand — Aide excep- tionnelle	Door de E. I. B. beheerde rente- subsidiës — Bonificat. d'intérêts gérés par la B. E. I.		
Pitcairn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Frans Polynesië. — Polynésie française	—	—	—	—	—	—	6	—	6	—	—	—	—	6
Réunion	—	—	—	—	—	—	180	—	180	—	—	—	—	180
St-Pierre & Miquelon	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
St-Helena. — Ste-Hélène	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Salomon-eilanden. — Iles Salomon	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 274	—	—	—	1 274
Fransé Zuidpoolgebieden. — Terres antarctiques françaises	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Britse Zuidpoolgebieden. — Territ. antarctique britannique	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Brits grondgebied in de Indische Oceaan. — Territ. brit. Océan Indien	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Turks en Caicos eilanden. — Iles Turks et Caicos Tuvalu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Britse Maagdeneilanden. — Iles Vierges britan. Wallis en Futuna-eilanden. — Iles Wallis et Fu- tuna	—	—	—	—	—	—	13	—	13	—	—	—	—	13
Totaal. — Total	5 145	65	448	110	—	—	1 200	1 085	8 053	3 992	—	—	1 000	13 045
III. — Regionale bijdragen. — Interventions régio- nales	35 869	—	2 350	4 228	8 235	3 552	—	20 000	74 234	—	—	2 224	6 000	82 458
IV. — Niet verdeelde bijdragen. — Interventions non réparties	—	—	—	200	—	—	8 757	—	8 957	—	—	—	—	8 957
V. — Totaal I + II + III + IV. — Total I + II + III + IV	610 171	6 437	24 928	70 710	12 013	8 703	41 800	156 601	931 363	114 173	63 087	20 266	40 162	1 169 051
Geblokkeerde kredieten. — Crédits bloqués	—	3 439	—	10 011	—	—	—	—	13 450	—	—	—	816	14 266
Algemeen totaal. — Total général	610 171	9 876	—	117 662	—	8 703	41 800	156 601	944 813	114 173	63 087	—	40 978	1 183 317

BIJLAGE V (vervolg)

ANNEXE V (suite)

4^e Europees Ontwikkelingsfonds4^{me} Fonds européen de développement

TABEL II

TABLEAU II

Stand van de betalingsverplichtingen per 20 maart 1978

Situation des engagements au 20 mars 1978

Interventiesectoren	Niet terug- betaalbare steun — Aides non rem- boursables	Speciale leningen — Prêts spéciaux	Bijdrage vorming risico- dragend kapitaal — Contribution formation capitaux à risques	Totaal — Total	%	%	Secteurs d'intervention
I. Ontwikkeling van de produktie				516 236	54,8	44,3	I. Développement de la prod.
1. Industrialisering :							1. Industrialisation.
10. Algemeen	10 346	2 365	8 161	20 871			10. Général.
11. Extractieve industrieën							11. Industries extractives.
12. Metaalverwerkende industrieën							12. Industries métallurg.
13. Chemische industrieën	1 126		1 100	2 226			13. Industries chimiques.
14. Industrieën van fabrieksartikelen	4 335	30 450	12 184	46 969			14. Industries manufact.
15. Landbouw- en voedingsmiddelen industrie	530	—	252	782			15. Industries agricoles et alimentaires.
16. Projecten met uitgesproken energetisch karakter	53 030	43 820	—	96 850			16. Projets à dominance énergétique.
17. Geïntegr. infr. voor industr. proj.	2 256	—	—	2 256			17. Infrastr. intégr. à des projets industriels.
18. Ambachten	289	—	—	289			18. Artisanat.
19. Geïntegr. projet. met uitgesproken industr. kar.	6 634	13 550	18 465	38 649			19. Proj. intégr. à domin. industrielle.
2. Toerisme	991	—	—	991			2. Tourisme.
3. Agrarische produktie :							3. Promotion rurale.
30. Algemeen	16 149	700	—	16 849			30. Général.
31. Plantaties	56 195	24 768	—	80 963			31. Plantations.
32. Hydro-agrarische voorzieningen	41 670	2 700	—	44 370			32. Aménagements hydro-agricoles.
33. Landbouw	116 907	3 600	—	120 507			33. Agriculture.
35. Veeteelt	19 824	1 085	—	20 909			35. Elevage.
36. Visvangst	7 199	—	—	7 199			36. Pêche.
37. Bossen	2 501	1 020	—	3 521			37. Forêts.
38. Diversen	6 622	—	—	6 622			38. Divers.
39. Geïntegr. proj. met uitgesproken agr. kar.	6 413	—	—	6 413			39. Proj. intégrés à dominance agricole.
II. Economische infrastructuur					25,6	20,6	II. Infrastructure économique.
4. Vervoer en verkeer :							4. Transports et communic.
40. Algemeen	300	—	—	300			40. Général.
41. Wegen en bruggen	196 608	16 800	—	213 408			41. Routes et Ponts.
42. Spoorwegen	4 003	5 846	—	9 849			42. Chemins de fer.
43. Haven en waterwegen	3 587	5 147	—	8 734			43. Ports et voies fluv.
44. Luchthavens	380	—	—	380			44. Aéroports.
45. Telecommunicaties	8 178	—	—	8 178			45. Télécommunications.
III. Sociale ontwikkeling				172 303	18,3	14,7	III. Développement social.
5. Onderwijs en opleiding :							5. Enseign. et formation.
50. Algemeen	2 470	—	—	2 470			50. Général.
51. Onderwijsinfrastr.	33 449	—	—	33 449			51. Infrastruct. d'enseign.
52. Specif. proj. en beroepsopleid. en zending instr.	1 479	—	—	1 479			52. Projets spécifiques et form. profess. et envoi instructeurs.
53. Beurzen	63 097	—	—	63 097			53. Bourses.
54. Stages	—	—	—	—			54. Stages.

BIJLAGE V (vervolg)

ANNEXE V (suite)

Interventiessectoren	Niet terug- betaalbare steun — Aides non rem- boursables	Speciale leningen — Prêts spéciaux	Bijdrage vorming risico- dragend kapitaal — Contribution formation capitaux à risques	Totaal — Total	%	%	Secteurs d'intervention
6. Gezondheid :							6. Santé.
60. Algemeen	18 351	—	—	18 351			60. Général.
61. Infrastructuur							61. Infrastructure.
62. Sanitaire campagnes en techn. bijstand							62. Campagnes sanit. et coopération techn.
7. Hydraulica, gemeentenwer- ken, huisvesting :							7. Hydraulique, édilité, ha- bitat.
70. Algemeen	1 480	—	—	1 480			70. Général.
71. Waterwerken op het platteland	20 653	—	—	20 653			71. Hydraulique villag.
72. Toevoerleidingen stads- water	11 880	—	—	11 880			72. Adduct. d'eau urb.
73. Stadssanering	7 910	3 750	—	11 660			73. Assainissement urb.
74. Stedebouwkundige voor- zieningen	7 784	—	—	7 784			74. Amén. urbanistiques.
IV. Handelsbevordering				12 183	1,3	1,1	IV. Promotion commerciale.
8. Bevordering van de handel :							8. Promotion commerciale.
80. Algemeen	2 709	1 000	—	3 709			80. Général.
81. Handelsstructuren	990	—	—	990			81. Structures commerc.
82. Jaarbeurzen en tentoon- stellingen	8 434	—	—	8 434			82. Foires et expositions.
85. Handelsinformatie	50	—	—	50			85. Information commerc.
Totaal I tot IV	746 803	156 601	40 162	943 571	100,0	80,7	Total I à IV.
V. Buitengewone steun				63 087		5,4	V. Aides exceptionnelles.
90. Rampen	63 087	—	—	63 087			90. Calamités.
VI. Stabex	114 173	—	—	114 173		9,8	VI. Stabex.
VII. Diversen				48 220		4,1	VII. Divers.
0. Diversen :							
00. Informatie, documentat.	973	—	—	973			00. Information, docum.
01. Colloquia	750	—	—	750			01. Colloques.
02. Programm. en algem. techn. samenwerking ...	4 547	—	—	4 547			02. Programm. et coop. technique générale.
03. Algem. studies	150	—	—	150			03. Etudes générales.
08. Controle	(	—	—				08. Contrôle.
09. Administratieve en finan- ciële kosten	41 800	—	—	41 800			09. Frais administratifs et financiers.
Totaal I tot VII	972 288	156 601	40 162	1 169 051		100,0	Total I à VII.
Geblokkeerde kredieten	13 450 (1)		816 (2)	14 266			Crédits bloqués.
Algemeen totaal	985 738	156 601	40 978	1 183 317			Total général.

(1) Zie nota (1) en (3) in tabel I.
(2) Zie nota (2) in tabel I.

(1) Voir note (1) et (3) du tableau I.
(2) Voir note (2) du tableau I.

BIJLAGE VI

TABEL I

Projecten 1975-1976

Vraag :

M.b.t. artikel 53.06 (cofinanciering met N.G.O.'s) wordt een overzicht gevraagd van alle gedgekeurde projecten en van het Rijksaandeel in de financiering, per gemeenschap, per sector en per ontwikkelingsland.

Is het juist dat de huidige Minister de cofinanciering wil afremmen ?

Is de stagnatie van de voorziene kredieten hiervan geen teken ?

Zal het bedrag van 400 miljoen (+ 78 miljoen overdracht) wel volstaan ?

Welke aanvragen werden ingediend en reeds ingewilligd, en voor welke bedragen ?

Antwoord :

ANNEXE VI

TABLEAU I

Projets 1975-1976

Question :

En ce qui concerne l'article 53.06 (co-financement avec des O. N. G.), un aperçu a été demandé de tous les projets qui ont été approuvés et de la part financée par l'Etat, par communauté, par secteur et par pays en voie de développement.

Est-il exact que le Ministre actuel a l'intention de bloquer le co-financement ?

La stagnation des crédits prévus ne traduit-elle pas cette intention ?

Le montant de 400 millions (+ 78 millions de transferts) sera-t-il suffisant ?

Quelles sont les demandes qui ont été introduites et acceptées, et pour quel montant ?

Réponse :

	Univ. ond. — Ens. univ.	Tech. ond. Vorm. en sociale ontwikkeling — Ens. tech. et dév. social	Volks- gezondheid — Santé publ.	Landbouw- ontwikkeling — Dév. agricole	Industriële ontwikkeling — Dév. industriel	Financiën — Handel en Openbaar Bestuur — Finances — Commerce et Administration publique	Infrastructuur — Infrastructure
	D 13-91	D 13-92	D 13-93	D 14-91	D 14-92	D 14-93	D 14-94
Zaire	—	7 009 157	6 186 775	26 445 440	—	—	2 481 220
Rwanda	—	637 182	—	844 700	—	—	—
Burundi	—	600 000	—	—	—	—	—
Andere Afr. landen. — Autres pays afr.	—	9 598 969	6 508 690	37 084 700	—	—	2 773 150
Azië. — Asie	—	7 350 980	32 809 982	6 152 323	—	—	689 757
Lat. Amerika. — Amérique latine	—	37 126 615	1 497 092	11 144 436	—	—	—
	—	62 322 903	47 002 539	81 671 599	—	—	5 944 127

TABEL II

Getekende projecten 1977

TABLEAU II

Projets signés 1977

	Univ. ond. — Ens. univ.	Tech. ond. Vorm. en sociale ontwikkeling — Ens. tech. et dév. social	Volks- gezondheid — Santé publ.	Landbouw- ontwikkeling — Dév. agricole	Industriële ontwikkeling — Dév. industriel	Financiën — Handel en Openbaar Bestuur — Finances — Commerce et Administration publique	Infrastructuur — Infrastructure
	D 13-91	D 13-92	D 13-93	D 14-91	D 14-92	D 14-93	D 14-94
Zaire	—	12 833 880	10 632 906	2 319 284	—	—	5 057 444
Rwanda	—	3 028 175	6 399 847	3 039 750	643 500	—	3 600 000
Burundi	—	300 000	5 173 125	531 562	—	—	—
Afrika. — Afrique	1 714 000	10 115 803	4 466 700	25 567 786	—	—	656 892
Azië. — Asie	—	48 259 933	21 127 402	9 574 093	—	—	—
Lat. Amerika. — Amérique latine	—	34 418 029	2 913 750	10 602 416	2 997 941	—	—
	1 714 000	108 955 820	50 763 730	42 634 889	3 641 441	—	9 314 336

BIJLAGE VI (vervolg)

ANNEXE VI (suite)

TABEL III

TABLEAU III

Nog niet getekende projecten 1977

Projets non encore signés 1977

	Univ. ond. — Ens. univ.	Tech. ond. Vorm. en sociale ontwikkeling — Ens. tech. et dév. social	Volks- gezondheid — Santé publ.	Landbouw- ontwikkeling — Dév. agricole	Industriële ontwikkeling — Dév. industriel	Financiën — Handel en Openbaar Bestuur — Finances — Commerce et Administration publique	Infrastructuur — Infrastructure
	D 13-91	D 13-92	D 13-93	D 14-91	D 14-92	D 14-93	D 14-94
Zaire	—	—	2 917 510	—	—	—	—
Rwanda	—	—	—	—	—	—	—
Burundi	—	—	—	—	—	—	—
Afrika. — Afrique	—	6 822 924	3 006 407	17 054 279	—	—	—
Azië. — Asie	—	22 825 729	—	—	6 541 369	—	—
Lat. Amerika. — Amérique latine	—	165 750	3 937 500	2 760 000	—	—	—
	—	29 814 403	9 863 417	19 814 279	6 541 369	—	—

TABEL IV

TABLEAU IV

Projecten schijf 1976 voor 1977

Projets tranche 1976 pour 1977

	Univ. ond. — Ens. univ.	Tech. ond. Vorm. en sociale ontwikkeling — Ens. tech. et dév. social	Volks- gezondheid — Santé publ.	Landbouw- ontwikkeling — Dév. agricole	Industriële ontwikkeling — Dév. industriel	Financiën — Handel en Openbaar Bestuur — Finances — Commerce et Administration publique	Infrastructuur — Infrastructure
	D 13-91	D 13-92	D 13-93	D 14-91	D 14-92	D 14-93	D 14-94
A. Getekend. — A. Signés :							
Zaire	—	1 588 574	—	—	—	—	1 565 935
Rwanda	—	93 750	—	649 080	—	—	—
Burundi	—	—	—	—	—	—	—
Afrika. — Afrique	—	4 667 438	518 837	—	—	—	—
Azië. — Asie	—	1 012 710	9 511 231	—	—	—	—
Lat. Amerika. — Amérique latine	—	24 864 263	—	6 324 639	—	—	—
	—	33 106 735	10 029 068	6 973 719	—	—	1 565 935
B. Niet getekend. — B. Non signé :							
Zaire	—	—	3 580 660	—	—	—	—
Rwanda	—	—	—	—	—	—	—
Burundi	—	—	—	—	—	—	—
Afrika. — Afrique	—	—	—	—	—	—	2 205 000
Azië. — Asie	—	4 374 001	—	393 750	—	—	—
Lat. Amerika. — Amérique latine	—	23 537 890	1 500 000	X	—	—	X
	—	X	X	X	—	—	X

BIJLAGE VI (vervolg)

ANNEXE VI (suite)

TABEL V

TABLEAU V

Projecten schijf 1978 voor 1976 en 1977

Projets tranche 1978 pour 1976 et 1977

	Univ. ond. — Ens. univ.	Tech. ond. Vorm. en sociale ontwikkeling — Ens. tech. et dév. social	Volks- gezondheid — Santé publ.	Landbouw- ontwikkeling — Dév. agricole	Industriële ontwikkeling — Dév. industriel	Financiën — Handel en Openbaar Bestuur — Finances — Commerce et Administration publique	Infrastructuur — Infrastructure
	D 13-91	D 13-92	D 13-93	D 14-91	D 14-92	D 14-93	D 14-94
Voor 1976. — Pour 1976 :							
Zaire	—	1 836 120	—	28 089 561	—	—	—
Rwanda	—	—	—	—	—	—	—
Burundi	—	—	—	—	—	—	—
Afrika. — Afrique	—	3 832 614	165 000	2 542 173	—	—	—
Azië. — Asie	—	—	9 695 686	—	—	—	—
Lat. Amerika. — Amérique latine	—	36 585 169	1 500 000	3 900 000	—	—	—
	—	42 253 903	11 360 686	34 531 734	—	—	—
Voor 1977. — Pour 1977 :							
Zaire	—	4 410 137	10 750 000	1 358 721	—	—	—
Rwanda	—	—	1 844 790	1 082 813	320 100	—	3 120 000
Burundi	—	—	2 625 000	—	—	—	—
Afrika. — Afrique	—	2 736 270	—	24 922 097	—	—	910 243
Azië. — Asie	—	9 856 860	11 201 169	2 251 000	7 644 361	—	—
Lat. Amerika. — Amérique latine	—	14 714 120	6 000 000	12 388 010	—	—	—
	—	X	X	X	X	—	X

TABEL VI

TABLEAU VI

Projecten 1978 (nog in onderzoek)

Projets 1978 (examen en cours)

	Univ. ond. — Ens. univ.	Tech. ond. Vorm. en sociale ontwikkeling — Ens. tech. et dév. social	Volks- gezondheid — Santé publ.	Landbouw- ontwikkeling — Dév. agricole	Industriële ontwikkeling — Dév. industriel	Financiën — Handel en Openbaar Bestuur — Finances — Commerce et Administration publique	Infrastructuur — Infrastructure
	D 13-91	D 13-92	D 13-93	D 14-91	D 14-92	D 14-93	D 14-94
Zaire	—	63 362 560	24 767 374	6 392 366	2 847 809	—	4 743 562
Rwanda	—	15 584 014	2 338 847	3 675 380	403 436	—	—
Burundi	—	11 887 307	—	2 438 415	—	—	6 287 010
Afrika. — Afrique	—	93 594 006	10 112 014	66 372 378	—	—	28 048 031
Azië. — Asie	—	47 787 726	32 586 054	19 078 819	3 494 533	2 875 500	6 371 835
Lat. Amerika. — Amérique latine	—	55 973 200	12 595 000	5 679 261	1 934 100	—	4 807 415
	—	290 188 813	82 399 289	103 636 619	8 679 878	2 875 500	50 257 853

BIJLAGE VII

TABEL 1

« Nationale » bijdrage

Land	Aantal ton
Burundi	3 000
Rwanda	2 500
Sahellanden :	
Kaapverdise Eilanden	3 500
Mauritanië	2 000
Senegal	2 500
Oppe-Volta	1 500
Niger	1 000
Gambia	1 000
Mali	1 700
Internationale organisaties :	
H. C. V.	1 000
W. C. P.	7 000
U. N. W. R. A.	3 000
U. N. I. C. E. F.	3 000
Restant	1 170
	33 870

TABEL 2

Ontwerp van uitvoeringsplan 1978
(Gemeenschappelijke acties)

Bestemming	Aantal 000 ton	Wijze van levering (1)
I. Land :		
Afghanistan	5	EMB
Bangladesh	115	DEB
Bolivië	2	EMB
Kaapverdise Eilanden	7	DEB
Comoren	5	DEB
Egypte (2)	67	EMB
Ethiopië	10	DEB
Gambia	3	DEB
Ghana	12,5	EMB
Guinea Bissau	7,5	DEB
Guinea Conakry	5	DEB
Oppe-Volta	8,5	RD

ANNEXE VII

TABLEAU 1

Apport « National »

Pays	Tonnage
Burundi	3 000
Rwanda	2 500
Sahel :	
Cap Vert (Iles du)	3 500
Mauritanie	2 000
Sénégal	2 500
Haute Volta	1 500
Niger	1 000
Gambie	1 000
Mali	1 700
Organisations internationales :	
H. C. R.	1 000
P. A. M.	7 000
U. N. W. R. A.	3 000
U. N. I. C. E. F.	3 000
Réserve	1 170
	33 870

TABLEAU 2

Projet du schéma d'exécution 1978
(Actions communautaires)

Bénéficiaires	Montant en 000 tonnes	Modalités de livraison (1)
I. Pays :		
Afghanistan	5	EMB
Bangladesh	115	DEB
Bolivië	2	EMB
Cap Vert	7	DEB
Comores	5	DEB
Egypte (2)	67	EMB
Ethiopie	10	DEB
Gambie	3	DEB
Ghana	12,5	EMB
Guinée Bissau	7,5	DEB
Guinée Conakry	5	DEB
Haute Volta	8,5	RD

Bestemming	Aantal 000 ton	Wijze van levering (1)	Beneficiaires	Montant en 000 tonnes	Modalités de livraison (1)
Honduras	7	EMB	Honduras	7	EMB
Jamaica	1	EMB	Jamaïque	1	EMB
Jordanië	17	EMB	Jordanie	17	EMB
Lesotho	1,5	RD	Lésoto	1,5	RD
Libanon	20	EMB	Liban	20	EMB
Eiland Mauritius	3,5	EMB	Ile Maurice	3,5	EMB
Mauritanië	7	DEB	Mauritanie	7	DEB
Mozambique	10	DEB	Mozambique	10	DEB
Niger	4	RD	Niger	4	RD
Pakistan	30	EMB	Pakistan	30	EMB
Peru	7,5	EMB	Pérou	7,5	EMB
Rwanda	2	RD	Rwanda	2	RD
Sao Tomé Principe	1,8	DEB	Sao Tomé Principe	1,8	DEB
Senegal	18	DEB	Sénégal	18	DEB
Soedan	7	EMB	Soudan	7	EMB
Sri Lanka	27	EMB	Sri Lanka	27	EMB
Tanzanië	5	EMB	Tanzanie	5	EMB
Tsjaad	3,5	RD	Tchad	3,5	RD
Togo	3	EMB	Togo	3	EMB
Vietnam	80	DEB	Vietnam	80	DEB
A. R. Jemen	7	EMB	Yemen R. A.	7	EMB
D. V. R. Jemen	4,5	EMB	Yemen R. D. P.	4,5	EMB
Zaire	10	DEB	Zaire	10	DEB
Zambia	6	EMB	Zambie	6	EMB
II. Instellingen :			II. Institutions :		
I. C. R. K.	15	RD	C. I. C. R.	15	RD
C. R. S. (Chili)	15	DEB	C. R. S. (Chili)	15	DEB
L. I. C. R. O. S. S.	1,5	RD	L. I. C. R. O. S. S.	1,5	RD
U. N. I. C. E. F.	15	RD	U. N. I. C. E. F.	15	RD
U. N. R. W. A.	40	RD	U. N. R. W. A.	40	RD
W. V. P.	55	RD	P. A. M.	55	RD
III. Restant (3)	48,2		III. Réserve (3)	48,2	
IV. Totaal	720,5		IV. Total	720,5	

(1) EMB : financiering haven van inscheeping. — DEB : financiering loshaven. — RD : ter bestemming gebracht.

(2) Dit land ontvangt bovendien 48 000 ton die hem van het restant 1977 werden toegezegd (beslissing van de Raad d.d. 29 december 1977)

(3) Het restant dient om de nog niet ontvangen aanvragen, met name van de Sahellanden en van Somali te dekken en om in spoedeisende gevallen op te treden. In dat bedrag is een aktie begrepen van 3 500 ton voor Djibouti die op voorhand wordt aangerekend.

(1) FMB : financement port d'embarquement. — DEB : financement port de débarquement. — RD : rendu destination.

(2) Ce pays bénéficie en outre d'une quantité de 48 000 tonnes qui lui a été affectée à partir de la réserve 1977 (décision du Conseil du 29 décembre 1977).

(3) La réserve est destinée à couvrir des demandes non encore parvenues, notamment de pays du Sahel et de la Somalie, et pour faire face à des situations d'urgence. Dans ce montant, est comprise une action de 3 500 tonnes en faveur de Djibouti ayant fait l'objet d'une imputation anticipée.

BIJLAGE VIII

ANNEXE VIII

a) Indeling van de begroting 1978 per sector

(In miljoenen F)

a) Répartition par secteur du budget 1978

(En millions de F)

Sectoren	Totalen — Totaux	Algemeen percentage — Pourcentage général	Percentage van de bila- terale hulp — Pourcentage bilatéral	Secteurs
Algemeen onderwijs	1 014,7	7,65	10,43	Enseignement général.
Technisch onderwijs	1 054,4	7,95	10,84	Enseignement technique.
Hoger en universitair onderwijs	935,2	7,05	9,61	Enseignement universitaire et supérieur.
Onderwijs volgens Belgisch stelsel	418,8	3,16	4,35	Enseignement de régime belge.
Volksgezondheid	913,4	6,89	9,38	Santé publique.
Sociale ontwikkeling	167,9	1,27	1,74	Développement social.
Plattelandsontwikkeling	1 537,3	11,59	15,86	Développement rural.
Nijverheidsontwikkeling	324,7	2,45	3,37	Développement industriel.
Infra, Openbare Werken en Huisvesting	1 366,0	10,30	14,70	Infra, Travaux publics et Logements.
Openbaar Bestuur, Financiën en Handel	161,4	1,22	1,67	Administrations publiques, Finances et Commerce.
Samenwerkingsmissies	188,2	1,42	1,94	Missions de coopération.
Uitgaven A. B. O. S.	342,2	2,58	3,55	Dépenses A. G. C. D.
Andere uitgaven in België	73,6	0,56	0,76	Autres dépenses en Belgique.
Niet verdeeld	1 136,5	8,56	11,80	Non répartis.
Multilaterale hulp	3 626,8	27,35	—	Aide multilatérale
Totalen	13 261,0	100,—	100,—	Totaux.

(1) Waarvan :

- 1 111,190 miljoen geografisch niet verdeeld.
- 25,303 miljoen sectorieel niet verdeeld.

(1) Soit :

- 1 111,190 millions non répartis géographiquement.
- 25,303 millions non répartis sectoriellement

b) Indeling van de begroting 1977 per sector

(In miljoenen F)

b) Répartition par secteur du budget 1977

(En millions de F)

Sectoren	Totalen — Totaux	Algemeen percentage — Pourcentage général	Percentage van de bila- terale hulp — Pourcentage bilatéral	Secteurs
Algemeen onderwijs	1 046,4	8,38	11,40	Enseignement général.
Technisch onderwijs	1 159,7	9,29	12,65	Enseignement technique.
Hoger en universitair onderwijs	987,7	7,91	10,77	Enseignement universitaire et supérieur.
Onderwijs volgens Belgisch stelsel	364,2	2,91	3,97	Enseignement de régime belge.
Volksgezondheid	783,1	6,27	8,54	Santé publique.
Sociale ontwikkeling	69,1	0,56	0,75	Développement social.
Plattelandontwikkeling	1 297,4	10,40	14,14	Développement rural.
Nijverheidsontwikkeling	340,3	2,72	3,71	Développement industriel.
Infra, Openbare Werken en Huisvesting	981,7	7,88	10,70	Infra, Travaux publics et Logements.
Openbaar Bestuur, Financiën en Handel	170,2	1,36	1,86	Administrations publiques, Finances et Commerce.
Samenwerkingsmissies	147,2	1,18	1,60	Missions de coopération.
Uitgaven A. B. O. S.	334,7	2,68	3,65	Dépenses A. G. C. D.
Andere uitgaven in België	44,1	0,35	0,48	Autres dépenses en Belgique.
Niet verdeeld	1 447,8	11,59	15,78	Non répartis.
Multilaterale hulp	3 311,2	26,52	—	Aide multilatérale
Totalen	12 484,8	100	100	Totaux.

c) Indeling van de begroting 1976 per sector
(In miljoenen F)

c) Répartition par secteur du budget 1976
(En millions de F)

Sectoren	Totalen — Totaux	Algemeen percentage — Pourcentage général	Percentage van de bila- terale hulp — Pourcentage bilatéral	Secteurs
Algemeen onderwijs	966,3	9,76	14,07	Enseignement général.
Technisch onderwijs	802,4	8,11	11,69	Enseignement technique.
Hoger en universitair onderwijs	863,7	8,72	12,58	Enseignement universitaire et supérieur.
Onderwijs volgens Belgisch stelsel	303,0	3,06	4,41	Enseignement de régime belge.
Volksgesondheid	578,9	5,85	8,43	Santé publique.
Sociale ontwikkeling	78,3	0,80	1,14	Développement social.
Plattelandsontwikkeling	1 012,7	10,23	14,75	Développement rural.
Nijverheidsontwikkeling	244,4	2,47	3,56	Développement industriel.
Infra, Openbare Werken en Huisvesting	800,1	8,08	11,65	Infra, Travaux publics et Logements.
Openbaar Bestuur, Financiën en Handel	161,2	1,63	2,35	Administrations publiques, Finances et Commerce.
Samenwerkingsmissies	102,5	1,03	1,50	Missions de coopération.
Uitgaven A. B. O. S.	263,4	2,66	3,83	Dépenses A. G. C. D.
Andere uitgaven in België	80,6	0,81	1,17	Autres dépenses en Belgique.
Niet verdeeld	608,7 (1)	6,15	8,87	Non répartis.
Multilaterale hulp	3 033,8	30,64	—	Aide multilatérale
Totalen	9 900,0	100,—	100,—	Totaux.

(1) Waarvan 516,6 miljoen geografisch niet verdeeld.
— 92,1 miljoen sectorieel niet verdeeld, in 't bijzonder betreffende de vrijwillige ontwikkelingswerkers.

(1) Dont 516,6 millions non répartis géographiquement.
— 92,1 millions non répartis sectoriellement, notamment en ce qui concerne le volontariat d'Outre-Mer.

d) Indeling van de begroting 1975 per sector
(In miljoenen F)

d) Répartition par secteur du budget 1975
(En millions de F)

Sectoren	Totalen — Totaux	Algemeen percentage — Pourcentage général	Percentage van de bila- terale hulp — Pourcentage bilatéral	Secteurs
Algemeen onderwijs	804,4	10,82	14,31	Enseignement général.
Technisch onderwijs	724,5	9,75	12,90	Enseignement technique.
Hoger en universitair onderwijs	642,6 (472,6)	8,64	11,43	Enseignement universitaire et supérieur.
Onderwijs volgens Belgisch stelsel	256,0	3,44	4,55	Enseignement de régime belge.
Volksgezondheid	558,2	7,52	9,94	Santé publique.
Sociale ontwikkeling	23,8	0,33	0,43	Développement social.
Plattelandsonwikkeling	779,3	10,48	13,86	Développement rural.
Nijverheidsontwikkeling	408,6	5,49	7,27	Développement industriel.
Infra, Openbare Werken en Huisvesting	548,7	7,39	9,77	Infra, Travaux publics et Logements.
Openbaar Bestuur, Financiën en Handel	190,0	2,56	3,38	Administrations publiques, Finances et Commerce.
Samenwerkingsmissies	86,5	1,17	1,53	Missions de coopération.
Uitgaven A. B. O. S.	207,4	2,79	3,69	Dépenses A. G. C. D.
Andere uitgaven in België	51,5	0,69	0,91	Autres dépenses en Belgique.
Niet verdeeld	339,1	4,56	6,03	Non répartis.
Multilaterale hulp	1 811,0	24,37	—	Aide multilatérale
Totalen	7 431,7	100,00	100,00	Totaux.

De tussen haakjes vermelde cijfers betreffen de technische universitaire samenwerking.

Le nombre inscrit entre parenthèses concerne la coopération technique universitaire.

e) Indeling van de begroting 1974 per sector
(In miljoenen F)

e) Répartition par secteur du budget 1974
(En millions de F)

Sectoren	Totalen — Totaux	Algemeen percentage — Pourcentage général	Percentage van de bila- terale hulp — Pourcentage de l'aide bilatérale	Secteurs
Algemeen onderwijs	1 011,7	14,69	18,94	Enseignement général.
Technisch onderwijs	643,7	9,35	12,05	Enseignement technique.
Universitair onderwijs	419,0	6,08	7,84	Enseignement universitaire.
Onderwijs volgens Belgisch stelsel	246,6	3,58	4,62	Enseignement de régime belge.
Volksgezondheid	475,0	6,89	8,89	Santé publique.
Sociale ontwikkeling	444,0	6,44	8,31	Développement social.
Plattelandsonwikkeling	629,4	9,14	11,78	Développement rural.
Nijverheidsontwikkeling	102,0	1,48	1,91	Développement industriel.
Infrastructuur	536,3	7,79	10,04	Infrastructure.
Overheidsadministratie	315,5	4,58	5,90	Administration publique.
Samenwerkingsmissies	85,9	1,25	1,61	Mission de coopération.
Uitgaven A. B. O. S.	167,9	2,44	3,14	Dépenses A. G. C. D.
Niet verdeeld	265,7	3,86	4,97	Non répartis.
Multilaterale hulp	1 544,9	22,43	—	Aide multilatérale.
Totalen	6 887,6	100,—	100,—	Totaux.

BIJLAGE IX

ANNEXE IX

Reële graad Grade réel Categorie — Trap Catégorie — Echelon	Rangverhoging Commissionnement Categorie — Trap Catégorie — Echelon	Zaire	Rwanda	Burundi	Tunesië Tunisie	Algerië Algérie	Marokko Maroc	Senegal Sénégal	Ivoorkust Côte d'Ivoire	Niger	Kameroen Cameroun	Zambia Zambie	Peru Pérou	Maleisië Malaisie	Indonesië Indonésie	Vietnam Vietnam	Totaal Total	Algemeen totaal Total général
		F N	F N	F N	F N	F N	F N	F N	F N	F N	F N	F N	F N	F N	F N	F N	F N	F N
4 — 1	3 — 3	1 —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	1 —	1
4 — 2	2 — 2	— 1	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— 1	1
3 — 1	3 — 3	— —	— 1	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	1 —	— —	— —	— —	— —	— —	1 1	2
3 — 2	3 — 3	— —	— —	1 —	— —	— —	— —	— —	1 —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	2 —	2
3 — 2	2 — 2	— —	— 1	— —	1 —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	1 1	2
3 — 2	2 — 3	— —	— —	1 —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	1 —	1
3 — 3	2 — 2	1 —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	1 —	1
2 — 1	2 — 2	— —	— —	— 1	— —	— —	— 1	— —	— —	— —	— 1	— —	— —	— —	— —	1 —	1 2	3
2 — 1	(2 — 3 1 — 1)	2 1	— —	— 1	— —	— —	— 1	— —	1 —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	3 3	6
2 — 1	1 — 2	— —	— —	— —	— 1	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— 1	— —	— 2	2
2 — 2	(2 — 3 1 — 1)	— 1	1 1	— —	— —	— 1	— —	— —	— —	— —	— —	— 1	1 —	— 1	— —	— —	3 4	7
2 — 2	1 — 2	1 1	— 1	— —	— —	— —	— 1	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	2 2	4
2 — 3	1 — 1	1 1	— —	1 —	1 —	— —	— —	1 —	— —	— —	— 1	— —	— —	— —	— —	— —	4 2	6
2 — 3	1 — 2	1 —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	1 —	1
2 — 3	1 — 3	1 —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	1 —	1
5	3 — 3	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— 1	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— 1	1
6	3 — 3	1 —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	1 —	1
		9 5	1 4	3 2	2 1	1 —	1 2	1 —	2 —	— 1	1 1	— 1	1 —	— 1	— 1	1 —	23 19	42